Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

MAR 2 2 1972

Trong khi trực thăng Mỹ ào ạt mưa hỏa tiễn xuống các khu ngoại ô Nam Vang

SÁNG 22-11, QUÂN LỰC VNCH TẬP TRUNG Ở TÂY NINH ĐÁNH THỐC QUA KPC

Năm Thứ 8 — Số 2.317 — Thứ Ba 23-11-1971 (Ngày 6 Tháng 10 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ○ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

SAU BỮA TIỆC KHOẢN ĐÃI PHÁI ĐOÀN CSVN TỐI THỨ BẢY Ở LỄ ĐƯỜNG QUỐC HỘI

T.C. khai diễn hội đàm với Phạm Văn Đồng

Lâm Bưu, Hoàng Vĩnh Thắng bị bỏ quên

✶ Chu ân Lai : Vấn đề Việt Nam và Đông Dương là vấn đề cấp bách nhất của nhân dân toàn thế giới

◎ Đồng nhắc lời Mao - Chu cam kết và nhấn mạnh phải lật đổ chính phủ Việt Nam Cộng Hòa

SAIGON 22-11: Phái đoàn đảng CSVN và chính quyền CSBV do Phạm văn Đồng cầm đầu đến Bắc Kinh hồi 2 giờ chiều thứ Bảy tuần rồi, hôm qua, Chủ Nhật 21-11-71, đã mở cuộc hội đàm đầu tiên với Chu ân Lai và bộ hạ. Cuộc hội đàm, theo đài Bắc Kinh tối hôm qua, được tiến hành «trong bầu không khí hết sức thân mật và hữu nghị» nhưng nội dung được hoàn toàn giữ kín.

Theo đài BK, tham dự hội đàm, về phía CSBV có Phạm văn Đồng, Nguyễn duy Trinh, Lý Ban, Ngô Thuyền, Nguyễn cơ Thạch và các tùy viên ; phía TC có Chu ân Lai, Diệp Kiếm Anh, Lý Tiên Niệm, Cảnh Chiêm, Hàm nhiệm Long, Lý Cường, Hán Công Ký, Vương Âu Đình, Uyên Hóa Băng, Lục Duy Trương cùng các nhân viên công tác.

Bọn Hoàng vĩnh Thắng, Ngô pháp Hiến, từng theo Chu ân Lai qua Hà Nội hồi đầu năm nay, không được nhắc đến, có lẽ vì đã theo Lâm Bưu về với Karl Marx-Lénine.

Vẫn theo đài Bắc Kinh, tối thứ Bảy, 20-11-71, tại lễ đường lớn QH TC, Chu Ân Lai đã mở tiệc khoản đãi phái đoàn CSVN, có vợ ba Mao Trạch Đông là Giang Thanh đến tự và được kể tên sau Chu Ân Lai, trước Diệp kiếm Anh. Vợ chồng Sihanouk, Iang Sary và một số viên chức CS Miên Lào cũng được mời đến dự tiệc này.

Trong diễn văn xướng họa của Chu và Đồng, MaoTrạch Đông được nhắc đến nhiều lần, nhưng Lâm Bưu chỉ bị bỏ quên. Chu thay mặt Mao để chào mừng phái đoàn CSVN, Đồng thì nhờ Chu chuyển đến Mao «tình cảm thắm thiết và lòng biết ơn sâu sắc » của CSVN. Trong 2 bài diễn văn của Chu và Đồng, cuộc viếng thăm Bắc Kinh sắp tới của TT Hoa kỳ Richard Nixon không hề được đả động tới một cách trực tiếp hoặc gián tiếp, dù trước đây CSVN vẫn bóng gió phê phán rằng cuộc viếng thăm đó nằm trong âm mưu của Mỹ nhằm chia rẽ thế giới CS và bắt tay với TC trên đầu CSVN.

Ca ngợi CSVN, Chu ân Lai khen CSBV đã «chiến thắng tai nạn thiên nhiên nghiêm trọng chưa từng thấy hàng trăm năm nay, giành được những thành tựu to lớn trong cách mạng xã hội chủ nghĩa và công cuộc xây dựng chủ nghĩa xã hội, đưa miền Bắc trở nên một thành trì vững mạnh, chi viện cuộc kháng chiến chống Mỹ cứu nước của Nhân Dân miền Nam VN với Nhân Dân các nước ĐD».

Chu nói tiếp : « Bọn xâm lược Mỹ và bè lũ tay sai đang vấp phải khó khăn chồng chất, thực tiễn đấu tranh của Nhân Dân ba nước Đông Dương một lần nữa chứng tỏ rằng đế quốc Mỹ, con vật khổng lồ ấy, không có gì đáng sợ. Nhân Dân nước nhỏ miễn là đoàn kết lại cầm lấy vũ khí kiên trì đấu tranh thì nhất định có thể đánh thắng sự xâm lược của nước lớn. Cuộc chiến tranh xâm lược VN và

6 XEM TIẾP TRANG 12

ĐÀI VOA NHẬN ĐỊNH CHUYẾN VIẾNG TC CỦA ĐỒNG

ĐỒNG ĐI T.C. XIN THÊM VIỆN TRỢ

Trung Cộng lợi dụng đòi xa lánh Nga

SAIGON, 22-11 Đài Tiếng Nói HK nghe được ở Saigon sáng nay tuyên bố bản tin của phái viên đài này ở Hương Cảng về cuộc thăm viếng TC của Phạm văn Đồng.

Đài VOA nói : «Điều vẫn chưa được rõ ràng cho lắm là những lý do ẩn dàng sau cuộc viếng thăm của Đồng.»

Đài VOA nói : Rất có thể là Thủ tướng họ Phạm chỉ có mở một cuộc viếng thăm đáp lễ cuộc viếng thăm của thủ tướng Chu ân Lai tại HN hồi tháng Ba vừa qua để theo lời tờ Nhân Dân ở BK, «cam kết những đóng góp mới ngõ hầu thắt chặt thêm tình chiến hữu và anh em thắm thiết giữa hai dân tộc Việt Hoa ». Nhưng phần lớn các quan sát viên thì lại nghĩ khác. Hà Nội có thể mưu tìm một sự viện trợ lớn lao hơn nữa của TC tiếp theo những vụ lụt tàn hại ở BV hồi gần đây. Nhưng lý do hợp tình hợp lý nhất mà những nguồn tin của hai phe CS và Tây Phương đều đồng ý là Cộng Sản Bắc Việt vẫn còn lo ngại về cuộc viếng thăm Bắc Kinh sắp tới của TT Nixon. Người ta vẫn biết là từ khi có lời loan báo cuộc viếng thăm này đến bây giờ, Hà Nội vẫn

9 XEM TIẾP TRANG 11

Trước khi đến Saigon

Thứ Trưởng A. Johnson đã ghé Nam Vang cam kết với Kampuchea

NAM VANG 21-11 (Reuter).— Trước khi đến Saigon vào chiều thứ Sáu, thứ trưởng Ngoại Giao Hoa Kỳ Alexis Johnson đã ghé thăm KPC và đã hội đàm với thủ tướng Lon Nol về tình hình quân sự và chính trị KPC.

Theo một thông cáo được phổ biến hôm thứ Bảy, ông Johnson đã cam kết với thủ tướng Lon Nol là Hoa Kỳ sẽ tiếp tục ủng hộ chính phủ và nhân dân KPC trên mọi lãnh vực chống lại xâm lăng ngoại bang.

Chận Nhật đi với TC

Nga mời Nhật đổ thêm vào Nga 1 tỷ đô la

ĐÔNG KINH 21-11 (UPI).— Nga Xô muốn các nhà tư bản Nhật đầu tư những món tiền lớn vào việc khai thác những quặng mỏ tại vùng Tây Á Lợi Á.

Tư bản Nhật đã đầu tư hàng triệu Mỹ kim trong công tác xây cất 1 hải cảng mới ở Tây Bá Lợi Á và đang mua cây gỗ ở vùng Tây Bá Lợi Á [illegible] hàng triệu Mỹ kim.

14 XEM TIẾP TRANG 11

Chiến tranh trên không gia tăng ở vùng Bắc Lào sát BV

Phi cơ Mỹ lại oanh tạc gần Vinh

CSBV tố Mỹ leo thang oanh tạc

SAIGON, 22-11 (AP).— Quân lực VNCH tập trung đông đảo từ mấy ngày nay tại Tây Ninh để dự định cấp cứu Nam Vang bị Cộng quân VN vây hãm, sáng hôm nay đã khởi sự băng qua biên giới tấn công vào các vị trí Cộng quân tại Đông bộ KPC.

Tiền quân gồm 5000 binh sĩ thiện chiến nhất có thiết giáp xa và thiết vận xa hộ tống đã từ quốc lộ 7 tiến lên mạn Bắc, nơi mà tin tức tình báo cho biết các đơn vị của 3 sư đoàn CSBV đang trú ẩn. Hậu quân của VNCH với quân số chừng 5.000 người đang túc trực sẵn sàng để xuất quân.

Các sỹ quan chiến trường cho biết cuộc hành quân này sẽ kéo dài trong 30 ngày và được sự yểm trợ hùng hậu của không lực Mỹ. Hiện nay trực thăng và cố vấn Mỹ đã tập trung đông đảo tại bộ chỉ huy tiền phương ở Tây Ninh.

Nguồn tin quân sự VNCH loan báo từ 11g40 đến 12g50 hôm qua các khu trục cơ VN đã oanh tạc vùng 4cs TB, 6cs Bắc và 1cs Đông Chrum, hạ sát 40 Cộng Quân.

Trước đây có tin NhảyDù VNCH sẽ được không vận sang thủ đô Nam Vang để giải tỏa áp lực của Cộng quân, tuy nhiên các đơn vị Cộng Sản Bắc Việt đã rút lui khỏi những vị trí đe dọa thủ đô và các quan sát viên cảm thấy rằng không còn cần đến binh sĩ VNCH nữa.

Tại Nam Vang, phát ngôn viên quân sự cho biết trực thăng vũ trang Hoa kỳ hôm chủ nhật, hết đợt này đến đợt khác đã nã hỏa tiễn như mưa vào các vị trí Cộng quân ở vùng ngoại ô Tây Nam Nam Vang.

Các sĩ quan KPC hướng dẫn các trực thăng võ trang bắn vào các mục tiêu ở 3 cây số Bắc Samrong và 22 cây số Tây Nam Vang sau khi một vị trí của quân chính phủ tại Prey Khev bị Cộng quân pháo kích bằng đạn súng cối và đại bác không giật và tấn công bằng bộ binh.

Theo UPI, có ít nhất 20 binh sĩ KPC tử thương và 10 người khác bị thương trong cuộc tấn công này. Trận đánh kéo dài suốt 3 tiếng đồng hồ cho đến tận sáng sớm mới im tiếng súng.

Mặt khác, các phi cơ còn gây thiệt hại nặng cho tiếp tế của địch. Theo tin bộ Tư lệnh, 30 thuyền địch chở đầy đạn di chuyển trên một giòng sông nhỏ đã bị đánh đắm. Các phi cơ còn phá hủy những địa điểm mà Cộng quân chuẩn bị đặt hỏa tiễn phóng vào phi trường Pochentong.

Một phi cơ T28 của Không lực KPC bị rơi khi toan cất cánh để đi oanh tạc địch hôm chủ nhật, Phi công bị thiệt mạng.

Hôm thứ Bảy, quân chính phủ đã tái chiếm Tuol Leap và Rumduol 4 ngày sau khi hai làng này bị Cộng quân chiếm.

Một trẻ em thiệt mạng và 4thường dân bị thương khi 4 hỏa tiễn 122 ly rơi vào tỉnh lỵ Svay Riêng cách biên giới VNCH khoảng 4cs.

Phi Trường Kompong Cham bị tấn công bằng lựu đạn nhưng không gây thiệt hại.

Tại Bạc Liêu chiều qua ĐPQ hạ 12 Cộng quân, bắt sống 2 và tịch thu 6 vũ khí tại 5 cây số TB quận lỵ Vĩnh Châu.

Cộng quân gia tăng hoạt động tại tỉnh Quảng Nam. Lúc 1g20 sáng nay, Cộng quân pháo kích và tấn công 1 đại đội ĐPQ tại 6 cây số Nam quận lỵ Đức Dục. Lực lượng ĐPQ đẩy lui địch hạ sát 5 tên. Phía ĐPQ có 5 binh sĩ bị thương.

Lúc 2g25, Cộng quân pháo kích 7 đạn súng cối 82 ly vào tỉnh lỵ Hội An gây cho 4 binh sĩ ĐPQ và 4 thường dân bị thương.

Lúc 3g00 sáng, Cộng quân pháo kích và tấn công đồn Xuân Hiệp nhưng bị đẩy lui để lại 12 xác chết và 5 vũ khí. Phía VN có 1 chết và 4 bị thương.

Bộ Tư Lệnh VNCH trong một thông cáo hôm Chủ nhật loan báo BĐQ đã tìm được 47 xác binh sĩ BV bị hỏa lực phi cơ hạ sát tại 40 cây số Tây thị xã Pleiku.

Một trực thăng Hoa Kỳ chiều thứ Bảy đã bị bắn rơi tại 18 cây số NĐN Khe Sanh, một nhân viên phi hành bị thương.

Pháo đài bay B52 hôm qua đã thực hiện 2 phi vụ tại 27 cây số TB và 40 cây số ĐN Khe Sanh.

Nguồn tin bộ Tư Lệnh Hoa Kỳ loan báo chiều hôm qua một phi cơ trinh sát không võ trang Hoa Kỳ hay tuần thám trên lãnh thổ BV đã bị một vị trí đại bác phòng không BV ở ngoại ô thành phố Vinh, 13cs Tây bờ biển, bắn lên toan triệt hạ. Tức khắc, 4 chiếc A7 của Hải Quân Hoa Kỳ hộ tống phi cơ nói trên đã phản ứng tự vệ và dội bom xuống vị trí địch. Thiệt hại địch không rõ. Phi cơ HK vô sự.

2 XEM TIẾP TRANG 11

Trong khi Nga mở hội nghị ủy ban trung ương đảng Cộng Sản

Hội đàm thương mại cấp Bộ Trưởng giữa Nga-Mỹ mở tại Mạc Tư Khoa

- TC tìm cách chiếm ghế trong Hội Đồng Kinh Xã LHQ
- Lâm-Bưu tuyệt tích, Giang Thanh được dịp ngoi lên.

MẠC TƯ KHOA, 21-11 (AP).— Bộ trưởng thương mại Hoa kỳ Maurice Stans tiếp tục viếng thăm Mạc tư Khoa và sẽ hội đàm với bộ trưởng Ngoại thương Nga vào ngày hôm nay. Đây sẽ là phiên họp đầu tiên để thảo luận về vấn đề bành trướng mậu dịch giữa Nga Xô và Hoakỳ. Chi tiết của chương trình nghị sự chưa được loan báo, tuy nhiên người ta được biết là có lẽ các đại diện Nga sẽ nêu lên các vấn đề như cho vay, hạn chế hàng hóa Hoakỳ bán cho Nga Xô cũng như việc Hoakỳ không cho Nga qui chế quốc gia biệt đãi nhất trong lãnh vực mậu dịch.

Không ai hy vọng cuộc thương thuyết mậu dịch Mạc Tư Khoa sẽ dễ dãi tuy nhiên đôi bên sẵn sàng cố gắng để vượt qua mọi trở ngại.

Các nhà lãnh đạo CS Xô Viết sẽ duyệt xét chính sách của Điện Cẩm Linh và chấp thuận chung quyết kế hoạch ngũ niên 71-75, và có lẽ sẽ thảo luận một vài thay đổi nhân sự thượng tầng trong một buổi đại hội của Ủy ban Trung Ương Đảng được triệu tập tại Mạc Tư Khoa có lẽ vào ngày hôm nay.

Các buổi họp của cơ cấu gồm 240 nhân viên này thường được giữ kín và do đó không chừng đại hội nói trên đã khai mạc rồi. Dầu sao, chắc chắn Ủy Ban cũng phải có 1 buổi họp trước khi Xô viết Tối Cao — tức Quốc hội — họp khoáng đại vào ngày thứ Tư.

(Theo AFP, các giới Đông Âu ở Mạc Tư Khoa tin rằng Ủy Ban Trung Ương Đảng đã bắt đầu họp từ 10 giờ sáng Chủ nhật và một điểm chính của Đại hội là việc thiết lập một «Hội Đồng Quốc Gia» do Brejnev làm Chủ tịch, có lẽ là để dành nhiều quyền hạn hành pháp chánh thức cho ông này).

Theo các nguồn tin của người Nga thường thường đáng tin cậy, các người tham dự Đại hội được chỉ thị phải phê bình và kiểm thảo sôi nổi hơn các năm rồi, vì các cơ quan đảng cao cấp không hài lòng thái độ thảo luận quá ít của các lần trước đây.

Theo các nguồn tin này, có thể có một vài thay đổi nhỏ trong thành phần nhân sự cốt cán, như tìm người thay thế Solomentsev, Bí thư Đảng đặc trách kỹ nghệ được cử làm Thủ Tướng Liên Bang Xô Viết, tiểu bang lớn nhất trong số 15 Cộng Hòa Xô Viết. Voronov, người trước đây giữ chức vụ này hiện bị đẩy xuống một ghế ít quan trọng hơn.

Hoạt động của TC

LIÊN HIỆP QUỐC 21-11 (AP) — Một nhà ngoại giao Á châu thông thạo tin tức hôm nay cho hay là phái đoàn TC tại LHQ đang cố gắng tìm cách kiếm một ghế trong Hội đồng Kinh tế và Xã hội LHQ.

Hiện nay Hội đồng Kinh tế có 2 hội viên sắp mãn nhiệm kỳ vào ngày 31-12-71 là Nam dương và Hồi Quốc và đã có 3 nước lăm le thay thế là Nhật, Nepal và Thái. Việc TC muốn tranh ghế với Nhật có thể gây nên một cuộc rắc rối tại Hội đồng 27 nước này. Trong khi đó có 35 nước quyết định đưa đề nghị ra Đại hội Đồng LHQ yêu cầu tăng từ 27 lên 54 số hội viên Hội đồng Kinh tế LHQ. Quyết định này cần phải được đa số 2 phần 3 Đại hội đồng LHQ mới có thể thi hành. Nga, Anh và Pháp hồi tháng 7 ở Genève đã chống việc mở rộng Hội đồng Kinh tế trong khi Mỹ lại tán thành.

Các quan sát viên về vấn đề Hoa Lục tại thủ đô Pháp ghi nhận từ ít lâu nay tên của Giang Thanh, vợ của Chủ tịch Mao Trạch Đông đã nhảy lên hàng thứ Ba ngay sau tên Mao Trạch Đông và Chu Ân Lai.

Sự lên bậc này của Giang Thanh càng ngày càng rõ rệt kể từ khi chiến hữu số 1 của lãnh tụ họ

7 XEM TIẾP TRANG 11

Trong khi công nhân đòi tăng lương, công ty đòi tăng giá

Các chuẩn ứng viên Tổng Thống Mỹ xuất hiện trên Vô tuyến truyền hình

HOA THỊNH ĐỐN, 21-11 (AFP) — Những lời tuyên bố liên quan đến cuộc vận động tranh cử Tổng Thống Hoakỳ đã thấy xuất hiện trên các hệ thống truyền hình CBS, NBC và CBC hôm Chủ nhật tại Hoa Kỳ.

NS Henry Jackson, Dân chủ, nhấn mạnh rằng «nền an ninh của Hoakỳ là ưu tiên số 1 của tôi.» Ông tán thành 1 thỏa hiệp giới hạn vũ khí nguyên tử với Nga Sô nhưng phải trên vị trí mạnh để thương thuyết. Ông nói ông quan tâm đến tình trạng khiêu khích xảy ra trên thế giới.

Thị trưởng John Lindsay thành phố Nữu Ước cho hay ông sẽ loan báo quyết định liên quan đến cuộc bầu cử Tổng Thống vào tháng Giêng sang năm.

Ông nói «nếu tôi là Tổng Thống, tôi sẽ rút tức khắc toàn thể quân đội Mỹ khỏi VN». Ông Lindsay vốn là đảng viên Cộng Hòa vừa nhảy sang đảng Dân Chủ.

Trong khi đó, giai đoạn hai trong chương trình kinh tế của TT Nixon đã bước qua tuần lễ thứ nhì. Và hơn 40 công ty Hoa Kỳ đã đệ đơn yêu cầu được phép tăng giá hàng.

Vị chủ tịch ủy ban lương bổng ông George Ball nói với quốc hội rằng kỹ nghệ than đá có thể yêu cầu được phép tăng giá than tám phần trăm rưỡi. Kết quả này là do quyết định tăng lương cho các công nhân mỏ than.

Ông Ball đã tuyên bố như vừa nói trước một ủy ban hỗn hợp Thượng và Hạ viện Hoa Kỳ. Ông nói thêm rằng các đại diện của nghiệp đoàn công nhân mỏ than và kỹ nghệ than trong ủy ban lương bổng đã bỏ thăm tăng lương mười lăm phần trăm cho các công nhân mỏ than. Chủ tịch ủy ban quốc hội vừa nói rằng quyết định của ủy ban lương bổng gây hậu quả không hay cho chương trình chống nạn lạm phát của TT Nixon.

Trước đó ủy ban lương bổng đã tuyên bố là lương bổng sẽ không được tăng quá mức năm phần trăm rưỡi và ủy hội giá cả nói là vật giá không được tăng quá hai phần trăm rưỡi.

Đại Tá Đô Trưởng khoe trước HĐ Đô Thành :

Đã bắt 306 vụ vi phạm KT thị trường đã trở lại ổn định

● *Đang xin ấn định rõ giá gạo nội địa tại Đô Thành.*

— TÂM CHUNG

SAIGON 22-11 : Sáng nay Đại tá Đô Trưởng đã được mời ra trước Hội đồng Đô Thành để trình bày về vấn đề vật giá leo thang và các biện pháp ngăn ngừa tại Đô thành.

Qua lời trình bày của thuyết trình viên Châu văn Sen cũng như các Nghị viên hiện diện thì gạo, đường, sữa, bột mì, xi măng.. cùng các nhu yếu phẩm khác đã tăng giá một cách bất hợp pháp và khan hiếm trên thị trường do cuộc cách mạng kinh tế mùa thu gây khốn khổ cho mọi giới đồng bào nhất là các gia đình Quân, Công và thắc mắc rằng Tòa Đô chánh đã có những biện pháp thích nghi để kiểm soát trừng trị chưa ?

Đại tá Đô trưởng cho biết ông chỉ trả lời về đường lối thi hành các biện pháp thích nghi tại địa phương để ổn định thị trường, còn về đường lối kinh tài qua thông điệp của Tổng Thống cũng như tin tức trên đài phát thanh và báo chí chắc Hội đồng đều rõ, nên ông xin được miễn trả lời.

Về vật giá, Đại tá Đô Trưởng nói rằng gạo nhập cảng có 2 loại hột dài 6000đ 1 bao 45kg và hột tròn 5000đ, còn gạo nội địa không có giá ấn định tại Thủ đô Saigon và sự lên xuống tùy theo nhu cầu thị trường, nhưng theo ông, hiện nay giá từ 9 đến 10 ngàn 1 bao vì vậy sở kinh tế tòa Đô chánh đang tham khảo với Bộ KT để xin 1 giá cả nhất định cho dễ kiểm soát, còn xi măng mỗi bao lên 100đ. Ông cho hay sở dĩ có nạn khan hiếm giả tạo lúc đầu, vì các kho hàng đều bị phong tỏa để kiểm soát, các chủ tiệm buôn ngưng bán để chờ đợi giá mới, nhưng nay thị trường đã điều hòa và theo bảng kiểm soát giá chợ đen của Tòa Đô Chánh thì sữa tăng 68o/o, đường cát không tăng, bột mì 40o/o, vải sợi không tăng, dầu lửa tăng 4đ 1 lít, gạo 20o/o, xi măng 52o/o, hột gà hột vịt từ 180đ lên 200đ 1 chục, rau cải Đà Lạt từ 60đ lên 80đ, còn các thứ khác không tăng.

0 XEM TIẾP TRANG 11

1 SINH VIÊN KHMER THUẬT CHUYỆN 20 tháng trời đi theo CSVN

NAM VANG, 21-11 (UPI).— Một sinh viên người Khmer 19 tuổi từng đi lính cho Việt Cộng, từng đánh trận tại VNCH và KPC, từng nuôi mộng đào ngũ, và giờ đây đã thực sự đào ngũ được để tiếp tục học vấn tại Nam Vang.

Chúng ta hãy theo dõi mẩu chuyện anh ta kể lại của quãng thời gian 20 tháng qua, kể từ khi anh rời thủ đô về quê nhà ở mạn Nam KPC ngay sau ngày chính biến 18-3-1970 để gia nhập phe Sihanouk.

«Sau khi gia nhập phe theo Sihanouk, tôi bị họ bắt sáp nhập vào bộ đội VC vì họ bảo tôi biết nói tiếng Việt và dáng dấp cũng hao hao giống người Việt. Tôi cực lực phản đối. Nhưng họ bắt tôi phải im mồm không được nói một tiếng nào trong ba ngày. Và tôi đành phải theo VC. Kể ra so với lính Sihanouk, VC không đến nỗi tệ tầm.

«Họ được ăn ba bữa mỗi ngày trong khi lính Sihanouk chỉ có hai bữa. Họ lại có máy thâu thanh, quần áo tươm tất sạch sẽ hơn ; và vũ khí thì quá tốt. Còn lính Sihanouk thì chỉ có vật dụng và súng Carbine cũ.

«Thoạt tiên tôi được huấn luyện làm y tá mặt trận, sau đó được biến thành cảm tử quân, rồi được gửi qua Nam VN.

«Ở đây tôi bị buộc phải dự các buổi kiểm thảo vào mỗi buổi chiều. Tất cả đều nhằm vào cái mà VC gọi là cách mạng thuần túy. Họ định nghĩa «một người lính cách mạng giống như một người đã chết, giao trọn cuộc đời cho cách mạng, cho Nhân Dân». Có một lần, sau nhiều tháng chiến đấu cạnh họ và được tín cẩn, họ hỏi tôi ai là lãnh tụ của anh ? Dĩ nhiên tôi trả lời Sihanouk. Nhưng họ nói không phải HCM mới thực sự là lãnh tụ của cách mạng. Và tôi cũng phải ừ hử cho qua. Một lần khác tôi bị kiểm thảo vì họ bắt gặp tôi đang nghe ca sĩ mà tôi ái mộ đang hát trong máy thâu thanh bắt theo đài phát thanh Nam Vang. Họ dạy tôi rằng «anh chỉ nên nghe ba đài, Bắc Kinh, Hà Nội và đài Sihanouk». Chính lần kiểm thảo này, tôi bắt đầu nuôi thêm ý tưởng trốn thoát.

«Trước đó, đáng lẽ tôi đã trốn thoát được khi họ cử tôi, một lần đi Nam Vang thám thính, một lần đi mua 100.000 Riel thuốc men và một lần giả làm phu xe để lấy tin tình báo. Nhưng có lẽ vì vụ nghe nhạc mà tôi không được đề cử đi như vậy nữa để thực hiện mộng trốn thoát của tôi.

«Cuối cùng, lợi dụng một hôm viên

11 XEM TIẾP TRANG 12

Hạ Viện vẫn cù cưa bàn về số điều Dân Biểu Lập Khối

Các Dân Biểu hết sức xúc động vì bài báo « đả kích người đã chết »

SAIGON, 22-11.— DB Phạm Thái giận dữ tại tiền đình Hạ Viện, hai tay dang rộng với một vẻ thất vọng «người chết nó còn không thương, thì thương gì người sống. Vậy làm sao nói chuyện đoàn kết»

Người chết không được thương là giáo sư Nguyễn văn Bông. Nhật báo Điện Tín trong số ra mắt, nơi trang hai dành cho các vấn đề quan trọng có một bài 3 cột nhan đề «Tân Thủ Tướng Nguyễn văn Bông» ký tên XYZ. Bài báo viết theo lối văn mai mỉa chua cay để bỉ bịch hóa cả con người lẫn cái chết của người mà bài báo gọi là «tiến sĩ giấy». Báo Điện Tín do NS Hồng Sơn Đông làm Chủ nhiệm, DB Hồ Ngọc Nhuận làm Giám đốc Chính trị và theo lời quảng cáo trước khi báo ra thì bộ biên tập của tờ Điện Tín gồm các nhân vật tên tuổi như NS Vũ văn Mẫu, cựu NS Nguyễn Phước Đại, các DB Nguyễn Hữu Chung, Hồ văn Minh.

DB Hồ Ngọc Cứ, 1 DB cấp tiến khác nói « Đả kích người đã chết là một việc làm bỉ ổi. Cá nhân G.S. Bông là một chiến sĩ tài ba. Đả kích khi ông đã gục ngã trước bạo lực, họ muốn gì đây ? Những người nông cạn đọc lướt qua có thể sẽ hiểu tác giả bài báo là đồng lõa với thủ phạm». DB Cứ đòi DB Hồ ngọc Nhuận phải có thái độ đứng đắn giữa người với người dù là khác lập trường chính trị.

Một DB cấp tiến thường được coi như là thuộc khuynh hướng trẻ, Ông Trần minh Nhựt lấy làm ngạc nhiên và tiếc rằng một bài báo như vậy đã xuất hiện trên 1 tờ báo đối lập. Ông Nhựt nói thật rằng «có thể có những phản ứng cá nhân của đoàn viên phong trào có thể đưa đến đổ máu thì cũng ngoài ý muốn của phong trào». Dân Biểu Nguyễn hữu Thời nghĩ rằng bài báo đã có vì những xung khắc trong quốc hội. DB Hồ văn Xuân thì nghĩ «tại sao lại đi bôi nhọ người đã chết kỳ cục vậy ?».

DB Nhứ văn Uý tỏ ra không ngạc nhiên vì « Đối lập trước sau gì cũng tới tình trạng đó vì họ không đồng lý tưởng».

DB Ng. ngọc Nghĩa thì bảo ông tuy không phục GS Bông về đường lối và lập trường nhưng kính GS Bông về tài ba và đức độ. «Một bài báo như vậy là quá đáng.» DB Nguyễn trọng Nho thì sảng khoái : «Đọc xong bài báo tôi rất khoái, rất thú vị. Bài báo nói đúng ghê».

Cố vấn Kissinger tham khảo Ấn Quang

DB Lý trường Trân hôm nay tiết lộ nữ phụ tá của cố vấn

1 XEM TIẾP TRANG 11

Vụ đuổi nhà chúng cư kỳ lạ nhất :

CSDC, Quân Đội ngồi la liệt phe bị đuổi uống sinh tố chờ...

⊕ ANH TRINH

SAIGON, 22-11.— Hàng trăm CSDC phối hợp cùng một đơn vị quân cảnh đã dàn thành đội hình hàng dọc với đầy đủ vũ khí tối tân và các loại máy truyền tin cá nhân đã tiến vào lô C chung cư Nguyễn Thiện Thuật hồi 9g sáng nay, nơi mà 89 gia đình quân nhân, công chức, dân sự... đang «cố thủ».

Cờ quốc gia VN tung bay phất phới bên cạnh những biểu ngữ của phe tranh đấu «quyết sống chết tại chỗ» đã làm cho không khí ở khu vực chung cư NTT sáng nay mang một vẻ lạ lùng khó hiểu. Các CSDC tiến vào chung cư và đã không gặp sự kháng cự nào của « phe quân nhân » đang ở trên lầu tư, ngoài tiếng gõ thùng thiếc lèng phèng làm cho các trẻ em thuộc chung cư này ùa theo reo hò vui đùa thỏa thích. «Phe tranh đấu» đã chiếm ngụ lầu tư của một vài lô thuộc thuộc chung cư này từ hôm Tết Mậu Thân cho đến nay và sáng nay để «trả lời» cho lệnh giải tỏa của Tòa Đô Chánh, họ đã trưng biểu ngữ, cờ quốc gia và giây thép gai ngăn chận đường tiến quân của nhân viên công lực tại chân cầu bực thang thứ ba.

Các Nghị Sĩ tới

Cùng lúc đó, trong bộ âu phục màu sậm, NS Hoàng xuân Tửu xuất hiện và được các người ở trên lầu tư reo hò dữ dội.

8 XEM TIẾP TRANG 11

Tin Điện

BONN.— Phát ngôn nhân Bộ Quốc phòng Tây Đức cho biết Bộ trưởng Quốc phòng Helmut Schmidt hôm Chủ nhật đã đáp phi cơ qua Thái lan, mở đầu cho chuyến công du các nước Thái, Nhật, Úc và Tân Tây Lan.

HÀNỘI.— Nhật báo Nhân Dân CSBV hôm chủ nhật lên tiếng đả kích kịch liệt bài diễn văn của TT Nixon trước Đại hội Nghiệp Đoàn Mỹ và buộc tội ông Nixon đã áp dụng những biện pháp kinh tế làm thiệt hại mạnh đến quyền lợi công nhân Mỹ.

NỮU ƯỚC.— Tổ chức Do Thái loan báo hơn 100 lãnh tụ các hiệp hội Do Thái sẽ họp ở Hoa Thịnh Đốn vào thứ Hai và thứ

5 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

KẾ HOẠCH VIỆT HÓA NỚI RỘNG QUA MIỀN

Tin tức về việc « Việt Nam Cộng Hòa có thể đưa một sư đoàn qua giải cứu Nam Vang » có vài chi tiết trái ngược. Chẳng hạn sau khi có tin một nhân vật quân sự Kampuchea đã qua Saigon cầu viện, sau đó có tin một sư đoàn VNCH sẽ qua giải cứu Nam Vang. Nhưng sau đó nguồn tin quân sự tại Nam Vang lại tiên đoán có lẽ Cộng quân Bắc Việt sẽ không đánh vô Nam Vang. Cũng có tin nói, đồng thời với việc giải cứu Nam Vang, VNCH có thể mở lại chiến dịch ba biên giới (Việt-Miên-Lào) để đánh phá hậu cứ và đường tiếp viện của Cộng quân Bắc Việt tại đây. Như vậy chiến dịch giải vây Nam Vang có thể rộng hơn cả việc cứu nguy Nam Vang, Dù sao việc VNCH lại phải đưa đại quân vào sâu đất Kampuchea vào lúc này, nếu xảy ra cũng là điều đáng chú ý.

Việc VNCH đưa quân qua Kampuchea để tảo thanh vùng Lưỡi Câu và Mỏ Vẹt, để càn quét các căn cứ Cộng Sản thiết lập tại đây từ nhiều năm trước và từ đó tấn công vào VNCH, là điều hoàn toàn hợp lý. Việc VNCH đưa đại quân qua Kampuchea giải tỏa quốc lộ số 4 và hải cảng Kompongsom để triệt hạ đường tiếp viện lớn của Cộng quân bằng đường biển vô Kampuchea rồi qua VNCH, cũng là điều hợp lý nữa. Hai cuộc hành quân đó, đã do chính quyền Kampuchea yêu cầu viện trợ. Nhưng dù chính quyền Kampuchea không yêu cầu VNCH vẫn nên làm. Bởi vì đó

(Xem tiếp trang 12)

Câu chuyện hôm nay

Tìm ngoại-tệ cho xứ sở

NGUYỄN-VĂN.

Khuếch trương xuất cảng cũng đã được nói tới nhiều như bài trừ tham nhũng, tăng gia sản xuất, phát huy văn hóa dân tộc vv... nghĩa là đã được long trọng chấp nhận vào từ điển sáo ngữ VN từ nhiều năm nay.

Từ nhiều năm nay, thực ra cũng đã thấy đôi khi một vài việc làm bên cạnh lời nói, song kết quả trên lãnh vực này cũng trái hẳn nguyện vọng như trên nhiều lãnh vực khác: một sự suy sụt không thể chối cãi.

Một Trung Tâm Khuếch Trương Xuất cảng đã được thiết lập từ 28/11/1964 :

Xuất cảng từ 48,9 triệu Mỹ kim năm 1964, sụt lẹ xuống 40,5 triệu năm 1965, rồi 23,3 triệu năm1966 và 12,1 triệu năm 1970.

Chẳng lẽ phải nghĩ tới một danh hiệu đúng hơn: và kêu là Trung Tâm Giảm Trừ Xuất Cảng?

Như thế, thì lập ra một cơ quan có ích gì không, hay có đủ không ? Nhưng một thói khó chữa của các giới hữu quyền trên xứ sở này, mỗi khi muốn cải tiến, là vội lập một Nha, một Sở, một Phủ, một Trung Tâm, một Hội Đồng... với Giám Đốc, Tổng Giám Đốc, hay Phụ Tá chi đó... Cái bịnh hoạn này còn lây cả đến các nhà Lập Hiến 1967.

Nhưng tất cả vấn đề, là làm việc như thế nào để được những gì có ích?

Song hoạt động cũng như tổ chức, thường sẵn sàng theo lối đường mòn, bởi vậy công quyền cũng chậm tiến như nghệ thuật và văn học :

Suốt từ 1957 tới nay, tất cả chính sách xuất cảng chỉ lẩn quẩn chung quanh Trợ Cấp dành cho nhà xuất cảng : trợ cấp theo nghị định 12/4/57, trợ cấp theo nghị định 26/3/62, trợ cấp bổ túc theo quyếtđịnh liên bộ18/4/66,trợcấp bổ túc theo quyếtđịnh 25/5/68, hủy bỏ trợ cấp bổ túc theo quyết định 3/10/70, nâng đỡ theo chế độ thị trường song hành 3/10/70, trợ cấp theo nghị định 6/10/70, trợ cấp theo nghị định 19/6/71, đặt trợ cấp đặc biệt 50 đồng theo quyết định 4/9/71, bỏ trợ cấp bổ túc theo nghị định 15/11/71, cho xuất phí phụ 3o/o theo nghị định 15/11/71....

★

Đến nay, có lẽ giới hữu trách đã nhận thức phần nào sự cần thiết thay đổi, nên đã hứa hẹn lần đầu tiên một số biện pháp mới.

Biết nhúc nhích và dám nhúc nhích để thoát khỏi một đường mòn đã không đưa tới chi hết, kể cũng là một khuynh hướng đáng khuyến khích, nếu chưa hẳn là một triệu chứng đáng mừng.

Ngoài sự ấn định lại trợ cấp và sự thiết lập một Hội Đồng chuyên trách,— theo truyền thống đã kể của công quyền VN,— còn thấy một số dự định đáng chú ý :

— bãi bỏ thủ tục cấp giấy phép, kiểm soát giá hàng xuất cảng, giản dị hóa thủ tục xuất ngoại, quan thuế, thương cảng,

— cấp tín dụng đầy đủ và dễ dàng để thực hiện mọi vụ xuất cảng, thu mua, tồn trữ hàng, thực hiện dự án biến chế sản xuất hàng xuất cảng,

— hỗ trợ để lập những cơ quan khuếch trương xuất cảng tại ngoại quốc,

— dành đặc khoản đầu tư cho những kỹ nghệ có tiềm năng xuất cảng,

— ấn định chính sách, chương trình xuất cảng, đôn đốc, kiểm soát để thực hiện,

— điều động, phối hợp các cơ quan công quyền và tư nhân liên hệ đến xuất cảng...

— cấp phương tiện cho Trung Tâm XC phối hợp hoạt động, nghiên cứu thị trường, quảng cáo sản phẩm. vv...

★

— Giản dị hóa thủ thủ tục và cấp tín dụng rộng rãi, không phải là sự khó khăn : những việc này chỉ là nhiệm vụ thông thường.

Giúp cho lập những cơ quan cần thiết và quảng cáo tại ngoại quốc ? Vấn đề đã được nêu từ 1956, nêu trở lại sau 1964, bị bỏ bẵng từ đó, nay lại nêu ra thì có giải quyết không ? và giải quyết theo cách nào ?

Vẫn lại tính «lập cơ quan». Tốn lắm và ai đài thọ ? Các Tùy Viên Kinh Tế đã đi được cử, thì làm gì ? và có giúp gì được trong việc này không ? Và có những gì để quảng cáo ngoài mấy bức sơn mài và một số đồ tiểu công nghệ ?

Ưu đãi các kỹ nghệ sản xuất để xuất cảng ? Đúng rồi, song những kỹ nghệ nào của ta biến chế được dư và đủ tốt để bán ra ngoài ? Hẳn là còn ít lắm. Phải trông cậy vào các vụ đầu tư của ngoại quốc, và chưa biết bao giờ mới thấy.

Trong khi chờ đợi, nên đem ngay các đặc khoản đó, hoặc một vài đặc khoản khuyến khích những xí nghiệpVN nào có hàng xuất cảng, thay vì xét cấp theo «tiềm năng» như đối với các xí nghiệp tương lai. Miễn thuế, giảm thuế lợi tức chẳng hạn, không có chi quá đáng.

Chính sách, mục tiêu v.v. : không nêu vấn đề nan giải, mở rộng là sự dĩ nhiên, để làm gì thị khỏi cần bàn: chỉ có sự giao thương với những nước không thuộc thế giới tự do mới là điểm tế nhị và trọng đại, song vượt quá cương vị của một Hội Đồng liên bộ và chuyên môn, và lại ngay Quốc Hội hay Chính Phủ cũng chưa có ý kiến gì.

Thiết thực hơn, và cần cấp hơn, là sự «phối hợp», một thành ngữ rất thông dụng nhưng rất ít thấy thể hiện.

Xuất cảng tùy thuộc sản- xuất, nhưng Kế-hoạch 5 năm chưa nhắm mục tiêu xuất cảng.

Và xuất cảng gì, nếu không phải là sản ngạch nông lâm ngư mục ? Chờ sản phẩm kỹ nghệ, thì chắc còn lâu.

Bởi vậy, nếu không phối hợp trước, thì phối hợp sau còn hơn là không.

Song phối hợp với tư nhân, như Hội Đồng đã trù liệu, còn cần hơn nữa : giới tư doanh biết rõ hơn những việc có thể làm cùng mọi nỗi khó khăn.

Nhưng hỏi các đại diện chưa đủ, vì ở xứ này, lắm khi người ta chỉ đại diện cho mình mà thôi, hoặc chỉ thông hiểu đại khái : nên phải làm thế nào tiếp xúc được với từng ngành liên hệ.

Nếu Hội Đồng không đủ thời giờ thì Trung Tâm phải làm thay : và phải chịu khó thăm dò và đi sâu vào các chi tiết mà ngay các Phòng Thương Mại cũng chẳng có đủ để phơi bày trên các tập Nguyệt San.

Nếu trong bao năm chỉ thấy có trợ cấp xuất cảng, thì phải chăng giới hữu trách không chú trọng tới những biện pháp khác mà các lân bang đã áp dụng để bán được nhiều hơn?

Bây giờ, mới thấy dự định thay đổi, song nếu so sánh với những gì đã được thí nghiệm ở nước ngoài, thì còn thiếu gì và có cần theo mà bổ túc hay không ?

(Còn Tiếp)

NGƯỜI DÂN VÀ CÁCH MẠNG KINH TẾ MÙA THU

Á-TRÌNH.

Những người hằng theo dõi tình hình miền Nam chắc chắn phải ghi nhận rằng hiện nay từ chánh quyền, qua chánh khách đến nhân dân hiện đã có được một mẫu số chánh trị chung: Cách mạng. Hằng ngày kẻ đòi làm cách mạng, người quyết làm cách mạng đều coi cách mạng như một chiếc đũa thần có phép lạ để tạo dựng một miền Nam tiến bộ và giàu mạnh đặng trở thành một cường quốc trong vùng Đông Nam Á và trên thế giới.

Nhưng từ trước đến nay hoa cách mạng mới chỉ nở trên môi các chánh khách sau những buổi yến tiệc linh đình, hoặc bật ra trong những lời gào thét của lớp người trẻ « xuống đường » hoặc trên các bài diễn văn, còn người dân chỉ có cái vinh dự đứng ngoài xem người ta « làm cách mạng » mà thôi.

Bản chất của mọi cuộc cách mạng là phá vỡ, đạp đổ một tình trạng bế tắc, cuộc cách mạng kinh tế mùa thu — theo mỹ từ pháp của một chuyên viên tài chánh — là vùng lên nắm lại chủ quyền kinh tế tài chánh quốc gia mà từ trước đến nay chưa làm được vì kẹt viện trợ kinh tế và tài chánh Mỹ.

Trong những ngày vừa qua trái lại Tổng Thống và ông Tổng Trưởng kinh tế đã long trọng đưa ra một chánh sách «cách mạng kinh tế mùa Thu» trước Quốc Hội và trước báo chí để áp dụng tức thời những biện pháp cách mạng đó, lần này người dân không còn đứng ngoài nhìn vào cách mạng nữa mà thực sự làm tên lính «tiền phong» của cách mạng nghĩa là phải hy sinh trước thiên hạ, lo âu trước thiên hạ, còn hưởng thụ thì chắc chắn là sau thiên hạ nếu không bị cách mạng cho hưởng cái «hòa bình» vĩnh cửu và yên lặng ở bên kia thế giới.

Hiện nay Mỹ dọa cắt viện trợ hay ít ra cũng giảm viện trợ đến mức tối thiểu do đó chánh phủ ta phải làm cách mạng. Giản dị chỉ có thế thôi !

Những nét lớn của cuộc cách mạng mùa Thu

Trong bản thông điệp, Tổng Thống đọc trước Quốc hội, cuộc cách mạng kinh tế mùa thu này đã bắt đầu thai nghén từ 55 tháng ròng nghĩa là nó đã được phôi thai trong lòng những 117 vị Dân biểu Quốc Hội Lập Hiến với sự đồng thanh «tin tưởng rằng lòng ái quốc, chí quật cường, truyền thống đấu tranh của dân tộc bảo đảm tương lai huy hoàng của Đất Nước ». Nhưng cuộc cách mạng vĩ đại này muốn được thành công tất nhiên phải nổ ra trong điều kiện «chín mùi». Điều kiện này hiện nay đã hội đủ với một ngân sách quốc gia 300 tỷ với sự thâm hụt độ 100 tỷ và bầu sữa viện trợ Mỹ bắt đầu cạn dần.

Sách có câu «cùng tắc biến».Tất cả nước phải biến vì gặp biến... và theo Tổng thống cái «biến» này là điều cần thiết để quốc gia tạo nên Sức Mạnh để chiến thắng cũng như để đạt và duy trì Tự do và Hòa bình. Căn bản của cuộc cách mạng mùa Thu này là tin tưởng vào sự phong phú tài nguyên của miền Nam, nhất là trong lãnh vực nông ngư lâm nghiệp, để tạo thêm công ăn việc làm cho dân chúng để rồi đi đến việc cải thiện cán cân ngoại thương bằng cách giảm bớt lệ thuộc vào nhập cảng đồng thời đẩy mạnh xuất cảng.

Tổng ThốngThiệu, như là lời TT Nixon đã ca ngợi, vừa là một nhà chánh trị đại tài trong những nhà chánh trị đại tài của thế giới, vừa là một dũng Tướng đã đánh dư trăm trận, nên ông có bổn phận phải lạc quan của một chánh khách và có trách nhiệm tin tưởng ở sự chiến thắng của một nhà cầm quân.

Cuộc cách mạng vì vậy mà sẽ thành công huy hoàng, ông chỉ đưa ra những nét đại cương nằm trong các dự luật và ông yêu cầu các vị đại diện nhân dân chấp nhận những biện pháp trên. Sự phân nhiệm chưa bao giờ được thực thi như lúc này. Nếu mộng làm «cách mạng» không thành đó là lỗi chung của cả nước và trước hết là lỗi các vị đại diện dân cử.

Những biện pháp kinh tế tài chánh cách mạng

Trong hai tập tài liệu dầy cộm của Bộ kinh tế, các biện pháp chứa đựng Chương trình cách mạng kinh tế tài chánh mùa Thu đã được tóm tắt vào 4 mục tiêu chánh yếu sau đây :

Giải tỏa mọi sự kiềm chế kinh tế, loại bỏ những sự lệch lạc về cơ cấu và khích thích gia tăng hiệu năng hoạt động.

Tạo bầu không khí phấn khởi cho khu vực tư doanh.

Tạo điều kiện ổn định kinh tế, hỗ trợ cho các nỗ lực phát triển kinh tế và cải tạo xã hội.

Tiến tới sự độc lập kinh tế và kiến tạo thịnh vượng.

Để đạt tới thành quả của cách mạng mùaThu, Chánh phủ bắt đầu bằng phá giá đồng bạc nghĩa là thay đổi hối suất so với đồng Mỹ kim, từ nay đồng bạc VN có 4 bậc thang giá trị : 410, 400, 275 và 118 so với một đồng Mỹ kim. Lô gíc kinh tế tài chánh VN là có phá giá đồng bạc mới nhờ được tư bản bỏ vốn kinh doanh, mới thôi thúc sản xuất quốc nội, mới cải tổ được chế độ thuế khóa hợp lý và từ đó óc tưởng tượng tha hồ đề ra những thành công vĩ đại

Từ lý thuyết đến thực tế

Theo các nhà kinh tế Việt Nam từ trước đến nay đồng bạc của ta so với các tiền tệ nước ngoài đã có một giá trị giả tạo quá cao vì sản xuất không bảo đảm được sự quân bình cán cân chi phó, kẻ kêu khổ vì đồng tiền VN là người Mỹ vì họ bỏ hầu hết mọi số tiền cho VN tiêu xài. Bây giờ ngân sách Mỹ đang thâm thủng khủng khiếp, họ phải thắt chặt hầu bao và quân đội họ đang rút, vai trò bảo vệ Tự do trên đất Việt cũng sắp thu hẹp lại tối đa.

Như vậy muốn có viện trợ ít nhiều trước hết phải phá giá đồng bạc để nhẹ gánh nặng cho Mỹ.

Nhưng đặt cho đồng bạc Việt Nam 4 bậc thang giá trị sẽ gây ra nhiều rắc rối trong việc giao hoán và tất nhiên sẽ có những lạm dụng trong việc sử dụng các bậc thang hối suất, nhất là từ trước đến nay các ủy ban kinh tế và tài chánh tại Thượng và Hạ viện chưa có một lần kiểm soát hữu hiệu cán cân chi phó quốc gia và sự lên xuống của giá cả. Và chắc chắn những nhà đại diện dân cử sẵn sàng quên các hối suất khác một khi hối suất «công du» chỉ có 118 đồng, các ngài sẽ đầu tư vào kỹ nghệ công du tích cực hơn trước.

Còn nói rằng phá giá đồng bạc để dử các nhà tư bản đầu tư thì trước hết người ta phải tự hỏi đã đến giai đoạn chánh trị ổn định để «làm ăn» chưa ? Hơn nữa muốn thiết lập cơ sở kỹ nghệ sản xuất phải có thị trường tiêu thụ rộng rãi, phải có chuyên viên kỹ thuật, thợ lành nghề chuyên môn và các thứ thợ không chuyên môn khác, đó là chưa nói đến sự có thể khai thác những tài nguyên, và nguyên liệu trong nước. Trước khi có được những nhà tư bản bỏ vốn thì đã có những nhà tư bản nhân cơ hội phá giá đồng bạc để mua rẻ nguyên liệu và hàng hóa VN như muối, cát trắng, gỗ, cá khô và lông vịt. Lợi chưa thấy đâu mà hại đã đến ngay.

Nhưng ví dụ có những nhà tư bản sẵn sàng muốn giúp Việt Nam bỏ vốn kinh doanh chắc chắn họ phải tự hỏi những hàng hóa sản xuất ra có thể cạnh tranh với hàng ngoại không, một khi Tổng Thống đã nói « từ trước đến nay rất sai lầm khi đánh thuế nhập cảng cao để bảo vệ kỹ nghệ trong nước ». Bây giờ mọi sắc thuế phụ thu đánh vào hàng nhập cảng được bãi bỏ thì nội hóa làm thế nào để cạnh tranh với ngoại hóa.

Các nhà thương mãi sẽ lấn át các nhà kinh doanh, những người có tiền tha hồ phè phỡn trong một xã hội rút cuộc chỉ nhờ vào tiêu thụ để có đồng ra đồng vào cho ngân sách quốc gia.

Tư bản ngoại quốc còn e dè, còn tư bản VN hiện nay vốn liếng để lại trong nước được bao nhiêu ? Các nhà tư bản Hoa kiều và Người Việt gốc Hoa sau khi Trung Cộng được vào LHQ chắc chắn họ đã nghĩ đến việc đặt đồng tiền của họ vào đâu cho an toàn và sanh lời rồi.

Thiên nhiên và thổ sản của ta phong phú thật nhưng tình thế chiến tranh đã cho phép chúng ta khai thác chưa ? Nông nghiệp đang thiếu người canh tác dù có thực hiện tay sống tay gieo mạ đi nữa thì cũng phải đợi một thời gian cho thuốc khai quang hết tác dụng và phải có một hệ thống thủy lợi to lớn và những nhà máy phân bón quy mô. Nhưng ví dụ ta sản xuất thừa gạo ăn còn gạo bán ra chắc gì đã cạnh tranh nổi với Mỹ, Nhật, và Thái Lan trên thị trường lúa gạo hiện nay đang thặng dư hàng triệu tấn.

Lâm phận và hải phận của ta tuy rộng và giàu nhưng hiện nay chúng ta chưa có những hạ tầng kỹ nghệ khai thác và thượng tầng thương mãi để bán ra trên thị trường quốc tế.

Trong khi chờ đợi cách mạng mùa Thu đem lại những trái đầu mùa, việc cần thiết là phải có tiền để chi tiêu vào chiến tranh nên thuế nội địa lên tới 400 phần trăm, các nhu yếu phẩm như gạo sữa rồi đây chỉ có lên thẳng như thiều, đời sống của công chức, quân nhân và lao động sẽ khốn khổ trăm chiều mới có miếng cơm tấm áo.

Nhưng cách mạng rồi ra sẽ thành công

Đã có được gần 100 phần 100 dân chúng tín nhiệm, chẳng lẽ quốc sách của Tổng thống đưa ra lại không thành công. Nó sẽ thành công mỹ mãn hơn người ta tưởng.

Trước hết dân chúng càng ngày kiếm ăn càng khó khăn, muốn sống nổi chúng họ phải bám vào chánh phủ vì chỉ có chánh phủ mới có tiền. Đồng lương quân, công, tuy ít ỏi nhưng được cái hay là cố định và thường xuyên không bấp bênh, do đó nhà nước sẽ không còn sợ thiếu lính, thiếu cán bộ. Nhà nước cũng chẳng còn kêu gọi «đối lập» thức tỉnh lương tâm vì mồm có thể đối lập nhưng bụng quả đói thành có đối lập đi nữa cũng chỉ đối lập «cuội» mà thôi, hơn nữa cũng không có phương tiện kinh tài, không có vốn liếng, không được giúp đỡ lấy gì mà đối lập.

Các quan chỉ huy cuộc «cách mạng» cũng thành công không kém và thành công vĩ đại nữa là khác vì cách mạng lúc nào cũng đem lại xáo trộn lợi cho một hạng người nhưng sự xáo trộn của cách mạng kinh tế trước hết là đem lại những quyền lợi ưu tiên cho các nhà chỉ huy cuộc cách mạng vì chính họ nắm giữ sự điều hành của guồng máy «kinh tế cách mạng». Còn người dân thấp kém chịu sự chỉ huy và bụi phóng xạ của cuộc cách mạng kinh tế chắc chắn phải hy sinh, gian khổ đúng mức để tự túc tự cường về sau này như lời huấn thị của Tổng Thống

Cách mạng là cái gì ?

Nói cách mạng thì dễ, làm cách mạng thì khó, và những người chịu đựng cuộc cách mạng, từ xưa đến nay vẫn là kẻ thiệt thòi, cuộc cách mạng kinh tế mùa thu ở nước ta cũng vậy những lá vàng rơi trước ngọn gió cách mạng là đám thường dân. Họ cũng chẳng hiểu cách mạng là giống gì như chú AQ của nhà văn hào Lỗ Tấn.

Sau cuộc cách mạng Tân Hợi vua quan Mãn Thanh bị lật đổ, các quan phủ, huyện đều là những người do cách mạng đưa lên. Chú AQ tưởng rằng làm cách mạng là đạp đổ trật tự cũ, thực hiện công bằng xã hội và trước hết là vì đói nên đi ăn cướp mà chú cho là làm cách mạng tích cực.

Bị bắt giải lên quan, chú bị xử án về tội thổ phỉ và bị tử hình. Chú thắc mắc tại sao cũng làm cách mạng cả mà kẻ làm quan ngồi xử kẻ khác như chú. Và tự hỏi cách mạng là gì mà không tìm được câu trả lời.

Hôm lên đoạn đầu đài, nguyện vọng cuối cùng của chú là muốn biết «cách mạng là cái gì». Lúc đó chỉ còn tên đao phủ. Ấm ức xuống âm phủ không đành nên chú hỏi anh này lần cuối «cách mạng là gì ?» Anh đao phủ vừa dơ đao vừa nói : «Cách mạng là chém phứt cái đầu mi». Chưa bao giờ có một câu định nghĩa cách mạng vừa gọn vừa hay đến thế.

KHỐI CỘNG SẢN VIỆN-TRỢ NHƯ THẾ NÀO ?

Bài của THE ECONOMIST 12-11-1971.

Ngay [illegible] nghị viện Mỹ biểu quyết cắt viện trợ thì toàn thể các nước Tây phương đã giảm phần đóng góp của [illegible] quốc gia vào ngoại viện. Chiều hướng giảm viện trợ của các nước CS lại còn tồi tệ hơn nữa. Từ 1965 cho tới [illegible], số viện trợ của các nước CS đã giảm sút.

Quả thật là viện trợ của CS năm ngoái đã tăng và đó là năm thứ hai CS tăng viện trợ liên tiếp. Viện trợ của CS trung bình mỗi năm là 1 tỷ mỹ kim từ 1964 đến 1968. Số viện trợ năm ngoái là 1 tỷ 160 triệu mỹ kim nhưng vẫn chưa bằng số viện trợ cao nhất trong năm 1964 khi số viện trợ của CS là 1 tỷ 700 triệu mỹ kim. Năm ấy cũng chấm dứt thời cai trị của Khrushchev. Vậy 1970 là một năm đặc biệt.

Trong số viện trợ của năm 1970 có c[illegible] ngân khoản lớn lao của TC để giúp lập đường xe lửa Zambia Tanzania lên tới [illegible] triệu Mỹ kim. Đây là ngân khoản viện trợ lớn lao nhất của các nước Cộng sản và còn nhiều hơn con số 325 triệu Mỹ kim của Nga giúp Ai Cập làm đập nước Aswan. TC còn giúp Hồi quốc [illegible] triệu Mỹ kim để thực hiện một số dự án khác nhau. Tổng cộng, trong năm 1970, Trung Cộng đã viện trợ 695 triệu Mỹ kim và kể như Trung Cộng đã viện trợ nhiều nhất trong khối Cộng sản.

Đây là sự chuyển hướng lớn lao của Trung Cộng trong lãnh vực viện trợ. Thật vậy, suốt từ 1954 cho tới 1969, TC chỉ chi có 945 triệu mỹ kim cho viện trợ. Trong thời gian này, người ta ghi nhận sự giảm sút quan trọng của viện trợ Nga và viện trợ của các chư hầu Đông Âu. Các nước chư hầu Đông Âu rập mẫu theo Nga để viện trợ. Tổng số viện trợ của các chư hầu Đông Âu gần bằng phân nửa số viện trợ của Nga, tuy cũng có những biệt lệ, thí dụ như năm 1969, Đông Đức tích cực mở chiến dịch vận động để được thừa nhận và bỗng nhiên tăng số viện trợ.

Năm ngoái có vẻ là năm đặc biệt đối với viện trợ của các nước Comecon, một phần vì các nước ấy đã lập xong kế hoạch ngũ niên 1971-1975 và có lẽ 1 phần vì mức độ phát triển của Nga giảm sút. Thấy Hồi quốc kết chặt với TC cho nên Nga đã giúp Hồi 209 triệu Mỹ kim lập nhà máy thép ở Karachi.

Ngoài ngân khoản viện trợ ấy thì Nga chi tất cả 71 triệu Mỹ kim, phần lớn cho Pérou và Bolivie và phản ảnh sự chú trọng gia tăng của Nga và của Đông Âu đối với Châu Mỹ la tinh. Nhưng năm nay, viện trợ của Cộng Sản lại gia tăng. Hồi tháng 3, Ai Cập nhận được 195 triệu Mỹ kim, Irak được 222 triệu. Nga chú ý đến Ba tư hơn trước và đã giúp xứ này 100 triệu Mỹ kim năm 1969. Bây giờ đang có dự án cộng tác Nga-Ba tư để khai thác dầu hỏa. Chính phủ Mác xít của Allende ở Chí lợi cũng được Nga và các nước Đông Âu giúp 115 triệu Mỹ kim.

Rõ ràng là viện trợ của Nga và của các chư hầu Đông Âu ngày nay vừa dùng để chống lại ảnh hưởng gia tăng của TC vừa để chống lại viện trợ của Tây phương. Nhưng TC có vẻ đưa ra những điều kiện viện trợ dễ dàng hơn. Lúc đầu thường là TC không lấy lời trong khi Nga đòi lời 2,1/2o/o. Tiền của Nga và của chư hầu Đông Âu cho vay đều phải được hoàn trả sớm và kéo dài tới 12 năm. TC cho vay lập đường xe lửa Zambia-Tanzania thì cho ân hạn 5 năm và sau đó, phải hoàn trả trong 30 năm. Hồi quốc phải trả nợ TC trong 10 năm nhưng chỉ trả sau thời kỳ ân hạn là 10 năm. Tháng 11 năm 1970, TC cho Lỗ mã ni vay 244 triệu Anh kim không lấy lời.

Điểm dị biệt sau chót giữa viện trợ Nga và viện trợ Trung Cộng là Nga thường không đài thọ các chi phí địa phương trong các dự án. Nga chỉ đài thọ việc xuất cảng các hàng hóa từ Nga đi. Về điểm này thì TC mềm dẻo hơn Nga. Tính cách cứng rắn của viện trợ Nga được nhận thấy rõ khi Nga giúp Nam dương. Sau một thời kỳ do dự, tháng 8-1970, Nga chịu cho Nam dương trả số nợ 750 triệu Mỹ kim viện trợ quân sự và kinh tế trong vòng 30 năm, nghĩa là gần bằng căn bản mượn tiền mà Nam dương thương thuyết với các nước Tây phương.

Các điều kiện viện trợ khắt khe của Nga giải thích tình trạng quái gở đang diễn ra tại Ấn Độ. Kể từ 1954 trở đi, Ấn Độ là nước nhận được viện trợ nhiều nhất của Nga. Nhưng bây giờ, phí tổn cho các dịch vụ của số nợ ấy còn nhiều hơn số viện trợ mới mà Nga trao cho Ấn Độ. Trong tài khóa 1970-1971, Ấn phải trả nợ Nga 94 triệu Mỹ kim trong khi số viện trợ mới chỉ trị giá 66 triệu. Ấn còn phải trả nợ Ba Lan và Tiệp Khắc nữa.

Tình trạng kinh tế của Ấn Độ lại càng thêm trầm trọng do viện trợ của Nga gây ra. Bây giờ, Ấn không còn hăng say với những dự án đồ sộ nữa. Ấn đang cần nguyên liệu, cần những bán chế tạo phẩm, và cần những bộ phận thay thế nhưng nền kinh tế Nga lại không sẵn sàng cung cấp những thứ đó. Ấn Độ cũng gặp khó khăn về chi phó. Nga và các nước Đông Âu không tha thiết mua hàng của các nước đang mở mang vì họ lo bán hàng hóa của họ trên thị trường thế giới cũng đã đủ mệt rồi. Vì Nga trả giá quá thấp cho nên Ấn không bán được các toa xe lửa cho Nga.

Theo phúc trình Pearson (nghĩa là phúc trình của uỷ ban Liên Hiệp Quốc về phát triển quốc tế) thì trong các năm 1965-1967, viện trợ của Cộng Sản bằng 3 o/o tổng số viện trợ cho các xứ kém mở mang. Khối CS cương quyết không chịu dành 1 o/o của tổng sản lượng quốc gia cho ngoại viện như Đại hội đồng LHQ năm 1970 đã chấp thuận. Trong năm 1970, chỉ có Ấn, Bỉ, Pháp, Hòa lan, Bồ đào nha và Anh quốc là thực hiện khuyến cáo của LHQ. Khối CS không chịu nhận một con số khuyến cáo nào và lập luận rằng sự nghèo khổ của các nước kém mở mang hoàn toàn do chủ nghĩa thuộc địa gây ra và do đó, các nước khai thác thuộc địa phải chịu trách nhiệm một mình.

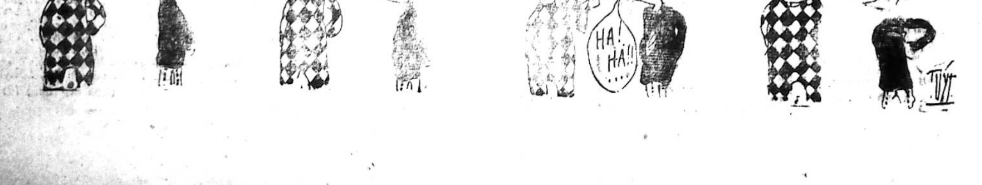
Năm ngoái, các nước trong tổ chức Comecon giải thích rằng họ sẽ giúp đỡ sự kỹ nghệ hóa nhưng sau này, họ chỉ tiếp nhận những sản phẩm nào do nền kỹ nghệ được họ giúp đỡ sản xuất ra. Đó là đường lối cộng tác kỹ nghệ quen thuộc của khối Comecon. Đường lối ấy cho thấy quyền lợi vị kỷ được tuyên bố như là mục tiêu chính sách viện trợ của Nga. Lấy Soudan làm thí dụ. Tổng trưởng Kinh tế Soudan là Idris Mahmoud tiết lộ rằng trước khi thất bại trong âm mưu đảo chánh tháng 7-1971 tại Soudan thì Nga đã làm cho chính phủ Soudan điêu đứng. Nga mua bông của Soudan nhưng lại trả thấp hơn giá của chính phủ Soudan 10o/o, gây thiệt thòi ngoại tệ cho Soudan. Nga lại bán hàng hóa cho Soudan với giá cao hơn giá thị trường thế giới 30o/o. Các nước Cộng sản khác ngoại trừ Nam tư, cũng bị đả kích về tội bóc lột. Dĩ nhiên bây giờ, Trung Cộng đang nhào vào để tìm cách thay chân Nga,

Bây giờ, Nga cũng đang bối rối giải thích mục đích viện trợ cho dân Nga hiểu. Dân Nga khó chịu về việc viện trợ cho Nam Dương và chỉ Chana (việc hạ bệ N'Khrumah đã triệt tiêu ảnh hưởng của Nga tại xứ Ghana). Dân Nga không ưa sự viện trợ ồ ạt cho Ai Cập vì Ai Cập bắt giam các đảng viên CS và những người thân Nga bị gạt ra khỏi các chức vụ then chốt. Dân Nga không hiểu tại sao Nga còn viện trợ cho Soudan trong khi Soudan tàn sát người Cộng Sản và tổng thống Numeiry bị báo chí Nga kịch liệt thóa mạ. Các phát ngôn viên của Nga không ngớt nói rằng viện trợ của Nga không làm hại mức sống của nhân dân Nga.

Theo tiêu chuẩn hiện đại thì người ta ngạc nhiên thấy dân Nga rất bài ngoại vì họ không được thông báo về những khổ cực của các nước chậm tiến và về thái độ của Tây phương đối với các xứ nghèo.

Nhưng viện trợ là một lời cảnh cáo không [illegible] cho Cộng Sản. Muốn được tin tưởng ở vai trò lãnh đạo C[illegible] thế giới thì Nga phải viện trợ cho những chế độ Cộng Sản tươi, thí dụ như Chilie của Allende.

Nga phải ngăn cản chiến tranh Ấn-Hồi và chiến tranh Ai Cập — Do Thái và Nga phải ủng hộ Ấn-Hồi và Ai Cập dầu cho chính phủ Nga có bảo nhân dân Nga là Nga sẽ có lợi về kinh tế khi ủng hộ các nước ấy. Nga phải chặn ảnh hưởng của Trung Cộng. Nhưng có mâu thuẫn giữa các nhu cầu kinh tế của Nga và khát vọng của Nga muốn giữ vai trò lớn đối với thế giới. Do đó, Nga phải cố hòa hoãn với Tây phương để có thể bớt chi phí quốc phòng.


AI GIẾT GIÁO SƯ BÔNG ? CỘNG SẢN ??
AI GIẾT GIÁO SƯ BÔNG ?..) MỸ ??
AI GIẾT GIÁO SƯ BÔNG ?.. QUỐC GIA TA ??
HA! HA!!
BỘ GIỎI VẬY SAO ?
HA HA ! MẸ ! QUỐC GIA TA MÀ DÁM GIẾT NGƯỜI THÌ CÁI ĐẤT NƯỚC KHỐN KHỔ NÀY ĐÃ KHÁ TỪ KHUYA RỒI !!!

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Vì chỉ còn khoảng 50.000 Mỹ ở lại

TI-VI MỸ TẠI VIỆT-NAM sẽ dẹp tiệm vào hè 1972

▼ *Bắt đầu làm đường Đà Nẵng — Paksé và sẽ hoàn hoàn tất trong vòng 9 tháng nữa.*

SAIGON (VTS) 22-11.— Kế hoạch «dọn nhà» khỏi Nam VN của quân đội Đồng Minh HK đã được thảo hoạch gần xong, và mục tiêu cuối cùng là dẹp bỏ đài truyền hình Mỹ tại VN.

Tin thân cận giới chức Tòa Đại sứ HK tại Saigon cho hay như vậy hôm cuối tuần, và tiết lộ thêm rằng đài truyền hình Mỹ đang được rục rịch tháo gỡ, và sẽ hoàn tất vào mùa hè 72. Nguồn tin nói rõ, việc tháo gỡ đài truyền hình Mỹ mà chưa có quyết định giao lại cho quân đội Nam VN hay không, là nằm trong chương trình rút quân của HK đã được bàn thảo nhiều lần với các giới chức VN.

Đây là một sự kiện khác thường, vì hầu hết mọi căn cứ quân sự đều được bàn giao cho quân lực VN. Các giới chức Mỹ giải thích lý do như sau : vì quân đội Mỹ sẽ không còn bao nhiêu trên lãnh thổ VN, có lẽ không quá 50.000 người, do đó Ti vi không còn cần thiết lắm.

(VTS)

Đường Đà Nẵng-Paksé bắt đầu làm

VỌNG CÁC 20-11 (AFP).— Thứ trưởng bộ Giao Thông Thái Lan, ông Siritak Chandrangsu loan báo công ty Mỹ Louis Berger DMJM tiết lộ rằng có hai dự án xây cất một hải cảng phía Nam Vọng Các và một con đường nối Đà Nẵng với tỉnh Paksé, miền Nam Lào sẽ được thực hiện với sự tài thọ của Hoa kỳ khoảng 250.000 Mỹ kim và hoàn thành trong vòng 9 tháng. Ngân hàng phát triển Á châu và ngân hàng Hoa Kỳ sẵn sàng tài trợ.

Một phái đoàn Thái-Nam VN vừa tới Hoa Thịnh Đốn ký thỏa hiệp về vấn đề này với bộ ngoại giao Mỹ.

TIN VẮN

— Đội thiện xạ Thủy quân Lục chiến vừa đến UB Trung Ương Cứu Lụt số tiền 32.000 đồng để nhờ chuyển đến đồng bào nạn nhân thiên tai do trận bão Hester gây ra vừa qua. Số tiền trên là tiền thưởng mà Đội TQLC đã đoạt được trong kỳ dự tranh giải thiện xạ toàn quân tổ chức trong 3 ngày vừa qua

— Theo quan thuế biểu mới đã được phân phối cho các thương gia nhập cảng thì các loại xe có ba và bốn bánh chịu thuế quan cao nhất tức 200o/o (tính trên trị giá hàng Mỹ kim đổi ra bạc VN theo hối suất 400đ một Mỹ Kim).

Tuy nhiên, các loại xe ba bánh chở hàng hóa và hành khách trên 8 chỗ chỉ chịu thuế suất 50o/o. Riêng thuế quan được miễn đối với xe vận tải trên hai tấn hay xe chuyên chở chung trên 12 chỗ. Sữa, bơ, phó mát có thứ được miễn thuế quan, có thứ phải chịu 25o/o.

— Cuộc đình công toàn diện của công nhân Hàng không VN dự định phát động vào sáng 22-11 đã được hoãn lại đến một ngày chưa định để giới hữu trách lao động giải quyết.

XE ĐÒ ĐỤNG xe cần trục nhà binh 10 người thiệt mạng

BA XUYÊN 22-11.— Hồi 14g30 ngày 18/11, 1 tai nạn lưu thông thê thảm đã xảy ra trên đường đi Bạc Liêu khiến 10 người chết tại chỗ.

Xem tiếp H trang 10

BỘ Y TẾ

Giải thích rõ việc truyền máu cho bệnhnhân

SAIGON 22-11.— Trong chương trình Người Dân Muốn Biết tối 21-11, Bác sĩ Trương minh Các Tổng Giám đốc Y Tế thuộc Bộ Y Tế cho hay dư luận nói bệnh viện đòi lấy tiền trước rồi mới truyền máu cho bệnh nhân là không có căn cứ vì nguyên tắc truyền máu của bệnh nhân là phải có máu bồi hoàn mỗi khi truyền máu. Do đó mỗi khi truyền máu cho bệnh nhân thì thân nhân của bệnh nhân phải hoàn lại máu cho bệnh viện để bệnh viện có máu điều trị cho người khác chớ không có đặt vấn đề tiền bạc. Nhưng ở Việt Nam dân chúng có thành kiến cho rằng cho máu sẽ mất sức nhiều nên ít người chịu cho máu, kể cả những thân nhân của họ.

Vì vậy chúng tôi kêu gọi những

XEM TIẾP A TRANG 10

Nổ giữa chiếu bạc 1 chết tại chỗ hàng chục bị thương

QUẢNG TRỊ 22-11.— 9giờ sáng qua, 1 vụ thanh toán đẫm máu vì cờ bạc đã xảy ra ở Quảng Trị khiến 11 người chết tại chỗ và hàng chục người khác bị thương.

Vào giờ nói trên, một Đại Đội ĐPQ trú đóng canh gác cầu Mỹ Chánh Quảng Trị có một số đông sĩ quan và binh sĩ đã tổ chức cuộc đỏ đen, sát phạt nhau. Cuộc ăn thua càng lúc càng lôi kéo được nhiều người tham gia. Giữa lúc đó, thì xảy ra vụ cãi nhau to tiếng giữa 1 vài binh sĩ với 1 vị sĩ quan về chuyện tiền bạc không sòng phẳng sao đó, khiến một binh sĩ nóng máu rút chốt lựu đạn liệng vào giữa chiếu bạc. Một tiếng nổ kinh hồn, tiếp đó là tiếng rên la thảm thiết. Hàng chục người ngã gục trên vũng máu nằm la liệt ngay trên chiếu bạc.

Kiểm điểm lại, người ta thấy có 1 người chết tại chỗ, trong số có Đại Úy Kiên Đại Đội Trưởng Đại Đội ĐPQ, 8 binh sĩ ĐPQ, 2 thường dân và 16 người khác bị thương nặng. Cuộc điều tra đang tiến hành để tìm hiểu rõ vụ thảm sát rùng rợn này. (VM)

P.B. đã mở màn chiến dịch trị gian thương thừa nước đục thả câu

Miền Trung sắp có biểu tình đòi chính quyền nêu gương khắc khổ

Công chức Quảng Trị bỏ sở làm kéo nhau đi săn... gạo

SAIGON 22-11.— Trong khuôn khổ «hành động để trừng trị gian thương thừa nước đục thả câu nhân Cách Mạng KT mùa Thu», do PBQK 3 phát động vì «không còn trông cậy vào đâu được nữa», hôm qua PB Long Khánh đã kéo đi kiểm soát các tiệm buôn và bắt quả tang 3 tiệm dầu cơ tích trữ, PB đã cảnh cáo là sẽ thu hết gạo của các tiệm này phát cho đồng bào.

Theo tin TMN nguồn tin từ Khu Hội Phế Binh Quân Khu 3 hôm qua cho biết Tỉnh Hội PB Long Khánh đã thành lập 1 Ủy ban Kiểm soát Vật Giá, nhằm mục đích chặn đứng nạn dầu cơ tích trữ và bán quá giá mà bọn gian thương chủ mưu. Vào lối 8 giờ ngày 20.11 vừa qua, 30 TPB thuộc Ủy Ban đã bất thần kéo đi «thanh tra» các cửa tiệm lớn tại thị trấn Xuân Lộc. Kết quả được ghi nhận tiệm buôn ĐH của Huê Kiều tích trữ trên 10 ngàn lít dầu hỏa mà không bán ra, 2 tiệm gạo NP và NK kho chất đầy gạo gạo nhưng để bảng hết gạo. Tuy nhiên nếu đồng bào nào cần mua, năn nỉ bọn gian thương này thì lập tức sẽ được để lại cho với giá cao (như 1 tạ gạo hơn giá thị trường tới 4000đ). Theo tin trên, trước bằng chứng dầu cơ tích trữ rành rành như vậy 3 chủ tiệm trên đành chịu tội năn nỉ TPB hết lời. Lần đầu PB chỉ cảnh cáo 3 tiệm buôn này, nếu tái phạm thì tập thể TPB Long Khánh sẽ phải «trừng trị» đích đáng rồi PB tự động lấy gạo phân phát cho đồng bào.

Biểu tình đòi Chính quyền

Theo 1 nguồn tin ở Thừa Thiên và Đà Nẵng, một số đoàn thể sẽ đứng ra tổ chức biểu tình để yêu cầu chính quyền nêu gương khắc khổ.

Theo sự tiết lộ của một nhân vật chính trị tại Huế thì một số nhân vật có uy tín địa phương đang vận động tập hợp số người thành tâm thiện chí với vấn đề tồn vong của quốc gia hầu phát động chiến dịch bài trừ tham nhũng và kêu gọi chính quyền thực thi đúng đắn chiến dịch khắc khổ.

Theo những người này thì đất nước không những đã quá rách nát vì xâm lăng của Cộng Sản mà còn vì nạn tham nhũng tung hoành phá hoại xứ sở. Họ cho rằng TT Nguyễn văn Thiệu sẽ điều giải được mối bất hòa của các phe phái do cuộc độc diễn 3-10 gây ra mà còn thành công trong nhiệm kỳ mới này nếu Tổng Thống Thiệu đủ can đảm nhìn nhận sự thật để sửa sai.

Cũng theo nhóm người nói trên thì họ đang lo ngại Tổng Thống Thiệu hoặc vì quá chủ quan hoặc vì bị kẹt bởi những kẻ thân tín, tay chân nên không giải quyết được vấn đề. Dĩ nhiên như vậy không riêng TT Thiệu thất bại mà đất nước cũng khó thoát cảnh mạt vận.

Mặt khác, theo tin địa phương thì hiện nay có dư luận đồn rằng có một số Nghị viên và một số Giáo sư trường Quốc học Huế đang thành lập Ủy ban Nhân dân tranh-trừng tham nhũng, đồ cứu trợ, bóc lột xương máu đồng bào nạn nhân bão lụt khổ đau. Theo đó, Ủy ban sẽ có thái độ cứng rắn với những tên tham nhũng có những bằng có tỏ rệt và đã được Ủy ban lập thành sách. (HT)

Bản tin HT cho hay đồng bào Nha Trang trong tuần qua đã sống trong cảnh chạy đông chạy tây để tìm mua gạo, mà nguyên nhân chỉ vì Nha Kinh tế quân khu 2 không chịu phát gạo cho các tiểu bài trong thị xã nên mới xảy ra tình trạng bi đát như trên. Hiện nay giá gạo tại đây đang nhảy vọt và đắt như tôm tươi. Một vài tiệm còn gạo mở cửa bán đã phải khổ sở vì cảnh giành giựt và khách hàng ẩu đả lẫn nhau.

Trước tình trạng kể trên, xe của Ty Thông tin đã chạy các đường phố phát thanh bản thông cáo của Tòa Tỉnh trưởng một mặt kêu gọi đồng bào hãy bình tĩnh đừng mua gạo tích trữ để khỏi mắc mưu gian thương và một mặt đánh điện xin cấp gạo cho 310 tiểu bài.

Công chức nghỉ đi mua gạo

Chỉ sau 12giờ chính quyền ra lệnh phong tỏa tất cả các kho gạo tại Quảng Trị thì dân chúng xôn xao và kéo nhau đi tìm gạo mua.

Công chức tại tỉnh địa đầu này chiều ngày 16/11 đã nghỉ việc để đi kiểm kê số gạo tồn kho của các thương gia. Dân chúng tỏ ra kinh ngạc và sửng sốt khi nghe tin gạo lên

XEM TIẾP L TRANG 10

Đây mới là chuyện Đại Hàn

2 Tướng, 2 Tá bị bắt vì ăn bẩn

HÁN THÀNH 21-11 (UPI).— Hôm nay, nguồn tin Bộ Quốc Phòng Đại Hàn cho biết cơ quan an ninh quân đội đã bắt giữ Thiếu tướng Jung Un, tư lệnh sư đoàn bộ binh ở tiền tuyến và 2 Đại tá về tội nhận hối lộ 23 ngàn Mỹ kim của các nhà thầu xây cất cách đây 2 năm.

Nguồn tin trên còn cho biết một Thiếu Tướng đã bị cách chức và đang bị điều tra vì dính líu đến vụ ăn hối lộ trên.

Hai Trưởng Ty bị tố cáo ăn bẩn một ông đã bị gọi gấp về Sài Còn

▽ *Trưởng Ty Thủy Nông Quảng Nam bị dân tố cáo tham nhũng hàng chục triệu trong nhiều năm qua.*

ĐÀNẴNG(TV) 22-11 — Trưởng Ty Kiến thiết Đà Nẵng Lê Phước N. đã bị Nha Kiến Thiết gọi về Saigon đổi đi nơi khác sau khi có nhiều đơn tố cáo ông này cấu kết với 1 nhân viên đã làm tiền nhiều thường dân.

Nhân viên bị tố cùng với Trưởng Ty từ lâu làm Đặc Công cho Ty này và chính nhân viên này là trung gian giữa Trưởng Ty với những nhà có giấy phép xây cất, muốn thêm nhiều tầng lầu hoặc trong giấy phép cho kiến trúc vật liệu nhẹ, nhưng lại được xây bê tông cốt sắt. Tại ngã năm, nhà của 1 thanh niên Tàu được tăng thêm 2 tầng, trong khi đó trong giấy phép chỉ cho 3 tầng.

Trưởng Ty Kiến Thiết Đà Nẵng bị tố cáo đã nhận tiền của nhiều thường dân để thiết lập hoặc để cho những nhà không có giấy phép và làm ngơ cho những nhà xây cất bất hợp pháp, choán lề đường, lộ giới. Viên Đốc công của Ty này đã tạo được 1 tài sản khoảng [illegible] triệu và mua 3 chiếc xe Jeep cho ngoại kiều thuê. Ngoài ra T. Ty Lê Phước N. còn bị tố đã bán nhiều phiếu cimen, cho nhà thầu trong những lúc cimen khan hiếm, như đã bán cho ông T. Q T. phiếu 1.000 bao, lấy lời mỗi bao 200đ, tức có 200.000đ. (TV)

TT Thủy Nông Quảng Nam cũng bị tố

Trong lúc đó thì Trưởng Ty Thủy Nông Quảng Nam Nguyễn văn Kh cũng bị dân chúng và nhân viên Ty này gửi đơn tố cáo các tội tham nhũng. Theo đơn tố, ông Kh. đã ăn xén nhiều chương trình đập nước ở 9 quận trong tỉnh và số tiền ăn xén lên tới cả trăm triệu trong nhiều năm qua.

Riêng chương trình thủy nông trong năm 1971 gồm có 37 triệu nhưng ông Kh. chỉ cho thực hiện 50 phần trăm và dành độc quyền cho 1 nhà thầu là tay chân thân thuộc của ông, nhà thầu này đã xây cho ông một sở nhà trị giá khoảng 20 triệu đồng.

Ngoài ra thư tố cáo cũng cho biết ông Kh. nguyên là cán bộ CS làm Lục sự tại Quế Sơn, sau đó ra quy thuận và đã dứt lót để được lọt vào guồng máy quốc gia, lũng đoạn tham nhũng và chèn ép nhân viên.

Các dẫn chứng trong đơn tố cáo cho thấy những chương trình thủy nông tại Quảng Nam do ông Kh. thực hiện đã hư hại nặng nề vì vật liệu không bảo đảm như thiếu ciment và sắt. (TV)

Tình hình Trung Đông căng thẳng tột độ do lời Tổng thống Ai Cập

Eban : Aicập gây kinhhoàng cho thế giới qua lời Sadat dọa chỉ còn chiến tranh

◎ Do Thái : Ai Cập đã nhận được phi cơ Tupolev-16 của Nga
● Pháo chiến 7 giờ liền ở biên giới Ấn — Hồi trong ngày 21-11

LE CAIRE, 21-11 (UPI).— Tổng Thống Anwar Sadat tuyên bố với binh sĩ Ai Cập rằng ông đã quyết định bước vào vòng chiến bằng quân sự với Do Thái bởi vì «hết còn một chút hy vọng nào để giải quyết vấn đề bằng đường lối ôn hòa».

TT Sadat đã tuyên bố như trên nhân các chuyến thị sát tiền đồn Ai Cập ở dọc kinh Suez vào cuối tuần qua. Ông không nói rõ khi nào Ai Cập sẽ khởi sự chiến tranh mà chỉ kêu gọi quân đội «chờ lịnh vượt kinh Suez. Chúng ta hẹn sẽ gặp nhau ở Sinai».

TT Sadat cũng cho biết đã ngưng nói chuyện ngoại giao với Hoakỳ về việc tìm kiếm một giải pháp bằng thương nghị để mở lại con kinh Suez, trừ phi Do Thái chịu đáp ứng tích cực đề nghị của đặc sứ LHQ Jarring và rút hết quân ra khỏi lãnh thổ Ai Cập.

Phản ứng trước lời tuyên bố có vẻ quyết định của Tổng Thống Ai Cập, các viên chức Do Thái sau một phiên họp khẩn cấp của Hội đồng Nội Các nhận định rằng bài diễn văn của TT Sadat không giúp được gì cả mà chỉ gây thêm mối kinh hoàng của thế giới trước viễn ảnh chiến tranh. Ngoại trưởng Do Thái Abban Eban tố cáo rằng qua bài diễn văn đó, TT Sadat đã hoàn toàn tảng ngơ trước những niềm hy vọng và sự chú tâm của những người yêu chuộng hòabình, bởi vì tựu trung nó chỉ là «một sự đe dọa quân sự phối hợp với áp lực chính trị».

Các tờ báo lớn ở Do Thái thì cho rằng TT Sadat đã đưa ra lời đe dọa trên đây không lâu sau khi được Nga tăng viện một số chiến đấu cơ «Tupolev 16» có gắn hỏa tiễn không địa. Sự kiện này sẽ khiến Thủ tướng Meir có thêm lý do để xin HK tái viện phản lực cơ Phantom nhân khi Bà sang thăm nước này, có lẽ vào tháng tới.

Các nguồn tin chính trị ngoại quốc nhận định rằng lời đe dọa của TT Sadat đòi chấm dứt 16 tháng ngưng bắn ở Trung Đông là một hành động quyết liệt nhất của ông ta; tuy nhiên điều này không hẳn có nghĩa là Ai Cập sẽ lâm chiến ngay và vẫn còn hé cửa chờ đợi Do Thái phúc đáp tích cực. Ngay tại vùng kinh Suez, tình hình vẫn bình thường, và quân sĩ đôi bên vẫn tôn trọng lệnh ngưng bắn thường lệ.

Mặt khác, tờ «Maariv» xuất bản ở Tel Aviv cho biết ký giả của tờ này nhân một chuyến thăm Bắc Kinh mới đây đã được một viên chức Trung Cộng cao cấp cho biết là TC sẽ chỉ thừa nhận Do Thái sau khi Do Thái đã được các nước Ả Rập thừa nhận.

Ngoài ra tại Hoa thịnh Đốn, Bộ Ngoại Giao HK hôm qua loan báo Ô. David Newson, Thứ trưởng ngoại giao đặc trách Phi Châu, sẽ thăm Soudan vào đầu tháng tới để thảo luận bình thường hóa bang giao giữa hai nước Soudan và HK. Như vậy Soudan là nước đầu tiên trong Khối Ả Rập sắp sửa tính chuyện tái bang giao với HK.

Vấn đề Ấn-Hồi

TÂN ĐỀ LI 21-11 (UPI). Sáng nay binh sĩ Hồi quốc đã pháo kích vào thành phố Karimganj thuộc tiểu bang Assam, vùng biên giới Ấn Độ làm 5 thường dân thiệt mạng và 6 người khác bị thương. Thông tấn xã PTI của Ấn độ loan báo như trên theo tin tức của các viên chức chính thức tại tỉnh lỵ Shillong.

Thông tấn xã Ấn cho biết thêm lực lượng an ninh biên phòng Ấn đã phản pháo và cuộc pháo chiến kéo dài ít nhất 7 tiếng đồng hồ.

Hồi thì loan báo hôm chủ Nhật, Hồi đã đẩy lui cuộc tấn công nghiêm trọng nhất của Ấn từ trước đến nay vào Đông Hồi. Trong khi đó, Ấn loan báo du kích Đông Hồi đã lập một chiến khu rộng 17 cây số vuông ở Đông Hồi, chiếm một nhà ga xe lửa và nhiều địa điểm quan trọng gần đó.

Chính phủ Ấn đang nghiên cứu diễn văn hòa giải của Tổng Thống Hồi và sẽ minh xác lập trường nay mai.

Hôm thứ Bảy, Tổng Thống Hồi Yahya Khan đã chìa «bàn tay thân

XEM TIẾP M TRANG 10

Hiến Pháp do Hội Đồng Nhân sĩ Thái đang soạn :

CAI TRỊ BẰNG SẮC LUẬT 5 NĂM QUỐC HỘI CHỈ LÀM VIỆC TƯ VẤN

● *UBHPTƯ công bố ngân sách, giải tán đảng đối lập*
● *Với T.C., Thái vận động lập giao thương 2 nước*

VỌNG CÁC, 21-11 (AFP).— Bốn ngày sau cuộc đảo chính không đổ máu do Thống chế Thanom Kittikachorn cầm đầu, «Hội đồng nhân sĩ», được chỉ định để soạn thảo một tân hiến pháp cho Thái Lan, đã bắt tay vào việc.

Thành phần Hội Đồng gồm những nhà trí thức và các nhân vật trọng yếu đã được thống chế Kittikachorn loan báo hôm thứ Sáu, có nhiệm vụ soạn thảo một hiến pháp mới, nghiên cứu những biện pháp mạnh mẽ hơn để diệt trừ CS chủ nghĩa và soạn thảo những đạo luật đơn giản để xử tử những người can tội chống lại an ninh quốc gia.

Mặc dù chính phủ đã cải chính, dư luận ở Vọng Các cho rằng Hội đồng nhân sĩ đã soạn thảo một Hiến pháp, trong đó chính phủ sẽ cai trị liền 5 năm tới bằng sắc luật nghĩa là không có quốc hội, hay chỉ có một quốc hội tư vấn mà một phần dân biểu do chính phủ chỉ định Ủy ban Hành Pháp trung ương gồm 12 bộ cũ được bao gồm vào 4 ngành chính : an ninh, kinh tế tài chánh, phát triển và giao tế, trực tiếp đặt dưới quyền lãnh đạo của đảng Cách mạng của thống chế Thanom.

«Ủy Ban Hành pháp Trung ương» đã loan báo chấp thuận ngân sách tài khóa 1972-73 lên tới 29 tỷ baht (1.45 tỷ Mỹ kim).

Đảng cách mạng của thống chế Kittikachorn còn giải tán tất cả các đảng phái chính trị đối lập và cấm thảo luận công khai và đọc diễn văn trước công chúng.

Tân chính phủ Thái cũng sẽ quyết định có cần phải phá giá đồng Bath như một số chuyên viên tiền tệ đề nghị hay không.

Ông Thanat Khoman vừa mất chức Ngoại Trưởng, sẽ đại diện tân chính phủ Thái tham dự Hội nghị của Hiệp Hội các quốc gia ĐNÁ (ASLAN) khai diễn tại Kuala Lumpur vào thứ Năm tới, và sẽ đồng ý với kế hoạch của Mã Lai Á nhằm trung lập hóa vùng ĐNÁ.

Theo phát ngôn viên chính phủ, tân chính phủ sẽ tìm cách hòa hoãn với TC. Bước đầu tiên có thể là thiết lập giao thương với TC trên căn bản một chính phủ với một chính phủ.

Gian hàng bán DỤNG CỤ VỀ TÌNH DỤC đầu tiên mở cửa

MONTREAL, 20-11 (UPI).— Một gian hàng bán dụng cụ về tình dục đã mở cửa cho báo chí hôm thứ Năm với nhiều loại hàng hóa gồm cả 175 loại sách khác nhau về tình dục.

Gian hàng này dự định mở cửa cho công chúng vào ngày thứ Sáu. Ông Iwar Sargent, Chủ tịch công ty sản xuất sản phẩm làm tình cho biết chỉ có hai loại Crème bị chính quyền Gia Nã Đại cấm bán vì chưa được sự kiểm nhận của Bộ Y Tế.

Gian hàng gồm ba căn phòng bán đủ dụng cụ về tình dục này bày bán tất cả các loại hàng gồm cả xà phòng có mùi thơm như mùi dừa leo, chuối mật ong và mơ.

Gian hàng còn có nhiều loại thuốc kích thích giúp có thêm sức lực khi làm tình nhưng không bảo đảm. Được biết trong số hàng trưng bày còn có sinh tố E, sinh tố B12, Golden Pollen và loại sâm của Đại Hàn.

Để giúp Việt, Miên, Lào phát triển Kinh tế

Đại hội LHNSÁC đã quyết định lập Trung tâm phát triển Á Châu ở Saigon

▽ *Phi kêu gọi Á Châu phản đối việc các cường quốc lập căn cứ nguyên tử trong vùng quốc gia hội viên.*

SAIGON 21-11 (VTX).— Sau năm ngày tham dự Đại hội Liên hiệp Nghị sĩ Á Châu tổ chức tại thủ đô Nam Vang, phái đoàn Nghị sĩ Dân biểu VN đã trở về Saigon hồi sáng nay bằng chuyến phi cơ quân sự của Không lực VNCH.

Nghị sĩ Nguyễn huy Chiểu, Trưởng phái đoàn tuyên bố rằng Đại hội đã thành công quá mức tưởng tượng của các phái đoàn tham dự mặc dù những áp lực quân sự của Cộng quân đang đè nặng lên thủ đô Nam Vang.

Đại hội đã chú trọng nhiều nhất trên lãnh vực kinh tế và đã đi đến một thỏa hiệp chung là sẽ thành lập một Trung tâm phát triển Á Châu, trụ sở đặt tại Saigon.

Nghị sĩ Chiểu cho biết ông sẽ đệ trình lên Tổng Thống VNCH một dự án thiết lập trụ sở của Trung tâm nói trên do ngân sách quốc gia đài thọ.

Trong khi đó các quốc gia hội viên LHNSAC như Nhật Bản và Phi Luật Tân lãnh nhiệm vụ cung cấp các vật dụng thiết trí cho trụ sở này cũng như các phương tiện di chuyển.

Trong giai đoạn hiện tại, Trung tâm Phát triển Á Châu, do ông Võ Bá Phước làm Tổng giám đốc sẽ chú trọng nhiều hơn vào việc giúp đỡ ba quốc gia Việt, Miên, Lào, phát triển trên phương diện kinh tế.

Trong bốn quyết nghị của Đại hội LHNSAC, Cựu Dân biểu Mặc Giao, cố vấn phái đoàn VN, đã cho biết đáng lưu ý nhất là quyết nghị do phái đoàn Phi Luật Tân đưa ra. Theo đó Phi kêu gọi các quốc gia hội viên LHNSAC phản đối việc các cường quốc thiết lập căn cứ nguyên tử trong vùng các quốc gia hội viên.

Trên nguyên tắc VNCH cũng hoàn toàn ủng hộ quyết nghị này nhưng phái đoàn Việt Nam đã đưa ra ý kiến cần phải có sự dè dặt vì khi mà các quốc gia hội viên LHNSAC không cho lập những căn cứ nguyên tử trên xứ mình, thì lại không có biện pháp nào ngăn cấm TC tiếp tục thiết lập những căn cứ hỏa tiễn liên lục địa có đầu đạn nguyên tử.

Do đó phái đoàn VN đã lưu ý toàn thể Hội nghị về sự kiện này vì các lực lượng Đồng Minh không thể nào giải giới đơn phương trong khi kẻ thù chúng ta luôn luôn tăng cường tiềm năng quân sự.

Tuy nhiên VNCH luôn luôn đồng ý nguyên tắc kêu gọi không bao giờ nên sử dụng vũ khí nguyên tử, không được thiết lập các căn cứ nguyên tử tại những quốc gia hội viên LHNSAC trừ khi có sự đồng ý của quốc gia đó.

Ba quyết nghị khác của Đại hội dòng do phái đoàn Khmer, Việt Nam Cộng Hòa, THQG đưa ra nhằm tố cáo Cộng Sản Bắc Việt và các lực lượng phụ thuộc xâm lăng lãnh thổ Kampuchea, kêu gọi các quốc gia hội viên ủng hộ tinh thần cũng như viện trợ vật chất giúp nhân dân Khmer đánh đuổi CS xâm lăng.

Đại hội kêu gọi những quốc gia thân hữu khác thiết lập liên lạc song phương với THQG, thắt chặt mối bang giao với quốc gia này và phát triển kinh tế trong vùng Á châu

Phái đoàn THQG đưa ra lời kêu gọi toàn thể dân tộc Á châu cũng như trên thế giới hãy đề cao cảnh giác trước việc TC và Hoa kỳ đi đến một vẻ bề ngoài hòa dịu. Quyết nghị này cũng nhắc đến bộ mặt xảo trá của CS không lúc nào từ bỏ âm mưu xích hóa và gây ảnh hưởng tại những quốc gia nhỏ bé.

Cũng theo lời tiết lộ của ông Mặc Giao thì ngay sau khi xảy ra biến cố giải tán quốc hội tại Thái, một ngày sau phiên họp của Đại hội LHNSAC, các dân biểu và nghị sĩ trong phái đoàn Thái tỏ ra rất buồn và họ có mặc cảm xấu hổ đối với các phái đoàn đại biểu khác. Do đó họ đã âm thầm sắp xếp hành lý trở về Bangkok bằng chuyến hàng không AirVN mà không một lời từ giã phái đoàn nào ngoại trừ trưởng ban tổ chức Đại hội LHNSAC.

Sáng hôm sau toàn thể ghế ngồi dành cho phái đoàn Thái tại hội nghị đều bỏ trống.

Giám Mục TC tự nhận bình đẳng với Đức Giáo Hoàng

Linh mục mặc áo kiểu Mao hành lễ cho mười tín đồ dự

▽ *Linh Mục ngoại quốc chỉ tiếm vị và phá hoại !*

LA MÃ, 21-11 (Reuter).— Giáo hội Công giáo La Mã ở Hoa Lục không công nhận quyền tối thượng của Đức Giáo Hoàng và họ tự chọn lựa lấy các giám mục của họ.

Thông tấn xã Ý Ansa cho hay như trên trong một bài tường thuật nội tình ít được biết tới về Công giáo tại Hoa Lục kể từ khi Cộng sản lên nắm chính quyền. Phái viên của hãng Ansa nói một viên chức chính phủ Ý mới đây đã được phép nhà cầm quyền TC cho tiếp xúc với một nhân vật lãnh đạo của khối Công giáo ở Hoa Lục từ năm 1951 được mệnh danh là «Hiệp hội Công giáo Ái quốc» gồm có 2 triệu giáo dân. Tổ chức Công giáo Hoa Lục này tự bổ nhiệm lấy giám mục địa phận mà không hề được phép hay sự tham khảo với Tòa Thánh Vatican vì họ không công nhận quyền tối thượng của Đức Giáo Hoàng.

Đặc biệt các linh mục sống dưới chế độ TC mặc kiểu áo họ Mao nhưng lại mang cổ áo tu sĩ và không một linh mục nào được thụ phong từ năm 1963

Tin này nói mối liên lạc của Công giáo Hoa lục với đảng Cộng sản «tốt», các tu viện vẫn tiếp tục hoạt động nhưng không có tờ báo nào của Công giáo

Phái viên hãng Ansa tường thuật một buổi lễ ở nhà thờ Đức Mẹ nữ dòng trinh ở Bắc Kinh có ông Colonbo, Chủ Tịch Viện trao đổi kinh tế và văn hoa Y-TC và vị Xử lý thường vụ Ý tại Bắc Kinh Restivo tham dự. Buổi lễ có khoảng mươi tín đồ tới dự, phái nữ bên hàng ghế phải, phái nam bên trái. Cuộc lễ do linh mục Wang Ki Ting, phụ tá giáo khu Bắc Kinh hành lễ bằng tiếng la tinh.

Linh mục Ting nói với ông Colombo mối giao thiệp giữa đức Giám Mục Bắc Kinh với Đức giáo Hoàng là «sự bình đẳng, cả hai đều là giám mục và đều thuyết giảng về tinh thần của Thánh Kinh». Linh mục Ting còn than phiền việc Tòa Thánh vẫn còn duy trì liên lạc với Đài Loan.

Linh mục Ting cho biết thêm là một số lớn các Linh mục Công giáo được đưa tới Trung quốc trong thế kỷ 19 «đã gặp phải sự chống đối của Nhân Dân vì những hành động tiếm vị và phá hoại».

Giới C.G. bắt đầu hoài nghi về nguồn gốc CHÚA GIÊ-SU RA ĐỜI !

NỮU ƯỚC, 22-11 (AP).— Một học giả khảo cứu về thánh kinh Thiên Chúa Giáo hôi tối thứ Năm cho biết hiện có nhiều nghi vấn về thuyết của Giáo hội nói về sự đồng trinh khi ra đời của Chúa Giê Su.

Linh Mục Raymond E. Brown cho biết nhiều học giả Tin Lành từ lâu đã hoài nghi lý thuyết này và đến gần đây thì giới Công giáo Hoa Kỳ và Âu Châu bắt đầu nghi ngờ việc thụ thai nhiệm mầu nói trong Thánh Kinh.

Linh mục Brown, hiện là giáo sư nghiên cứu Thánh kinh của trường Cao đẳng Woodstock và trường lý đoán tại Nữu Ước đã khuyến cáo «hãy cứu xét sâu rộng» về vấn đề này.

Theo lời Linh mục Brown thì nhiều người Công giáo sai lầm đã cho là vấn đề đã được giải quyết dứt khoát rồi vì việc thụ thai nhiệm mầu đã được ghi trong Thánh Kinh và được Giáo hội thuyết giảng.

Nghĩ đến ĐỒNG-BÀO MIỀN TRUNG bị nạn bão lụt

— Đoàn Tr. Thiều
quân nhân, 64 Yên Đỗ 2.000đ
— Vô danh thị 500đ
Số tiền đã nhận : 293.625đ
Tổng cộng : 296.125đ
(hai trăm chín mươi sáu ngàn một trăm hai mươi lăm đồng)

RA HẠN KHÔNG XONG lại gia hạn nữa !

SAIGON 22-11.— Hội Đồng Báo chí hôm vừa qua lại ra thông cáo «khuyến cáo kỷ luật lần thứ nhì về vấn đề các báo bán số đuôi và đăng bài xúc phạm thuần phong mỹ tục». Biết rằng trước đây HĐBC đã có lần thông cáo yêu cầu các báo nên tự động chấm dứt việc đăng các bài vở loại trên trong 1 thời hạn nhất định 1 và 2 tuần lễ vì nó làm «suy giảm rất nhiều uy tín của làng báo» nhưng từ 7-9-71 (lúc ra thông cáo) đến nay vẫn chẳng có báo nào loại trên tuân hành lệnh của HĐBC cả.

Trước tình trạng đó, thông cáo cho hay trong phiên họp bất thường ngày 17-11, để bảo vệ uy tín làng báo, HĐBC lại đi đến quyết định giống như quyết định cũ đó là 2 khuyến cáo :

1) Các nhật báo trong hạn 1 tuần
2) các báo định kỳ trong hạn 2 tuần
phải chấm dứt ngay các sự kiện trên.

Thông cáo dọa sau thời hạn ấy, HĐBC bắt buộc phải nghiêm chỉnh áp dụng biện pháp kỷ luật đã dự trù trong quy ước Báo chí với báo nào cố tình vi phạm.

Chẳng hiểu lần này khuyến cáo của HĐBC có hiệu lực không hay cũng lại bị sa vào vết xe của thông cáo cũ.

Lựu đạn nổ tại Cư xá LữGia : 2 người bị thương nặng

SAIGON.— 8 giờ rưỡi tối 21.11, 1 quả lựu đạn nổ dữ dội tại Cư xá Lữ Gia, đường Nguyễn văn Thoại gây cho 2 người trọng thương. Chưa biết kẻ nào ném, lựu đạn nổ trước căn nhà số 30A, đường số 2 trong Cư xá Chủ nhà này là ông Nguyễn văn Ng. (45t) bị miểng văng trúng gẫy cả hai chân, ghim cả vào đầu và ngực bất tỉnh trên vũng máu. Một thiếu niên khác đi đường cũng bị thương nặng tên là Đoàn văn Lu. (ngụ tại hẻm số 28 cư xá nói trên) Nhiều người chung quanh cho biết họ có trông thấy 3 người lạ mặt đi ngang qua, tung vào trước nhà ông Ng. quả lựu đạn. Nội vụ hiện còn trong vòng điều tra của nhà chức trách. (CC)

Ủy Ban Trung Ương Cứu Lụt minh xác

SAIGON.— Theo tin từ Ủy Ban TƯ Cứu Lụt thì hiện hầu hết các trường học ở QK1 đã khai giảng lại. Ở Quảng Ngãi, nơi bị thiệt hại nhất, 90o/o trường học đã mở cửa lại. Trong lúc đó, Ủy Ban Trung Ương Cứu Lụt cũng đính chính một nguồn tin mà báo chí đã loan tải theo bản tin HT nói «hàng trăm chiếc mền mới toanh có ghi hàng chữ TT Nguyễn văn Thiệu thân tặng đồng bào bão lụt 1971» bị đem bán đầy chợ Cồn Đà Nẵng». Ủy Ban nói năm nay, TT Thiệu cũng như UB không có cấp phát mền.

Trộm xe Cảnh Sát đòi lấy tiền chuộc, bị bắt

SAIGON — Cách đây 1 tuần, Ông Trần văn Ph. (21 tuổi) cảnh sát, để chiếc xe ở góc đường Hai bà Trưng bị mất, ông tới bót trình nhà chức trách. Sau đó ông đến chỗ sửa xe gắn máy (chỗ để xe mất) hỏi thăm anh thợ sửa xe tên Trần văn Đ. (15 tuổi), nhờ anh này nếu biết chuộc giùm chiếc xe. Tên Đ. bảo sáng 20-11, đưa 5.000 đến cho y để y đi lấy xe về trả. Ông Ph. mật trình Cảnh Sát, đưa 5.000 cho tên Đ. tên này lấy tiền bỏ túi bị Cảnh Sát đưa về bót. (AH)

Cướp có võ trang bị bắt tại trận

GIA ĐỊNH.— 12g đêm 20-11, 1 tên cướp võ trang súng colt đột nhập vào nhà bà Trần thị T. (59t) ở ấp Tây Ba Phú Nhuận dùng súng uy hiếp bà này để cướp của. Bà T. chạy la cầu cứu. NDTV gác gần đó chạy đến nơi bao vây, tên cướp vọt chạy ra ngoài phi thân lên nóc nhà bị NDTV bắn nhiều loạt súng thị uy, kết quả y bị bắt, tịch thâu khẩu súng colt y tên Trần Đ. (27t). (DL)

Chưa hết xúc động vụ thảm sát lại đến vụ «bề»

BIÊN HÒA.— Vụ nữ sinh Huỳnh thị Kim bị thảm sát ở Biên Hòa đã kết thúc hồ sơ vụ án và theo nhà chức trách các can phạm đã bị giải đến Tòa Sơ Thẩm Biên Hòa vào trưa 16.11, nhưng có lẽ còn khiếm khuyết vài chi tiết sao đó nên Biện Lý Cuộc ra lệnh tái thẩm vấn. Để rồi sáng ngày 19-11, sau khi duyệt xét lại hồ sơ, chất vấn các can phạm, ông Chánh án đã ký giấy cho Th. được tại ngoại, và họ trát tống giam 3 tên B. L. S. Được biết thêm, vì là quân nhân nên B., S. bị áp giải vào Quân Lao Gò Vấp, riêng tên L. thì bị gởi vào khám Chí Hòa, chờ ngày đền tội. Trong khi đó thì dư luận BiênHòa lại sôi nổi về một vụ «bề hội đồng» tàn nhẫn khác xảy ra ở đường Thành Thái, gần nhà cô Kim. Nạn nhân là 1 thiếu phụ mang thai 4 tháng tên Huỳnh thị M. (23 tuổi). Bà M. đi bán cháo về khuya 19-11.

Khi về ngang sân vận động bà đã bị 2 thanh niên mặc đồ kaki chặn lại lôi vào sân «bề» ngất xỉu rồi chuồn êm. Bà M. một chập sau tỉnh lại lết ra đường kêu cứu và cho hay dường như nhận diện được bọn dã man.(PV)

Mới 13 tuổi đã chán đời

SAIGON.— 1 giờ sáng 22-11, người ta phát giác được một thiếu niên tên Nguyễn xuân H. (13 tuổi) học sinh (ngụ tại hẻm 88 đường Bà Huyện Thanh Quan) uống độc dược quyên sinh nằm mê man bất tỉnh. Cậu H. liền được chở vào bệnh viện cứu cấp. Hiện chưa rõ cậu này buồn chán chuyện chi mà không muốn sống nữa khi tuổi còn quá nhỏ. (CC)

Nấu cơm bằng lò điện bị giựt té bể đầu

SAIGON.— 4 giờ chiều ngày 20-11, cậu Nguyễn văn Th. (14 tuổi, ngụ tại đường Lê đại Hành, Phú Thọ) nấu cơm bằng lò điện sơ ý bị điện giựt té ngửa xuống đất. Cậu này bị bể đầu, động sọ bất tỉnh. Nạn nhân được chở vào bệnh viện cứu cấp, bệnh tình có mòi trầm trọng. (CC)

Nặn mụt trên mặt bị làm độc gần chết

SAIGON.— Trưa 20-11, người ta có chở vào bệnh viện cứu cấp 1 thanh niên tên Trần văn Ng. (15 tuổi) (quê quán ở Tây Ninh). Được biết cậu này bị nổi mụt trên mặt. Sợ bị xấu, cậu dùng tay nặn, không ngờ mụt làm độc, mặt cậu sưng to, hành cậu mê man cả ngày. (CC)

Nhà PB dựng cất ẩu đã bị triệt hạ

BIÊN HÒA.— Trưa 18.11, có khá đông PB có nhi quả phụ đã kéo nhau đến chiếm ngụ đất trống trước Hãng Eternit trong khu Kỹ Nghệ ở Tam Hiệp, rồi chia lô, cắm dùi và đào lỗ lượng cột. Cảnh sát được báo đến lập biên bản thì được họ cho biết phải dựng đủ 300 nhà từ nay cho đến 25-11, nên Cảnh sát lãnh rút lui để tránh hiểu lầm đáng tiếc.

Nay được tin thêm, thì vì nhận thấy hành động của những người này không đúng nên nhà chức trách cho lệnh phải giải tỏa do đó những ngôi nhà vừa được dựng lên đã bị triệt hạ và tất cả những vật liệu này đều bị tịch thu làm tang vật không một trở ngại hay hay phản ứng nào xảy ra. (P.V)

1 máy bay THQG mất tích trong số có 1 khách VN

SAIGON.— Tin từ Hàng không Dân sự Hương Cảng vừa cho hay một chiếc phản lực Caravelle của THQG đã bị mất tích trên không phận biển Nam Hải từ tối thứ bảy với 25 người trên phi cơ, trong số có 8 hành khách Trung Hoa, 3 Nhật, 3 Ba Tư, 1 Tân Gia Ba, 1 người VN và đại sứ Ba Tây ở THDQ.

Ban Giám đốc hãng hàng không dân sự Hương Cảng hôm nay đã đưa ra lời yêu cầu chính phủ Trung Cộng nếu có thể cho họ biết tin tức về chiếc phi cơ phản lực bị mất tích trên, sau khi các trung tâm tìm kiếm tại Hương Cảng được một bản tin tại Manila khuyến cáo nên đi tìm tại vùng cách Hương Cảng 80 cây số về hướng Đông Nam. (VTX)

Quân nhân bị bắn gãy chân cướp đồng hồ

GIA ĐỊNH.— 7 giờ đêm 21-11, một vụ cướp táo bạo đã xảy ra tại cầu Tre thuộc xã Phú thọ Hòa (Gia Định). Khổ chủ là ông Ngô bảo H. (24 tuổi), quân nhân (ngụ tại xã nói trên) đi làm bằng xe Lam về gần đến nhà. Ông này đi bộ ngang vùng Cầu Tre thình lình bị 6 tên chặn đường dùng súng bắn trúng chân mặt gãy xương té quỵ trên vũng máu. Tiếp theo, bọn cướp xông đến giựt cái đồng hồ đeo tay của ông H. trị giá trên 20.000 đồng rồi rút lui. Một lát sau, may nhờ có người đi đường trông thấy chở nạn nhân vào bệnh viện cứu cấp. (CG)

Mua 200.000 hàng đồ Mỹ, mở ra toàn giẻ rách với đá

GIAĐỊNH.— 5g chiều 23 11, bà Nguyễn thị Đ. (44t) ngụ tại Phú Nhuận vô đơn tố cáo Mỹ kiều G. đã lường gạt bà số bạc 200.000đ. Theo đơn thưa của bà Đ. thì Mỹ kiều G. đem đến bán cho bà 1 số hàng lậu trị giá 200.000 đồng. Sau khi đưa từ trên xe hơi xuống 1 cái thùng bằng các tông khá nặng, vì sợ cảnh sát tới bắt nên bà Đ. không thể mở ra xem, hơn nữa có lẽ làm ăn đã nhiều lần nên bà Đ. trả tiền cho Mỹ kiều rồi đưa thùng trên về nhà. Lúc mở ra xem thì bà thấy toàn là giẻ rách với đá cục. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (DL)

Các lớp Kế Toán và Ngân Hàng tại Trung Tâm Ngô Tùng Châu

— Trung tâm Giáo dục Thanh Niên hôm nay cho hay các lớp kế toán và nghiệp vụ ngân hàng tại Trung tâm Ngô Tùng Châu vẫn học theo thời khóa biểu đã được ấn định.

Riêng các lớp kế toán hội buôn và nghiệp vụ bảo đảm, ngoại thương tại Trung Tâm Bà Triệu sẽ học theo thời khóa biểu mới vừa được niêm yết tại Văn phòng.

Trong một thông cáo phổ biến ngày 17-11, Trung Tâm Giáo dục Thanh niên nhắc lại, các học viên đã nhận đơn nhưng chưa kịp ghi tên xin liên lạc với Trung Tâm để văn phòng kịp xếp lớp. Quá ngày 20-10 năm 1971, học viên ghi tên trễ phải đợi học khóa sau.

Mọi chi tiết cần biết thêm xin liên lạc với Trung Tâm theo các địa chỉ sau : Trung Tâm Ngô tùng Châu, [illegible] đường Ngô Tùng Châu, Quận 2 Saigon, Trung Tâm Bà Triệu số 11 đường Nguyễn văn Thoại Quận 3 Chợ Lớn và Trung Tâm Gia Định, số 2 đường Chi Lăng Gia Định.

Lớp văn nghệ dân tộc dành cho SVHS

— Tổng Hội Sinh Viên Saigon sẽ tổ chức một lớp văn nghệ Dân tộc dành cho Sinh viên học sinh do Nhạc sĩ Nguyễn Tâm phụ trách, nhằm mục đích phát triển sinh hoạt của giới trẻ.

Lớp văn nghệ dân tộc nói trên sẽ hướng dẫn về ái quốc ca, dân ca, du ca, những bài hát cộng đồng ca ngợi tình yêu quê hương và các điệu căn bản về nhạc lý.

Sinh viên học sinh muốn tham dự lớp văn nghệ dân tộc nói trên, xin đến ghi tên tại văn phòng Khối Sinh hoạt Tổng hội Sinh viên Saigon, 207 Đại lộ Hồng Bàng Chợ Lớn.

Các tin khác

— Một chương trình văn nghệ do hai cô Ngọc Dung và Kiều Oanh phụ trách, để gây quỹ giúp Cô Nhi Viện của dòng Giáng Sinh sẽ được tổ chức vào hồi 20 giờ ngày 27-11 tại thính đường Mạc đĩnh Chi SG. Giá vé 200đ bán tại Phòng Văn Hóa hội Việt Mỹ.

— Do thỉnh nguyện của một số thanh niên chưa trình diện đúng hạn kỳ nhập ngũ vào khóa 4.71 và khóa 5-71 Dự bị Sĩ quan Trừ Bị. Bộ Quốc Phòng đã đặc biệt chấp thuận cho các thanh niên nói trên được trình diện nhập ngũ trong ba ngày 22, 23 và 24-11-71 tại các phòng Tuyển mộ và Nhập ngũ thuận tiện để nhập học khóa 5-71 Dự bị Sĩ quan Trừ bị.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Tax sang căn 314 lầu 2 tiện mở phòng liên lạc thương mại. Hỏi bà Nguyễn Tax phòng 423 lầu 3 ngoài giờ làm việc

Nhà sang số 13 lô E chung cư Ấn Quang đã sửa chữa, giao nhà trống, giá 1T2. Hỏi 513 Nguyễn tri Phương.

Sang căn phố lầu tiện việc buôn bán. Hỏi 878 Trần hưng Đạo (Cholon) từ 8 giờ đến 10 giờ.

SANG LÒ GẠCH MÁY (Gạch 4 lỗ) đang thu lợi rất cao.địa điểm thật tốt.với 5 mẫu đất. Liên lạc với bà Tư, 249 Bà Hạt Quận 10, C.L hoặc bà Niên, 161/24 Lê văn Duyệt Gia Định.

Sang căn phố lầu 11L Nguyễn Biểu Chợ lớn gần chợ, gần trường. Hỏi 11T cùng đường.

Phòng cho sang đầy đủ tiện nghi có điện thoại, trung tâm thành phố an ninh và kín đáo. Xin hỏi ông Tôn 26 Gia Long Điện Thoại 20275.

Nhà sang hỏi 61 Thủ khoa Huân Saigon.

Sang phòng mạch ngã 5 Bình Hòa Gia. Hỏi 99 hay 103 Nguyễn văn [illegible] GĐ.

Sang rẻ Apt Kỳ Đồng trên lầu có thang máy. Hỏi 56 Phan bội Châu Saigon.

Cần sang rẻ

với giá 500.000đ một câu lạc bộ đông khách tại Củ Chi điều kiện dễ dàng đầy đủ tiện nghi vì chủ bận đi xa không ai trông nom. Xin liên lạc 67/5 ấp Đông Ba Phú Nhuận trước quán nhậu Chín Bi.

Sang lại cửa hàng đang bán nữ trang số 16 trong chợ Vườn Chuối, ở luôn cũng được. Giá 1.500.000đ. Coi nhà từ 10g đến 16g. Hỏi thương lượng ngay tiệm vàng Nhàn Thanh 138/2 Cao Thắng Phú Nhuận.

Sang quán giải khát, hỏi 171 Công Quỳnh Saigon.

Cần sang gấp 1 quán giải khát có hoạt, đang đông khách lợi tức hằng tháng lời trên 200.000đ Hỏi 16 lot D Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Nhà sang 1 triệu 2, tiền nhà mỗi tháng 1.000đ. 72 Phan văn Trị [illegible].

Bar cần sang lại hay cho mướn vì thiếu người trông coi, điều kiện dễ. Hỏi Bà Ninh 68/15/3 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Vì thiếu người trông nom, sang gian hàng đông khách, khu đặc biệt, giá vốn. Hỏi 88 lầu 1 «Bích Thủy» Phương xá Tam Đa đường Công Lý.

150.000đ bạn đi xa cần sang lại nhà mặt tiền gần chợ trường học tiện mở hiệu buôn thương mại mọi ngành số 2C Trần nhân Tôn ChợLớn.

270.000 sang nhà Phú Định. 240.000 sang nhà Phú Lâm C (Mũi Tàu). Trả góp 2500/thg. Hỏi ông Cần 284/17 Cô Bắc Saigon.

QUÁN SANG RẺ ! 1T2

Số 34 trong chợ Vườn Chuối, hiện đang mở may âu phục phụ nữ, rất đông khách, có thể bán vải mỹ phẩm hoặc mọi ngành khác. Hỏi cô Hai quán số 34 nhà lồng chợ Vườn Chuối.

Sang địa điểm bán kem tại Cinéma Văn Hoa SG. luôn Freezer Hitachi, Hỏi 32/2 Cao Thắng Sg ngoài giờ làm việc.

Sang trọn từng lầu một hoặc thuê 3.20x18m đủ tiện nghi mặt tiền số 123 đường Bàn Cờ Saigon. Hỏi bà Danh lầu một.

Sang giá rẻ 1 quán (Kiosque) đường Nguyễn Huệ Sg buôn bán các ngành. Hỏi tiệm Phong Phú 9 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

NHÀ BÁN

Bán nhiều văn phòng và Apartment khu thương mại, nơi thị tứ, 2 mặt đường, nhiều chỗ đậu xe đường Trần hưng Đạo khu chợ Hòa Bình và đường Tự Do trước Saigon Ba Tô. Hỏi Bà Quản lý, Đ.T. 91.936, 146-AB Pasteur Sg.

7T phố thương mại, 4mx20m, bán và giao gấp, lầu đúc, nở hậu, điện đèn, điện 4 dây, điện thoại. Có giấp phép mở kỹ nghệ. Coi nhà từ 16 giờ mỗi ngày tại 36 đường Lê văn Duyệt Cầu Bông GĐ.

Bán nhà 3m60x12m có điện nước riêng, hồ nước, cầu tiêu phòng tắm gạch men giá 550.000đ. Xem nhà và hỏi tại 344 lầu 3 khu C chung cư Ấn Quang.

Nhà lầu đúc bán 4 phòng. Đầy đủ tiện nghi khu yên tĩnh. Hẻm 186 Bùi Thị Xuân Tân Sơn Hòa Ông Tạ.

Nhà Đẹp (Luôn đất) 4mx17m có gác, lầu sau, an ninh yên tĩnh gần chợ trường học — hẻm cụt và rộng. lưới ruồi, bếp và phòng tắm gạch men, số nhà 54/18 Nguyễn cư Trinh Saigon (gần rạp Hưng Đạo).

Phố bán lầu đúc 8 tầng số 49 Minh Phụng Cholớn đối diện trường Quốc Việt. — Phố lầu đúc 2 tầng số 6 Phạm hồng Thái Gia định cạnh tiệm thuốc tây Bảy Hiền và Minh Cường (2 cây xăng Sell).

Nhà Bán gấp 700.000 Nhà đúc 4x20m căn bìa cửa hậu, đủ tiện nghi, gần trường chợ 282/9 Dương bá Trạc qua cầu chữ Y quẹo trái.

Bán 1 căn lầu đúc thật đẹp 6mx7m Nằm sát mặt tiền Trần hưng Đạo Chắc giá 7 Triệu Hỏi 574/8 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán 1 căn nhà gác suốt có compteur điện nước, đủ tiện nghi xinh đẹp, hẻm rộng, xe hơi vào được. Hỏi 16/55/9 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

320.000đ 1 căn nhà khang trang, lịch sự có gác, gạch bông, đủ tiện nghi. Hỏi 192 Cao Thắng Saigon, Xem nhà 1051/41/39 đường Hậu Giang Cholon (hẻm đóng thùng xe Camion đi vào).

1T6 nhà đúc, thật đẹp 4mx19m, có sẵn để xe hơi, điện nước riêng, khu sang trọng yên tĩnh. Tại 16/5A đường Nhà Thờ Chí Hòa (gần Hồ Tâm Cộng Hòa) hoặc hỏi tại 398 Bà Hạt Cholon.

Bán quán ăn bình dân luôn đồ đạc giá rẻ đường Lê văn Duyệt 5mx12m. Hỏi thương lượng lại 178 (số mới 190) Minh Mạng Phú Nhuận, gần trường học Quốc Anh. Quẹo vô lối 500m.

Bán nhà lầu đúc suốt nóc bằng 5mx15m căn bìa, cửa hậu, tiện gia đình đông con hoặc vừa ở vừa kiếm huê lợi thêm. Xem nhà 269/1M Trương minh Ký Phú Nhuận Mời ông bà trả 2T5 đến gặp chủ 136 (số mới) Bùi hữu Nghĩa GĐ.

Nhà bán tại 30B Cư xá Nguyễn văn Học đi đường hông trái Bệnh viện Ung thư Nguyễn văn Học, dài rộng 4mx18, có compteur điện nước, sân rộng, gần chợ và trường học, nhà trống thấy ngay. Xin ông bà đã hỏi mua ngày 18.11.71 đến thương lượng.

Nhà bán 650.000đ một trong 2 căn liền dây, lầu cây, gạch bông điện nước. Hỏi 105/4 đường Phú Định Cholon.

Bán nhà (11mx4m.20) có điện nước đường Phạm viết Chánh Saigon 2. Tiện cho gia đình công chức, quân nhân nhất là Cảnh sát. Giá 320.000đ. Hỏi bà Phước 1/5 Phạm viết Chánh Sg.

NHÀ BÁN TẠI VŨNG TÀU

lầu đúc 4 phòng dây đủ tiện nghi, giá nhứt định 1.600.000đ. Coi nhà tại số 51/4 đường Hoàng Diệu gần bãi trước). Giá cả do 88 Bùi Viện Saigon.

Vũng Tàu Cần bán gấp Biệt thự số 8 Trương công Định V.T. Hỏi số 2 đường 23 Phạm thế Hiển Quận 8 Saigon. Hoặc nơi số 8 Triệu Âu, Vũng Tàu.

Nhà bán đủ tiện nghi Tại 549/22 Phan đình Phùng Saigon.

Đất Lăng Giáo Giới Xa Lộ

230m2 bán 250 ngàn đã tremblai, Hỏi bà Thái 94 Phan-đ-Phùng Sg.

Chợ Quán bán nhà 3mx9m có gát, yên tịnh, đủ tiện nghi, giá 1.200.000đ. Hỏi 226/9 Nguyễn Biểu.

Bán lại cửa hàng. Tiệm cơm chay Sư vạn Hạnh chùa Ấn Quang. Hỏi tại tiệm.

750 đồng một căn nhà lầu gác xinh đẹp đủ tiện nghi (có công tơ điện nước riêng) gần chợ, trường học bán gấp. Hỏi 311/32 Phan đình Phùng Saigon.

5T Villa trệt song lập 250m2 luôn bàn ghế tủ giường có chỗ để xe. Hỏi 252/1 Trương-m-Ký GĐ.

Villa trệt, 4 phòng, có lầu lửng 200m, nơi yên tĩnh, rộng rãi, mát mẻ, đủ tiện nghi, vùng Tân Định, bán rẻ. Hỏi 20bis Hiền Vương Đakao, sáng 8h, chiều 12h chỉ dẫn.

Nhà bán đủ loại xung quanh ngôi chợ mới thành lập khoảng giữaTrường Đắc Lộ và khu dệt Bảy Hiền, giá từ 1triệu2 đến 3 triệu một căn có nhiều sạp chợ lớn nhỏ sang- Hỏi bà giáo Linh số 7 Quốc lộ 1 (Ngã tư Bảy Hiền) Gia Định.

Nhà bán số 412 Đại lộ Ng. Tri Phương Cholon, 4mx11m.

Bán nhà Hỏi tại 16/2 hẻm 64 Hùng Vương Thị Nghè (trước Hội Đồng Xã) giá 750.000đ. Nhà đúc có gác, đủ tiện nghi (điện nước). Xin xem nhà ngoài giờ làm việc.

BÁN GẤP MỘT CĂN NHÀ

404/27 đường Phan đình Phùng 3m,60x11m00 gác suốt điện nước đủ tiện nghi giá 1.600.000. Hỏi cô Cúc.

Nhà bán gấp 2 tầng lầu, luôn đất, đủ tiện nghi (điện nước). 14mx4m gần trường Nhân Chủ Hỏi tại hẻm 175/50 Nguyễn-văn Thoại.

Đất bán 4 lô số bến Đệ Nhất khách sạn Tân Sơn Nhứt. Hỏi tại số 12B Yên Đỗ Saigon.

Đà Nẵng Nhà 4m25m. gara xe hơi đường đi riêng 05 phòng. 2 wc, máy lạnh điện nước riêng Trung tâm thành phố Giá 2 triệu 500. Hỏi 94 khóm 1 Tân Hòa cách đường Khải Định 10m. 23C Phạm hồng Thái Saigon (ông Minh).

Nhà bán thật rẻ

3T5 một phố lầu đúc suốt 4mx27m mới xây luôn đất có bằng khoán Đường Nguyễn Văn Thoại gần nhà thờ bầm (Fatima). Hỏi 362 Hàng Thập Tự Saigon ĐT 90163.

Bán một sở nhà và đất rộng 1100m2, gồm nhiều đặc điểm sau : — Mặt tiền có 3 căn phố để buôn bán. — Nhiều kho và cơ xưởng tiện lợi cho công việc kỹ nghệ. — Nhiều phòng để ở, có quạt điện nước dây đủ (hệ thống nước giếng và nước máy). — Hệ thống điện 3 giây và 2 giây. Giá bán phải chăng. Hỏi Mỹ Quang 684 Hùng Vương Thị Nghè Gia định.

Bán 1 căn phố lầu đúc 4 tầng rưỡi với những đặc điểm sau : — Mặt tiền, khu thương mãi, có hẻm bên hông. — Gồm 7 phòng ngủ, 3 phòng vệ sinh, 1 bếp và 2 phòng đa dụng rộng rãi. — Kiến trúc tân kỳ, đẹp. — Sân thượng mát mẻ cao ráo. — Mỗi phòng đều có quạt trần, đèn điện và hệ thống nước đầy đủ. Giá bán phải chăng. Hỏi Mỹ Quang 179 Triệu Đà C.L.

4T2 bán căn nhà lầu mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 309B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Nhà lầu đủ tiện nghi. Gần trường học, Chợ. Hỏi 245/23 Võ Tánh Saigon.

Phố lầu bán ; Luôn đất, mặt tiền rất rộng. số 69 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Nhà bán có lầu đúc trong cư xá an ninh, đủ tiện nghi điện nước, gần trường học, chợ, nhà thờ, chùa, có chỗ để xe hơi, sân xi măng sạch sẽ, lối xóm rất đàng hoàng. Xem nhà tại 33/235 Gia Long Gò Vấp, hẻm nhà thuốc gác Cộng Hòa. Hỏi : bà Hường nhà số 248 ngay đầu hẻm, chỉ dẫn.

Bán rẻ 1 cơ sở 500m2 đất gần cây xăng Caltex xa lộ, trên có sẵn 1 nhà 15mx20m tiện làm garage hay bán vật liệu kiến trúc và 1 căn phố kế bên để ở và làm văn phòng. Do 448 Võ di Nguy P.N. chỉ dẫn.

Bán phố lầu đúc 4 từng có đất nơi thương mại chỗ thị tứ đường Trần hưng Đạo xế cửa cinéma Palace.

Bán 1 phố lầu có đất nơi thương mại đường Lê thánh Tôn chợ Saigon. Hỏi : Bà Quản Lý ĐT. 91.936, 146 AB Pasteur Saigon.

Nhà bán mới làm đã kiến cột đủ 4x16m có sân điện nước đủ, đường lưu khu lịch sự, tiện đường xe, chắc giá 1T6. Xem nhà 19/5 Nguyễn Duy Gia định, cạnh trường vẽ Chi Lăng.

1T8 nhà lầu đúc, 2 tầng, đủ tiện nghi 12mx3m. Hỏi K3 liên gia 16 tiểu khu 10.8 đường Cộng Hòa Sg.

Nhà bán gấp

Nhà lầu đúc đủ tiện nghi. Hỏi 118/55 Trần quang Diệu Saigon.

Nhà bán 900.000đ 16x3,4 gạch bông nở hậu, điện nước có sân sau bên trong thật đẹp. Hỏi số 266/1 Bạch Đằng Gia Định vào hẻm 20m [illegible] tay trái. Đối hẻm nhà mộc Tự Đạt.

Bán gấp nhà đúc 2 tầng (có sân thượng). Mới cất 3,2x19m đủ tiện nghi, quạt trần, compteur điện nước, xe hơi vào được. Hỏi 285/4 Công Lý Saigon.

Thị Nghè bán phố buôn bán, lầu đúc, tiện mở cửa hàng. Hỏi 49/2 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè Gia Định.

Nhà bán 2T2 khu đông đúc Hỏi 138 Hoàng Diệu Đổ thành Nhân Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi 575/37 Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhiều văn phòng thương mại nơi thị tứ đường Quốc Tế có thể mua 1 phòng 1 từng lầu 5 phòng đường Trần Hưng Đạo trước cửa cinema Palace và Tự Do xế cửa Saigon Ba Tô giá từ 500.000đ đến 5T, ăn có đất, thang máy, chấn máy lạnh, quạt, nước nóng lạnh, máy phát điện và ĐT. Ở xa mua 1 phòng để ở khi về Saigon khỏi phiền bà con, đi xuôi khỏa cửa có người nhà gác. Hỏi bà Quản lý 146AB Pasteur, Saigon.

4T1 phố lầu đúc, mới cất, sân thượng, sân xe, hướng Đông, bao sang tên, đủ tiện nghi, khu yên tĩnh, vận tải vào tận nhà, bán gấp. Xem và hỏi 156/5 bis Hùng Vương Thị Nghè (đối diện cư xá Việt Nam Thương Tín).

Phố lầu bán một phố lầu Trương Tấn Bửu Phú Nhuận. Hỏi 123 Bà Huyện Thanh Quan Saigon. ĐT.99833

Phố quanh chợ

400ng. 600ng luôn đất 110thv nóc béton sắt lên lầu điện nước Quốc lộ 1 khỏi Thủ Đức. vì vật giá thay đổi nên tạm bán 6 căn giá cũ. 220 bis Pasteur SG từ 15 đến 21giờ.

VILLA BÁN ĐÀ NẴNG

Villa trệt 52 Cao Thắng Đà Nẵng kiến trúc đẹp, luôn đồ đủ tiện nghi nước máy, 3 phòng lạnh, nước nóng điện 110-220, garage để 5 xe. Xin liên lạc 133 Hoàng Diệu Đà Nẵng.

Bán nhà gạch 3,60x15 khu yên tĩnh, mát mẻ. Hỏi 69/25 Nguyễn Trãi Cholon cạnh Villa 69/24.

Nhà có gát lửng Compteur điện nước gần trường học và chợ 898A/93 Phan đình Phùng GĐ. Hỏi nhà kế bên.

Bán nhà lầu đúc, 2 từng sân thượng, mặt tiền đường Bùi Viện, tiện cho gia đình ít người, giá 2.600.000đ. Hỏi Ô. Diệp 24 Pasteur Saigon ĐT 92403.

Nhà bán 3T

Nhà đúc đủ tiện nghi 5x22, đất nhà chung, mặt tiền, có garage, tiện buôn bán gần chợ, nhà thờ, trường học, giao nhà trống. Số 23 Dương công Trừng Thị Nghè.

Bán nhà 1 từng lầu đúc có sân thượng 4mx15m, gần chợ gần trường, đủ tiện nghi. Hỏi 183/1161 ấp Bắc Ái 4 đường Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Nhà lầu tường, gạch bông rất đẹp cần tiền gấp bán rẻ 500.000đ. 277/12 Đỗ Thành Nhân Xóm Chiếu.

Bán rẻ 6500đ 1m2 lô đất 530m2 khu B Phú Thọ, mặt đường Mai Khôi, khu biệt thự, tường cao bao quanh, nền chắc, bằng khoán riêng. Hỏi 7 Ngô Đức Kế Saigon. ĐT.20.861.

Bán Căn nhà 3.300x25,000 127 Dương Bá Trạc 1 máy bào thẩm văn 50 tấc ngoại quốc 1 máy trộn hồ 1 bao, Hỏi 132 Dương bá Trạc.

Vùng Tân Định

Bán nhà trệt giao trống, vách tường, luôn đất 91m2 có bằng khoán, hướng Đông Nam, đầy đủ tiện nghi, điện nước có Compteur riêng, hẻm cách lộ 50m xe hơi vào tận nhà. Xem nhà tại 451/16 Hai bà Trưng.

PHỐ LẦU BÁN

luôn đất có bằng khoán Ngã Sáu Saigon 4x30m, có thể mở Banque, Laboratoire, phòng mạch, xuất nhập cảng, đủ tiện nghi, mặt tiền, nước điện 110 và 220V, giá 16T800.

ĐẤT THỦ ĐỨC sau Cư xá Sĩ quan K.T. có bằng khoán trên 5.000m2, 800đ/1m2. Hỏi cô Duyên 168 Gia Long Saigon, Đ.T. 95.960.

Cần bán Một căn phố lầu 4mx22m trống. -gồm 5 phòng và 2 phòng vệ sinh, ở số 257/17 đường Nguyễn văn Thoại mặt tiền, có máy lạnh, điện 3 giây, có chỗ để xe hơi. Xin hỏi số 2/24 Cư xá Lữ Gia hoặc tại chỗ. ĐT Quân Sự số 40.203.

320.000đ Nhà vách tường,đủ tiện nghi, hẻm xe hơi vô tận nhà. Hỏi 204/73/25 Hương lộ 14. Ngã tư Bảy Hiền đi khoản 1 cây số đến hẻm 204 đối diện chùa Phật Bửu Tự, vào hẻm 200m tới tiệm tạp hóa nằm giữa hẻm quẹo tay trái.

Bán nhà 4m5x23m 3 từng đúc đủ tiện nghi. Mời ông bà trả 10T, lại thương lượng, 476 Lý thái Tổ Sg.

2.500.000đ

Villa song lập (9mx16m) đẹp sang trọng, đủ tiện nghi, garage sân rộng cây ăn trái,địa điểm an ninh và sầm uất nhất vùng Xa Lộ. Hỏi nhà số 234/9 (Villa mái đỏ, kế nhà hàng ThanhThanh giữ khoảng Đặc Chi Xa Cảng và Ngã Tư Xa Lộ)

PHỐ MẶT TIỀN ĐẠI LỘ

4x9m, 2 căn liền 8x9m địa điểm lý tưởng mọi ngành thương mại, điện nước riêng đúc suốt, bán gấp, rẻ. Hỏi Việt Hưng 530 Lý thái Tổ Sg.

Bán phố lầu đúc 4 từng có đất, nơi thương mại, chỗ thị tứ đường Trần Hưng Đạo, xế cửa Cinéma Palace — BÁN 1 phố lầu có đất nơi thương mại đường Lê Thánh Tôn chợ Saigon. Hỏi Bà Quản lý ĐT.91.936, 146AB Pasteur Saigon.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi, điện nước, gần nhà thờ, trường học, chợ, giá 680.000đ. Hỏi 64 Tô hiến Thành Saigon.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx15m, đang cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tĩnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

3T700 Phố 4thx20th có lầu phía sau 4thx7th. Đồng hồ điện nước riêng — Trung Tâm Saigon. Coi nhà ngoài giờ làm việc tại 95/4 Ngô tùng Châu Saigon.

Bán nhà một căn 3mx20m có gác gần chợ trường học. 69/19 Phát Diệm SG. Đầy đủ tiện nghi. Một căn 3mx14 gác suốt.đầy đủ tiện nghi KT 10/34 Nguyễn Cảnh Chân SG hỏi 69/19 Phát Diệm Saigon.

Bán 1 căn nhà lầu đúc 3 tầng nóc bằng 4x23m, 5 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, 4 buồng tắm, đầy đủ tiện nghi, có chỗ để xe, hẻm rộng tráng nhựa, mua xong giao nhà trống. Xin hỏi 359/1/55 Trương minh Giảng hay ĐT 41.176 có thể dời xe du lịch bù tiền.

Đề Thám nhà bán lầu đúc 1 tầng phố thương mại. 4x23m, có huê lợi, 2 Compteur điện nước, đủ tiện nghi. Hỏi [illegible] Tuyết 234 Đề Thám Sg Đ.T. 90 253 (trong giờ làm việc).

Bán nhà căn bìa số P/1 Cư xá kiến thiết Hàng Xanh đường Bạch Đằng Gia Định. Sau tiệm tạp hóa Ngọc Dung.

Nhà bán mặt tiền 4x28m vách tường gạch bông tiện việc buôn bán rất tốt có sân để xe, gần bến xe Phú Xuân phía tay trái. Nhà 440 đường Liên Tỉnh 15 Phú Xuân.

2 căn nhà có điện nước gần trường học và chợ. Hỏi số 70 Phó đức Chính GĐ.

650.000đ nhà bán 3x11 có gác xếp. điện nước riêng. 193/120 Nguyễn cư Trinh Saigon.

BÁN GẤP 1 NHÀ CÓ ĐẤT

4x25m. Có Garage, 2 phòng ngủ Đường Nguyễn huỳnh Đức. Hỏi Sáng Bà Ngọc 150B Gia Long ĐT 92.331. Chiều Ông Mậu 2/3 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán 5 căn phố trệt tại ngã sáu Saigon. Hỏi Đào Thọ 13 Phạm hồng Thái Saigon.

Bán gấp 1T một căn nhà Đầy đủ tiện nghi có lầu đường hẻm riêng, khu an ninh. Số 2/8A Hẻm chùa Bồ Đề Bạch Đằng Gia định.

Bán gấp 1 căn nhà đúc 2 tầng 4mx18m Điện nước đầy đủ, khu yên tịnh số 330F Ấp Bắc Ái 5 xã Bình Hòa Gia Định, hỏi tại địa chỉ trên hoặc căn kế bên mua xong giao nhà liền.

Bán 1 căn nhà 3 tầng, đầy đủ phương tiện 95/11 Võ Tánh Saigon, Hỏi 110 Lê Lai SG.

Nhà bán 18x6m có gác xếp, lầu đầy đủ tiện nghi. Hỏi 217/158 Thoại ngọc Hầu Ông Tạ.

Nhà bán rẻ luôn đất gần chợ Dakao đủ tiện nghi điện nước, giao nhà ngay. Hỏi 32 Phạ Ngũ Dakao.

NHÀ Phú Lâm (B)

Mỹ kiều về nước bán gấp nhà gạch 4mx20m, tiện nghi điện nước đất tư khu yên tĩnh, xe hơi vào tận nhà giá 1T2 bán hạ 800.000đ, ưu tiên người đến trước, xem nhà suốt ngày. Hỏi tiệm điện Minh Đăng, 13A 14A Cư xá Phú Lâm (B) đường Bà Hom (Cholon)

12T5 lầu đúc mặt tiền 2 tầng 2 gác lửng, đất tư 3m9x25m, điện thoại, Compteur điện Compteur nước và 3T6 lầu đúc đất tư 3m6x19m, hẻm cụt có garage bán rẻ máy trộn thực phẩm gia súc 200kg. Hỏi 76 Trương minh Ký (Tr.M.Giảng nối dài).

Nhà lý tưởng rộng mát gần trường tại chợ, Trung tâm Đô thành, nhà lầu đúc 2 tầng rưỡi, nóc bằng sân thượng 4mx30x21m, hẻm riêng 1mx21m, đủ tiện nghi, xem là vừa ý, 4T7. Hỏi 482/3 Phan Phan thanh Giản Saigon.

Quá rẻ ! 1T5

Nhà xinh đẹp, gác suốt gạch bông gạch men Comptuer điện nước, gần trường, chợ, xe hơi vô tận cửa hiện đang mở nhà may âu phục đông khách để ở hoặc buôn bán số 371 lot F Phan đình Phùng Saigon, ngõ cư xá Đô Thành đi thẳng vô quẹo trái 200m, Hỏi nhà may Bảo. Rất tiện cho các bạn đồng nghiệp muốn hành nghề có sẵn tủ bàn cắt giá rẻ !

Nhà bán gấp, đủ tiện nghi có sân để xe hơi, luôn đất. Hỏi 436 Nguyễn văn Học, hẻm 49 Gia Định.

Nhà bán Luôn đất, Mặt tiền. Lầu suốt (4x23) Gần chợ Trung Tâm Thương mại, đủ tiện nghi. Hỏi 555 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán nhà lầu đúc 3 từng mặt tiền, xe Toyota Familiale 1000 đời EP. Hỏi 575 Bà Hạt CL.

Bán một kho hàng 10mx bơn 20m. Hỏi 165 Nguyễn-c-Trứ Sg ĐT : 23.210.

Bán một căn phố lầu tại Cư xá Lữ gia đầy đủ tiện nghi. Bên cạnh trường Tiểu Học tại 62/28 Cư xá Lữ gia Phú Thọ.

Ngoại kiều về nước bán 1 căn nhà luôn đất có bằng khoán, Trung tâm Saigon đầy đủ tiện nghi meublé 4mx22m. Coi nhà 37/22 Phát Diệm Saigon, xin nhận chuông.

Nhà bán 15mx4m có công tơ điện, công tơ nước, có gác rộng rãi khu công chức yên tĩnh, giá bán 1 05000đ. Hỏi bà Thoại 76/15A Thiệu Trị Phú Nhuận (qua cống xe lửa số 6).

Dịp may hiếm có

Nhà mặt tiền, 4m40x15m, đúc 2 tầng, bán rẻ 2T5. Hỏi 69/6 Dương Công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái).

Đất bán hoặc cho mướn lập cơ xưởng có bằng khoán 10 mẫu, cách Saigon 26 cây số. Hỏi 180A Lê Quang Định Gia Định. Cần trung gian.

Bán Villa lầu thật rộng đẹp Chi Lăng Gia Định. Kiến trúc tối tân, đất trên 1500m2 có vườn cây ăn trái. hồ tắm. Hỏi 309 Trương-M-Giang Sg. Đ.T. 41.401, giờ làm việc.

Nhà bán đủ tiện nước, mặt đường tiện buôn bán gần chợ, trường học, nhà thờ, bảo đảm an ninh ngay cổng Bùi Phát số 443/14 Trương minh Giảng Saigon.

Phú Thọ Villa song lập 119 cư xá 351 Lê đại Hành (lầu, điện thoại, máy lạnh) 5T.

LONG XUYÊN

bán nhà gạch có lầu luôn đất rộng 8x30m có điện 2 và 3 giây, nước máy đủ tiện nghi, mặt tiền đường tiện mua bán hoặc mở cơ xưởng kỹ nghệ, hay làm nhà ở rất mát mẻ và yên tịnh. Hỏi hãng gạch Huy Hoàng 31/3 đường Liên Tỉnh số 9 Long Xuyên (ngay cầu Cái Sơn).

Bán gấp 1 căn nhà lầu đủ tiện nghi, có điện nước, 30x4 2 lô đất trống dài 30x8m. Hỏi 261/5 Nguyễn văn Thoại Lữ Gia.

3T bán nhà lầu mặt tiền Quốc lộ 1 (Quang Trung) 4.70x28 luôn đồ tiệm ăn đang đông khách. Bán nhà căn dưới trong Cư xá Phú Nhuận 1T5 sửa rất đẹp. Hỏi 26A Cư xá Phú Nhuận (sân gôn).

Bán gấp 1000m đất vườn ở Xa lộ Bàng Ky. Đường Ng văn Học Gia Định hẻm cạnh Hoàn Điệp 21/4 vào buổi chiều.

Bán nhà lầu đúc đất 100m2 đủ tiện nghi khu Nguyễn văn Thoại có 2 loại tiền hỏi 94 đường Mai Khôi Phú Thọ Hay 368A Trần quý Cáp ĐT90848.

Nhà bán 300.000đ nhà mới cất có gác rộng,có đất, đèn,gần trường gần chợ, cạnh Trung Tâm Huấn Luyện Giang Cảnh Phú Xuân Nhà Bè. Hỏi 467/7 Phan thanh Giản Saigon, ĐT 90 515.

Nhà bán gấp 3 từng lầu đúc mới cất luôn đất mặt tiền tiện buôn bán tại 301 đường Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận.

Thủ Đức bán nhà ngay Chợ Nhỏ (Thủ Đức). Số 118/4 đường Bộ Binh Thủ Đức. Hỏi 364 Huỳnh Thúc Kháng. Cư xá Kiến Thiết ThủĐức

Bán gấp nhà đúc một từng 2 căn liền nhau số 25 và 27C/26 khu tái thiết Cầu Tre. Hỏi tại Văn phòng Khóm 5 Cầu Tre số 16 đường Hương lộ 14 gần chợ Bình Thới.

350.000đ Nhà bán gấp 3mx12m đủ tiện nghi, hợp cho công chức quân nhân. Số 90/39B đường Âu Dương Lân (bến Phạm Thế Hiển Q.8)

Bán nhà lầu đúc vừa làm xong rất tiện vừa ở vừa mở cửa hàng, địa điểm ngang chợ. Xem nhà 112C Lê văn Duyệt Hòa Hưng Sg

Nhà bán ba căn liền nhau trên 1 vuông đất ưng bán hết 3 căn hàng từ căn ứng được căn 1, 200 000đ, căn 2 300.000đ, căn 4, 400.000đ. 171/2 Tôn Đản K. Hội.

Bán phố lầu luôn đất 2 từng sân thượng. Mặt tiền 180 Trần bình Trọng Đủ điện nước Garage.

NHÀ VÀ ĐẤT BÁN RẺ

Nhà gạch rất đẹp (20mX4m) : có đồng hồ điện nước, máy nước nóng quạt trần... (điện 220v và nước hãy rất mạnh), ở Thủ Đức. Bán rẻ nhà luôn đất 2 triệu 9. Hỏi 183C, Trương minh Ký, Gia Định, Saigon (từ 12g đến 13g).

Bán 2000th đất trống 500 ngàn, 320 phố mới luôn đất tại Thủ Đức. Hỏi 12/4 Phan Kế Bính Đakao.

Bán nhà Cư Xá Phú Lâm A đầy đủ tiện nghi. Hỏi 15-Q, cx, Phú Lâm A đường Lục Tỉnh Cholon.

Nhà bán từ 600 đến 700 ngàn đến 1T2 và 1T500 tất cả có lầu suốt đủ tiện nghi có đất Compteur điện nước Hỏi châu Hằng 400/11 Lê Văn Duyệt Saigon ngang chợ Hòa Hưng.

Cần bán nhà lầu đúc, 2 tầng có Compteur điện nước, xe hơi vô tận nhà.Hỏi số 82/4 (Hẻm 3) Lê văn Duyệt (Gia Định).

Đất Bán tại trung tâm Thủ Đức. Diện tích 2400m2. Hỏi : Bà Hoàng Trương Nữ Thủ Đức.

Bán gấp Biệt thự đẹp, rộng rãi, nơi yên tĩnh, mát tại Tân quí Đông. Nhà sau đang buôn bán vật liệu xây cất, nhà để xe, kho chứa vật liệu v...v... Hỏi Hòa Đồng số 19-20-21D khu 3 cư xá Tân Quí Đông.

Nhà bán gấp 3 từng lầu luôn bằng khoán đất 4mx23m có sân thượng xe vô tận nhà nơi yên tịnh gần chợ An Đông. Hỏi 190/31 Sư Vạn Hạnh.

NHÀ BÁN 3 TẦNG 13T5

3m50x20m luôn đất 5 phòng mỗi phòng có toillette riêng, nước nóng lạnh điện 110. 220v có máy lạnh chỗ để xe hơi, khu thương mại lịch sự, an ninh, tiện mở văn phòng các nghành. Xem nhà 30 Hiền Vương Saigon.

Nhà tường lót gạch bông bếp phòng tắm cầu tiêu cần gạch men lầu ván cao ráo sạch sẽ giá 900.000đ 444/1 Lê v Duyệt Saigon.

Nhà bán gấp

Nhà ngang 4m, dài 15m có lầu gát. Vách tường đồng hồ điện nước đầy đủ vệ sinh, có chỗ đậu xe hơi, đất tư nhơn. Xin hỏi ngay 228, Đại lộ Hậu Giang Cholon.

680.000đ nhà đủ tiện nghi gạch bông gác lửng đường rộng, xe hơi qua lại thường xuyên.Hỏi 189/20 Phạm hồng Thái GĐ, gần ngã ba Ông Tạ.

1T5 bán nhà 10thx7th nhà xe 6thx4th, 1 phòng khách. phòng ăn, 1 phòng, ngủ, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 197-199 Võ Tánh P.N (gần Quận Tân Bình, góc Trương quốc Dung và Võ Tánh). Xin nhận chuông phía bên phải.

Bán gấp 1 căn nhà tại Chung Cư Minh Mạng tầng 2 thật rẻ. Hỏi 54 Phạm hồng Thái Ngã Sáu Saigon. Mời ông trả 620 ngàn đến thương lượng.

Nhà bán 950.000 hẻm 321 số 123/7 Cao Đạt (Quán Hòa Hội) Chợ Quán. Gạch bông gác suốt, Compteur điện nước, giao nhà trống. Chìa khóa hỏi nhà số 139/7.

Thị Nghè Phố lầu đúc 4mx17m mặt tiền, đủ tiện nghi điện 110-220, nước có BK Bán rẻ giao trống. Hỏi 77B Hùng Vương ThịNghè chỉ dẫn Điện Thoại 96280.

Phố bán khu thương mại 7T3 luôn đất, 3 tầng. Đủ tiện nghi, điện nước, gần chợ, trường học, nhà thờ. 1 phòng khách, 4 phòng ngủ. Điều kiện dễ có thể đổi xe du lịch. Xem nhà 92 Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Nhà ban Cư xá mới thiết lập vùng an ninh khang trang, có vườn hoa công cộng điện nước riêng. Phố 1 lầu 4x20m phố trệt, 4x17m, biệt thự song lập 10x27m. Hỏi Ngã tư Xa lộ Saigon Biên Hòa đường đi Chợ Nhỏ. Kế Bệnh viện Ngô Quyền.

Bán Quán

Bán nhà hiện làm quán nhậu đông khách với bàn ghế và vật dụng. Giá 4 triệu. Hỏi 48 Hùng Vương Chợ Lớn, Sáng : 9 giờ. Tối : 7 giờ.

Bán Biệt thự trệt đất thuê 14x33 1p. khách, 2p. ăn, 2p ngủ, 2 bếp, 2 water 2 kho, Mời trả giá 5.500.000đ lại thương lượng Hỏi 166 Âu dương Lân bên [illegible] chữ Y.

Bán nhà lầu mặt tiền, đủ tiện nghi, Hỏi 195/14 Hậu Giang.

Bán 2 nhà lầu 2 từng mới đúc luôn đất tư tại hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại (sau trường học Nhân Chủ) xe camion tới nhà, có điện nước giá 1T và 2T. Hỏi 301 Lý thái Tổ Saigon ĐT 41.083.

Dịp may phố lầu thương mãi bán (100m2) đường Phạm Thế Hiển Saigon LẦU : đã meublé đủ tiện nghi. DƯỚI : đã trang hoàng để mở Siêu thị. Kệ sắt—Máy tính điện NCR —Tủ Freezer Iberna 250 v.v. (tất cả đều chưa xử dụng). Hỏi Xuân Lai 180 Cao Thắng Sg ĐT.92454

2T2 bán nhà mặt tiền luôn đất số 222 (số cũ 2260B Phan văn Trị Gia Định. Hỏi 18 Kép Phan thanh Giản Saigon.

Villa yên tĩnh, rộng rãi 21mx7m cây cảnh đẹp 2T5 giao trống. Hỏi 413/2 Trương minh Giảng Sg.

250.000đ 1 căn nhà mặt tiền gác suốt 3m30x9m số 673 Hương lộ 14 Phú Thọ.

Trường học bán 5T4

Trường Tiểu học đang hoạt động hiện có 750 học sinh, 5 căn mặt lộ 20x18m. Hiện có 12 phòng (có gác) khu gần Phú Lâm. Khang trang (đủ tiện nghi) địa điểm tốt rất thích hợp cho việc khai thác Trung Tiểu học. Liên lạc số 48A Lục Tỉnh Cholon từ 9g-12g.

Bán gấp 1 căn nhà đủ tiện nghi 15x4m. Hẻm Long Vân Tự 194/50/69A ấp 7 khóm 1 Bạch Đằng Gia Định Thị Nghè.

Nhà 1T2 ngay mặt chợ Hàng Xanh luôn sạp, buôn bán, số 110/4, đường Bạch Đằng. Gia Định.

Villa Thủ Đức

Bán Villa song lập, cư xá KT Thủ Đức, 250thv, có cây ăn trái và luôn đồ đạc. Liên lạc 153 Trần Quang Khải Tél. 90.524. Giờ làm việc.

Vũng Tàu Bán một khách sạn 2 từng lầu 30 phòng (béton armée hết) gần bãi trước, luôn 1.200 thv đất, đang có hoa lợi lớn. Hỏi 2/16 Hàm Nghi Saigon sáng 8g30 chiều 3h00 thứ ba, tư, năm, sáu.

Nhà Bán luôn đất 93thv có bằng khoán đủ tiện nghi. Hỏi 215J Võ Tánh Sg.

Bán gấp rẻ 1 căn nhà 133/2 đại lộ Chi Lăng 3m2,60x20m2 Compteur riêng đèn nước chỗ để xe hơi đất có bằng khoán hỏi 222 Trần quang Khải.

BÁN PHỐ LẦU CẦN THƠ

Bán 1 căn phố lầu 3m,5x12m ở tại khu Thị Tứ, Thị xã Cần Thơ mặt tiền đang khai thác có lợi tức, Giá 3.000.000đ. Hỏi cô Hương. 25 Minh Mạng, Cần Thơ (ngang nhựt báo Đuốc miền Tây).

BÁN PHỐ LẦU CẦN THƠ

luôn đất 4 căn 3 lầu hoặc cho thuê để làm trường học, dưỡng đường, nhà ngủ... Muốn biết chi tiết xin Hỏi : Saigòn, 377A Lê văn Duyệt Cần Thơ, số 4 Hùng Vương Phan Thanh bến xe mới.

Nhà bán (3mx16m lầu đúc có điện nước),256/11 Pasteur Saigon

Quá rẻ 1 triệu 750, bán gấp nhà nóc đúc, 22mx4m, 1 phòng ngủ, bếp, sân rộng, điện 220V, nước Đồng Nai, luôn đất, địa điểm đường Bùi Thị Xuân Gia Định. Hỏi Cô Liên số 70 Cách Mạng, chiều từ 14 giờ đến tối.

Bán nhà Lầu đúc 2 từng ở mặt lộ đường Hùng Vương Cholon có Compteur điện nước, sân rộng gần bến xe tiện mở quán nhậu, nhà hàng. Liên lạc 231 Võ Tánh Saigon.

Bán nhà 19x4m tiện nghi công tơ điện nước nhà tắm, lavabo, cầu tiêu... lầu sau đúc, đường tráng nhựa. Ngõ sau Giá 2T3. Hỏi 220/74 Trương minh Giảng Saigon.

Bán biệt thự lầu

Biệt thự lầu, 1 từng có sân thượng mặt tiền đường Đường Nguyễn minh Chiểu số 324/2 đủ tiện nghi điện nước 478m2 Nhà trống giao liền. Xin liên lạc tại địa chỉ 594 đường Bà Hạt Điện Thoại số 37591.

Đổi đi xa, cần bán gấp 1 căn nhà vách ván lợp tole gạch bông, làm rất cẩn thận và xinh xắn 4x14m trong cư xá sĩ quan Chí Hòa, giá rẻ mạt 550.000đ. Hỏi bà Yến 463A Trần hưng Đạo SG (lầu) ngoài giờ làm việc (Nhà CS ngó qua).

Bán nhà lầu đúc 4x25m đất thuê vĩnh viễn 100đ/1 tháng Quận 3 rất an ninh có điện thoại, đồng hồ điện và nước đầy đủ tiện nghi phòng khách, ăn, 3 phòng ngủ cửa lưới, 5 quạt trần, 2 WC, 2 lavabo, 2 douche, chỗ để xe hơi hướng Đông, hẻm rộng, xe vào tận cửa. Xem nhà 339/54-A Trương minh Giảng, ngang trường Tiểu học cộng đồng Trương minh Giảng ĐT 41.052.

BÁN VILLA SONG LẬP

tại cư xá Phú Lâm A. 9mx19m, mặt tiền căn bìa, hướng mát. 5 phòng, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 254 Trương minh Giảng Saigon Đ.T : 41.652.

Nhà bán đủ tiện nghi điện nước có điện thoại. Hỏi 208 Trần bình Trọng Saigon.

850 ngàn nhà đúc đủ tiện nghi (4mx18m). Hỏi 212 Hoàng Hoa Thám Gia Định (tại chợ Cây Quéo).

Bán gấp nhà mặt tiền đường tiện buôn bán, đủ tiện nghi, giao nhà trống, giá 2T7. Xem tại 435Đ Võ di Nguy P.N.

Bán nhà lầu đúc mặt tiền đường kiến trúc mỹ thuật đủ điện nước, khu vực an ninh nhất từ trước đến nay 4mx45m, 10 phòng. giá bán 2.200.000đ. Xem nhà số 1858 Phạm thế Hiển Cholon.

NHÀ THUÊ

Nhà cho thuê phố lầu đúc đủ tiện nghi khu Tân Thuận. Hỏi ông Nhi 274 Lý thái Tổ SG.

Ăn và ở Nam học sinh công tư chức 259/6 Nguyễn tri Phương Chợ lớn.

Building 4 tầng

Trung tâm ChợLớn, Gia Định. Cần người hùn vốn để mở ngân hàng (hoặc cho mướn). Hỏi 175 Nguyễn văn Thoại (bên cạnh trường Nhân Chủ) chỉ dẫn.

Lầu cho mướn đủ tiện nghi. Hỏi 522 Hồng Thập Tự Saigon.

Phòng lầu 4mx9m có giường tủ. WC. phòng tắm rửa mát. Có lối đi riêng. Giá mỗi tháng 10.000đ. Hỏi 18/22G Trần Quang Diệu (gần chợ T.M.Giảng)

Phòng cho thuê tiện nghi. mặt tiền đường Trần Hưng Đạo. Hỏi 95 Nguyễn Thái Học Saigon.

Phòng cho gia đình ngoại kiều thuê. Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Saigon.

Phòng lầu đúc cho mướn đủ tiện nghi rộng mát Tại 436/60 Lê văn Duyệt Saigon.

Gia đình tử tế, cho thuê 1 lầu suốt (lầu 3) và 1 phòng (lầu 2) đầy đủ tiện nghi xinh xắn giá phải chăng, vùng Gia-Định. Xin hỏi bà Huệ số 30/1 đường Nguyễn văn Trương Gia Định (trước Viện Ung Thư).

Thuê nhà gia đình công chức đứng đắn ít con, cần thuê nhà vùng Trương minh Giảng, Trương Minh Ký, Trương tấn Bửu, Kỳ đồng (hẻm lớn) tiền tháng 15.000đ—20.000đ. có thể chắn. Liên lạc : 268/3 Trương t. Bửu (từ 3g-7g) Phú Nhuận.

Nhựt kiều Cần thuê gấp Villa hoặc Apt đẹp, 2,3 phòng ngủ chỗ để xe, vùng yên tịnh, trả trước 1 năm Liên lạc 139 j Võ Tánh Sg. ĐT. 92775.

Cho ngoại kiều mướn phố lầu 2 phòng rộng rãi, bếp riêng đầy đủ tiện nghi sẵn đồ đạc tủ lạnh. Hỏi 247 Phan đình Phùng Sg

Phòng rộng, tiện nghi nhận nam học sinh, sinh viên, công chức. Giá 2.500đ đường Petrus Ký khu vườn bông, hẻm 80/347 ngang cửa thành Mỹ.

Cho mướn lầu đúc, đủ tiện nghi. 12.000đ 1 tháng. Hỏi 436/62 Lê văn Duyệt Saigon.

CHO NGOẠI KIỀU MƯỚN

2 phòng ngủ, 1 phòng ăn và bếp đủ tiện nghi nhà đẹp lý tưởng lầu 3, sân thượng mát mẻ cầu thang riêng 40 000đ 1 tháng trả 2 tháng trước. Đường Hiền Vương Sg. Hỏi điện thoại 99.923—24.176.

Cho thuê nguyên 1 căn nhà ngay mặt tiền đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận có đủ bàn ghế giường tủ. Thật đẹp, cho vợ chồng Việt Mỹ, mỗi tháng 25,000đ Hỏi tại 249 Nguyễn Huệ Phú Nhuận chỉ dẫn từ 14 giờ đến 17 giờ mỗi ngày.

Văn phòng cho thuê văn phòng gần Tòa án GiaĐịnh, tiện mở văn phòng Luật sư, có ĐT và tiện nghi. Điều kiện dễ dàng. Hỏi quán Kim Hà 2B Bạch Đằng GiaĐịnh. ĐT.20713

Tìm nhà thuê

cho Kiến trúc sư độc thân [illegible] mới và, 3 phòng. ĐT.40.835.

Phòng Cho ngoại kiều thuê 1 ngủ-1-1 khách-1-1 toilette 92B Lý Trần Quán Tân Định (cửa sau).

Cho ngoại kiều mướn phòng rộng, lịch sự, đủ mọi tiện nghi, khu vực an ninh. Hỏi 384/37 Công Lý Saigon.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Phòng cho thuê tháng đủ tiện nghi giá phải chăng 92 Ký Con Sg.

Lầu Cho ngoại kiều thuê. Hỏi tại số 12B Yên Đỗ Saigon.

Cần 1 Villa hay Apartement vùng Gia Định 30-40.000đ 1 xe Microbus 12 chỗ ngồi mới. Ô Hồng 145 Đề Thám Saigon ĐT. 99.860.

Phòng đủ tiện nghi, cho ngoại kiều và CĐ viên thuê. Số 309 Trần bình Trọng Cholon.

KHÁCH SẠN KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi. có nước nóng, máy lạnh.

15bis Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)

Lầu II cho ngoại kiều thuê có meublé, mặt tiền đường, khu hoàn toàn an ninh và yên tĩnh. Xin hỏi cô Thuận từ 3giờ chiều tại 4B Nguyễn Thượng Hiền.

Cho mướn văn phòng có điện thoại lịch sự, đủ tiện nghi, vùng Quận 1. Hỏi ông Long, 33bis Phạm đăng Hưng Đakao chỉ dẫn. Đ.T. 21 664.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi, có để xe hơi. Giá mỗi tháng 15.000đ. Hỏi : 59/4 Nguyễn Hoàng (Cholon) gần Hồng Thập Tự.

2 Villa cho ngoại kiều thuê tại đường Cách Mạng số 243/B ông công xe lửa 3 phòng ngủ Đ.T. máy lạnh nóng chỗ để xe có đồ 80.000 1 tháng miễn trung gian.

Cho mướn căn gác đủ tiện nghi tiện nghi, gia đình ít người. Tại 348 Thanh Thái, gần trường Sư Phạm Cholon.

Nhà trọ cho nam Sinh Viên cư xá Ng Trung Trực 20 Trần Quốc Toản (gần chợ TQT) Nhà A12 (hỏi bà Ba)

1 phòng rộng cho thuê, tiện nghi 15.000đ. Số 8 (trên lầu) cư xá Đô Thành Phan Thanh Giản Saigon.

Mazda 1.000 PU EH 8 một đời chủ giữ gìn cẩn thận vỏ mới thật toàn hảo. 33 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Xe Cưới — Hành Hương—Du Ngoạn. Xe đẹp, giá hạ. 1 đến 12 chỗ. Ô. Phán H. Việt-Mỹ Trước V/P Trần Q. Cáp. Nay 87 Trần Khắc Chân Tân Định gần Cuộc Cảnh Sát Trần Q. Khải

Honda 360 VTN [illegible] tốt, bán, [illegible] Lý thái Tổ (ngã Bảy) Sg.

Cho thuê xe VW Microbus 12 chỗ ngồi để chở nhân viên hãng xưởng hoặc chở gia đình, tháng/ngày/chuyến. Tài xế biết tiếng Anh. Liên lạc ĐT 24 934 hoặc tại 23 Cao Thắng Saigon. Hỏi ông Văn

Salon D. auto 417 Trần quý Cáp Saigon VW 500 EP (như mới) Fiat 125 EI (toàn hảo) Honda PU EO. Zephyr 620 ngàn (thật tốt). Anglia ile EB, Simca 1000 EB, 2CV, BR. Dauphine EF, R4 EB. Nhận gởi xe hay địa chỉ dẫn khách tận nhà.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay xe du lịch và Pickup hiệu nào cũng được. Do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Hức kích (máy xăng). Hức kích (máy dầu). Chevrolet hàng (máy dầu 354). Rơ 1 (máy dầu hỏi) Coi xe số 9 Pétrus Ký Saigon.

Bán : xe Plymouth đời 60, toàn hảo tại 307A đường Lục tỉnh Cholon.

Toyota 800 Fam. EL5... 1 đời chủ. Coi xe từ 6g chiều. Hỏi 225 bến Bãi Sậy Q.6 Cholon.

Bán 1 Traction 11 Legeid số mới EF số cũ NBJ toàn hảo bảo đảm mua xong khỏi phải sửa chữa chỉ hết có 2 bộ áo nệm. Hỏi ông Bảy cà phê 59 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại). Salon Cư Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

MGB Sport EB.9

Màu vàng, tốt hết chỗ chê. cần tiền bán lỗ, giá rẻ 288 Lê thánh Tôn Sg.

Honda 360 VTN

xe thật tốt 90 Hoàng Diệu KH.

Cortina EE DU LỊCH

Xe hoàn hảo, có Radio, coi xe ưng ngay cần bán gấp 508 Lý th Tổ Sg.

Bán Peugeot 203, máy, đồng và nệm toàn hảo và 1 máy tính điện Burraughs. Hỏi 460/14 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Bán 1 Jeep ca bô thấp. Hỏi phòng Hớttóc Lữ Gia 45 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

VOLKSWAGEN 1300 ED thiệt 9... Toàn hảo, bán. Miễn trung gian. Hỏi Bà Năm quán «Kim Hà» 2B Bạch Đằng GĐ

Muốn bán gấp 1 xe Land-rover, 1 xe Plymouth và 1 xe Chevrolet du lịch Hỏi hãng Amtraco 504 Trịnh minh Thế trong giờ làm việc.

mai bê bi

Trang báo hàng ngày của trẻ em Việt Nam
Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐỊNH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

LUYẾN MẾN

MỘT LOÀI CỎ DẠI

KHƯƠNG đưa mắt nhìn qua nhà bên cạnh, những trái xoài to xanh lơ lửng trên cây, ẩn hiện sau những lá làm nó phát thèm. Nó giá gì nội nó cũng trồng một cây xoài như vậy thì mặc sức mà nó leo hái xuống ăn. Trước nhà nội Khương chỉ trồng vài cây mận, sau nhà nuôi gà lấy trứng bán, không có một miếng đất rộng rãi như nhà bên cạnh.

Khương ơi vào nội biểu

Tiếng bà nội gọi làm Khương giật mình, nó đứng dậy đi vào nhà.

—Nội gọi con có chuyện gì vậy ?

—Mày còn nhớ nhà bà Tư không?

—Dạ nhớ, phải nhà bà ở gần sông không nội.

—Ừ, mày đem giỏ trứng gà này tới nhà bà Tư dùm tao, nói bả hôm qua có dặn nội để lại 5 chục hột gà, hôm nay cháu đem qua, nội bận không đi được, ngày mai nội rảnh nội lại lấy tiền.

— Dạ.

— Đi riết rồi về nghe không, tao còn đi công chuyện. Khương dạ lấy nữa rồi xách giỏ trứng đi ra cổng. Mỗi độ nghỉ hè, nó thường về thăm nội. Nội nó sống một mình với bầy gà. Ba Khương là đứa con duy nhất của nội. Lúc ba Khương dọn lên Saigon làm việc, có bàn với nội bán đất, đi ở chung với con cháu nhưng nội không chịu, nội ở lại quê nhà giữ phần đất, mồ mả của ông bà. Hồi đó Khương còn bé tí. Sáng sớm nội đưa gia đình Khương đến tận bến xe đò, Khương ngủ gục trên tay nội...

Khương vừa đi vừa nghĩ vẩn vơ nó đã đi khỏi nhà bà Tư tự lúc nào không hay, nó cười một mình, quay trở lại. Nội nó mà biết chắc cốc đầu nó liền.

— Bà Tư ơi, có nhà không ?

Tiếng Bà Tư oang oang từ trong vọng ra.

— Ai đó vào đây.

Khương bước vào nó nhìn dáo dác. Bà Tư ngồi trên bộ ván đang têm trầu,

— Bà Tư ! nhớ con không ?

Bà Tư ngẩng đầu nhìn Khương hồi lâu như để ôn lại trí nhớ. Khương để giỏ trứng lên giường, ngồi xuống cười cười nhìn bà Tư Bà Tư bỗng vỗ trán :

— À! tao nhớ rồi thằng Khương đó phải không ?

— Dạ bà Tư nhớ hay ghê,

— Về hồi nào vậy con ?

— Dạ hồi hôm kia.

— Vậy sao không lên thăm bà ? thằng này tệ thật. Khương cúi đầu xuống cười nói :

— Tại con bịnh đó bà Tư

— Vậy hả bữa nay hết chưa con Mới xuống chơi đã bịnh rồi tội nghiệp hông.

— Dạ hết rồi.. Bà Tư ơi nội biểu đem giỏ trứng này qua cho bà bữa nay nội bận không đi được Bà Tư nhét vội miếng trầu vừa têm xong vào miệng, kéo giỏ trứng lại gần hỏi :

— Đủ 5 chục không ?

— Dạ đủ.

— Nội con bảo bao nhiêu ?

— Ngày mai nội rảnh nội lại lấy. Vậy hả. Khương đứng lên cáo từ :

— Con về nghe bà Tư.

— Coi. làm gì gấp vậy. Đợi thằng Ý một chút, chắc nó cũng sắp về.

— Dạ con còn về coi nhà cho nội đi công chuyện.

— Vậy hả ! bữa nào qua chơi nghe con.

— Dạ con về nghe bà Tư.

— Ừ

Khương đi ra cửa. Gió ở sông thổi lên, Khương cảm thấy thoải mái, nó hít một luồng không khí trong lành.

Trời sắp ngả sang chiều...

oOo

—Nội ơi nội, cho con ra đồng thả diều với tụi thằng Ý nghe.

—Thôi, ra đó gió mày con không quen bịnh à.

—Không có đâu nội. con quen mà.

Nội Khương im lặng. chừng như suy nghĩ, bà dằm dằm miếng trầu cho nát trong ống. Khương nhắc :

— Nội cho con đi nghe, ngày mai con về rồi mà.

— Ừ, nhưng mà chơi mau rồi về nghe không.

—Khương mừng rỡ, cúi xuống gầm giường lấy con [diều nó] chạy ra ngoài cửa, không quên nói lại một câu cho nội nó yên lòng.

— Con đi chơi có một chút xíu hà. Nội đừng lo. Nội Khương bỏ miếng trầu nát vào miệng, nhìn theo dáng nó mất hút sau cánh cửa. Trong đôi mắt lộ vẻ yêu thương tràn đầy.

xXx

— Ê, Khương sao đến trễ vậy ?

— Tao phải xin nội đó.

— Nội mày cho rồi hả ?

— Thằng này ngu, không cho mà nó ra đây được.

— Mày nói lại coi mày, ai ngu ?

— Tao nói mày ngu đó.

— Thôi đừng gây nữa, tụi mình ra đồng thả diều nghe: Khương can Chiếu và Ý.

Chiếu và Ý nhìn nhau còn hậm hực. Thằng Ngạn thấy vậy vội nói

— Thôi mà huề đi. anh em giận nhau làm chi hổng biết nữa.

— Thằng Chiếu giận lẫy !

— Ai bảo nó nói tụi ngu chi.

Thằng Ý định gân cổ cãi lại nhưng Ngạn đứng kế bên vội kéo tay nó lại :

— Có anh Khương ra đây mà tụi bây gây hoài, không sợ anh ấy giận à

Khương bây giờ mới lên tiếng :

— Ý. Chiếu đừng gây nữa. tụi mình ra đồng chơi đi, Tao xin nội đi có chút xíu hà.

— Sao nội mày khó quá vậy ? Chiếu hỏi.

— Nội tao sợ tao không quen gió ở đồng rồi bịnh, Ngạn chợt hỏi.

— Phải ngày mai Khương về không ?

— Ừ, ba cho đi có 5 ngày hà ; Về còn học hè nữa.

— Học hè là gì vậy ? Ý hỏi.

— Là mình dở môn nào, mình đi học thêm trong những ngày nghỉ hè.

Bốn đứa im lặng, chúng cặp kè nhau đi, gió thổi mạnh.

— Gió vậy thả diều sướng.

— Thôi mình đừng thả diều, ngồi nói chuyện, chơi được rồi.

— Sao vậy ?

—Ngày mai Khương đi rồi. chơi gì nữa. Ngạn buồn buồn nói.

Khương im lặng. Mỗi người đang theo đuổi một ý nghĩ riêng. không ai buồn nói chuyện. Nỗi buồn bỗng đâu tràn ngập tâm hồn chúng. Khương phá tan bầu không khí yên lặng đó :

— Khương đi rồi hè sau Khương về nữa. Vẫn im lặng. Lời an ủi của Khương không làm chúng bớt buồn. Khương dọa :

Nếu ai không nói gì, Khương về à nghe

Ba đứa nhìn nhau, chúng không biết nói gì cho Khương vui. Khương đứng có bỏ về. Ngạn đưa ra ý kiến

— Biết nói gì bây giờ ? Hay là mình đi vòng vòng chơi nghe.

Chiếu phản đối ;

— Đi mỏi chân thấy mồ, ngồi đây được rồi,

— Sợ mỏi thì ngồi đó, ai cần mày đi.

Chiếu quay lại định gây với Ý. Khương vội can nó mới chịu ngồi yên nhưng miệng còn lầm bầm câu gì không ai nghe rõ...

Chúng chia tay nhau ở một khúc quẹo. Ngạn đứng lại với Khương hình như nó muốn nói với Khương chuyện gì. gương mặt nó trông thật buồn Khương cảm động nắm chặt bàn tay của nó :

— Khương về nghe.

Ngạn gật đầu nói nhỏ :

— Nhớ biên thư cho tụi này nghe

— Ừ,

Khương vẫn về trên tay con diều. nó bỗng nảy ra một ý lạ :

— Cho Ngạn nè, để kỷ niệm.

Ngạn cảm động cầm lấy con diều Trời sắp tối. Hai đứa từ biệt nhau Ngạn chạy về phía con đường hồi nãy Chiếu và Ý đã đi. Bóng nó nhỏ dần sau lũy tre Khương quay về nhà. Năm ngày nghỉ hè năm nay đối với nó có một kỷ niệm thật đẹp Một người bạn mới, hiền lành tấm bồn mộc mạc.

Khương cúi đầu đếm bước, mắt nó bỗng cay cay...

Nội nó đang đứng trước cổng đợi nó về.

Thơ trẻ

Trường xưa

Ba năm cách biệt trường yêu
Hôm nay ghé lại một chiều mưa rơi
Trường xưa hoang vắng tả tơi
Tường vôi dấu tích đạn rơi đêm nào
Chợt lòng cảm thấy nao nao
Tuổi thơ đã có biết bao ngày vàng
Những chiều học ở trường làng
Ngoài sân chim hót gọi đàn mến thương
Bây giờ trường cũ trơ xương
Cho ta mối tiếc vấn vương lệ sầu

HUY HÙNG

Giấc mơ đẹp

Một buổi trưa nắng gắt
Ở phía bên kia đường
Dưới một gốc cây to
Một thằng bé ăn xin
Đang nằm thiêm thiếp ngủ
Miệng nhoẻn một nụ cười
Vì nó đang mơ thấy
Ba mẹ nó hiện về
Dẫn nó đi dạo phố
Mua cho nó thật nhiều
Nào quần nào áo đẹp
Nào giày nào mũ xinh
Rồi chở nó đi chơi
Bằng xe hơi lộng lẫy
Ôi nó đang sướng quá
Thì thầm bên tai mẹ:
«Mẹ ơi, ơi là mẹ
Từ rày trở về sau
Con sẽ không còn là
Một đứa trẻ mồ côi
Đời con sẽ hết khổ »
Giựt mình nó thức giấc
Ơ ! ba mẹ tôi đâu ?
Thì ra đó chỉ là
Một giấc mơ, tưởng tượng;
Nó gục đầu nức nở
Hời ba hời mẹ ơi
Sao đời con khổ thế....

Hồ thị Kim Loan

Truyện cổ tích

Người đàn bà ở cù lao Ambon

TUYẾT HỒNG kể

Trong vùng biển Nam Dương thuộc hướng Đông có một nhóm cù lao tên, là Moluques. Một trong những cù lao ấy tên Ambon, do theo sự tích dưới đây :

Gần bãi biển, một chàng trai trẻ ở một mình trong chòi lá chàng rất nghèo sống với con chó và nhờ nó giữ nhà khi chàng ra biển.

Chiều hôm ấy chàng chèo thuyền đánh cá như thường lệ, chàng neo ghe, buông lưới giữa một vùng hoang vắng. Trong khi chờ đợi chàng lấy cái trống «tifa» vừa vỗ bập bềnh vừa hát vang vang. Chàng hát cầu vị Thần tài giúp chàng, chóng phát đạt.

Có lẽ vị Thần tốt bụng ấy thông cảm lời chàng xin nên vừa dứt câu chàng thấy lưới động mạnh. Chàng vội vã kéo lên. Ban đầu thấy một đuôi cá thật to. chàng mừng thầm được trúng mối lưới, Nhưng nghe tiếng người và hai tay vùng vẫy chàng giật mình trợn mắt ngắm một cô gái nửa người nửa cá đang năn nỉ chàng :

— Xin người vui lòng thả tôi ra ! Xin người cho tôi được tự do !

Chàng ngạc nhiên thấy cô gái này không có bộ tóc đen và nước da ngăm ngăm như toàn thể phụ nữ Nam Dương, trái lại cô ả có mớ tóc vàng và nước da trắng toát. Chàng còn lấy làm lạ hơn khi thấy đôi mắt xanh như nước biển và da trời Chàng lặng nhìn cô gái rất lâu chợt tiếng kêu cứu của nàng kéo chàng ra khỏi giấc mộng.

Chàng nhẹ nhàng gỡ lưới và đưa nàng xuống biển.

Đàng này cô gái cũng ngắm anh ngư phủ đẹp trai này và cảm thấy lòng xao xuyến.

Chàng trai trở về chòi lòng mang nặng mối ưu tư.

Chàng nhớ cô gái cá và đau khổ với mối tình lạ lùng vừa chớm nở trong lòng.

Từ ngày ấy, mỗi đêm chàng nhờ các bạn đồng nghiệp ra khơi, bèn lấy trống ngồi trên bãi cỏ vỗ lập bùng. Chàng hát lại bài hôm ấy, đã như người trong mộng. Nhưng tiếng hát của chàng kêu gọi cô gái cá. Cô lội vào bờ, thủ thỉ câu tâm tình. Hai người yêu nhau, hẹn non thề biển, ăn ở như vợ chồng. Không ai biết tin chàng cưới vợ, cô vợ kỳ lạ ấy. Người ta chỉ thấy chàng có con liên tiếp, đứa nào cũng giống cha : có hai chân, giống mẹ : đôi mắt xanh và mớ tóc vàng.

Khi chúng lớn, chàng cưới vợ, gả chồng cho chúng với những người đồng chủng trong làng. Vì thế sau này ta thấy nhiều người Nam Dương ở Ambon có mớ tóc vàng và đôi mắt xanh.

Một chiều mưa bão, luồng gió mãnh liệt cuốn muôn lớp sóng đưa nàng tít ra ngoài xa. Sức nàng không thể chống chọi với ba đào, đành phó mặc cho lao nước cuốn Nhìn cảnh tang thương chàng ngư phủ đau lòng như cắt chàng chờ sóng lặng gió êm mang trống vỗ bập bùng cất tiếng hát gọi nàng. Tiếng hát của con người có thể làm rơi rụng các vì sao lấp lánh trên không, nhưng không lọt đến tai của người vợ cá của chàng.

Ngày qua tháng mỏi mòn chờ đợi, đến một đêm kia chàng ngã gục trên bờ biển, tay vẫn còn cầm cái trống «tifa»

Bạn đồng nghiệp của chàng chôn chàng phía sau cái chòi rách

Đám con của chàng đi tản lạc khắp nơi hay tin trở về khóc người cha xấu số. Chúng biết nỗi lòng của cha và đau đớn nghĩ đến người mẹ mất tích ngoài khơi. Nhưng cô gái không chết vì trận bão, Nàng bị cuốn đến một vùng biển quá xa, lạc mất đường về. Nàng kiên tâm mò mẫn suốt mấy tháng trường mới gặp cù lao Ambon. Cho đến đêm nàng bò lên chòi. Thấy vắng bóng chồng và ngôi mộ, nàng biết số phận của người yêu. Nàng ra bờ biển ngồi khóc suốt đêm để tưởng niệm người quá cố.

Rồi từ đêm ấy, đêm nào dân chúng đảo Ambon cũng nghe tiếng khóc của người đàn bà cá văng vẳng trong căn chòi.

Cười cười cười

Con cái thời nay

—Xin giáo sư vui lòng cho tôi gặp con tôi. Học sinh Nguyễn bất Lương học lớp 10A5 này.

—Ủa ! ông là cha nó à ? Nó mới xin tôi nghỉ học hôm nay để về lo... ma chay cho ông mà...

—Trời !

LÊ HOÀI QUỐC VIỆT

Tham ăn

Mẹ, lấy kẹo cho TÝ. TÝ hỏi mẹ :

— Sao mẹ cho con có một cái thôi ?

— Con ăn hai ba cái nhỡ đau bụng thì sao.

TÝ nhanh nhẹn :

— Vậy mẹ cho con luôn cả hộp kẹo thì con chỉ bị đau bụng một lần thôi !

Mẹ : Hả !!...

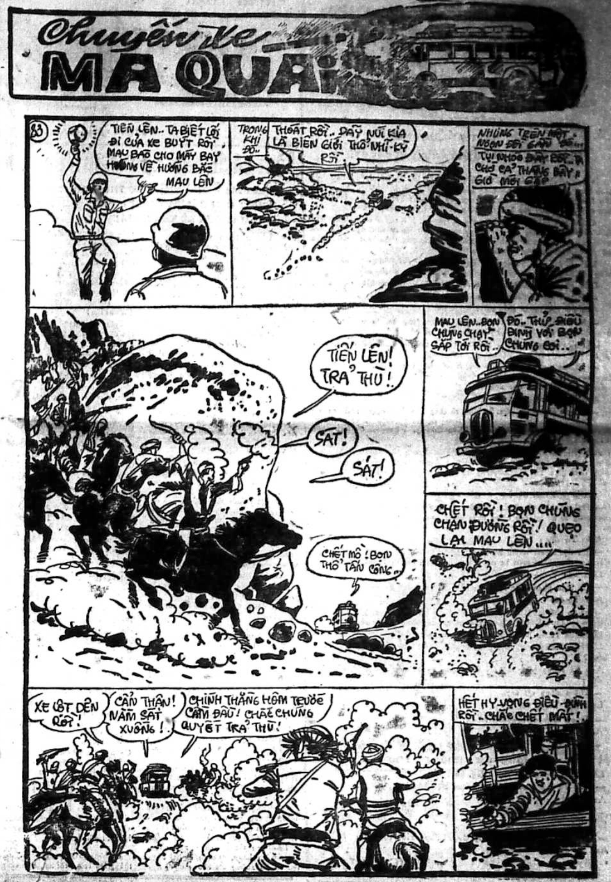
VĐT (Gia định)

MINH TÂM

✠ Năm ông tướng cầm 2 cây sào
Lùa bầy cò trắng chạy vô hang
(Ăn cơm)

✠ Hai ông tướng leo lên cái đồi
Bắt con thòi lòi quăng cái «Tạch»
(Hỉ Mũi)

✠ Một thuyền thì chở năm nàng
Hai thuyền thì chở mười nàng
Trách người quân tử bạc tình
Bước lên vào gò làm thinh một bề
(Đôi Guốc)


Chuyện xe
MA QUÁI
83
TIẾN LÊN.. TA BIẾT LỐI ĐI CỦA XE BUÝT RỒI MAU BÁO CHO MÁY BAY HƯỚNG VỀ HƯỚNG BẮC MAU LÊN
TRONG KHI ĐÓ..
THOÁT RỒI.. DẪY NÚI KIA LÀ BIÊN GIỚI THỔ NHĨ KỲ RỒI
NHƯNG TRÊN MẶT.. NGỌN ĐỒI GẦN ĐÓ...
TỤI NHÓC ĐÂY RỒI.. TA CHỜ CẢ THÁNG BẢY GIỜ MỚI GẶP
TIẾN LÊN! TRẢ THÙ!
SÁT!
SÁT!
MAU LÊN.. BỌN CHÚNG CHẠY SẮP TỚI RỒI..
ĐÓ.. THỬ ĐIỀU ĐÌNH VỚI BỌN CHÚNG ĐI..
CHẾT RỒI! BỌN CHÚNG CHẶN ĐƯỜNG RỒI! QUẸO LẠI MAU LÊN....
CHẾT MỒ! BỌN THỔ TẤN CÔNG..
XE LỌT ĐẾN RỒI!
CẨN THẬN! NẰM SÁT XUỐNG!
CHÍNH THẰNG HÔM TRƯỚC CẦM ĐẦU! CHẮC CHÚNG QUYẾT TRẢ THÙ!
HẾT HY VỌNG ĐIỀU ĐÌNH RỒI.. CHẮC CHẾT MẤT!

VƯỜN VUI

(30)

Tô-Ngọc

Chị Vốt-Ka có vẻ bí mật. Chị nói nhỏ giọng đi một chút :

— Một việc quan trọng... Bọn khốn trong xóm này đang bàn tính đánh bả giết hết chó xóm này...

Ông Đốm nghe tin đó, bỗng trợn mắt lên, oang oang cái giọng :

Sao ? Chị nói sao ? Bọn nào định giết chúng ta ?

Chị Vốt-Ka nói nhanh :

Thì việc gì mà ồn lên thế... Tôi mới nghe chúng nó bàn đêm hôm qua... Chúng nó nhắm vào ông nhiều nhất đó... Vì ông là người có sức nhất xóm này mà... Chúng nghi chính ông đã hại Ha. Bò, và bọn đàn em của tên khốn đó nhất định phải hạ ông bằng bất cứ giá nào...

Ông Đốm mặt tự nhiên đỏ lên.

Ông thở hồng hộc mấy cái rồi nói :

Sức mấy mà chúng nó hạ nổi tôi... Tôi thì tôi cắn cho nó chết sặc máu ra ấy chứ lị !

Ông Mun vẫn nằm trên máng xối nghe những lời đối đáp giữa chị Vốt-Ka và ông Đốm ông lim dim con mắt. Có lẽ ông đang suy nghĩ lung về tin tức mà chị Vốt-Ka vừa báo cho mọi người biết. Còn riêng tôi, thì tôi không biết phải tính cách nào. Tôi không phải là người đa mưu túc trí, và chăng ông Đốm tranh nói hết cả rồi, tôi xía vào e không tiện.

Nhưng chị Vốt-Ka đã tiếp lời :

Bọn chúng tính dùng súng để bắn ông đó...

— Chúng nó dám dùng súng à ? Súng ở đâu ra đấy ?

— Thì súng Các-Bin mà chúng vẫn canh gác đó... Vả chăng, thằng Hai Bò đào ngũ đem về mấy khẩu súng lục gì ấy, trông to lắm... Đêm nào chúng nó cũng thủ vào bụng rồi đi la cà...

Ông Đốm nghe nói tới súng thì dường như cũng hơi ớn. Chơi nhau bằng sức khỏe thì may ra chứ đã chơi nhau bằng súng thì ngại lắm. Chết người dễ cứ như bỡn... Bao nhiêu cơm gạo nuôi mới lớn được, thế mà chỉ «đọt» một cái là rồi đời...

Ông Đốm vẫn nói hăng :

— Súng à ? Súng tôi cũng cóc sợ... Tôi ngoạm cả súng

Lúc này ông Mun mới từ trên máng xối dùng dình nói vọng xuống :

— Ông Lulu... Ông không, nên khinh thường những quân tiểu nhân đó... Quân tử phòng thân... Mình không thể ỷ y vào sức mạnh được...

Ông Đốm mới đầu có hơi nực với ông Mun, nhưng sau nghe ông Mun bảo mình quân tử phòng thân thì ông lại thôi không nực nữa. Như vậy ông Mun đã đề cao ông là người quân tử rồi mà...

Ông Mun nói tiếp :

— Loài người chế tạo ra cái súng rất nguy hiểm... Chúng ta không thể chống lại được với súng. Từ đằng xa nó ngắm bắn mình, mình làm sao chạy tới để chống lại ? Cách tốt nhất là phải luôn luôn giữ mình... Quân tử phòng thân là thế...

Chị Vốt-Ka hỏi :

— Thế ông định tính cách nào ?

Ông Mun hỏi lại chị Vốt-Ka :

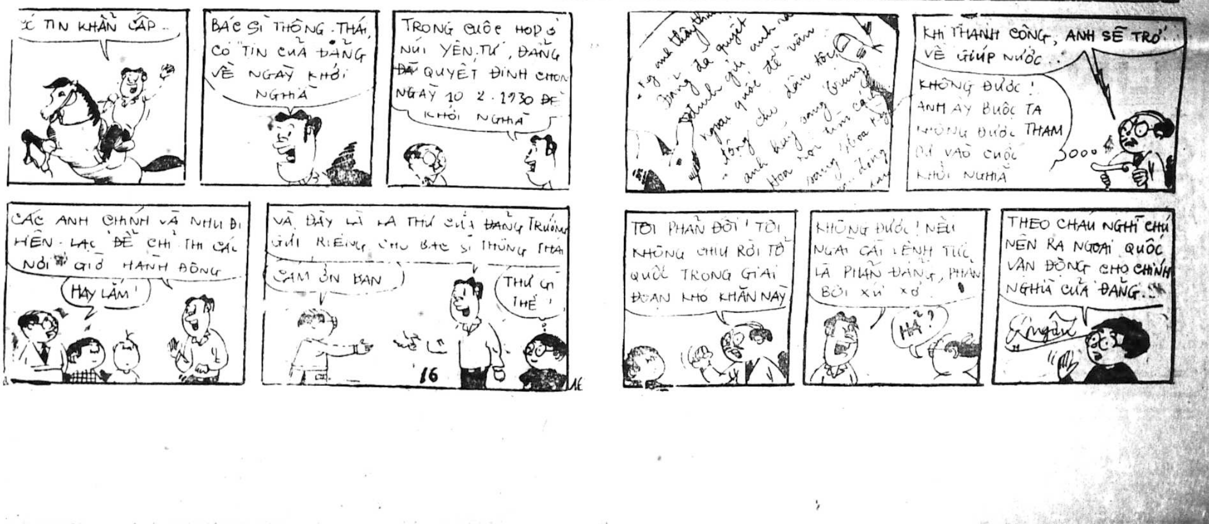
— Chị nghe những thằng nào bàn việc triệt hạ hết loài chó trong xóm này ?

Chị Vốt-Ka chau mày suy nghĩ chừng nửa phút rồi đáp:

(Còn nữa)

Yên Báy ngút lửa

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


C TIN KHẨN CẤP..
BÁC SĨ THÔNG THÁI, CÓ TIN CỦA ĐẢNG VỀ NGÀY KHỞI NGHĨA
TRONG CUỘC HỌP Ở NÚI YÊN TỬ, ĐẢNG ĐÃ QUYẾT ĐỊNH CHỌN NGÀY 10 2 1930 ĐỂ KHỞI NGHĨA
KHI THÀNH CÔNG, ANH SẼ TRỞ VỀ GIÚP NƯỚC..
KHÔNG ĐƯỢC! ANH ẤY BUỘC TA KHÔNG ĐƯỢC THAM DỰ VÀO CUỘC KHỞI NGHĨA
CÁC ANH CHÁNH VÀ NHU ĐI LIÊN LẠC ĐỂ CHỈ THỊ CÁI NƠI GIỜ HÀNH ĐỘNG
HAY LẮM!
VÀ ĐÂY LÀ LÁ THƯ CỦA ĐẢNG TRƯỞNG GỬI RIÊNG CHO BÁC SĨ THÔNG THÁI
CẢM ƠN BẠN
THƯ GÌ THẾ!
16
TÔI PHẢN ĐỐI! TÔI KHÔNG CHỊU RỜI TỔ QUỐC TRONG GIAI ĐOẠN KHÓ KHĂN NÀY
KHÔNG ĐƯỢC! NẾU NGÀI CÃI LỆNH TỨC LÀ PHẢN ĐẢNG, PHẢI BỊ XỬ TỬ
HẢ?
THEO CHÁU NGHĨ CHÚ NÊN RA NGOẠI QUỐC VẬN ĐỘNG CHO CHÍNH NGHĨA CỦA ĐẢNG..

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIÊN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Mạc Ác Tài bị điểm trúng huyệt đạo

«Xem ra chư vị võ lâm tiền bối đều mất hết lý trí. Nếu bây giờ mình hiện thân, thế nào họ cũng cho mình là kẻ địch. Mình lại không dám làm tổn thương họ, một khi mọi người chẳng khác gì bầy lang hổ, điên cuồng nhảy tới vây bọc tấn công thật khó lòng đối phó».

Chàng suy nghĩ giây lát liền nảy ra một kế, lén tới cửa sổ phía sau sảnh, cố ý buông tiếng cười nhạt, dùng kế điệu hổ ly sơn dẫn dụ mọi người ra ngoài, đoạn xử kinh công thân pháp thượng thừa lướt vào điểm ngã Mạc Ác Tài, đem về động gia trang.

Liễu Tồn Trung không nhận được Mạc Ác Tài. Trong ý niệm của chàng chỉ muốn bắt một người là có thể điều tra ra manh mối.

Liễu Tồn Trung khẽ đặt Mạc Ác Tài xuống đất, thở hắt ra, nói :

— Người này bị đại ca điểm trúng Á huyệt đem về đây.

Anh Tử cúi xuống nhìn nói :

— Người này là nhân vật Trung nguyên chúng ta. xem diện mạo chẳng phải bọn tàn ác, đại ca bắt về để làm gì ?

Liễu Tồn Trung thuật lại tình hình vừa rồi cho Anh Tử nghe, nói tiếp :

— Những người này đều là các vị tiền bối hiệp nghĩa đạo, không hiểu vì sao lại mê mẩn tâm thần như vậy ? Anh Tử hiểu biết rộng hơn đại ca nhiều, vậy hãy đoán thử xem ?

Anh Tử đáp :

— Bất tất phải đoán nữa. Sự tình rõ ràng như ban ngày. Đại ca có nhớ đội xe lừa bạn ngày không ? Bên trong đội xe ấy toàn là võ lâm hiệp nghĩa đạo. Họ trúng phải cổ độc của Miêu Cương. Vì vậy mới mất hết bản tánh.

Anh Tử vừa nhắc tới cổ độc, Liễu Tồn Trung mới sực tỉnh ngộ. Chàng từng nghe Hà Ngọc Trì nói : Đông doanh đã phái người tới Miêu Cương, thúc giục Từ Hỷ Phượng trao cổ độc ấy để làm gì, hiện tại mới vỡ nhẽ,

Liễu Tồn Trung nói :

— Đại ca chỉ biết cổ độc ở Miêu Cương có thể giết được người, nhưng không rõ nó lại còn có cả công dụng làm bản tính của người mê mẩn.

Anh Tử đáp :

— Cổ độc có rất nhiều loại, trong đó âm hiểm nhất có thể nói là loại cổ độc làm tâm thần người ta mê loạn. Loại này gọi là Thực Hồn cổ,

Liễu Tồn Trung hỏi :

— Có biện pháp gì để khiến họ phục hồi bản tính không ?

Anh Tử đáp :

— Phàm chế luyện một loại cổ ắt sẽ có phương pháp hóa giải. Bất quá tiểu muội chưa học hỏi đến, hiện tại chỉ có biện pháp đề phòng.

Liễu Tồn Trung bỗng nảy lên một ý niệm, vội hỏi :

— Hiện Anh Tử có biện pháp đề phòng ư ? Vậy biện pháp đó như thế nào ?

Anh Tử thủng thẳng thò tay vào trong người móc ra một chiếc bình nhỏ, đáp :

— Đó là đựng vật này.

Liễu Tồn Trung hỏi :

— Trong bình đựng gì thế ?

Anh Tử đáp :

— Đựng vật mà mình mới lấy được : chiếc mật rắn khô.

Mật Độc hỏa long dự phòng Thực Hồn cổ

Liễu Tồn Trung «ồ» một tiếng, hỏi :

— Anh Tử muốn nói chiếc mật con Độc hỏa long ?

Anh Tử đáp :

— Chính thế.

Liễu Tồn Trung ngơ ngác hỏi :

— Mật Độc hỏa long có thể trị được Thực Hồn cổ ư ?

Anh Tử đáp :

(Còn nữa)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Làm cách nào cho thân hình nhỏ nhắn và có eo ?

— THÂN MÌNH NHỎ NHẮN, EO THON, BỤNG NHỎ, ĐÓ LÀ MỘT DÁNG HÌNH MÀ NHỮNG NGƯỜI CON GÁI ƯA THÍCH NHỨT. — MỘT THÂN HÌNH GỢI CẢM TRƯỚC NHỮNG CON MẮT CỦA KẺ KHÁC PHÁI.

(Tiếp theo và hết)

Nếu đã bị như vậy thì không thể nào chữa trị được nữa.

Vậy khi nào bạn mang thai được ba tháng, hãy chú trọng tới làn da ngực và bụng ngay. Sau khi tắm xong hãy thoa glycériene hòa với eau de rose cho da được mềm mại

Trên thị trường cũng có những mỹ phẩm dùng để thoa nấn ngực, bụng như Crème super vison Inoza. Pul cream Crème vergéta...

Đôi khi những người mang thai còn bị tàn nhang nơi mặt, nhưng khi sanh xong thì những vết tàn nhang tự nhiên biến hết.

Eo lớn

Nếu bạn có bụng lớn, eo thô, hãy năng tập thể dục, để cho tan bớt mỡ. Những môn thể thao hay nhất cho việc làm tan mỡ bụng là đi bộ đi xe đạp và nhất là bơi lội.

Nếu không có điều kiện trên mỗi sáng bạn hãy chịu khó tập thể thao tại nhà theo những động tác dưới đây :

1 — Nằm duỗi thẳng chân tay để ra phía sau ngồi dậy tay chấm đầu ngón chân, tuyệt đối không co đầu gối (mười lần).

2 — Nằm duỗi thẳng chân tay để xuôi. Đưa thẳng chân lên trời mà không động đậy thân thể (mười lần)

3 — Ngồi, tay để lên háng. Ngả Người về phía sau, càng xa càng tốt trở ngược lại (mười lần),

4 — Nằm thẳng tay để xuôi co hai chân lên theo hình chiếc kéo, rồi hạ xuống (mười lần).

5 — Ngồi tay để lên háng Hãy đưa nhẹ nhàng đùi lên, co vào ruỗi ra mà không để chân xuống đất (mười lần)

6 — Ngồi chân duỗi thẳng và giang rộng. tay để sau gáy. Cúi bản mình xuống thật sâu rồi lại ngửng lên (mười lần)

7 — Đứng thẳng. chân giang rộng cúi xuống. đầy ngón tay phải chạm ngón chân trái và ngược lại, đầu ngón tay trái chạm ngón chân phải (mười lần).

8 — Đứng thẳng, chân giang rộng, tay đưa thẳng về phía trước, nhoi người về phía trước càng xa càng tốt (mười lần),

9- Cũng giống như động tác trên, nhưng chân trước chân sau, khuỵu đầu gối xuống, tay đưa thẳng trước mặt (mười lần)

10-Đứng thẳng. chân xát nhau tay để lên hông. Đưa thẳng hai chân lên rồi hạ xuống mà không động đậy thân mình (mười lần),

11- Nằm thẳng. tay khuỳnh nơi hông, đơ hai chân lên mà không co đầu gối, để nguyên một chỗ rồi lạc hạ xuống (mười lần).

12- Ngồi thẳng trên ghế, co chân sát lên ngực, để nguyên một lúc rồi hạ xuống. Thay chân khác (Mười lần)

Trên đây là 12 động tác để bạn tập cho bụng nhỏ eo thon,

CHÚ Ý : Trước khi tập thể dục nên quấn ngang bụng một miếng vải dài để ịt ngang bụng.

Sau khi tập thể dục xong, hãy tắm bằng nước nóng và nếu có điều kiện, dùng vòi nước tia nước vào bụng và lưng,

Sau đó, thoa loại kem đánh tan mỡ (crème amigrissante) chung quanh bụng eo ; rồi bấu véo cũng là vỗ mạnh cho đến khi da ửng đỏ

Sau đó, xức một lần eau de Cologne,

Nếu bạn dư dả tài chánh, có thể tới mỹ viện tắm hơi, tắm paraffine để làm tan mỡ,

Những thuốc làm tan mỡ (crème amaigrissante) trên thị trường có nhiều thứ, như :

Crème amaigrissante Anne Darcy, gel Am, Gedée Iodée Anne Darcy Aminsvite, Celluliber...

Muốn cho thân hình mảnh mai

Đồng thời tập thể dục cho ngực săn chắc và bụng nhỏ, eo thon, muốn cho cả thân mình được mảnh mai, bạn nên tập thêm những động tác dưới đây :

1 — Nằm ngửa tay để xuôi theo thân người, ngồi dậy tay chạm đầu ngón chân mà đầu gối không co lên.

2) Nằm ngửa tay để xuôi, nâng hai chân lên và hạ xuống.

3) Ngồi, chân duỗi thẳng. Tay để lên háng. Ngả người về phía sau rồi lại trở về thế cũ.

4 — Nằm ngửa, tay duỗi thẳng Chân giang ra và đưa lên đưa xuống

5 — Nằm ngửa. Tay giang ra, chân đơ lên cao thật thẳng.

6 — Nằm ngửa tay để xuôi Đơ chân lên rồi xoay tròn

7 --- Nằm ngửa tay và chân duỗi thẳng Ngồi dậy tay chạm đầu ngón chân — tay trái chân phải và ngược lại đầu gối không co.

8-Đứng, chân giang ra, đơ tay thẳng lên trời, rồi nghiêng sang trái, sang phải, không động đậy tới phần dưới thân thể.

9.Đứng thẳng chân giang ra, tay để sát đùi, Nghiêng mình sang bên càng thấp càng tốt. Nếu nghiêng về phía trái, tay trái thả thấp xuống dọc theo đùi, tay mặt hất ngược phía trên.

10. Đứng thẳng chân giang ra. Cúi xuống đầu ra phải chạm ngón nhấn trái và ngược lại. Đầu gối vẫn thẳng:

11- Đứng thẳng, chân giang ra. Cúi người về phía trước, tay duỗi thẳng về phía trước.

12 Đứng thẳng tay để sau gáy chân chụm lại. Cúi người về phía trước

13 — Ngồi lên gót chân tay để lên vai. Uốn người về phía trước rồi ngả người về phía sau

---

Sống đời sống mới

Nước hoa và người đẹp

— Một hương thơm không thể thiếu với người đẹp

— Một ngành kỹ nghệ không bao giờ bị ngưng hoạt động, trừ khi không còn phái nữ ở trên trái đất nữa !

(Tiếp theo và hết)

Nàng Esther, vì biết cách xức một thứ nước hoa mà nàng được vị vua sủng ái hơn các nàng trinh nữ khác.

Ngày nay, vấn đề xức nước hoa không còn là một bí quyết riêng của một a

Và người được hít hương thơm của chất nước hoa nào đó. có thể tự mình đoán ra được loại nước hoa nào

Như vậy các bạn cũng thấy rằng nước hoa đã dự một phần quan trọng trong sự trang điểm vậy.

Nhưng dùng nước hoa cũng phải tùy theo con người, cũng như tùy theo giờ khắc thời tiết. Người mập nên dùng những loại nước hoa có mùi dịu. nhẹ. Người ốm nên dùng loại nước hoa có mùi mạnh hơn.

Về mùa hè. trời nóng nực, chỉ nên dùng thoảng qua mà thôi, Còn như về mùa đông, trời lạnh, có thể xức nhiều.

Bạn cũng nên nhớ kỹ điều này, khi bạn bắt đầu dùng nước bông bạn nên chọn lựa kỹ càng xem mình thích loại nào. Và sau đó, bạn chỉ dùng một thứ đó mà thôi. Không bao giờ thay đổi, Vì khi người thân ngửi thấy mùi nước hoa mà bạn vẫn thường dùng, tự nhiên họ sẽ nghĩ tới bạn ngay.

Khi xức nước hoa, nên dùng bình xịt, những tia nước hoa tỏa rộng hơn và mùi thơm cũng bám ở nhiều nơi, Tuy nhiên, bạn cũng đừng nên xịt quá nhiều.

Thời tiết lạnh, bạn nên dùng nước hoa nguyên chất (essence), còn như trời nóng thì chỉ nên dùng eau de toilette cũng mùi.

Muốn cho da thịt luôn luôn thơm, trong khi tắm, bạn có thể cho vài giọt nước hoa vào trong bồn tắm, hoặc khi tắm xong bạn xức nước hoa eau de toilette khắp mình,

Muốn cho quần áo cũng có mùi thơm, bạn nên bỏ trong tủ áo những vỏ chai nước hoa hoặc bạn xịt vài tia nước hoa vào tủ rồi đóng kín cánh tủ lại. Mùi thơm của nước hoa sẽ bám vào quần áo của bạn

---

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

- Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37827
- Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36802
- Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.873
- Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q, Hưng Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công và Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

Bác sĩ trực

Thứ Ba 23-11-1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Thứ Tư 24-11-71

BS. Lưu thế Tế	174	đường Đoàn Thị Điểm	SAIGON
— Nguyễn Thị Hạnh	487	Nguyễn Tri Phương	CHOLON
— Đặng văn Phu	172	— Đề Thám	SAIGON
— Lê Huệ Hiếu	13	— Yên Đỗ	SAIGON

Hương quê

ÁI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TẤU phóng dịch

Theo truyện « Alice et le Fantôme »

của CAROLINE QUINE

Số 69

CHƯƠNG MƯỜI BA
NHỮNG CUỘC KHÁM PHÁ

Ái Liên góp ý :

— Rất có thể là sau khi gặp bạn mình rồi, mụ ta đã rời khỏi Thái Vinh này để đi nơi khác chăng? Biết đâu mụ ta lại chẳng tới Cam Lệ ?

Nhiếp ranh mãnh nói :

— Chắc hẳn là Liên cũng muốn đi tới đó chứ gì ? Mình có thể tới đó yên ổn dùng cơm tối cả ba người được. Thưa bác, bác nghĩ sao ạ?

Ông trạng sư Đầy từ chối trước đề nghị của Nhiếp tại vì ông còn đang mắc chờ một cú điện thoại của người thư ký trẻ của ông. Người này đã được ông cử về Nữu Ước để điều tra. Và chính ông cũng đã dư biết rằng con gái ông và Nhiếp thừa sức hành động một khi họ có thể gặp lại được người đàn bà bán hàng rong kia. Cả ba người cùng trở về nhà bà Chấn ngay. Ái Liên nóng lòng muốn đi kiếm mụ đàn bà kia. Trong lúc Ái Liên tắm rửa cho khoẻ người lại trước cái mệt hồi chiều khi đi trên biển và lúc ở trên núi Đại Địa, thì Nhiếp ở bên ngoài nói chuyện với Mai và Bảo. Cậu ta mời 2 cô bạn này cùng đi tới Cam Lệ với Ái Liên nhưng hai nàng này đã từ chối, lấy cớ rằng họ đã lỡ hứa giúp bà Chấn vào tối hôm đó để tiếp khách tại quán Cát Vàng.

Một lát sau Nhiếp chợt hỏi Ái Liên :

— Chúng ta dùng cơm tối ở đâu bây giờ? Liên muốn chúng mình sẽ dùng cơm ở dọc đường hay để tới Cam Lệ rồi hãy ăn?

Ái Liên đáp :

— Nói cho đúng ra thì hiện giờ Liên cũng đang đói muốn chết đi, anh Nhiếp ạ! Hồi trưa mình ăn cơm gấp quá và Liên không có kịp ăn gì cả... Hình như ở cách đây chừng bốn năm cây số gì đó, có một quán ăn thì phải.

Nhiếp đáp :

— Tôi biết cái quán ăn đó. Ở đấy lại có cả một dàn nhạc nữa. Chúng ta sẽ ăn tại đó nghen!

Khi họ ăn xong bữa cơm tối rồi thì đồng hồ chỉ chín giờ. Nhiếp muốn ở lại đó hết sức để nhảy nhót chút đỉnh, nhưng rồi cuối cùng hai người cũng đã quyết định tiếp tục lên đường.

Ái Liên đùa với Nhiếp :

— Lần này thì anh Nhiếp hãy cố gắng sắp đặt làm sao cho đừng có cãi lộn với anh chàng gác cửa khách sạn nữa nghen.

Hai người đậu xe ở cách khách sạn Ngư Phủ không bao xa

Nhiếp cười nói :

— Lần này thì chính anh chàng gác cửa sẽ phải coi chừng mới đúng. Nếu mà anh ta còn kiếm chuyện tôi nữa thì chắc chắn là tôi bắt buộc phải nổi sùng.

Công cuộc tiếp tục với anh chàng lo việc tiếp khách ở tại khách sạn là Sâm đã khởi sự không được thuận lợi gì cho lắm. Khi mà Nhiếp hỏi thăm anh ta xem có thấy một người đàn bà nào giống như mụ bán hàng rong kia không thì anh ta tỏ vẻ khó chịu vô cùng. Anh ta nói :

(Còn nữa)

VIỆT-NAM CỘNG HÒA
NGÂN HÀNG QUỐC GIA VIỆT NAM

CÁO THỊ
ĐẤU THẦU

I. NGÀY, GIỜ VÀ ĐẤU THẦU.

Nha Hành Chánh Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam, 17, Bến Chương Dương Saigon, hồi 15 giờ ngày 09.12.71

II. MỤC ĐÍCH NƠI ĐẤU THẦU.

— Công tác xây cất 3 dãy phố liên hoàn gồm 52 gia cư tại Tân Thuận Đông.

— GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 18.930.000đ

III. ĐÓNG KÝ QUỸ.

— TẠM : 567.900đ

— THIỆT THỌ : 5o/o trên giá thuận thầu.

IV. NẠP ĐƠN ĐẤU THẦU.

Hạn chót 12 giờ ngày 09.12.1971: Nạp phong bì, ngoài bì phải ghi tên họ và địa chỉ của người chịu thầu và bắt buộc phải có bảng chiết tính ghi số lượng và giá đơn vị.

V. THỜI GIAN HOÀN THÀNH CÔNG TÁC

180 ngày kể từ ngày được lịnh khởi công.

VI. NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN.

Nha Hành Chánh Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam 17, Bến Chương Dương Saigon, trong giờ làm việc.

Saigon, ngày 17 tháng 11 năm 1971

NGÂN HÀNG QUỐC GIA VIỆT NAM.

CẦU LAM

Truyện dài của *Tạ-quang-Khôi*

(SỐ 32)

CHƯƠNG 4

— Chắc con cũng hiểu rằng ba má không bao giờ cấm đoán các con một chuyện gì, mà chỉ đòi hỏi các con phải ngay thẳng. Nếu con không thương cậu Tiến nữa chỉ vì hai đứa không hợp tánh nhau, ba má cũng không phiền trách gì con. Nhưng ba má muốn con cứ đàng hoàng khi yêu người khác. Con có thể đưa cậu ta về giới thiệu ba má. Má ghét nhất là lén lút.

Việc gì phải lén lút ! Thương yêu nhau là lẽ thường, có ăn vụng ăn trộm gì đâu mà sợ. Con nghĩ có phải không ?

Nàng gượng đáp :

— Dạ...

— Vậy thì bao giờ con đưa bạn trai mà con có nhiều cảm tình về giới thiệu với ba má ? Con cứ yên chí ba má cho phép con hoàn toàn tự do trong vấn đề giao du, vì con cũng đã lớn và biết suy nghĩ,

Nàng lại chối :

— Nhưng... con có bạn trai nào đâu...

— Con nên nhớ rằng con giấu ba má chuyện đó sẽ nguy hiểm vô cùng. Má nhắc lại, yêu thương là chuyện rất thường tình, miễn phải ngay thẳng và đàng hoàng. Người con yêu bất cứ thuộc hạng nào, ba má cũng không ngăn cản

Nàng bỗng sáng bừng mắt, hỏi nhanh :

— *Bất cứ hạng nào, ba má cũng cho con tự do ?*

— Đúng nhưng con phải cẩn thận vì có nhiều thằng lưu manh, chỉ muốn lợi dụng mình một lúc mà không bao giờ nghĩ đến chuyện lâu dài.

— Điều đó thì má khỏi lo ! không ai lợi dụng nổi con đâu..

Vì vậy ba má mới cho con hoàn toàn tự do trong vấn đề giao du.

— Thằng nào quen con mà định giở thói lưu manh là con mắng vô mặt ngay.

— Nhưng con nên nhớ rằng những tên lưu manh bao giờ cũng khôn khéo hơn người khác, còn những anh chân thật thì thường có vẻ ngờ nghệch.

Nàng bỗng cười khúc khích hỏi :

— Hồi ba má chưa lấy nhau, ba có ngờ nghệch không ?

Ba lườm nàng :

— Con nhỏ này hỏi kỳ ! Ba không ngờ nghệch thì con ai ngờ nghệch nữa.

— Vậy thì hồi đó má chịu ba lắm ?

Bà phì cười :

— Đâu có ! Má lại chê chớ. suýt nữa thì không lấy ông.

— Khi ba «trồng cây si» má, trông ba có quê lắm không, má ?

— Quê một cục ! Mặt lúc nào cũng ngẩn to te, trông đến buồn cười.

— Má đẹp quá mà ! Ai mà chả mê.

Bà ký nhẹ lên đầu nàng, nhăn mặt :

— Chỉ ba xạo thôi ! Đúng là «mẹ hát con khen hay !»

(CÒN NỮA)

Ông ghẻ con chồng

(185) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

Để cho lão Tư Lung gặp bà Điếc là điều bất lợi. Bởi vậy, thầy hương nói khéo :

— Chú đi chợ. chờ tôi gặp nhau ngoài đó, tiện lợi hơn. Có gì lạ không ?

— Dạ... ông chủ với bà chủ làm dữ. Ông chủ tính đi chợ quận đó.

— Ừ ! Tôi đi bây giờ. Còn gì nữa không.

— Dạ không ?

Thầy hương hào trở vào nhà, nhắn với bà Điếc :

— Tôi đi xóm một lát.

— Ủa ! Thầy mới đi đây mà ! Đi hoài vậy ? Có gì lạ cho tôi biết với. Tôi sợ phen này bà chủ giết tôi.

— *Ban* ngày, làm sao giết được ? Bà chủ ra lịnh, đâu có ai nghe lời. Tôi nghe có tin là..., vợ chồng họ gây với nhau. Phải nghe ngóng cho biết sự thật. Ai tới hỏi tôi thì bà đừng lên tiếng. Hay là... tôi khóa cửa lại.

— Trời ơi ! Rồi làm sao ?

— Ban ngày mà. Có gì lạ thì tôi trở về.

Đến chợ, thầy hương hào và lão Tư Lung gặp nhau.

Lão nói :

— Hại tôi, có chuyện rắc rối. Bà Điếc trốn rồi

— Trốn đi đâu thì mặc kệ bả ta. Tôi đã nói với chú là mình đừng xen vô chuyện gia đình thiên hạ, Còn gì nữa ? Bà chủ với ông chủ tính chuyện gì ?

— Dạ, ông chủ nói đi gặp quan chủ quận.

Thầy hương hào mỉm cười :

— Hăm he cho vui vậy thôi chớ làm sao ông tới ngồi nhà lâu cho được.

— Ông chủ biểu tôi ra đây theo dõi bà Điếc. Thiệt là khó. Bà Điếc chết, họ cho rằng tôi là thủ phạm. Tôi muốn gặp thầy để bàn chuyện riêng.

Thầy hương hào nói chận đầu.

— Chức chấp chú thì tôi không dám. Chú cứ ngồi yên một chỗ.

— Bà Điếc đi đâu vậy thầy ? Chuyện này đổ bể ra, chắc tôi ở tù. Tôi nghi là ông chủ hoặc bà chủ đã giết bà Điếc, họ vu cáo cho tôi, Vợ chồng họ sống hòa thuận với nhau nhau như trước. Tôi mang tội một mình. Coi bộ ai cũng nghi ngờ tôi.

Lát sau, lão Tư Lung nói tiếp :

— Tôi muốn đi xứ khác.

Thầy hương hào đáp :

— Đi đâu cho mất thời giờ Chú mà vắng mặt thì mang tội sát nhơn, Thiên hạ cho rằng chú giết bà Điếc tòi rõn luôn.

— Bà Điếc ở đâu ?

Thầy hương vì chưa tin cậy lão Tư Lung cho lắm nên trả lời vắn tắt :

— Làm sao tôi biết được ? Tôi nói với chú từ lâu rằng « trâu bò húc nhau, ruồi muỗi phải chết », Hơi đâu mà lo chuyện của người khác.

Nghe qua, lão Tư Lung càng thêm lo sợ. Thế nào bà chủ cũng làm khó dễ. Lão van nài :

— Thầy dư hiểu tánh ý của tôi. Hồi nào tới giờ, tôi không giết bắt ức ai, Họ tố cáo, thầy binh vực dùm tôi, Ơn đó tôi không dám quên, Ở đây thì sợ, trốn đi cũng sợ, tôi biết làm gì bây giờ ?

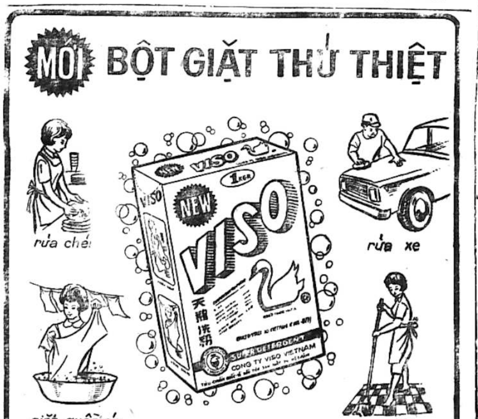
Vô tình, thầy hương hào nói đùa :

— Giúp chú, chú đền ơn cho tôi những gì. Bấy lâu nay, chú theo phe ông chủ. Nhiều lần, chú muốn hại tôi, Không hiểu từ rày về sau, chú theo phe ai ? Tôi chưa tin chú.

(CÒN NỮA)

---

dầm mưa dãi nắng
HAY SINH CẢM MẠO
1 Viên
LINDAL
trị
CẢM CÚM
Nghẹt mũi - Sổ mũi
ĐAU NHỨC
Nhức mỏi - Đau lưng - Nhức răng
Công-hiệu
của viện bào-chế Donapha
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY



CÚM NÓNG LẠNH. CẢM SỐT. ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
XIN NHỚ NHÃN HIỆU
BÚA BỔ ĐẦU NGƯỜI
CÓ BÁN
MỌI NƠI

Chuyện phiếm

ÔI ! CHUNG CƯ

Bài của Tăng Ngẫu

—Có lẽ chưa nước nào tận tiến bằng cái xứ sở giao chỉ của chúng ta. Xứ sở chúng ta hôm nay đã vượt qua ngày xưa tới những 1.0001 đôi hia bảy dặm sơn khê. Không tin quí vị xách «xế» đi tà tà vào trung tâm thành phố Saigon này. Quí vị hãy chọn một căn nhà trong Chung cư để quan sát. Cam đoan khi về sẽ lồi mắt như mắt nhái. Quí vị biết tại sao tôi chọn địa điểm này để nói không ? Ôi thôi ! tại ở đây có nhiều cái mới, cái lạ lắm, nghe đã lạ, thấy lại càng lạ hơn, lạ lung tung!!

— Trước khi vào đề, tôi xin trịnh trọng giới thiệu (như ông Hoàng nhạc sĩ ô tô) : Chung cư được xướng danh bởi tên một ông vua nhà Nguyễn cấm Đạo (không dám nói vì sợ phạm húy, người cho đăng bài này sẽ loại đi cái vèo đồ thùng rác góc tòa soạn) Người đi vào chung cư muốn vào giờ nào ngõ nào cũng được (miễn là đừng giới nghiêm và đừng đi ngõ đường Trần nhân Tôn, suỵt ! đường này đặc biệt ly kỳ hơn Yên đổ nữa là đằng khác : đi xe lớ quớ bị em nó vầy, mình ngẳng đầu là xe sụp xuống ổ gà cái rụp ngay) khi mắt vừa ngó thấy những dãy nhà lầu sừng sững nguy nga tráng lệ, quí vị sẽ phải khâm phục công trình kiến trúc vĩ đại ấy, nếu không các bạn sẽ bị liệt vào tội bất phục tùng, phản đối lời vàng ngọc của Tổng thống Thiệu ghé đây đã khâm phục sự khang trang xinh đẹp của chung cư này.

—Sơ lược đại khái về chung cư : được chia làm 2 khu rõ rệt và bị ngăn đôi bởi đường Sư vạn Hạnh. Tạm gọi khu tam giác Minh Mạng và khu trí giác Trần nhân Tôn. Điều tôi muốn nói lên đây là những điều thuộc khu Trần nhân Tôn. Nghe đâu đây bảo rằng khu này được Mẽo xây «biếu» cho đồng bào nạn nhân chiến cuộc. Mẹ kiếp, mượn danh nghĩa là biếu là tặng mà trên giấy tờ hợp đồng lại bắt buộc ký là mua, trả góp... Lung tung, đồng bào phải đành ký chứ làm sao, chịu vậy ! À điểm quan hệ là khu này xây theo kiền «Hoóng-cơn», hoóng kiết gì đó.

—Mô tả căn nhà thì thước tấc không có gì đáng nói. Người dân nhìn thấy được căn nhà của mình đủ để ngủ là được rồi. Thế nhưng, điều kiện «ngủ» tối cần thiết ấy, lại luôn luôn được chiếu cố đến bên tai bằng những âm thanh cắc bùm, chóc chóc, hay là những khứa đã chiến tới gác, nhậu, lâu lâu nổi hứng nửa đêm, hay là những tên trộm chuyên sống đêm lại ngủ ngày.

—Bây giờ, xin đi vào cái lề lối tiến bộ của dân Anam ta. Trước nhất, cái lối xây cất của người Mẽo rất là lạc hậu, dân ta đã có ý nghĩ như thế trước khi vào ở. Một người «lãnh» nhà mà may phúc lắm mới đủ 2/3 tiện nghi. Từ hồi nào giờ, chưa thấy mặt mũi căn nhà mình ra sao. Chừng thấy rồi thì cánh cửa của căn nhà đã mất bộ khóa (vậy là phước lắm !). Đó là câu nói của người mua nhà, trở thành câu châm ngôn cho những người may phước đó. Nếu không may thì mất công tắc điện, đồng hồ điện, bóng đèn, đồng hồ nước luôn, có nghĩa là căn nhà trống trơn chả có gì cả, mặc dầu nhiều căn nhà cánh cửa còn đóng kín chặt chẽ. Còn kém phúc nữa thì bộ khóa cửa sau cũng bay mất. Một người ở kế cận nhà tôi, trước khi đặt bước vào căn nhà, đã trông suốt từ đầu nhà tới cuối nhà trống trơn với cánh cửa trước sau bị mở tung.

—Chung qui là tại cái lối xây cất của Mẽo quá khốn nạn Xây cái gì mà bức cửa sổ chiếm cả 3/4 bề ngang (còn lại là cửa ra vào) mà lại ghép bằng những phên ván mỏng như cuốn tập 100 trang. Cái thằng trộm chỉ cần mó nhẹ (sự thật) là phên ván tróc ra và cũng chỉ cần vớ tay là chạm trúng ổ khóa, hoặc là gỡ hai bên là có thể chui mình vào «bơ» đồ. Thế thì còn gì trong nhà đâu. Sạch, sạch bách. Có một người ở lô H bị trộm hết, sáng dậy chỉ còn chiếc quần cộc áo cánh với cái giường bố qua ngày mai, để chiếc Honda trong nhà cũng suýt mất luôn. Căn nhà đầy đủ tiện nghi đấy nhá ! Ôi, người mua nhà thấy mà phát rầu. Những căn nhà được Tông Tông khen bao nhiêu thì bây giờ nó tồi bấy nhiêu ! Buồn cười cho cái quan sát đầu tiên của tôi. Thoạt nhìn vào y như là cái hộp vậy, chẳng qua là cái hộp to bằng gạch ciment !

Sau khi dọn về ngụ xong, dân ta bắt đầu tiến bộ thấy rõ. Có người mua mạng lưới đóng chồng lên khung cửa sổ, có người đặt khung sắt bít lên, lại có người chê Mẽo, hạ bệ cái cửa xuống, thay vào những cái chắc chắn hơn. Tóm lại dân ta không tin tưởng cái cửa sổ của Mẽo là phải.

—Thưa quí vị, đúng là một thằng bận bộ comle mà trong túi rỗng toét, thà vậy còn hơn là cái túi lủng đáy. Hoan hô Mẽo! Mẽo sợ dân Anam ta quá nghèo đến túi lủng đáy nên đã vội vàng vá lại, đắp lên, niêm phong cái túi rỗng tuét ấy đi, bằng cách tặng mọi nhà một cái tủ chẳng ra tủ. Ừ, thì cứ cho là cái tủ cho Mẽo nó «lên đi». Chẳng lẽ cứ kê hoài, lộn xộn Mẽo nó túm người kẹp nách cú đầu thì bỏ mẹ. Bây giờ thì tôi xin có lời «khen» cái tủ một tí. Nó được kê sau cái phòng tắm và nó đưa cái lưng ra ngoài (. ấy là con khỉ, con khỉ con khỉ con khỉ!!!) Nó chia làm 4 ngăn từ trên xuống dưới, cao 1,th8 và ngang 0,th36. Cứ trông cái trắc diện của cái tủ, người mua nhà liền nghĩ : Hay quá, cứ dẩy 4 thằng nhóc lên ngủ là xong, tiện dụng nhất. Ấy, cái tủ nó khôi hài đến thế. Chứ thật ra, người mua nhà biết dụng nó vào việc chi ? Có người bí quá nồi niêu soong chảo, nước mắm xì dầu để lên hết. Chắc là Mẽo đã có ý định như thế. Nhưng có người đếch thèm để vị trí cái tủ như vậy, họ chê Mẽo không biết trang trí (Ấy, dân ta lại tiến một bước dài nghệ thuật văn minh) Họ đem lật ngược cái tủ quay ra ngoài, chất vào những đống áo kết sù, tránh được vấn đề bếp núc làm ô uế. Có người khênh nó ra, ngăn giữa phòng khách và phòng ngủ. Tuyệt, dân Anam ta có một nghệ thuật văn minh cao siêu là vậy. Cái gì của Mẽo là sửa hết. Sửa phải vừa tiện dụng vừa đẹp mắt mới hay, dân ta đã đạt được trình độ cao đẳng đó. Ôi, Mẽo hãy còn lạc hậu!!

—Còn, còn cái này nữa. Quí vị vào xem cái phòng tắm và phòng cầu xem. Hai phòng được nối liền tù tì nhau. Nhìn lên trên, quí vị sẽ thấy những ống dẫn cầu dẫn nước bằng sắt. Khiếp quá. Ôi, dân Anam ta thấy những ống nó vòng vo nó uốn éo mà rầu.

—Điều thứ nhứt là những cái ống nó nối nhau rất ư là rùng rợn nối từ ống dọc vào ống ngang thì phải qua một cái ống uốn xuống dưới rồi cong lên. Bỏ mẹ rồi, lâu ngày chất bả cát đọng lên ở đó không trôi được thì kẹt lên, sức mấy mà thông được. Khổ cái là người ở dưới chỉ còn nước là cưa luôn cái ống đó. Mà cưa xong thì lấy đâu mua được những ống thứ này rồi ráp đúng được. Chứ cưa xong mà không thay ống vào thì lãnh đủ : từ trên (căn nhà trên) nó «tắm» xuống (ối, bẩy quá). Này giờ mới là điều thứ nhất, hãy còn lo xa, tạm gác nó qua vậy, tương lai mà ! việc gì đến nó sẽ đến...

— Còn điều thứ hai về những cái ống kia, đây này, điều này mới thực tế hơn và ngoạn mục hơn. Không hiểu những cái ống ráp thế nào mà chỗ nối lại rỉ ra nước, ác một chỗ nữa là luôn luôn nhằm cái ống dẫn cầu của căn nhà trên nó mới rỉ nước ra. Thế, người đi cầu dưới này đâu dám ngồi cầu nữa nó rỉ nó rơi từng giọt ác quá. Người kế cận nhà tôi có một sáng kiến khá hay, chạy ra ngoài chợ mua cái «nón lá» bằng nhựa, về nhà uốn vành nón lên tí nữa, chừng đi cầu cứ đội nón đó lên đầu thì thượng sách. Ấy, dân ta lại tiến một bước dài. Thấy người «sai», mình «chống» bằng cách đội nón lên đầu . Lại lần nữa, Mẽo hãy còn sơ khai !!

— Kết luận : cái gì văn minh xài ở nước ngoài, thì qua đây đều trở thành vô dụng, lạc hậu. Dân ta chê, dân ta chống. Dân Anam ta tiến bộ thật ấy mà!

— Tin chót : nghe đâu đây Mẽo nó đề tâm trả thù dân ta(?) Kể ra Mẽo nó cũng quá khôn, vừa trả thù mà vừa được tiếng là viện trợ cho chính phủ V.N.C.H. Có điều thắc mắc là «thù» gì ahl ?

TĂNG LƯƠNG NGÀN HAI, ỐI GIỜI ƠI ĐẤT HỠI !

Phóng sự tốc hành

Nghe tin ông nhà nước tăng lương cho giới Quân Công, 1 vấn đề thời sự nóng bỏng, có lẽ còn nóng bỏng hơn cả mặt trận Hạ Lào, Căm Bú Chia khi kia mới mở màn, tôi bèn đến trường H.T.N rủ cô bạn Ký giả Khánh Ngân đi làm 1 cuộc phóng sự tốc hành từ bà con lối xóm cho đến các vị thương gia có máu mặt ở trung-tâm Thủ Đô Viễn Đông hòn ngọc.

Người chúng tôi được hân hạnh tiếp xúc đầu tiên là chị «Ba bán bún bì bên bà bé Bự bán bánh bò». Chị Ba 1 ạch, nặng nề xoay cái lưng chị ra phía sau để nhoẻn miệng cười với chúng tôi :

— Dà, thầy cô ăn bún ?

Tôi muốn biết giá cả hơn là ăn bún của chị :

— Bún chắc lên giá ?

Tưởng tôi chỉ hỏi chứ không ăn, chị Ba lườm tôi một cái như muốn nghiêng nước đổ thùng (bún) :

— Chẳng lên thì sao ? Công chức tăng 1.200đ, một tháng rồi chớ bộ ! Bà Bé Bự ngồi bên cạnh, nghiến răng cái kẹt xía vô :

— Ám, sáng ra đã ám, vật giá lên rần rần còn đến đây mà ám !

Đoạn bà quay vào phía sau, gọi ơi ới đám nhỏ :

— Tụi bay lấy cho tao bao quẹt với tờ giấy cũ để tao đốt vía.

Cô bạn Khánh Ngân của tôi vội giản hòa 1 cách dí dỏm :

— Thôi để em hưởng ứng cho chị 2, 3 tô, chị khỏi mất công đốt vía, và lại bây giờ hộp quẹt cũng lên giá, phí của trời ! ! !

Chị Ba cười rất tươi trở lại :

— Dà, mời thầy cô cứ việc chiếu cố 4,5 tô cũng được, khách nhớ nhà hàng, chớ hàng đâu có nhớ khách ạ !

Tôi biết « cái tâm địa lắc léo » của chị Ba nên ăn ào ào cho nó đầy bao tử để còn đi làm phận sự của chúng tôi. Khi lấy tiền ra trả tôi tính nhẩm chị Ba đã lợi dụng thời thế mà leo thang bún bì. Một tô đang 50 đồng, bỗng dưng lên 6 chục ; 1 ly cà phê có sữa nhỏ đang 25 đồng lên 35 đồng bạc chẵn Tôi nhìn trước, nhìn sau ước gì có ông bạn kiểm soát Viên Kinh Tế nào đi ngang qua, tôi sẽ níu ông vô để ông đốt vía chị. Thấy tôi còn đang ngó ngẩn như người mất hồn, cô bạn Khánh Ngân liền kéo tôi đi và nói nhỏ vào tai tôi :

— Anh bao tui 1 bữa bộ anh tiếc tiền hả ?

— Tiền thì không có tiếc nhưng ức quá !

— Sao anh lại ức ?

— Vì bị mấy con mẹ bất chấp cả luật lệ kinh tế nhà Nước bợp bầu bóp cổ đồng bào đã vậy còn đòi đốt vía bọn mình chớ à

— Thôi đi ông anh, âu đó cũng là 1 cơ hội để chúng mình có tài liệu trình bày cùng Độc giả 4 phương 8 hướng.

— Chị sắp cho đăng lên báo nào ?

— Thời Cuộc Mới, Bút Thần sắp ra lò, còn anh ?

— Bây giờ tôi không còn thực sự công tác với tờ báo nào nữa mà chỉ muốn giống lên tiếng nói của giới Quân Công.

Chợ, tôi đi 1 vòng chợ Vườn chuối, đại khái chỗ nào cũng xuýt xoa mắc mỏ, nhiều thứ tự nhiên biến mất trên thị trường Thực tế thì những loại hàng ông Nhà nước bảo sụt giá nhưng nó vẫn tự động tăng, thứ nào giữ nguyên giá khó mà tránh khỏi nhúc nhích, còn những hàng thực sự được công bố lên giá thì không phải nói, mạnh ai người đó bán...

Sau đây là điển hình giá cả những món hàng thực dụng :

— 1 bao gạo Mỹ hột dài 45 ký : 3700đ. rất khó mua.

(Giá chính thức nhà nước bán cho Quân Công bây giờ cũng phải 2770đ.

— Đường trắng :	150đ. một kí
— Sữa	110đ. một hộp
— Vải Sa tanh nội hóa :	550đ. một thước
— Vải te tơ rông	400đ. một thước
— Sì Bông Ti de loại nhỏ :	250 đ. một hộp
— Tập 100 trang :	17đ. một cuốn
— Tập 50 trang :	10đ một cuốn

Và những món hàng khác :

— Vàng lá 1 lượng tiệm bán ra : 25 ngàn (nhưng hỏi nhiều nơi bảo hết

— Vàng lá 1 lượng tiệm mua vô :	23 500đ
— Kim cương một 3 ly 4 :	20 ngàn
— Radio National Panasonic (3 băng) ,	15 ngàn
— Máy thâu băng 1710 A Kai :	60 ngàn
— Ampli A Kai w.s :	120 ngàn
— Máy chữ Olympia Đức Quốc : (42x37x14)	30 ngàn

phóng sự của Trần-quốc-Mỹ

xXx

Vật giá leo thang khủng khiếp như vậy, chẳng trách vào bà [illegible] có ông chồng làm công chức ở Bộ nọ ví von rằng :

— Cái cò mà mổ lá khoai
Tăng lương Công chức, ngàn hai ối giời !! chớ không phải !
— *Cái Cò mà mổ lá khoai*
Mình ơi em hỏi ơ hai cho mình. Đây nhé !

Vì công chức đời bây giờ, 1 vợ nuôi cũng không nổi huống chi cho tính chuyện đèo bòng...

Một vài đề nghị

Vật giá càng leo thang thì giới Quân Công tư chức có đồng lương cố định càng phải gánh chịu nhiều thiệt thòi hơn ai hết.

Tổng Thống tuyên bố rất hợp tình hợp lý ông Tổng Trưởng Kinh tế phát biểu cũng rất hợp lý hợp tình nhưng người Dân chỉ mong ước rằng sự thực thi những biện pháp Kinh Tế mới này phải được áp dụng đúng mức. Xăng không xếp vào loại hàng lên giá đã có kẻ phao đầu hôi và để bán, đường khó mua thì họ dùng đường hóa học và còn trăm ngàn cách man trá như thế nữa,. Ở đây chúng tôi đặt đến vấn đề kiểm soát chặt chẽ và người có trách nhiệm không ai hơn là Ông nhà Nước.

Tết nhất đến nơi rồi, mỗi lần nàng Xuân điểm đưa về với chúng ta thì các con buôn lợi dụng cơ hội này để giá cả leo thang : khi giá cả đã leo khó mà tụt xuống. Tết năm nay khác hẳn mọi năm, vì giá hàng hóa đã leo giây vùn vụt như vậy mà tăng lên 1 lần nữa thì không biết đời sống của người dân sẽ ra sao đây ? Đi tìm 1 biện pháp ngăn chặn, đi tìm 1 sáng kiến kinh tế, chúng tôi xin chờ đợi ở những vị có thẩm quyền.

Trần quốc Mỹ

Câu chuyện KHOA HỌC

Làm thế nào để chữa những bức họa cổ đã rách nát trở thành nguyên vẹn như cũ ?

KHAI PHÁ
(Reader's Digest)
(Tiếp theo)

Dung dịch đãi có thể nguy hiểm cho bức tranh, nhưng với sự phân tích kỹ lưỡng của phòng thí nghiệm, chúng tôi có thể dùng đúng những dung dịch cho mỗi trường hợp thí dụ dùng 1 loại dung môi để xóa những nét vừa thêm vào mà không làm hại tới những vết sơn cũ

Để dùng cho bức tranh «Déposition» ông đang dùng dimethyle formamide, một trong những dung môi thường dùng trong xưởng thế tạo Orlon

Ở những chỗ sơn bị tróc ra, người ta phun một tia keo résine để dán lại. Sau khi lau sạch, những chỗ trống được điền vào đầy đủ rồi người ta mới bắt đầu sửa lại từng nét nhỏ.

Tất cả những gì đã sửa lại ở viện Tu B, trung ương đức có thể xóa bỏ một cách dễ dàng vì ông Moro nói rằng chúng tôi luôn lo xa vì có vài trường hợp, kết quả của sự sửa chữa làm ta giật mình : chân dung thay đổi giống, hoặc cơ thể không được mặc áo hoặc nét mặt lúc xuất hiện lúc biến mất»

Một trường hợp điển hình là vào đầu những năm 1930, một thợ sửa chữa tư ở Lamô đã lau chùi một bức tranh có tên «thánh Catherine» của Raphael Khi người thợ lau chùi thì chiếc áo khoác kín đáo và khiêm tốn đã bị tan trong dung dịch dùng để lau khiến chỉ còn áo trong bỏ xuống quá vai, để lộ sợi dây đeo cổ và con lân nhỏ nằm dưới vạt áo.

Kết quả bức tranh trông như không còn là của Raphael nữa. Khi viện Tu bổ nhận được bức họa này để xóa đi những vết sơn dư vô ích mà người thợ trước đã thêm vào, viện khám phá ra một điều bí mật kỳ thú nhờ chụp bằng tia X : Đó là khi chụp bức tranh bằng tia X, người thiếu phụ với con lân nhỏ bỗng biến mất và thay vào đó người ta thấy một người đàn bà khác, nét mặt già nua và đang ôm con chó.

(Còn 1 kỳ)

TRUYỀN HÌNH
Thứ Ba 23-11-1971

Việt Nam
(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g10	Thiếu Nhi Học mà chơi
19g00	Thông cáo
19g05	Tạp diễn Khải Hoàn
20g00	Tin tức
20g30	Cựu Chiến binh
21g15	Điểm báo
21g45	Thời sự Quân đội
21g40	Thép súng
22g25	Tin chọn lọc
22g30	Thép súng (tiếp theo) Đài hiệu - Quốc Kỳ

Mỹ
(Trên băng tần 11)

1200	News
1205	Barbara McNair
1300	News
1305	Gunsmoke
1400	News
1405	Ed sullivan On stage
1500	News
1505	Movie April in Pabis
1700	News
1705	Auu championship
1800	News Kraft music Hall
1900	News
1935	Sports
2100	News
2130	Dragnet
2200	News
2230	Hawai five-O
2330	American Sportsman

ĐÀI LUẬT

Luật gia TRẦN-VŨ phụ trách

Ông Bùi công Nhu (Gia Định)

Xin Luật Gia làm ơn giải đáp cho tôi điều sau đây :

I ; Ngoại Kiều (Phi không sở làm) cư ngụ trên lãnh thổ Việt Nam, không giấy lưu trú cũng chư không có tờ khai gia đình hợp pháp, nếu nhà chức trách khám phá ra thì ngoại nhân ấy có bị truy tố không, bị tù không ? bao lâu, có bị phạt tiền không ? bao nhiêu, có bị trục xuất khỏi lãnh thổ Việt Nam không ? sau khi bị trục xuất đương sự có được trở lại Việt Nam không ? nếu được bằng cách nào.

II ; Nếu gặp trường hợp như trên đây cho ở với tư cách gia đình (không cho mướn) thì chủ nhà có bị liên can không ?

ĐÁP : Ngoại kiều không có giấy lưu trú hoặc lưu quá thời hạn cho phép lưu trú có thể bị truy tố và có thể bị phạt tù từ 1 tháng đến 1 năm và phạt vạ từ 50.004đ đến 5 triệu đồng.

Cố nhiên can phạm phải bị trục xuất, và sau sau khi bị trục xuất chỉ được trở lại Việt Nam nếu được phép chính phủ Việt Nam cho phép.

Người nào giúp đỡ cho ngoại kiều lưu trú bất hợp pháp cũng có thể bị truy tố là tòng phạm.

Chính Luận hộp thư tòa soạn

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

Một nhóm sinh viên v/v Yêu cầu dời ngày thi vào Nha Khoa sau khi có kết quả thi SPCN Saigon — ô Đỗ Bá Vành, v/v yêu cầu cho mở lớp đêm Trung Học tại Trường Đoàn thị Điểm.

thắc mắc nguyện vọng

Học 2 năm sư phạm và 4 năm đại học
Mà phải thua kém tú 2 có bằng
KNSPIC

Kính gởi Ông Tổng trưởng Giáo dục.

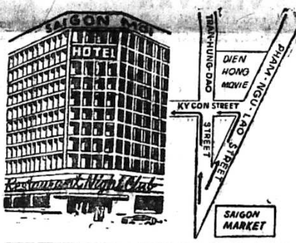
Chúng tôi là một số Giáo học bổ túc đã có hai hoặc ba chứng chỉ Cử nhân Luật khoa.

Theo một Văn thư của Tổng nha Công vụ gởi đến các trường Trung Tiểu học cách đây mấy tháng thì cơ quan này đã chấp nhận giá trị của Văn bằng cử nhân Luật khoa tương đương với các văn bằng Cử nhân Văn Khoa và Khoa học. Và cũng theo văn thư này từ nay các Giáo sư đệ I cấp có văn bằng Cử nhân Luật được cải sang ngạch Giáo sư đệ II cấp, và ông Tổng Giám đốc Tổng nha Công vụ cũng yêu cầu Bộ Giáo dục xét gấp giá trị của các chứng chỉ Luật khoa.

Sau đó trên báo chí lại đăng tải là các Giáo Viên có hai chứng chỉ Luật thì được cải sang ngạch Giáo Sư đệ 1 cấp nên những tôi đã làm hồ sơ xin cải ngạch gởi về Bộ nhưng tất cả đều bị bác Khước.

Vì thế chúng tôi xin Ông Tổng trưởng minh xét cho chúng tôi những Giáo học Bổ túc có hai chứng chỉ Luật trở lên được cải ngạch sang Giáo sư đệ 1 cấp như những đồng nghiệp có hai chứng chỉ Văn Khoa hay Khoa học.

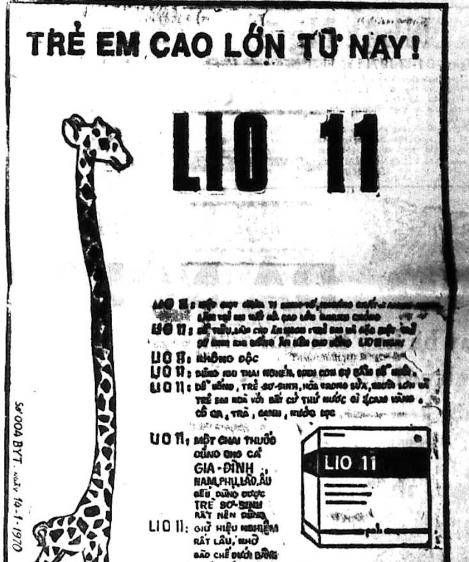
NHÀ HÀNG CA VŨ NHẠC
Góc TRẦN HƯNG ĐẠO — (174 KÝ CON SAIGON)
Khai Trương Ngày 26-11-71



CA VŨ NHẠC
■ Máy lạnh — Thang máy điện tử
■ Ca Sỹ danh tiếng nhứt Thủ Đô
■ Âm thanh ánh sáng huyền diệu
NHÀ HÀNG
■ Máy lạnh
■ Đầu Bếp thượng hạng
■ Nhà hàng ăn thuần túy
■ Mở cửa thường trực
■ Tiếp đãi nồng hậu
HOTEL
■ Tiện nghi tối tân (có máy lạnh)
NƠI HẸN HÒ LÝ TƯỞNG NHẤT THỦ ĐÔ
NEW Saigon Kính mời

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

KHÓ TIÊU
Uống ngay
VITAGEST
THUỐC MỸ MỚI NHẬP CẢNG
✦ TÁC DỤNG MẠNH nhờ 3 ENZYMES và 2 CHẤT KHÁNG ACIDS HỖN HỢP TRONG 1 VIÊN THUỐC.
✦ VỪA LÀM DỄ TIÊU VỪA TRỊ Ợ CHUA, ĐẦY HƠI, CHƯỚNG BỤNG. ĂN UỐNG QUÁ ĐỘ, BỘI THỰC, BỘI ẨM.
✦ VỊ THƠM DỄ UỐNG HƠN CÁC THUỐC ĐỒNG LOẠI.
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY


TRẺ EM CAO LỚN TỪ NAY!
LIO 11
LIO 11: [illegible]
LIO 11: [illegible]
LIO 11: KHÔNG ĐỘC
LIO 11: DÙNG KHI THAI NGHÉN, SINH CON [illegible]
LIO 11: DỄ UỐNG, TRẺ SƠ-SINH, HÒA TRONG SỮA, [illegible] CÔ CA, TRÀ, CANH, NƯỚC ĐỤC
LIO 11: MỘT CHAI THUỐC DÙNG CHO CẢ GIA-ĐÌNH, NAM, PHỤ, LÃO, ẤU ĐỀU DÙNG ĐƯỢC TRẺ SƠ-SINH RẤT NÊN DÙNG
LIO 11: GIỮ HIỆU NGHIỆM RẤT LÂU, NHỜ BÀO CHẾ DƯỚI DẠNG GIÁ DƯỚI 0 %
LIO 11: NHẬP CẢNG LẦN ĐẦU TIÊN VÀO VIỆT-NAM
Bào chế tại Ý ĐẠI-LỢI
Số 00A BYT ngày 10-1-1970

HỌC

Nữ sinh viên đại học sư phạm nhận kèm tại tư gia môn Toán và Lý Hóa. Hỏi cô Ái Mỹ 46 Bùi thị Xuân Saigon trong giờ làm việc.

Nhận dạy Trang điểm và Uốn Tóc
CHUYÊN NGHIỆP

1 khóa 15.000đ — 351/58 Trương Minh Giảng (Saigon)

Trường dạy cắt may
VIỆT NỮ

028 Lô F Chung cư MinhMạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000đ Raglan 2500đ. Raglan Comtesse 4000đ, trọn khóa 4000đ. Nhận học viên mỗi ngày

Trường máy chữ
«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon
Đ.T. 23.893

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất? tại trường **THÀNH LONG** 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon **THANG LONG** 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới, Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridges, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đủ lớp sáng. chiều tối Học phí 4000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon

Lớp khiêu vũ
Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Giáo viên đứng tuổi, tận tâm, kinh nghiệm dạy tiểu học và Luyện thi vào lớp sáu. Thư hoặc liên lạc ông Khải 168/17 Đỗ thành Nhân Khánh hội.

Sinh viên khoa học nghèo cần tìm chỗ kèm từ 12AB xuống tiểu học. Kinh nghiệm tận tâm. Liên lạc Mạc Tuấn ĐT. 50269 hoặc 490/54 Nguyễn tri Phương Ch.

Một nhóm SV năm III kỹ sư Công nghệ nhận kèm toán lý hóa Tú tài I và II. Hỏi Long Phú Thọ ĐT 96816 hoặc Diên 92778 Địa chỉ : Hiệp 264 Trần hưng Đạo Saigon.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15B Phan th Giảng Saigon.

Nhận dạy thêu tay Joeur Broclet khóa 2 tháng 2.000đ học thành nghề cho lãnh đồ thêu về làm. Hỏi 6E Phan kế Bính Đakao.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều, tối.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

Nhà May Đakao

Chuyên môn áo dài Raglan, đồ đầm, các kiểu áo cưới. dạ hội lấy liền.

DẠY CẮT MAY

Cấp tốc 1 tháng biết cắt may, đồ đầm áo dài Raglan, Ghi tên tại 60 Nguyễn Huy Tự Đakao (Ngã tư Cầu Bông) Đ.T 96.292.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. Ăn ở 5500đ 1 tháng. Học phí : 8.500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng.

Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 5000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng Nội trú 5500 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Rglan Jeve Robe quần tây. Chemise dạ Thượng Hải. v.v. Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước. Có lớp tối

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth, H Cout. de Paris Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Raglan comtesse. 4.000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 4000đ Nhận học viên mỗi ngày

TRUNG TÂM
Cơ Khí Học Đường
TRƯỜNG MÁY XE HƠI
VIỆT - BẮC

67 Hồng Thập Tự — Saigon Khai giảng ngày 2-12-1971.

Sáng lập tại Hà Nội 1950, tại Saigon 1954, trang bị 19 động cơ tối tân. Giảng Sư 53 tuổi, có 34 tuổi nghề. Cơ Xưởng tại 1 biệt thự vĩ đại 1.500 m2. Tuổi nào cũng học được trong 4 tháng. BẢO ĐẢM rành nghề khi ra trường.

Dạy nghề ít vốn

Quí bạn lo xa cho tương lai của gia đình. Quí bạn muốn kinh doanh, ưa thích tiểu công nghệ, nên học những nghề sau : Hồ thơm. Mực, Phấn viết, Sirô, Rượu trái cây, Thuốc đánh bóng kim loại. Thuốc sát trùng. Eau de Ja-el. Dầu gội đầu, Thuốc nhuộm tóc, uốn tóc, Men đồ gốm. Xi ạ. Crèmes, Laits de beauté. Brillantine. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa hình đen trắng và Màu v,v.,. Đặc biệt : dạy chế xà bông cục. Bột giặt (Trắng, nhiều bọt như bột ngoại quốc). Xin hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio, Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG

Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette, Pick-Up, Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National. Decon. Sanyo, Sharp Toshiba. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng). 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 22-11-71 đến 30-11-71.

Dậy Khiêu vũ vì yêu nghề Học phí tượng trưng tại 177 Phạm ngũ Lão.

Võ sư Jim Lê

- Cựu Võ sĩ vô địch V.N.
- Giáo sư vũ tiền phong
- Nhiều năm kinh nghiệm
- Danh tiếng nhứt Thủ Đô

151/1 Trần quý Cáp.

Anh Văn Tư Gia

Đủ mọi trình độ, sơ cấp, đàm thoại, luyện thi. Do nữ giáo sư tốt nghiệp đại học Hoa kỳ phụ trách. Hỏi : 351/10C Lê đại Hành Saigon từ thứ sáu đến thứ hai, vào buổi chiều và tối.

TRƯỜNG NỮ CÔNG
HỒNG - HẠNH

276 Lê Văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục. Thực hành ngay trên vải bài lý thuyết in sẵn, Nấu ăn bánh mứt, Có luyện thi lấy **Bằng của Bộ quốc gia Giáo Dục.** Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M.

Lớp Gia Chánh
43 Tự Đức Đakao

do Bà Giỏi đảm trách.

9g sáng thứ 2, 22-11
BUCHE DE NOEL dạy nặn bông mai làm nấm rơm,
9g sáng thứ 3, 23-11
KẸO TÁO đủ màu rất đẹp
9g sáng thứ 4, 24-11
NEM CHUA
9g sáng thứ 6 26-11
BÁNH SINH NHỰT dạy nặng bông hồng từ người, crème đánh bằng beurre mỹ vẫn tốt. Nhận làm buche de noel

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 187 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 15-11 và 1,6, và 15-12-71, mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV biệu.

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
« TẤN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Sinh viên trường cao đẳng công chánh mong tìm chỗ kèm tại tư gia các môn Toán, Lý Hóa từ lớp 12 trở xuống. Hỏi : Trình 414/16 Lê văn Duyệt Saigon

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5500đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 đầu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu

Dạy : Điện Lạnh

Khóa : 20 Khai giảng : 3-12-71
Sáng: 10h30 — 12h00, tối 19h — 20h30
LÝ THUYẾT. THỰC. HÀNH
THỰC TẬP

Do Ô Giám Đốc Trung Tâm dạy nghề A.E.C tốt nghiệp hãng Toshiba (Nhật) phụ trách.

1 Nghề : Dễ kiếm tiền, Hợp thời nhất, Không sợ Thất Nghiệp khi Hòa Bình Ghi tên tại : Trần Hùng (A.E.C) Điện Lạnh. Cty. 142 Võ Tánh, Phú Nhuận

TRƯỜNG DẠY MÁY XE HƠI
Cơ Hiệp Thành

122 A. Phát Diệm — Saigon

Dạy máy xăng, máy dầu cặn máy 2 thì có HONDA và SUZUKI khóa mới khai giảng ngày 1-12-71 Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề có cấp bằng tài năng, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống máy dầu cặn bổ túc thêm 1 tháng, có lớp sáng chiều tối và nội trú.

TIỀN TỪ BỂ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY
NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

1

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật
V.T.Đ. THANH TUYỀN
17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729
Có nhận nội trú

SV Dược khoa năm thứ 5 Tìm việc làm hay kèm trẻ tại tư gia từ tiểu học đến lớp 9 (đệ tứ). Thuận tiện ở quận 3, 5, 10 và 11, Thư về : Ô. Chính 25, Tân Hòa Đông Saigon 6 (nhờ chuyển)

Dạy Nghề Hóa Học

Nhận dạy cấp tốc, chỉ dẫn riêng từng người các nghề sau đây : Xà bông cây (5.000đ). Xà bông nước (3000đ) Xà bông thơm (800 đ) Bột giặt (5000đ). Shampoo gội đầu (5000đ). Sữa gội đầu (3000) Thuốc uốn tóc (3000đ). Thuốc trị gàu (3000đ). Thuốc trị tàn nhang (5000đ). Kem lót da (5000đ). kem nuôi da (5000đ). Eau de Javel (3000đ) nước hoa lotion (3000đ) Dầu đánh bóng xe hơi (5000đ). Dầu đánh bóng kim loại (5000đ) Cirage đánh giày (5000đ). Phấn nước thoa mặt (5000đ). Dầu gió (5000). Kem đánh răng (8000đ) Brillantine (3000đ) v.v.. Ghi tên tại Bạch Sơn 351 Thành Thái Cholon.

Lớp Gia Chánh Mỹ Lan

219 Tự Đức Saigon Đ.T 20258.

Gần đường Hai Bà Trưng

Có sân rộng để xe. Đặc biệt cơm tàu chính cống người Trung Hoa chỉ dẫn. Bếp chánh nhà hàng lớn nhất thủ đô,

Thứ hai 22-11-71 sáng 9g. Cary Colombo, Cơm ơi nấu với sữa tươi Chiều 3g Cơm tàu lươn 3 món kiểu Hồng kông. Cơm chiên bát bửu.

Thứ ba 23.11-71 : Sáng 9g. Bánh xôi nếp chiên dòn. Chè tàu hủ hạnh nhân Chiều 3g. Cơm tàu : Mực tươi xào ngũ sắc. Cá hấp với thịt nấm đông cô.

Thứ tư 24-11-71 sáng 9g : Cơm Pháp : Tourne dos à la Mékong. Chiều 3g. Cơm tàu : Gà rút xương hấp cải bẹ xanh, Long thỏ cuốn kiểu Bắc kinh.

Thứ năm 2511-71 sáng 9g Bánh bao nướng Hồng kông. Bánh xếp ngọt Chiều 3g cơm tàu : Bồ câu rút xương xào dòn, Hải sâm sốt tứ quí.

Thứ sáu 56-11-11 sáng 9g. Croissant au beurre. Brieche au raisin. Chiều 3g Cơm tàu : Mì vịt tìm hải ký. Càng cua chiên bọc tôm bằm.

Thứ bảy 27-11-71 sáng 9g. Cơm Pháp Escalope de veau milanaise. Sal de mixte Chiều 3g : Cơm tàu Vịt quay tứ xuyên. Phá bấu xào bao quản.

Chúa nhật 28-11-71 Sáng 9g. Dạy bánh tiêu và bánh dầu chéo quẩy do người thợ bánh Trung Hoa chỉ dẫn. Xin ghi tên trước. Chiều 3g Bánh đậu xanh nặn thành 20 loại trái cây đẹp và ngon. Đặc biệt cho tiệc trà và tiệc cưới.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ
« ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC — VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **Sinh Viên.**

Nam Nữ SVYK 6, Luật nhận kèm : Francais, Math, từ 3è, Sinh ngữ từ lớp 12 trở xuống. Hỏi : 50 Trần quý Khoách Saigon.

SV kỹ sư Điện, cao học khoa học, cựu Taberd nhận kèm mọi trình độ và Toán lý hóa. Bảo đảm thi đỗ Tú Tài. Liên lạc. Ô Đối 71 Bùi Viện Saigon.

Lớp Gia-Chánh
HUYỀN - TRÂN

221 Vĩnh Viễn Cholon : Dạy : 60 thứ bánh và món ăn Pháp Việt Hoa, Bảo đảm làm được. Khóa 20 món 150đ 1 món chọn buổi học tùy ý. Có nhận dạy riêng chọn món theo hẹn. Có bán dụng cụ bơ, margarine, rhum, levure lề làm bánh, Nhận đặt bánh sinh nhật, Noel ngon đẹp.

Thứ ba 23-11 : 9g sáng : Buche Noel (khúc cây sinh nhựt). Dạy nặn bông hồng và cành lá, 15g : 14 trái cây tuyệt đẹp nặn bằng đậu xanh, Thứ tư 24-11 9g : Bánh sinh nhật dạy nặn bông hồng 15g : Cơm Pháp : Crème de volaille, H'ors d'oeure varié Thứ năm : 9g 14 trái cây nặnbằng đậu xanh 15g : Pâtés chauds plumcakes Sương sa ngũ sắc.

Thứ sáu . 9g : Bò nhúng dấm. lẩu lươn,

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo. robe june, quần Chemise, nón, dớ, áo choàng : đồ bộ nỉt, bó bông tay. hòng máy. cách đo v.v...

Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới,

Trường nữ công
QUỐC VIỆT

188 Lê Lai Sg ĐT : 92 500
150đ Một món khóa 20 món

15g thứ hai 22-11 : Khâu nhục (Đông Khánh) Cua rút xương nguyên con.
15g thứ ba 23-11 : Canard au poivre Bécasse au nid (chim nấm ổ rơm)
9g thứ tư 24-11 : Bánh cưới 6 tầng 18 bông
15g thứ tư 24-11 : Père Noel 150đ Cake mado 150đ
9g thứ năm 25-11 : Bún bung (Bắc) Ốc nấu giả Ba Ba
15g thứ năm 25-11 : Dạy làm dấm Vịt rút xương nhồi hoa hiên
9g thứ sáu 26-11 : Buche Noel 150đ Gâteau chamignons
15g thứ sáu 26-11 : Bánh cuốn tôm thịt (Bắc) Bánh ướt ngọt nhân dừa (Tàu)
9g thứ bảy 27-11 : Envoi de nice Giỏ hoa kẹo nougat bông đường nóng
15g thứ bảy 27-11 : Pát trấn tàu phù Giò heo nấu giả cầy
9g chủ nhật 28-11 : Bắt bông bằng đường sống : 10 kiểu 1.000đ
15g chủ nhật 28-11 : chả mực Miến lươn, cua rút xương

Món ăn chưa ai dạy tại V.N lấy Pao lách trong mình cua rút hết không còn chút xương mà vẫn nguyên con cua

DẠY CẮT MAY

Nhà may Thẩm Mỹ 674 Phan đình Phùng (Chợ Bàn Cờ) Saigon Chuyên dạy áo dài Raglan, áo kiểu quần tây, nhiều kiểu mới lạ. Một khóa 3 tháng, bảo đảm rành nghề. Mỗi khóa dành riêng cho 5 học viên, thực hành ngay trên vải.

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn — Dịch Anh Pháp Đức Việt Luyện thi Tú Tài. S.V Đại Học và Xuất Ngoại. Mở thêm Pháp Anh lớp 5 người (đủ trình độ) Học phí : 1500đ.

Học : Culture générale, Grammaire Orthographe parfaite, Rédaction aisée.

221/1B Trương minh Giảng Saigon

MICHIGAN PROFICIENCY

Mở ngày 22 và 23-11-1971 Đủ lớp Sáng, Chiều, Tối) — Do chính G.Sư Tuấn Huy (BADES) đại học Cambridge Anh Quốc và kỹ sư Smithson, G.S Eric kỹ sư thiele cô Iyada.

— ĐIỀU KIỆN

— Tất cả đều qua kỳ thi ENGLISH PROFICIENCY TEST của trường và phải đạt số điểm trên 50 Nhận 2 học bổng.

— DẠY BẢO ĐẢM :

— MỘT GIỜ ĐỒ HÌNH là ôn hết văn phạm căn bản.

— MỘT GIỜ TRIẾT TỰ : là đọc và Nghe tiếng Anh dễ dàng.

— VĂN PHẠM CAO CẤP Simile, metaphor, Parallel, Impeasveness. Pictutesqueness để làm ESSAY WRITING

— 250 bài READING COMPREHENSION : dạy theo lối đàm thoại phản ứng.

— 300 BÀI NGỮ VỰNG : cấp 4, 5 học bằng máy. Học xong học viên có thể thuộc và nghe quen 4.500 ngữ vựng cấp Michigan.

— THI THỬ : nhiều lần tại lớp. Trọn khóa 4 tháng 10.000đ Tuần học 5 ngày

Ghi tên tại 401 Phan thanh Giản Saigon (gần ngã tư Cao Thắng và Phan thanh Giản Saigon). Học tại biệt thự mát mẻ; yên tĩnh có sân để xe an toàn

LỚP GIA CHÁNH
Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigon Đ.T 96823 (gần ngã tư Lê văn Duyệt) Có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn.

Thứ ba 23-11-71 9g : Cơm tàu : Ruột heo chiên dòn. Bong bóng cá tìm gà ác 3g. Hai món bánh khoai môn hương cuống nhân mặn đặc biệt người tàu hay.

Thứ tư 24-11-71 9g : Bánh đậu xanh nặn thành 12 loại trái cây vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới. 3g cơm tàu vịt tứ xuyên tìm tứ bửu, mì hấp Jâmbon.

Thứ năm 25-11-71 9g Cơm tàu, đồng vội đặc biệt, măng tây nấu gạch cua 3g cơm pháp : Poisson Mayonnaise (cá miếng làm thành con cách trình bày rất đẹp) Beefsteck (chảy cạnh), thật mềm.

Trung Tâm Kỹ Thuật Thương Mại
LA SAN
KHAI GIẢNG 1-12-71

Kỹ Nghệ Điện Lạnh
Ráp Sửa Radio, IBM
Kế Toán Thương Mại
và Luật Lệ Thuế Khóa

Học nghề bảo đảm tương lai, Ghi tên tại 282 Hiền Vương, Saigon

Trung Tâm Luyện Thi Triết PLATON

Trường Hồng Lạc 75 Trần Quốc Toản

Khai giảng các lớp 12 CD, A và B ngày 1-12-71, thành phần giảng huấn : Trần Đức An, Đinh Văn Hải, Nguyễn xuân Hoàng, Hoàng minh Hùng, Nguyễn Trọng Văn.

(GS các Trường Chu Văn An và Pétrus Ký) Ghi tên buổi chiều từ 24-11-1971.

Nhật Ngữ

Ngày 01-12-1971 : sẽ khai giảng các lớp :

— Nhật ngữ thực hành I (vỡ lòng) : Thứ hai, tư, sáu
— Nhật ngữ thực hành II : Thứ ba, năm, bảy.
— Hán văn cấp tốc I

— Do các Giáo sư Việt, Nhật tốt nghiệp tại Đại học đường Tokyo hướng dẫn.
— Giảng dạy có phương pháp, tận tâm mau chóng kết quả.
— Sĩ số nhập học có hạn. Sau khi học 1 tháng sẽ thấy kết quả rõ rệt:

Xin ghi tên trước tại văn phòng số 339, Công Lý Saigon (trong khuôn viên Chùa VĨNH NGHIÊM), mỗi buổi chiều từ 15 giờ đến 19giờ Đ.T 91.366.

29
11

VIỆT VĂN

TÚ TÀI I CD. LUẬN & CÂU HỎI GIÁO KHOA
GS. NGUYỄN ĐỨC HOÁN, NGUYỄN HỮU ÍCH
CHIỀU TỐI : PHAN VĂN HUÊ — 98 Gia Long
TRÍ ĐỨC — 55 Cao Thắng Sg

Lớp «Tư Gia» chuyên luyện thi
I-12 Toán Lý Hóa 11A.B
Toán 12B

G.S BÙI THỤY HOÀNH Cử nhân Toán
Ghi tên gấp (buổi chiều) : 242/73/8 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Xin lưu ý ; Lớp ít người, Học phí cao

Anh - Văn - Nhật

209 Nguyễn văn Sâm, gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì và 507 Phan thanh Giản, Saigon. Mỗi lớp tối đa 9 học viên, bảo đảm tiến bộ hơn bất cứ nơi nào hoàn toàn do Giáo sư 20 năm kinh nghiệm Anh, Mỹ, Nhật, Việt đích thân hướng dẫn. Chuyên dạy Đàm Thoại Cấp Tốc và Căn Bản Anh Văn và Nhật Ngữ. Nhiều băng Anh và Nhật thu sẵn dành cho học viên miền Trung và Lục Tỉnh.

KHAI GIẢNG ; 26/11, 30/11 và 5/12 (C Nhật)

Toán - Lý - Hóa 12B - 12A 11B-11A

● Luyện thi Tú Tài I-II A-B

G.S : Lê Văn Tứ, Trần minh Tâm, Nguyễn Viêm
GS : Nguyễn văn Quy, Thanh Phong. Đàm qu. Hoàng

Ghi tên từ 20/11 tại VP số 235 Trần Quốc Toản Chợ Lớn (góc Nguyễn Tri Phương)

Một Sản Phẩm Nội Hóa
ĐÃ NỔI TIẾNG

Quý bà hảy thử dùng Một Ký bột giặt NET để so sánh với Một Ký bột giặt khác, kể cả bột giặt ngoại quốc.

Quý Bà sẽ thấy bột giặt NET giặt sạch trắng nhất và lợi nhất

Bột giặt NET giặt không hao, nhờ có một công thức cân đối gồm những hóa phẩm chọn lọc.

DO VIỆT NAM TÂN HÓA PHẨM CÔNG TY SẢN XUẤT
38, NGUYỄN TRÃI SAIGON — Đ.T : 38.247

LO HỒ SƠ THI
10-12 Ai Học được ???

Giúp Cảnh Sát, Q Nhân, Công Tư Chức và HS bỏ học lâu hoặc bị mất căn bản, nên học ôn lại KHÓA CẤP TỐC 4 THÁNG phải ghi tên trước, vì LỚP 10 HV

- TOÁN LÝ HÓA CĂN BẢN THẤT TỨ liên tục
- TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN 72 (Ôn lại từ Đệ Thất)
- TÚ TÀI I VÀ II AB (Giáo Khoa, Bài Tập)
- TÚ TÀI I VÀ II CD
- ANH PHÁP , Căn Bản, V Phạm, Luyện thi
- VIỆT TRIẾT 11 và 12 ABC

CHÚ Ý : Học nhiều giờ, nhóm GS uy tín (Xem danh sách tại VP) Lo giúp Hồ sơ thi cho thí sinh sinh 1954 trở lại (không cần học bạ)

HIẾU-HỌC — 20/1 Lý Thái Tổ Saigon
— 315/14 Trương minh Giảng Saigon

Khóa Điện Toán I.B.M.

do PACIFIC COMPUTER CORPORATION LTD

văn phòng : số 12 Bạch Vân Cholon, phone : 37592
: số 66 Nguyễn Huệ Saigon. phone : 91814
phòng máy : số 14 Bạch Vân Cholon. phone :

I. — Các Khóa Sắp Khai Giảng :
- Khóa xuyên phiếu và soát phiếu viên (tháng 12)
- Khóa kiến thức sơ đẳng và phương pháp luận lý (LOGICS) điện toán (dành cho các bạn kém trình độ Anh văn hoặc năng khiếu thảo chương)
- Khóa điện toán căn bản,
- Khóa thảo chương viên đặc ngữ RpG, hoặc Cobol. Bal, Fortran v.v...

II. Đặc Điểm :
- Có máy IBM cho học viên thực tập, phòng máy mở cửa thường xuyên cho các giới đến quan sát.
- Các lớp đều giảng dạy bằng Việt ngữ và Anh ngữ.
- Dạy bổ túc chương trình nếu gặp những ngày lễ hoặc ngày nghỉ bất thường
- Chương trình huấn luyện và ban giảng huấn do Ông Triệu Kha Kiên, giám đốc hành chánh và Ông Joseph A. Vella, chuyên viên cố vấn kỹ thuật trực tiếp điều hành.

III. Ứng viên ghi tên và hỏi thể lệ cùng các chi tiết khác tại văn phòng công ty từ ngày 22 tháng 11 đến ngày 4 tháng 12 năm 1971.

lịch điện toán có lịch 1972 in bằng máy điện toán IBM để tặng cho khách hàng công ty và học viên đặc biệt dành riêng 500 bản để tặng cho các giới học giả ngoài và sẽ phát từ ngày 4 đến ngày 7 tháng 12 trong giờ làm việc tại văn phòng công ty số 66 Ng Huệ Sg.

cần tuyển có hãng thầu ngoại quốc cần tuyển gấp xuyên phiếu viên và điều hành viên điện toán có kinh nghiệm và có thể làm việc tại Long Bình, TSN hoặc Đà Nẵng. Thơ gửi 66 Nguyễn Huệ Saigon do Pacific Computer Corp, Chuyển giao,

Cáo Thị Khảo Giá

CÔNG TY ĐƯỜNG VIỆT NAM cần cung cấp 500 Tấn Vôi sống, giao tại nhà máy Khánh - Hội 147 bis Trịnh Minh - Thế. Vôi phải có tinh độ từ 75% CaO trở lên.

Vậy nhà cung cấp nào có thể cung cấp loại Vôi như đã ghi trên, xin khẩn liên lạc đến Công - Ty Đường Việt Nam Nha Thương Mại (Phòng Mãi - Dịch/Khảo - Giá) tại số 34 Bến Vân Đồn Khánh Hội trong những ngày giờ làm việc, để thảo luận việc cung cấp ./.

SAIGON, ngày 18 tháng 11 năm 1971.
CÔNG - TY ĐƯỜNG VIỆT - NAM
Giám - Đốc Thương - Mãi
NGUYỄN - KHẮC - THÀNH

NOEL !! TẾT !!

Muốn có những bộ âu phục vừa ý đúng thời trang của tuổi trẻ mà khỏi bị Lão Gia Bạn bảy đến nhà may Tân là nơi lý tưởng của bạn 1 9G Trần quang Diệu Saigon (ngã tư Trương minh Giảng Trần Q Diệu)

Dạy Bảo Đảm

Giáo sư công lập, đệ nhị cấp. cử nhân toán nhận dạy tại nhà từng thí sinh mất căn bản toán lý hóa lớp 11 và 12AB. Bảo đảm thi đỗ mới nhận học phí liên lạc G.S Minh 88/3 Mạc đỉnh Chi Saigon Đ.T 96540.

GIÁO SƯ DO

Con người, sở dĩ đi tới làm lỗi ác độc. tàn nhẫn cũng chỉ vì lúc nhàn rỗi không biết làm gì hoặc tiêu khiển thứ chi ? Khiến đầu óc vẩn vơ nảy nở ra những chuyện tầm bậy. Người đã Vũ được không thể Mỗi khi thì giờ dư giả đều kéo nhau đi thi thố tài nghệ và mê say nghệ thuật nên lãng quên thèm muốn khác. Tìm học G.Sư DO Cao Ốc 14 Phan văn Hùm. Phòng C. lầu 1 (Ngã 6 Saigon, trước nhà hàng Lê Lai).

Père Noel 150đ
Buche Noel 150đ

150đ một món khóa 20 món
188 Lê Lai SG Đ.T. 92.500

BÔNG ĐƯỜNG SỐNG

9g chủ nhật 28-11-71 Đường sống nhỏ hạt nặn thành bông bé xinh như hạt đậu : cúc, huệ, hồng, mai, giỏ hoa, chứ, chùm nho, pensée,.. 10 kiểu 1.000đ

BÁNH CƯỚI 6 TẦNG

Bơ bằng sữa tươi, shortening sữa hộp, làm mau ăn ngon không tốn hột gà. 18 kiểu bông : mỗi cánh hoa có tỉa các màu : trắng hồng. vàng hoặc tím, trắng, đỏ...

— Bông hồng 3 tầng bắt ngược
— Bông hồng 2 tầng bắt suôi
— Bông hồng làm trên đũa
9g thứ tư 24-11-71

Sinh viên Đại học sư phạm ban Anh Văn có kinh nghiệm cần tìm chỗ dạy kèm tại tư gia Anh văn mọi trình độ và toán lý hóa từ đệ 4 trở xuống. Liên lạc Minh, Phòng F đại học xá Trần Quý Cáp. ĐT. 92.640.

Lớp gia Chánh đặc biệt
CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định

Thứ ba 23-11 : Sáng 9g : Bánh Pháp : Tartes à l'Ananas -l- Ile Flottante (Băng đảo) Chiều 3g : Cơm Tàu : Giò heo phúc kiến -l- Chả cá bát bửu -l-.

Thứ tư 24-11 : Sáng 9g : Thạch mới dừa -l- Bánh bẻ Chiều 3g : Cây Thông Noel (Arbre Noel) -l- Boules de Neige Noel.

Trường Phương Chính
39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định) các lớp Nữ Công Gia Chánh

Thứ 2 : Bánh pháp
Thứ 3 : Cơm Tây khóa 1 và 2
Thứ 4 : Cơm Việt Nam
Thứ 5 : Cơm Tàu
Thứ 6 : Các lớp đặc biệt về bánh và nấu ăn

Thứ 7 : Bánh sáng và chiều. Cắm Hoa, Làm Hoa, chế tạo búp bê, Học HOẠT ĐỘNG HÀNG NGÀY : Các lớp may cắt, áo đầm, áo dài, đồ bộ. Đan len. — Các lớp Đàn Tranh, Dương Cầm. Lớp Trang Điểm và Uốn Tóc Chuyên Nghiệp..

CÁC LỚP SẮP MỞ : ngày 22-11-71 lớp Uốn Tóc Chuyên Nghiệp khóa 12 Lớp Trang Điểm khóa 18. — Lớp bánh tiệc trà ngày 25-11-1971 (Các thứ Sandwich, quay kem, pha rượu chát và các loại bánh mặn và ngọt,.)Các khóa học chia riêng Học thứ nào trả tiền thứ đó. — Phương pháp dễ dàng học tập thuận lợi.

18h30 - 2-12-71 Khai giảng các lớp tối :

— LUYỆN THI VÀO LỚP 8 KỸ THUẬT CÔNG LẬP
— LUYỆN THI TRUNG HỌC KỸ THUẬT
+ Giáo Sư chọn lọc tại các trường Kỹ Thuật SG phụ trách.
+ Bài vở in sẵn, phát không.
— Một cơ sở đã hoạt động trên 10 năm tại Saigon.

Mọi chi tiết liên lạc với Văn Phòng Trường TRUNG HỌC KỸ THUẬT CAO ĐẠT, 264—266 Trương minh Giảng, Saigon (Trước chợ Trương Minh Giảng). Điện Thoại 40.126

THÔNG-CÁO

BỆNH VIỆN VÌ DÂN cần tuyển dụng một số Nữ ứng viên hưởng học bổng, theo học khóa GÂY MÊ, dự trù khai giảng vào đầu tháng 12/1971.

Điều kiện : 18 tuổi trở lên, độc thân có bằng Tú Tài 1 trở lên.

Mọi chi tiết khác, liên lạc thẳng với Văn phòng Bệnh Viện Vì Dân số 1 đường Nguyễn văn Thoại (Ngả tư Bảy Hiền) Gia Định.

Thời hạn nộp đơn : Kể từ 22-11-71 đến 05/12/71.

RAO VẶT RAO VẶT

DAIHATSU Du lịch EP-54 màu trắng có radio một đời chủ ít đi xe toàn hảo, xem xe vừa ý ngay. Hỏi 9 Lê công Kiều (Reims cũ) Sg

Microbus «Cherolet» bán hoặc cho thuê một xe Microbus 12 chỗ ngồi tình trạng đồng, sơn và máy toàn hảo. Có thể đổi bù lấy xe du lịch N.360 Honda hoặc loại khác Hỏi 365 Võ Tánh Saigon

Bán Dauphinne EN Pharmacie Bình Minh Thủ Đức 130 Nguyễn tri Phương. Tel 37

Bán gấp Xe Peugeot 203. Hỏi 769 Nguyễn Trãi CL mời ông trả 650 lại lấy xe.

Bán 1 Belair 58 có radio, máy lạnh, 6 máy số thường, Belair 56 (tiện làm xe lô Dalat,Cáp nệm, sơn mới toanh, Xem tại 448 Võ di Nguy PN.

Bán International Metro 1200 số EQ... thùng vuông, máy đồng sơn mới, tiện chở nhân viên và âu dược v.v... Hỏi 74 Duy Tân Saigon ĐT 96.725 trong giờ làm việc

Bán 1 xe Jeep lùn. Hỏi 393/1 TK 27 Trần hưng Đạo Saigon sở Cứu Hỏa ngó qua.

Austin Sport Bán 1 xe số EC. Radio Automatique EB. Tất cả mui, nệm, máy sơn đồng đều hoàn toàn. Hỏi tại Quán Ốc, 31 Thái lập Thành PN GĐ,

Xe hư máy, đồng, sơn hay dặm vá, gọi ĐT 40.081 hay đem đến v/p. Rapido 448 Võ di Nguy P.N, sẽ được sửa chữa cấp tốc ngay. Vị nào muốn làm đồng và sơn xe đấu thầu sẽ có giá rẻ đặc biệt và sẽ được gởi nhiều xe miễn phí tại cơ xưởng Rapido.

Bán 1 Austin Familiale còn tốt. Tại cây xăng Shell Tân thuận Đông.

Kiến bán gấp rẻ, 2 tấm kiến trước Cabine Daihatsu, Honda vận tải nhẹ, 3 tấm bửng xe Honda. Hỏi Trung Nam 121 Trần quốc Toản .Sg.

Bán xe hơi rất rẻ Renault kiểu Fourgonnette EJ 1315.. Hỏi ông Hai 2/3 đường Phan Liêm Đakao Saigon.

DATSUN DU LỊCH X 68 bán 400.000đ, giấy tờ hợp lệ, sơn và máy toàn hảo. Hỏi ô. Ngữ 12bis Chi Lăng GĐ (giờ làm việc) ĐT : 23.637.

R8 cần mua R8 đời EB, EC. Xin ĐT41887 sẽ đến coi xe.

Bán xe Volkswagen EB toàn hảo hỏi 310 Võ di Nguy Phú Nhuận ngoài giờ làm việc.

Mazda 1000 PU EO Mui bố xe thật tốt. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán rẻ xe vận tải Reo 6 và 10 Take, GMC máy dầu. Hỏi tại Saigon : số 40 Hiền Vương. Tại Tỉnh Qui Nhơn : Quốc Lộ I bãi xe tại Cống Đôi, gần nhà máy xay đá của RMK (hỏi ông Tám Lương).

2CV EB VTN cắt kiếng, 1 đời chủ từ khi kéo hãng và 3CV của GS Pháp 360 ngàn. Hỏi 35 Võ di Nguy PN.

Taxi Renault 4CV NBP, NBJ, NBD, Vespa GS, EA, 130.000đ. 280/1/3 Gia Long GòVấp trước mặt Cây xăng Esso.

Taxi cần tiền bán gấp 1 Peugeot 203 đời EN số máy trên triện ba, xe hoàn hảo máy cũng như đồng. Hỏi Tiệm Phở 127 Đoàn thị Điểm Saigon, coi xe từ 14g đến 17g.

Mazda 1500 EH du lịch xe ít đi, Radio Cassette (deluxe) bán. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nẫu Xi).

Daihatsu 1000 EP thật mới PU Radio tự động bán 396 Phan đ Phùng (Sg).

Peugeot 404 EI có máy lạnh radio bán hay đổi xe nhỏ 430 Phan đ Phùng SG.

Cho người Việt thuê xe Jeep, Du lịch Pickup. L/L ông Hùng 115 Trương tấn Bửu Phú Nhuận GĐ.

Kẹt tiền bán rẻ Jeep bầu EP 9 nút, bảo đảm hoàn toàn mới hết không chỗ chê. Hỏi Trung Nam 121 Trần quốc Toản Saigon.

Jeep cao EQ, xe mới hoàn toàn, bán gấp. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

BÁN XE JEEP LÙN

Các bộ phận máy, đồng, mui, nệm toàn hảo. Hỏi ông Nguyện 575/19 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 Honda thực dụng, đồng sơn máy toàn hảo. Hỏi Đ/U Bính Cục Xã hội số 4 đường Đồn Đất Saigon (giờ làm việc).

Ford F100 vận tải nhẹ bán gấp Garage Vĩnh Thành đầu xa lộ cách cầu Phan thanh Giản 100m bên trái.

Bán Simca P60 EC. 38 Nguyễn Phi Saigon.

Volkswagen du lịch EC bán gấp. Coi xe buổi sáng tại 4 Nguyễn hữu Thoại Thị Nghè.

Peugeot 203 số máy 134 (đời BH) vừa xin số Taxi sắp có (số 7.8...) radio AM/FM và bắt đài xa AN tự động coi xe từ 12g30-16g30 tại 543/72 Phan đình Phùng Saigon. Mời ông trả 850 tới thương lượng.

Taxi 4CV đồng sơn máy mới đầu lớn cốt máy lớn, bán gấp, Hỏi 70/13 Phan văn Trị GĐ. gần trường Canh Tân.

Bán thật rẻ

xe vận tải 6 và 10 take và GMC máy dầu. Hỏi 40 Hiền Vương Saigon và Qui nhơn Quốc Lộ 1. Bãi xe tại cống đôi gần máy xay đá RMK. Hỏi Ông Tám Huế.

Traction 11L. Tốt, Bảo đảm chạy xa. Không chỗ đề—Bán rẻ. Hỏi Bà Lộ 248. Hai bà Trưng. Ngoài giờ làm việc.

Merceder 190 Sơn đồng điện nệm toàn hảo. Cần bán gấp hay đổi 403 du lịch. Cần mua Cherolet NOVA... ED. 261/16 Trương Minh Ký (T.M.Giảng nối dài) ĐT. 41887.

Bán Contessa EE3. Có Radio toàn hảo. Hẻm 51E số 679 Lê quang Định Giadinh.

Bán xe Vauxhall rất tốt giá rẻ, Hỏi 186 Trần Quốc Toản Sg. (Ngã Ba Nguyễn Kim) Trần Q. Toản.

Mazda 1200 bán Hỏi 379 Thành Thái Q.5 Saigon.

Bán 1 xe Ford F1000 đời EQ. toàn hảo. Hỏi 333/649C Phan thanh Giản SG (gần trường Cộng Hòa).

Peugeot 404 EH 8 số máy 6.T, 444. Grand-luxe, Radio, Cassett, máy lạnh, đẹp lộng lẫy. Hỏi 776. Phan đình Phùng Saigon.

VOLKSWAGEN EM bán hỏi 117 Lê thánh Tôn S.g.

Sáng thứ Ba bán 2 xe Morris 1100 và Ford-K Microbus giá mua được. 95 Võ Tánh Saigon.

Mercedès 190, NBU, bán máy sơn đồng còn thật tốt. 329C Minh Phụng ĐT 36707.

400.000đ Simca du lịch IA tốt. Xem tại Garage Ngọc Trinh 44B Phạm ngũ Lão Saigon.

COMMER FAMILIAL EB 7.

máy đồng sơn nệm vỏ thật tốt. 145/38 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ

HONDA N360 PU EI.9...

Vận tải nhẹ, đã đóng mui Tôn và băng. xe còn tốt cần bán gấp giá hạ. 508 Lý thái Tổ Saigon.

Thay kiếng xe hơi

Nhận thay các loại kiếng xe hơi sản phẩm nguyên xứ còn trong thùng đặc biệt còn một số kiếng của Anh-Ý-Đức và Mỹ. Mới đến số 10 Bùi Viện Saigon.

Bán Jeep bầu toàn hảo do chủ lái. Hỏi số 7 và 8A Trại Gia Binh Triệu Đà đường Triệu Đà (sau trường Chu văn An) CL.

TOYOTA COASTER EO... xe nhà, 26 chỗ ngồi rất tốt. Cần bán Hỏi 177 Nguyễn Hoàng Cholon.

Renault VT nhẹ 2T5 bán hoặc cho mướn. Hỏi 1A Sư vạn Hạnh góc Hồng Bàng.

Taxi Renault 4 đời đi xa bán gấp, chủ đang chạy. toàn hảo. Tại 32A Trần bình Trọng Chợ

Bán 2 bồn chở xăng 10.000L 1 máy 354 có hộp số Ford F.600. Hỏi 46 Cư xá Lê đại Hành Chợlớn.

Austin 1100 dl còn thật mới giá 2T, hỏi số 45 đường Nguyễn văn Tráng. Saigon, ngoài giờ làm việc.

Honda EP 360 bán Hỏi tại 416-446 Phạm hồng Thái GĐ.

CONTESSA 1300 EE

mới nguyên, chủ lái lấy, bán rẻ 1T250. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

580.000đ bán gấp xe Austin, số mới EM.7... mui nệm mới, máy toàn hảo. Hỏi ông Tài Hotel Ideal (phòng 5 A), 59 Đỗ quang Đẩu Sg (gần chợ Thái Bình) sáng trước 8g trưa từ 12g30 đến 2g30, chiều từ 6g30 đến 8g30.

Cần mua 1 xe Jeep lùn. Xin liên lạc với cô Diệp cảnh Hoa 55E đường Minh Phụng Cholon lầu I (nhà còn đang cất).

Toyota Mark II Familiale và Opel rekort EM toàn hảo Hỏi 43 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6).

Volkswagen Microbus EI 8. Kiếng Origine xe như mới đời xe cũng được 459/5 Trần Hưng Đạo.

Bán Mazda 1000 delux đời EO. Màu trắng một đời chủ, mới tinh, có Radio. Miễn trung gian. Hỏi 1 Trần bình Trọng (Gia định, kế hồ nước ngã tư Xóm Gà).

Cần mua 1 xe 2CV. độ 400.000đ. 576 Lê quang Định Gò Vấp,gần Cầu Hang 500m, nhà Sân sỏi.

Renault R4 du lịch EB... Và 2CV. Vận tải nhẹ EL. Bán giá hạ tại 255/1, Trần Bình Trọng Chợ Quán.

Dodge 4 vận tải nhẹ Chevrolet du lịch đời 57. 6 máy số thường kiến màu, toàn hảo bán rẻ. Hỏi 303 Lê văn Duyệt Saigon ĐT 41083.

Ford Galaxie

Bán Ford Galaxie du lịch, 6 máy số thường Radio, Cassette Stéreo, vỏ hông trắng xe thật toàn hảo, Hỏi 408 Trần hưng Đạo Saigon : ĐT 25,504.

Kỹ nghệ mui nệm xe hơi
LA DALAT
223 Hậu Giang Cholon

Nơi tập trung nhiều kiểu mui nệm xe quốc tế. Sẽ làm tăng thêm phần sang trọng xe nhà. Việc làm nhanh chóng. Giá rẻ. Bền đẹp.
Nhóm thợ LA DALAT kính mời,

Xe xuống giá !
NEW THUNDER BOLT

Phát minh mới của Nhật gắn thêm vào các loại xe hơi (rất dễ dàng chỉ trong 2 phút) có lợi như sau :
- Bớt hao xăng 20o/o.
- Máy tăng thêm sức mạnh 20o/o.
- Bougie bền gấp 3 và Piston không đóng khói.
- Rất cần thiết cho những xe có gắn máy lạnh.
- Đề nhanh hơn dù trời lạnh và bình cũ. Giá 3000đ. Có bán sỉ.

Tại HOÀNG VIỆT Electronics 642 Phan đình Phùng Saigon

Bán xe Volkswagen Microbus đời EC máy toàn hảo Liên lạc 231 Võ Tánh Saigon.

Bán Taunus FK 9 nút, mới làm máy và sơn lại giá 450.000đ Hỏi 261/5 Trần hưng Đạo Saigon

Car Stereo lãnh ráp đủ các loại Radio, Cassette, Cartridge, Antenne, Automatic cho đủ hiệu xe hơi, nhanh kỹ, bảo đảm. Radio Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao, ĐT25910 (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ).

Mazda 1000 PU EO ít đi toàn hảo. Hỏi 2E đường 46 Cholon.

Dư dùng cần bán gấp 1 xe Daihatsu 1000 du lịch EO.6. Xin hỏi 215A Cách Mạng Tân Sơn Nhất.

Bán Toyota Corona Familiale EF.8 đã điều chỉnh hợp lệ, xe tốt và giữ kỹ, cần tiền bán gấp 1T350. Hỏi 398 Bà Hạt CL

Không người lái, bán gấp xe International.1300 đời EH Thùng hàng Bánh đôi, máy sẵn. Hỏi hiệuTân Thành 105/9 Lục Tỉnh (Mũi Tàu,)

Hết ưu phiền vì ống hầm thanh (Pot) bể ghế Hùng Cường 348 Thành Thái C.L. có đủ loại bán sỉ và lẻ, gắn tại chỗ giá hạ.

Không người trông nom

Bán 1 vận tải Inter. EP, đầu 1700, đít 1800. Hỏi trạm xăng Caltex, Công trường Diên Hồng Saigon.

Xe Huê kỳ du lịch cho thuê đám cưới, giờ ngày, chuyến hành hương, đi xa, gần và các nơi giá thật hạ. Số 123 đường Bàn Cờ Saigon hỏi bà Danh lầu một.

3CV Fourg ED 8... toàn hảo Xem xe 65 Tú Xương Saigon.

Xe số X....

Về nước bán gấp hai xe số X.... Mazda và Volkswagen 1500cc model 1969 Radio máy lạnh toàn hảo. Hỏi 256 Công Lý Saigon.

MAZDA 1200 EO-EI
Toyota 800 EH

xe còn như mới 1 đời chủ. 516 Thành Thái Chợlớn giờ làm việc.

630.000đ Peugeot 203 du lịch đời NBE. 78 Hùng Vương Thị Nghè.

Volkswagen Microbus đời EC. 4. 4 máy 1500 cc. Xem và hỏi tại 599, Pétrus Ký (bến xe Đà Lạt) Saigon.

Thuê mua Station Wagon Jeep Bầu. Thuê hay mua số V.N. hay T.X.NG. Ông Pháo H. Việt Mỹ V/P. mới 87 Trần khát Chân Tân Định.

Chevrolet impala 8 máy tự động sans Montant ED tiện làm xe lô, thật tốt. 49 Lê Lợi Sg. ĐT 20.529

Volkswagen EB du lịch bán gấp. 77 Thủ khoa Huân Saigon.

Máy lạnh Général Electric 19.000 BTU (2 ngựa) điện 220volt dư dùng bán. Hỏi 172 Đề Thám Saigon. Đ.T. 98294.

Fedders bán 110V 14.000 BTU 220V 13000 BTU (đời mới nhất) tình trạng mới nguyên thủy. Số cũ 242A Nguyễn minh Chiểu TSN.

Bán rẻ một máy phát điện Yanmar F7 chạy dầu Hỏi 86/5 Ấp Phú Trung hẻm 175 cạnh trường học Nhân Chủ Nguyễn văn Thoại GĐ đi vô khỏi trụ sở NDTV queo mặt hỏi ông Đờn.

Bán một lò bánh mì điện

của Đức quốc luôn tất cả dụng cụ để làm bánh và một máy phát điện liên lạc 231 Võ Tánh Saigon.

Bán máy kem và máy dầu, đồ làm kem đi xa bán rẻ hỏi 223 Nhật Tảo Chợlớn.

Bán hai máy in 65x110 Rhenus Đức Quốc. Hỏi 336/5 đường Phú Định, Phú Lâm, Cholon.

Sửa Bảo Đảm

Máy lạnh, máy giặt, máy nước nóng, bếp Gaz, Thiết Trí điện nhà, phòng lạnh. Tại **VIỆT HÙNG FRIGO** số 45 Trịnh minh Thế Đ.T. 90.400.

Bán lại 1 máy phun nước rau má 2 bình 110V của Mỹ. còn mới hoàn toàn. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Tủ lạnh bán sôn

Dẹp tiệm cần bán rẻ, Tủ lạnh, lò gas, máy giặt Freezer. Đủ hiệu Nhật Bổn **QUANG VINH** 278 Pasteur Saigon. (Góc Nguyễn Đình Chiểu Pasteur Đ.T. 95..310).

NHẬN SỬA TẠI TƯ GIA

Sửa chữa và bảo trì các loại máy : tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz,máy nước hệ thống, điện nước. Xin liên lạc : **Châu kỹ nghệ điện lạnh nước** 148 Vĩnh Viễn Saigon Điện Thoại 93687.

Quá rẻ Jet cycle 150L (75) Hitachi 120L (65) máy giặt N.3100 (70), máy rửa chén (75), Hotpoint 400L (80). 76 Kỳ Con Saigon.

Máy lạnh Trung tâm buôn bán, đổi gởi máy lạnh, từ nửa ngựa đến 7 ngựa cũ, mới. 76 Kỳ Con Saigon.

Bán gấp 1 máy rang bắp ngoại quốc tình trạng 90o/o và cần 1 người giúp việc nhà lương hậu. Hỏi 1 Yên Đỗ Saigon.

Bán máy in Ro Tary Offset Priting Press «Shin-Chin» Brand Origine mới tinh 1/1 Phạm hồng Thái GĐ ngang nhà giấy thép gió Chí Hòa.

Bán rẻ tủ lạnh

hiệu Frigidaire 400L còn tốt. Hỏi 297 Công Lý Saigon.

Máy thêu Necchi 534 và Seass Kenmore dư dùng bán rẻ. Hỏi Ông Định. 384 Trương tấn Bửu nối dài Phú Nhuận (vào lối Chợ Ga)

Freezer Sub-Zero 600L 140 ngàn. Hotpoint 2 cửa 400L 105 ngàn, máy Bloc origine. 117 Tản Khai Cholon (gần nhà xác Chợ Rẫy).

Bán gấp tủ lạnh thật tốt hiệu Sharp. 480 đường Minh Phụng Chợlớn.

Bán máy lạnh 1CV còn như mới 90.000đ Hors-Bord 40CV đương xài. Hỏi 218 Lê Lai ĐT 22845.

Tủ Lạnh rẻ !

Tủ lạnh National, Sanyo, Hitachi, Toshiba, bán rẻ, lò Gas, máy giặt Freezer đủ hiệu NhựtBổn, Mua ngay kẻo lên giá Hoa Mai 454 Minh Mạng Chợlớn.

Bán máy điều hòa 18.000 BTU điện 220 volts 50 Cycles mới nguyên Hỏi 134 Công Lý Sg.

Máy Quay phim 16 ly Paillard Bolex dư dùng. Bán. Tình trạng tốt Hỏi 248, Pasteur Tân Định Saigon

Bán tủ Lạnh Klipachi 65.000 Nec 70L 35.000đ. 94/14 Trần khắc Chân Tân định.

Bán Ronéo điện tự động Gestetner Photocopy SCM. máy tính 4 phép. 518/299A Sư vạn Hạnh.

ÔNG KHÔNG CÓ MÁY LẠNH

— Sẽ rấp lớn nhỏ tùy nghi. **Ông có Máy Lạnh Tủ Lạnh** — hư sửa thành mới — yếu đổi thành mạnh — cũ đổi máy mới. Xin ĐT. 95909 Sàigòn sửa chữa 140 Hùng Vương nối dài Thị nghè. V.P. 54 Lê Lai Đ.T. 98467 giá phải chăng.

Bán Transit Hỏi ông Mẫn 99A Cách Mạng Saigon trong giờ làm việc.

29.000đ máy giặt Sharp 2k điện110V 60.000 máy giặt Sanyo 3k8 có sấy khô tự động điện 110V, 1 máy giặt Caster 5k điện 220V hoàn toàn tự động vắt giặt 80.000đ máy Mỹ Sear Kenmore 6k5 điệu 110V hoàn toàn tự động khỏi coi 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Bán (dư dùng, còn tốt nguyên) 1 tủ lạnh 2 cửa (Hotpoint) 1 bếp gaz, 1 máy may Faap, 1 quạt đứng lớn. 203 Trương minh Ký Gia Định.

Máy may còn rất nhiều hàng cũ tốt. Và hàng mới nhập cảng giá rẻ. Bán có bảo đảm 25 năm. Sửa không lấy tiền Thúy Lan 339B Pétrus Ký Saigon. Bến xe An Đông.

Kỹ nghệ lanh
Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v.,./ Có bảo đảm.

Máy giặt Ohio

21,000đ mới nguyên, ít tốn điện, giặt được nhiều và mau sạch. 52 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) PN.

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT

HEPACHAUT

VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B Y.T. 49-5.196

Con nít la chảy

Uống TANOGEL (Beta)
Dễ uống—Không độc
Bán tại các nhà thuốc Tây

SIROP BEBE TZ

CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZERM K.N. số 68

Thận hư dương hư, bổ thận, Đau Lưng tê tay, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn hầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm mầu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ **HOÀN SINH** 469B Lê văn Duyệt. Saigon.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói. gãi tới đâu ăn lan tới đó, uống liền «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-65.

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

NGOÀI DA lở, ngứa sưng đau, Sâu tay, lói cẳng, chốc đầu phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư, sang độc. thuốc thang chữa lành.Đến Đông Y SĨ HOAN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Thuốc ghẻ Gala

—Trị bịnh ghẻ và bịnh chí(chấy rận)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu
Làm cho da mặt được mịn màng
Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

Renault Seize

(R-16) EI,. xe nhập cảng nguyên thủy độc đáo như mới đi xa cần bán gấp 520 Hồng thập Tự Saigon.

Fiat 850 coupé

EH radio origine xe độc đáo máy êm như mới, thích hợp các cô trẻ đẹp, quí bà sang trọng. 33 Lê văn Duyệt Saigon (Ngã 6).

Toyota Corona

Delux du lịch EI.9, Xe mới đi 18.000 cây số, còn mới tinh, có radio bán. Xin hỏi số 252 Bạch Đằng GiaĐịnh. Garage Hiệp Lợi.

Bán gấp Jeep Inter loại 800. 20A Nguyễn tri Phương nối dài, hông chợ Trần Quốc Toản, hỏi ông Sinh.

Bán xe nhà Toyota Corona EI-4... tự lái chỉ chạy trên 12 ngàn cây số. Hỏi : 531. Thành Thái ChoLon.

Bán Ford Station Wagon 6 máy đời NBV đã sửa lại toàn hảo. Hỏi 207/38 Trần Quốc Toản Saigon.

Chuyên môn sửa xe Renault và Dauphine việc làm : Kỹ lưỡng, mau lẹ, giá hạ 134/3B Dương công Trừng. (nối dài) Gia định gần ngã ba Lữ Gia.

Jeep Wagoneer, tình trạng tốt, giá rẻ. Hỏi : 66/3 Huỳnh thúc Kháng Saigon.

Borgward du lịch

1 chủ, NBR nệm đồng sơn vỏ Origine 487 Phan đình Phùng Sg.

Muốn đổi Datsun du lịch 1300 đời EE, mới 90o/o lấy xe Pickup, hoặc bán. Hỏi Ô. Long 33bis Phạm Đăng Hưng, Đakao Đ.T 21664.

Taxi Renault 4CV. NBW, bán Hỏi 71/14B Nguyễn Hoàng : vô hẻm 20m, (góc bên trái).

Opel Familial đời EB,6. xe còn thật tốt bán, 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

Volkswagen Microbus EC băng. [illegible] bán 850.000đ. 220bis Pasteur Saigon.

Daihatsu Hijet EP nguyên thủy, do chủ lái. [illegible]000cs. Hỏi 201/61 Võ Tánh nối dài (qua khỏi Đệ Nhứt khách sạn [illegible], trước trụ sở Nhân Dân Tự Vệ).

DAIHATSU 360 VTN EP

Thật mới Capin nguyên thủy. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

DAIHATSU 360 VTN EO

Cabin nguyên sứ mui tôn xe nhà một chủ. 225A Trần quang Khải Tân Định.

Bán Traction 11 Normale máy đồng, sơn, nệm tốt bầu dài Hỏi ôngTư trại Ngô tùng Châu Đường Ngô tùng Châu Gia Định.

Mazda 1500 đời EO, máy lạnh radio nguyên thủy coi xe buổi chiều, tại 100, Nguyễn An Khương C.Lớn.

MUA GIÁ CAO XE HƠI

Du lịch, vận tải nhẹ, Nhận đổi, gửi: huê hồng nhẹ, thủ tục mua bán mau chóng nhất. Salon Đại Nam 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Fiat Sport 1.200. Đời EA (9 nút) số 5699. Tình trạng toàn hảo, bán 900.000đ. Xin liên lạc nhạc sĩ Hùng Linh 750/15A Phan thanh Giản Saigon, trên lầu. Buổi sáng từ 7 đến 9g. chiều từ 18 đến 19g.

Daihatsu 360 P.U EO-EP... mui tol mui bố 226 Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

Daihatsu St Wagon EO và Felo đầu dài EP cửa chính hiệu và thùng kiếng mới tinh.

Isuzu EQ du lịch toàn hảo. Hỏi 516 Thành Thái Cholon, giờ làm việc.

Volkswagen Pickup

Cần bán 1 Volkswagen Pick up đời EL xe toàn hảo. Xin liên lạc tại Garage Mãnh Hổ 112/6B Xa Lộ, đối diện Xa cảng.

Mazda 1000 EH. Traction 11-N. NBG. Taxi 4CV. 32 Nguyễn thiện Thuật

Daihatsu EH familiale và Hijet PU EO. Hỏi 43 Lê văn Duyệt (ngã 6)

Toyota T.25, EI vận tải nhẹ mui tole vỏ ruột mới thật tốt 149 Đề Thám Sg.

Bán Fiat 1500L đời EH ít đi 40.000km, màu mỡ gà— Dư dùng không chỗ để chủ lái lấy — xe toàn hảo, xem xe ưng liền. Hỏi 288A Thành Thái Chợ lớn, Miễn trung gian (trường Tiểu Học Trung Thu), từ 9giờ sáng tới 19g.

Renaul 10 EQ. ít đi. Hỏi 44 Kiosk. Phú Cường Nguyễn Huệ Saigon.

Xe hơi du lịch cho thuê với tài xế để du ngoạn Vũng Tàu, Biên Hòa hoặc đi xa, gần, ở Đô thành. Hỏi 54D Nguyễn b. Khiêm Đakao, trong giờ làm việc.

2CV 3 kiến máy, nệm, đồng sơn hoàn toàn mới. Hỏi 83 Phan kế Bính Đakao.

Commer Familial hoàn toàn mới bán rẻ 680.000đ Hỏi 147A Võ Tánh PN.

Desoto đời 55 du lịch 1 cửa số tự động xe thật tốt. 78 Hùng Vương Thị Nghè.

Nha Trang bán xe Jeep Dodge 4. Toyota GMC (xe dấu giá). Hỏi 39A đường Nhị Hà Nha Trang.

P.404 bán số EC. Hỏi : 267/5 Trương minh Ký Phú Nhuận.

SALON XUÂN - QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon
(ngang Bình Dân Bệnh Viện)

Jeep Cabot bầu EA 7... — Daihatsu EO. — Contessa EC. — Commer EB. — Simca Elysée NBO.

NHẬN : mua, bán, đổi, gở các loại xe hơi cũ mới. Hoa hồng rất nhẹ.

Toyota Dyna EO 2000 thùng tôn còn nguyên thủy như mới

Desoto EP 300 thùng hàng còn mới như trong hãng. mua xong chạy liền. Hỏi 516 Thành Thái Cholon giờ làm việc.

Bán Toyota Coaster 25 chỗ ngồi chưa chạy. Peugeot 403. Hỏi Ô. Đại; 131 Nguyễn Huệ Đ.T 20423-22531

DATSUN 1000 DELUXE EI

Radio tự động, màu trắng origine, bán rẻ. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán xe Bồn 12,000 hiệu Dodge đời EE 9 đầu 9 nút xe toàn hảo cần bán Hỏi số 612/47 Phan đình Phùng Saigon.

TOYOTA 800 DU LỊCH EH

Radio, màu trắng, rất ít đi, bán hoặc đổi vận tải nhẹ. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota PU Mark II EI.8

Do nhà về Bướm Vàng. 5-7 Lê văn Duyệt GiaĐịnh (đầu cầu Bông)

Borgward du lịch bán thật tốt giá rẻ Xe Benne Desoto EH, Tại 46 Bến Hàn Tử Chợ Quán. Hãng rửa xe Hiệu Ba Lê.

Bán Land Rover

Hãng Liên Bao, 16-A. Lê văn Duyệt Gia Định.

Contessa 1300

EE de luxe, màu trắng, tuyệt đẹp bán rẻ 1T280 Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Daihatsu Hijet

chuyên chở nhẹ đời EO.8. mới đi 16.0000km hỏi 197B Lê Văn Duyệt.

TOYOTA 800 PU EI.7

Xe còn mới, coi xe ưng ngay cần bán gấp 508 Lý thái Tổ Saigon.

HONDA VẬN TẢI NHẸ

1 chủ mui bố, băng 2 bên, EO.8... mới nguyên. 487 Phan đình Phùng Sài Gòn.

Bán Volkswagen du lịch 1500 ED xe thật đẹp. Hỏi sạp vải Kim Lợi 19 Lê Lợi Saigon.

Jeep ca bô bầu rất đẹp EQ đang Rodage cần bán gấp. 151 Pétrus Ký An Đông, phòng hớt tóc Hùng Sơn.

Honda du lịch N360 đời EO có cassette tình trạng toàn hảo. 91/24 Lê văn Duyệt cầu Bông Gia Định (sau ty Thông Tin).

Mazda 1000 PK EH.8 ngàn đầu do chủ lái Sơn, đồng, vỏ ruột toàn hảo. Hỏi tại nhà buôn Thông Sơn. Số 187 đường Triệu Đà Saigon.

Auto Radio ???

Hàng mới về với đầy đủ Car Radio Cartridge Stéréo, Ant. Autom : Tối tân nhất, nhanh kỳ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.
RADIO THANH VÂN
132-134 Cống Quỳnh Sg ĐT.25504.

Daihatsu 1000 Deluxe EO

Radio Anten tự động, màu đỏ nguyên thủy, như mới. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE ?

Cho mướn đủ loại xe
Công Thương Xá, ĐT.99.860
145 Đề Thám Saigon

Cần mua xe du lịch và các loại vận tải nhẹ (Pick-Up) Daihatsu, Mazda, Toyota v.v... Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông) có huê hồng hậu cho người giới thiệu.

Bán xe Dodge (58) du lịch sơn đồng toàn hảo. Hỏi Trạm xăng Caltex Trương tấn Bửu C.lớn.

Bán gấp Chevrolet vận tải nhẹ giá rẻ hoặc đổi lấy Taxi. Hỏi Lô R số 306 chung cư Minh Mạng đường Hòa Hảo (lối gần đường Trần nhân Tôn).

Ladalat EP

Mới tinh—chạy 8000cây. 1545F Lê văn Duyệt Gia Định (trước Ty Thuế Vụ)

Cho mướn Xe ủi xe ban xe xúc hay lãnh ủi đất thuê cho các hợp tác xã hay tư nhân Hỏi ông Doanh 311 Phan thanh Giản ĐT 20077 từ 9g đến 11g.

Cortina EC du lịch De luxe. Máy, sơn, đồng, nệm mới lắm. Tình trạng rất tốt. Giá rẻ. Hỏi số 62 Võ di Nguy Phú Nhuận.

TOYOTA CORONA ED.

Xe toàn hảo, Radio At tự động, tốt không kém đời EH xem xe ưng ý ngay. 49 Lê văn Duyệt Sài Gòn (Ngã Sáu).

SIMCA 1500 EQ

Station Wagon, 4 cửa, xe nhập cảng mới nguyên đẹp như 204, nhỏ gọn. Saigon chỉ có vài chiếc 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Jeep bầu vừa tân trang xong, rất lý tưởng nhất theo kiểu mới, xem suốt ngày số 171/16 Cô Bắc Saigon.

Chuyên môn sửa Honda N360 TN360, đủ phụ tùng. Cần bán 1 Jeep bầu, 1 Honda TN360 hoàn hảo. Garage Tân Phát 111/7E trước Xa cảng Xa lộ.

Xe cho thuê

Du lịch đám cưới cho thuê chuyến giờ, ngày, tháng, đi xa, gần giá phải chăng. Xin mời liên lạc Phú Hải 335 Trần quý Cáp Saigon ĐT 90689

Taunus 17m Deluxe Radio Ant, tự động toàn hảo, Xin hỏi 209 Trương minh Giảng Saigon.

MƯỚN XE

60—80 ngàn : xe Dulịch, PU Nặng, nhẹ, Mic. **40 ngàn** : xe Jeep. Do ngoại kiều mướn «có thể chấm đã sửa xe». Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637

2CV Rất tốt Bán 62 vạn. Đậu trước AE Vạn Quốc sân Cộng Hòa Thứ Hai, Tư, Sáu. Tel 50780—37467.

MG Midget Sport EH 8... Hỏi 3 Nhiêu Tâm Chợ Hòa Bình Chợ Lớn.

Daihatsu PU EO -I- EP tốt bán. 376 Lý Thái Tổ (Ngã Bảy) Sg.

Sửa tại nhà quý vị các loại xe hơi, kỹ lưỡng, nhanh chóng giá hạ. Số 123 đường Bàn cờ (Saigon) Hỏi Hùng thợ máy.

Mazda B1500 Pickup EI..

Toyota Hilux Pickup EI có thùng tôn toàn hảo 516 Thành Thái Chợ lớn giờ làm việc.

XE LADALAT BÊ BỐI

Cảng gẫy. Bồ thủng, máy chạy không ngon chưa ráp hệ thống khóa bán secours, Xe hư lung tung bê bối chịu hết nổi. Mang lại nơi chuyên môn sửa xe Ladalat : 283/3 Trương tấn Bửu gần Võ Tánh Phú nhuận ĐT.40.308 có đủ phụ tùng Origine thay ngay, Giờ nào tới cũng được.

MÁY TỦ LẠNH

65.000đ Tủ lạnh Servel 250 lít đốt dầu hôi. Hỏi 182 Lê v. Duyệt Saigon.

Rất Rẻ — Rất Rẻ

Dư dùng, nhường lại 6 máy chữ, hiệu Royal 3 chữ Việt duy nhứt, 3 chữ Anh. Còn mới 80o/o. Xem máy tại số 461 Hòa Hảo, Cholớn.

Răng bán rẻ gấp máy làm răng và phụ tùng mới nguyên Hỏi 321 Thành Thái Sg ngoài giờ làm việc.

BÁN MÁY PHOTOCOPY

mới, nguyên thùng. 26, Đồng Khánh Cholon.

Bán tủ lạnh. 225 lít hiệu Pan electric. 13/10 Ngô tùng Châu Saigon.

Hermes máy khắc chữ Mord ITX chưa dùng bán rẻ 103/7 Phát Diệm.

Sơn Tủ lạnh tại tư gia

do một nhóm Chuyên Viên Kỹ Thuật trẻ đảm trách mau lẹ, giá bình dân. — Cỡ nhỏ 6000đ — Cỡ trung 8000,— Cỡ lớn 12000. Hỏi Hồng Phát 189 Chi Lăng (gần ngã tư Phú Nhuận) Đ.T. 41.202.

Bán 2 máy tàu hiệu Gray-Marine 125 mã lực và đồ phụ tùng mới giá 3.500.000đ mỗi máy, Hỏi 5 đường La-San Nha Trang. (Xóm bóng).

KỸ NGHỆ ĐIỆN LẠNH
PHƯƠNG LOAN

84, Huỳnh Quang Tiên, Saigon, Đ.T. 98215. Sửa chữa sơn bảo trì thiết trí máy lạnh và tủ lạnh các loại lớn nhỏ. Những công tác nêu đều do chuyên viên kinh nghiệm đảm nhiệm, có xe nhà nhận và giao tận nhà.

Bán Máy Rửa Xe

Bán máy rửa xe hơi và Honda tiện dụng cho các trạm xăng và tư gia rửa tại nhà, máy rửa xe có 4 bánh xe di chuyển dễ dàng máy nhập cảng ngoại quốc bán mỗi cái 70.000đ. Hỏi hãng gạch bông Huy Hoàng 31/3 đường Liên Tỉnh số 9 Long Xuyên — (gần cầu Cái Sơn).

MÁY ĐAN LEN

bán gấp hiệu Brother, Silver. mới tinh chưa sài, một số đã sài qua. tình trạng tốt 90o/o Hỏi 96 Trần Quang Diệu Saigon (Trương T. Bửu cũ).

Bán máy tính chạy điện Friden và 2 máy Pointeur Amano máy kiểm soát giờ đến và về của nhân công. 72 Bùi Chu Saigon.

Lò bánh mì điện

bán hiệu Taifun. Xin liên lạc 35 Bis Lê Thánh Tôn Sg lầu 3 Đ.T. 90.707.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh
THANH CHÂU

297 CÔNG LÝ Saigon, ĐT 95950 Lãnh sửa chữa, Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện nhà, Điện máy lạnh xe hơi. Công việc sửa chữa nhanh chóng, kỹ lưỡng bảo đảm. Tính giá rẻ chỉ lấy công. Có xe nhận và giao máy tận nhà

IBM 58 Mạc Đĩnh Chi Sg T.96638 USAID 4975. Cho mướn. Mua. Bán. Đổi. Sửa chữa. IBM. Fridec. Apeco 3M. Abdick Ozalid. Mua lại máy chữ điện IBM cũ, mới phế thải và bộ phận rời.

Tủ lạnh Hitachi, National, Sanyo, từ 40L, 70L, 120, 140, 150 và 2 cửa Hotpoint 400L. Subzero 800L, Tủ đông lạnh nồi nấu cơm, bếp gas : Sanyo tất cả bán giá rẻ hơn mọi nơi. Mời đến 76 Kỳ Con Saigon.

Bán máy bọc nút

nhập cảng nguyên chiếc, đẹp dễ làm tiện cho nhà may, sanh lợi hơn máy sắt sở, mời lại 87 Bùi Viện Saigon.

Hình màu in như ngoại quốc, rẻ đẹp mau cần thêm một máy rọi Hình màu với đủ phụ tùng. Liên lạc Kiosque Trung Photo Chợ Đũi Lê văn Duyệt. Ngã tư Lê v. Duyệt Trần quí Cáp Saigon.

TôQuangĐiệnLạnhCôngTy

Phòng trưng bày máy lạnh — Fedders, Westinghouse, RCA Kelvinatore, G.E., Carrier. — Từ 1 ngựa, 2 ngựa, 3 ngựa và 15 ngựa. — Trung Tâm mua, bán, đổi, gởi máy lạnh, mới cũ. — Phụ tùng máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, thùng mặt các hiệu máy. 163 Kỳ Con Saigon 2, 327 Nguyễn Tri Phương Saigon 10. Điện Thoại 21186.

RẺ QUÁ RẺ

Tủ lạnh Freezer, Máy giặt lò ga, đủ hiệu Nhựt, Ý, rẻ với giá vốn giao tận nhà. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do. (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè. ĐT.95.671.

Bán máy rọi 6x6m hai ống kính máy làm láng 250/3 Hai bà Trưng Saigon.

Fedders 1, 1.5 2 ngựa điện 110-220 Volt còn mới nguyên bán. 425/6 Phan-đình-Phùng Sg ĐT.90381.

8.500đ Quý vị có nhà lầu hoặc giếng phải xách nước, thật là khó nhọc vô cùng. Từ nay quý vị khỏi phải lo nữa, chỉ cần 8,5000đ quý vị có 1 máy bơm nước tối tân nhất của ngoại quốc, 43 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt Nhật, Ý, Mỹ mọi kiểu mọi cỡ mới cũ kể cả máy tròn vuông Mỹ giá cao, có thợ sửa máy giặt tự động các loại. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu PhúNhuận, ĐT 41014.

THUỐC

CHUYÊN TRỊ 24 THỨ TRĨ

Nhà Thuốc Tiên - Đan
Trĩ, mạch lươn, sa trôn trê, sa tử cung, đi tiêu ra máu không cắt, không cột, sức thuốc làm rụng. Chữa bảo đảm có phòng nằm không phải trả tiền, Đông Y-Sĩ Nguyễn Văn-Quỳnh 508, Trương minh Giảng Sg.

THUỐC BÔI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ
CERVOTONIC
THUỐC BÔI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

CALCIUM TANA B12

Bổ xương, cơ thể và tinh thần suy nhược, thời kỳ mang thai và cho con bú thiếu máu. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

LINIMENT HINDOU
Dầu nóng Ấn-độ
NHỨC-MỎI, PHONG-THẤP, ĐAU MÌNH
CÓ ÍCH CHO NHÀ THỂ-THAO, SẢN-PHỤ

Đau Lưng

Do thận hay Phong (Thuốc gia truyền) **«Thầy Thượng Du người Bắc»** ở Đà Nẵng mới về Saigon.

Phương Pháp : châm cứu, Lể máu ở xương sống. Chỉ tốn 500đ là hết bệnh.Thuốc uống tính tiền riêng.

LƯU Ý : Chỉ một lần là hết bịnh Trị tuyệt nọc Phong ngứa nổi Mề Đai, Bón kinh niên **114 (số cũ 60B) Ngô tùng Châu Gia Định. (Phía trên Ngã Ba chợ Cây Quéo 70 thước).**

Giờ làm việc Thứ hai đến thứ bảy. Sáng : 8-12giờ Chiều : 3-6giờ Nghỉ chiều thứ Bảy và ngày Chủ Nhật.

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ

Đau tim, lớn tim, hồi hộp, tim ụa, mạnh xây xẩm choáng váng mệt ngất mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giật mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng :
Thuốc bổ tim
TÂM CHI BỬU
LA VẠN LINH
(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 537 Đồng Khánh Cholon, KN số 610/16-12-1963.

CÚM, CẢM, ĐAU NHỨC
VI-GRI
LABO
BETEZ

PHẤN THUỐC
BIOTALC
của G.11

một phương thức mới nhất có chất HEXACHLOROPHENE
Trị : rôm—sẩy—ngứa—khử mùi hôi
Vệ sinh người lớn, trẻ em
MÙI THƠM TRANG NHÃ
33M BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây

Thuốc ngoại khoa
TRỊ SUYỄN
bí truyền ba đời

Chuyên trị bệnh Suyễn hen, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị Đông hay Tây y mà không hết, hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận gần cống xe lửa số 6 (nhỏ).

Nguyễn Bửu Sơn Thành cam đoan trị là tuyệt hẳn bệnh, không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách bó thuốc vào 2 đầu gối, 1 giờ sau thì miệng sẽ ói toàn nhớt độc. Khi đến trị ở 1 ngày.

Thuốc viên
LINDAL
trị :
CẢM CÚM
ĐAU NHỨC

NHẮN TIN

T/Úy NGUYỄN NGỌC MỸ, CTCT, quê ở Vĩnh Long, trước đóng ở Long Khánh, Phú Bài, Nay ở đâu ? Thư về cho em là Nguyễn Thị Tuyết Lan biết tin.

TUYẾT LAN

Nhắn tin về cậu của Nguyễn thị Huỳnh Như, căn cước 00854259 cấp tại Saigon, đến sang tên gặp chiếc xe Honda C50, số sườn 033.257, số máy 312.768, số đăng bộ 1563G. Kể từ khi đăng tin này tôi không chịu trách nhiệm về chiếc xe trên.

THẬN LĂNG

CHUỘC XE HONDA C-50

Yêu cầu ông bạn đã mượn chiếc xe Honda C50 số đăng bộ SC-3282C số sườn 044.839, số máy 183.417 vào chiều 16-11-1971 cho chuộc lại theo luật giang hồ, cam đoan không làm khó dễ. 2/24 Cao Thắng.

Chuộc xe 300.000đ

Ford Fargo Sportman EQ 1051, số Chassis B 93 BB N 322 941, số máy G 225 TLC 1 J1. Xin liên lạc 220 Hồng thập Tự Saigon, Đ.T 96 055 hoặc 19 Tống Phước Hoa Sadéc. Cam đoan không làm khó dễ.

Bà NGUYỄN THỊ TÚY VÂN

Mất bóp tôi Trần Quốc Thạnh có mất 1 bóp trong đó có : 1 thẻ căn cước, thẻ đăng bộ xe SA8285A, thẻ hoãn dịch, thẻ học sinh và nhiều giấy tờ cần thiết. Ai nhặt được làm ơn đưa dùm số 259/6 Nguyễn tri Phương Cholon gần Ngã Sáu hoặc trường Chu văn An Saigon.

Bố cáo thất tung

Binh 1 Phạm văn Chưởng, Sư Đoàn 25 BB, Trung Đoàn 49, Số Quân 66 173 860, mất tích ngày 5-4-1971 tại Trung Lập Gò Nổi, tỉnh Hậu Nghĩa, trong khi hành quân bị VC tấn công vào vị trí đóng quân. Nay tôi đăng bố cáo này để xin lên án thất tung cho chồng tôi.

Vợ NGUYỄN KIM HOÀN
Tỉnh Tây Ninh, Quận Phú Khương
xã Hiệp Ninh, ấp Hiệp Hòa.

Bố cáo thất tung

Tôi tên Nguyễn thị Ảnh căn cước số 02101809, cấp ngày 16-8-1969, tại Quận 6 Saigon. Nay xin án thất tung cho chồng tôi là Trung Sĩ NGUYỄN ĐÌNH TUẤN, số quân 5 82 753, phục vụ tại Bộ Quốc Phòng KBC 3019, mất tích ngày 6-2-1968 tại Saigon trong kỳ Tết Mậu Thân.

Bố Cáo

Kể từ ngày đăng bố cáo này, Tiệm May ĐẸP số 58 đường Lê Thánh Tôn Saigon đã dời về số nhà 429 đường Phan Thanh Giản Saigon, Yêu cầu quý khách liên lạc với địa chỉ mới Và cũng từ ngày nay tôi không còn chịu trách nhiệm gì đối với tất cả những người ngụ tại số 58 đường Lê Thánh Tôn nữa.

Chủ tiệm ĐẸP
HOANG-THỊ-DẦN

Bácsĩ Ng-hữu-Tiến

Bệnh Con Mắt. 162 Phan Đình Phùng Saigon.

Nuôi và giữ trẻ

Sơ sinh tới 3 tuổi. Ngày và tháng. Bác Sĩ và Nữ Hộ sinh săn sóc. **T.T. Bác Ái** trên lầu phòng mạch B.S. Phạm Tu Chính, 219 Trương minh Ký, Đ.T. 40.675.

Mất căn cước

Tên Lâm đăng Quí số 03609641 cấp tại Phú Cường trên quãng đường từ Nha trước bạ đến Bộ Công Chánh ngày 17-11-71. Ai lượm được vui lòng đem lại số 458 Hồng Thập Tự Saigon. Xin hậu tạ.

Hoán chuyển Giáo học bổ túc nhiệm sở Bình Dương muốn hoán chuyển cùng bạn đồng nghiệp nhiệm sở Long Khánh, Bình Tuy. Ưu tiên cho các bạn cùng khóa 7. Thư về Cô Hiền 447 Trần hưng Đạo Saigon.

Chuộc xe

Theo luật giang hồ, chuộc 1 Honda đen SS67, số đăng bộ SF-0454C mất Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ. Liên lạc D20 Cư Xá Phú Lâm B.

Hậu Tạ

Cam kết đền ơn cho bất cứ ai tìm lại được dưới bất cứ hình thức nào chiếc xe DS21 Pallas số EG 4378 màu đỏ rượu chát, mui xám trắng mất ngày 25/9/71. Xin liên lạc ĐT 40530 hay 95.564.

Hậu tạ 200.000đ

Cho người điềm chỉ xe Mazda 1000 EO-2186 số giàn SP-B105387 số máy PB-5120659, mất ngày 14-11-71 tại 15 Phan Kế Bính. Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc 15 Phan kế Bính Đ.T. 94343.

Mất căn cước số 04914673 Trần kim Xá và thẻ đăng bộ xe gắn máy số SB.4815 địa chỉ 547 đường Bà Hạt Cholon người nào lượm được cho tôi xin lại.

XE SCOOTERS

Yamaha (dame) đời mới nhất, máy toàn hảo xem xe chịu liền, bán gấp (137 ngàn). Hỏi 200 Lê văn Duyệt Sg.

S50 và Cady còn mới bán rẻ hoặc đổi Honda dame hay PC50. 660/4 Phan thanh Giản Sg.

Honda dame xanh, bán rẻ, 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán 1 Cady, 1 Honda C50 ít đi còn mới. Hỏi 194 Gia Long Đ.T. 93368.

180 ngàn Honda C50 đời sau cùng YK 2 vít, dịp may cho người mua xài. Hỏi 1823B46 Hương lộ 14 cách ngã tư Bảy Hiền 200m.

Xe đạp ráp phụ tùng ngoại quốc, chắc chắn bền bỉ, không sợ nguy hiểm giá phải chăng. Hỏi Phú Nghĩa, 254 Gia Long, Saigon.

Honda SS50V, đời 72 màu đỏ, và 1 xe Honda PC50 bán gấp 1 trong 2 chiếc. Tại 1 Hoàng Diệu (Bến Sắc) Khánh Hội.

Vespa EC.6... thật tốt bán rẻ. 25/3 đg Vườn Chuối Q.3 Sg.

Bán rẻ 1 Honda C50 và 1 Honda SS50 màu đỏ về xi trắng ít đi. Hỏi 149 Đề Thám Saigon.

Xe Lambretta số cũ NA.A số mới EL, chắc giá 120.000đ mới làm máy và sơn hết 60.000đ. Xem xe tại số 11 đường Trần nhân Tôn Chợlớn.

Bán gấp 1 Mortor, hiệu Haley Davision, 7 ngựa, còn tốt. Hỏi ông Quang 80 Đoàn thị Điểm Saigon. Tel 95549.

Xuất ngoại bán Vespa EK, mới sơn máy chưa Rodage vỏ lốp cất chỉ, thay mới nhiều cơ phận origine Ý, trùng tu cẩn thận. 597 Pétrus Ký Saigon (bến xe Dalat).

95.000đ 1 Honda S50 đỏ Xem xe buổi chiều tại 23C Phú Thọ Q.11.

Honda PC máy hoàn hảo bán rẻ, 1 đời chủ, Hỏi 59/14 Huỳnh tịnh Của TĐ.

Vespa Rally EP.7... bán Hỏi 611/38 Phan thanh Giản Saigon.

5 Honda C50, giá 125 đến 200.000đ. 4 Honda 67, 130.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy) 2 PC (105n) và (110n).

Cần mua nhiều xe gắn máy cũ hiệu Sachs và Mobylette giá cao. Xin hỏi 80B Hùng Vương Thị Nghè. ĐT 95227.

Lambretta Special hoàn hảo, bán gấp (xem xe sáng, chiều). 39/3 Thái lập Thành Gia Định.

2 YAMAHA dame, mới 90o/o 140 ngàn 4 Suzuki M15-1-M12 75.000đ, 2 Bstone (70n) Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Bán Honda S.90 thật tốt (260.000đ) Mini Lambretta (92.000đ). Hỏi 248 (số cũ 71) Bùi hữu Nghĩa (GĐ) qua cầu sắt Đakao 150m.

Mobylette xanh AV 85 người đứng tuổi xử dụng, còn mới giá 75.000đ Hỏi 48 Tôn thất Hiệp Phú Thọ Chợlớn.

Mini Cady vàng 65.000đ, còn tốt. Hỏi 62/89 Yên Đỗ Saigon 3.

6 Mini Lam 92.000đ (1C) 3 Mobylette xám 40.000đ 1 xanh (46n). Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

NS cần 1 PC hoặc Mini Cady còn tốt. 107 Nguyễn thái Học Sg 2.

Honda PC50, SS50 và C50 con mới, bán rẻ. Hỏi 166 Võ Tánh Saigon.

Bán 60 xe 2 bánh đủ loại Honda, Suzuki mini Lam, mini Vespa, Sach, Mobylette. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nâu xi), thủ tục sang tên mau chóng. Cần mua các loại xe trên.

LAMBRETTA SPÉCIAL 150

Người lớn tuổi ít đi, mới tinh bán. 377 Phạm thế Hiển Q.8.

Vespa Super EF một chủ ít đi tốt như mới. Bán 539 Phan đình Phùng Saigon.

Honda C 50 1 mobylette, 1 Gobel, 1 Moto BMW bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

MUA GIÁ CAO SCOOTER

Vespa Lambretta thủ tục mau lẹ nhất tại salon Đại Nam. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Honda S50cc giá 110.000 còn như mới. Hỏi 233/2 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán gấp Honda 175cc đời mới EP.9... 679 Nguyễn huỳnh Đức (Cư xá TMG).

Bán gấp vì cần tiền, Honda C50, PC50, SS67. Tất cả toàn hảo. 296 Phạm hồng Thái Chí Hòa.

Dalat Garage bán gấp Honda CB 160cc số EH.0... 250 ngàn., Tại 2 Hai Bà Trưng Đalat.

Honda C50. 158B Phạm hồng Thái ngang T. Đắc Lộ chữ j thật tố.

MUA GIÁ CAO NHIỀU

Vespa, Lambretta Honda Do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ (ngã Bảy) Sg. có nhiều xe bán

Bán gấp 1 Honda dame, 1 Mobylette xám và 1 Freezer cỡ nhỏ. 458/34 Lý thái Tổ Sg (trên lầu).

Honda dame xanh thật tốt bán gấp. Hỏi tiệm tạp hóa «Hoàng Nga» số 54/2 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

VESPA SPRINT EO 9

147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán Vespa 3 bánh, 175cc mới nguyên giá rẻ. Hỏi 11 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Lambretta Spécial EG 1 ED cả hai mới tinh bán. Hỏi tại cây xăng Tân thuận Đông, qua cầu Trịnh minh Thế 200m.

Lambretta Spécial 150, sơn máy mới. Hỏi 36/18 Ngô tùng Châu Sg.

Cần mua giá cao

Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phát 508 Lý thái Tổ Saigon.

Vespa Sprint bán. 751 Nguyễn Trãi, từ 2g-6g gần Thể thao ChinWoo.

Bán gấp Vespa Super EF nguyên thủy. Hỏi 459 Trần quý Cáp Sg.

Bán xe Mini Lambretta toàn hảo. Cách cầu Phan thanh Giản 50m đến trại gà Thanh Tâm. sẽ thấy bản chỉ dẫn.

TIẾP THEO L TRANG 3

giá mỗi tạ 1.000đ và họ kéo nhau đi tìm mua nhưng các kho gạo bị niêm kín.

Tại Đà Nẵng, các Ban Tiếp Liệu công chức đã nạp tiền cho đại diện TCTT, nhưng ngày 15 và 16/11 Nha này không cho nhận gạo và cũng trong tình trạng niêm kho. Hầu hết công chức đã tỏ ra bất mãn trước thái độ khó hiểu của Văn phòng đại diện TCTT. Theo 1 công chức cho phái viên TV biết thì họ trả tiền theo giá cũ thì không thể bắt họ phải trả thêm khi có giá mới, Sự kiện này chưa được đại diện TCTT giải thích thỏa đáng. (TV)

TIẾP THEO A TRANG 3

người dư thừa máu cho bệnh viện. Muốn làm việc này phải có một số chi phí dùng vào việc tổ chức lấy máu. Bởi vậy nếu thân nhân của bệnh nhân không thể bồi hoàn được máu cho bệnh viện thì bắt buộc bệnh viện chỉ xin lại tiền chi phí trong việc có máu mà thôi. Không hề có việc bắt những bệnh nhân nghèo phải trả tiền trước. Khi bệnh nhân vào bệnh viện thì không phân biệt giàu nghèo mà chỉ căn cứ vào tình trạng bệnh tật mà thôi. (VTX)

TIẾP THEO M TRANG 3

hữu cho Ấn Độ» nhưng không đưa ra một giải pháp nào nhằm chấm dứt cuộc khủng hoảng tại Bán Lục Địa Ấn Độ.

Đề nghị của Tổng Thống Yahya được đưa ra trong bản thông điệp gửi toàn quốc nhân ngày lễ ID-UL-FITR, (một ngày lễ của Hồi Giáo).

Lambro EH số hẻm 24/15 đường Điện Đa Nhim Quận 8, qua cầu Nhị thiên Đường Xóm Củi quẹo tới chợ lộ đá đỏ lộ nhì phía sau tiệm sửa Radio Minh Phát. Hỏi nhà Sáu Khải.

Bán 1 Yamaha dame và 1 Honda PC 611/14B Phan-Th-Giản Saigon.

Vespa Super EF, ít đi còn mới 315.000. Hỏi 96/4 Chi Lăng GĐ ngoài giờ làm việc.

Bán Vespa NA.A. Hỏi quán phở Bam Mai đường Chi Lăng Gia Định ngang Ty Công Chánh ngó qua góc Trần kế Xương.

Cần bán 1 Honda C50 màu xanh. Hỏi tại 22/A Tôn thọ Tường trước chợ Thị Nghè.

Honda 90cc EP mới 90o/o bán (300). 15 Phạm ngũ Lão Sg)trưa 12.01).

Vespa Sprint EP 1 đời chủ chưa sơn lại chủ không đi tới, bán. 539 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 Lambretta đời EC 8 dầu Hỏi Ba Hưng 130 Cộng Hòa Saigon.

CẦN MUA NHIỀU XE

2 bánh đủ loại mới cũ hiệu có nhiều Vespa Lambretta Honda, lớn nhỏ đủ giá để mua. Thủ tục bảo đảm
Salon THU TIẾN
90 Hoàng Diệu Khánh Hội

TIẾP THEO H TRANG 3

Được biết vào ngày giờ nói trên, 1 chiếc xe đò của hãng Ngọc Hiệp trên đường từ Ba Xuyên đến Bạc Liêu, khi vừa tới đầu ấp Thuận Hiệp, quận Thuận Hòa thì đụng phải 1 chiếc xe cần trục nhà binh từ hướng Ba Xuyên lên Cần Thơ. Tai nạn này đã khiến tài xế, lơ xe và 8 hành khách chết tại chỗ. Trong số này có người bị văng mất đầu và chân tay, hai người khác treo tòn teng trên xe cần trục. Xe Ngọc Hiệp lăn nhào xuống ruộng và xe cần trục bị bể đầu máy. (HT)

Noel và Xuân sắp tới, chơi hoa điện tử 4 màu, 10 năm không tàn

NHẠC MÀU !

- Tivi, quay đĩa, quay băng, dàn nhạc lớn nhỏ đều có thể dùng thêm hoa điện tử Nhạc Màu.
- Nhạc hay thêm Nhạc Màu mới tuyệt là hay.
- Phẩm chất y như Mỹ mà giá rẻ bằng 2/3 giá Mỹ (Mỹ 80 MK — VN 20 ngàn) vì biết áp dụng Transistor chợ chó, tốt và rẻ nhất thế giới.
- Bảo đảm 1 năm và bảo đảm sửa chữa mãi mãi.

**Tại HOÀNG VIỆT Electronics,
642 Phan đình Phùng Saigon.**

BA KIỆN TƯỚNG NOBEL XUẤT HIỆN CÙNG MỘT LÚC TRÊN LỜI DÂNG

Do **SÁNG TẠO** phát hành trên toàn quốc :

LỜI DÂNG

của Thi hào TAGORE — giải Nobel
ĐỖ-KHÁNH-HOAN dịch
HỒ-THÀNH-ĐỨC trình bày

LỜI DÂNG — thi phẩm lừng danh do thi hào W. B. Yeats giải Nobel giới thiệu — Văn hào A. Gide cũng chiếm giải Nobel giới thiệu.

❖ Lần đầu tiên do Hãng RIVIERA danh tiếng Pháp quốc chuyên thực hiện nhạc khiêu vũ,

RIVIERA

BĂNG NHẠC KHIÊU - VŨ

❖ Cuốn băng của mọi lứa tuổi mà quí vị hằng mong đợi.

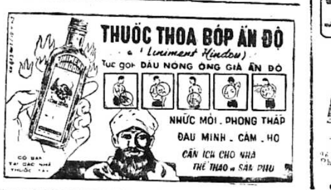
PHÁT HÀNH TRONG TOÀN QUỐC NGÀY
13 - 11 - 1971

❖ Do Kỹ sư ANH-ANH thực hiện bằng kỹ thuật âm thanh nổi tối tân nhứt, dùng PREAMP và máy lọc tiếng xì (DOLBY SYSTEM).

«SUPER STEREOPHONIC SOUND»

❖ Có Bán tại :
- THỦY-NGA 12B Công Lý Saigon (ngay cửa vô CRYSTAL PALACE)
- LITA (cửa vô Thương Xá Tam Đa)
- 90G đường Hiền Vương Tân Định
- 158A, đường Hiền Vương Tân Định
- Nhà vé quảng Cáo Quốc Tế 177 Phạm Ngũ Lão Saigon
- 265 Bis Võ Tánh Saigon
- TV Radio ANH-ANH 493 Trương Minh Ký Tân Sơn Nhứt

❖ Các đại lý ở Tỉnh xin liên lạc ở các địa chỉ trên
❖ Mọi ý kiến và thơ từ xin gởi về TV. Radio ANH-ANH


THUỐC THOA BÓP ẤN ĐỘ
« Liniment Hindou»
Tục gọi DẦU NÓNG ÔNG GIÀ ẤN ĐỘ
NHỨC MỎI . PHONG THẤP
ĐAU MÌNH . CẢM . HO
CẦN ÍCH CHO NHÀ THỂ THAO & SẢN PHỤ
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

THUỐC

BEL ! BEL ! BEL !

— Phấn trắng BEL đồ dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trừ mụn, chống nắng.
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn.
— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.
— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.
— Sữa nuôi da ANITA.
— Thuốc mọc lông cheo BARBARA.

Bán tại các Nhà Thuốc Tây

KÉM ĂN KÉM NGỦ
đã có Sirop Di-actin
trị MỀ ĐAY PHONG NGỨA HEN SUYỄN
làm cho ĂN ĐƯỢC NGỦ ĐƯỢC LÊN CÂN
Donapha

ÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHẤN - GIANG

1 đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan, Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên truỵ, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.

KN BYT số 1220—5/8/65

Sirop PULMOCAMPHRE Donapha
Trị các chứng ho NGƯỜI LỚN CON NÍT
HO - SUYỄN - CẢM - ĐÀM - DAI DẲNG
có bán tại nhà thuốc tây

SIRO

ANERGAN

Trị con nít khóc đêm — Mất ngủ - Phòng ngừa — Nổi mề đay — Phát ngứa khi ăn tôm cá — Ho suyễn

71 BYT/QCDP

Có bán tại các nhà thuốc Tây.

[illegible]

Cần nhiều thợ dệt rành nghề để dệt Sa Tin, Nylon và Crêpe Sa Tin hỏi : 231 Phan đình Phùng Sg.

Cần gấp 4 cô thợ may đồ chợ quần tây giỏi ở xa bao ăn ở 499 đường Gia Phú CL.

Nhà May Xuân

Cần nhiều thợ may quần áo bán chuyên môn (hay lãnh thầu nhiều máy may) Quần tây và bộ con Trai, giá tiền khoán cao. Xin liên lạc ông Xuân 1/19-20 đường Triệu Đà (ngang nhà xác Hồng Bàng Cholon).

Cần 1 cậu bé trai hoặc đàn ông có xe gắn máy để chạy giấy tờ biết đánh máy giỏi 2 cô thư ký biết qua loa nghề nhà in có xe gắn máy lương tháng 8.000đ. Liên lạc : Hãng lịch Đồng Nai 327.329 Trần quí Cáp Saigon Đ T 90689.

Cần 1 người bán thuốc tây rành nghề. Hỏi tiệm vàng Kim Sơn 205 Đinh tiên Hoàng (Dakao).

Cần 1 thợ chánh uốn tóc tại tiệm Mỹ ái Lan.364B Gia Long Gò Vấp.

Thiếu nữ học lực tú tài 1 nhận bán giúp cho nhà thuốc tây Pharmaci không lương. Thư : Mỹ 133/4 Vĩnh Viễn Cholon.

Cần người rành nghề bán thuốc Âu Mỹ. Hỏi ở nhà thuốc 300 Gia Long Gò Vấp.

Cần 1 cô sinh viên có nhiều kinh nghiệm để kèm 1 học sinh lớp 5 học kém. 38 Lý Trần Quán Saigon.

Cần 1 người đàn bà đứng tuổi làm việc vặt trong nhà. Lương tháng 5.000đ. Hỏi cô Liễu 274 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần một người thợ sửa xe gắn máy rành nghề lương hậu hỏi 80B đường Hùng Vương Thị Nghè.

Quán Thùy Hương số nhà 24 Lê văn Duyệt (nối dài) trước nhà giấy thép gió. Cần nhiều cô bán hàng bao ăn ở và một bà giúp việc nhà lương hậu.

Cần 10 đàn ông lao công sửa xe 1 người rành vô mở Hỏi : 92-94 Phạm ngũ lão Saigon.

Trung Tâm giáo dục từ cần tuyển 2 thanh niên hoạt bát có phương tiện di chuyển để giao dịch 1 buổi và 2 cô thâu ngân làm buổi tối từ 18g đến 21 giờ và buổi sáng. Hỏi cô Thủy 26 Bùi Chu Saigon vào buổi sáng. Miễn tiếp buổi chiều.

Cần gấp 1 thợ ráp đồ dài 1 thợ ráp áo ngắn Xin hỏi cô Thu 15/30 Nguyễn Trãi (Cholon).

Cần 2 cô giữ em 2 tuổi Hỏi 96A Công Lý Saigon.

Quán Nhậu Thịt Rừng
Tân Hoa

số 32 Võ Tánh ngã Sáu Saigon cần gấp bà quản lý rành nghề, nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp.

Cần 1 chị bếp rành nấu ăn Nam ở lại đêm lương hậu 1 em 14-15 sai vặt (2000đ) Hỏi 219 Tự Đức Saigon.

Cần 3 người giúp việc nhà, 2 bếp giỏi. 145 Đề Thám Sg.

Cần nhiều cô làm phòng trà lương 50.000đ đến 100.000đ sẽ dạy nhảy nếu chưa biết 220 lô E chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần nhiều người mang đồ bỏ mối quần áo trẻ em và người lớn cho lãnh đồ về nhà may Hỏi 121/53, Ngô tùng Châu Ngã Sáu Saigon.

Hãng Thầu cần 1 cô biết nói và viết thông thạo Anh ngữ làm việc tại văn phòng. Hỏi 1071 Trần Hưng Đạo Saigon từ 12g và 18g mỗi ngày.

Cần gấp 1 tài xế tuổi ngoài 50 kinh nghiệm lái xe nhà lương hậu hỏi 359/1/55 Trương minh Giảng.

Cần 2 cô phụ bán quán nhậu, 1 người giúp việc nhà 1 người bếp rành món nhậu lương hậu Địa chỉ 149 Trần quốc Toản (góc Cao Thắng) số cũ 51B.

Cần gấp 1 Cô Thư ký trình độ Sinh Viên Luật, thông thạo Anh Ngữ và đánh máy. 1 cậu tùy phái trình độ tú tài, có xe gắn máy để di chuyển. Hỏi 371A-B Hai Bà Trưng Tân Định Saigon.

Quán văn nghệ

Cần gấp bà bếp cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp bao ăn ở lương hậu số 5 khu phế binh trước chợ Nguyễn tri Phương đường Nguyễn Lâm Q-10.

Cần nữ thư ký

tuổi từ 22 trở lên có điều kiện lương cao Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon Đ.T.90 167.

Cần thêm 2 người may phụ đồ đầm Hỏi số 9/2 Bùi Chu Saigon.

Cần 1 sinh viên Hàng Hải năm thứ 2 giỏi cal de nautique Hỏi ông Chung sau 18,30H tại 121 lô G chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần 1 người làm quần 1 người làm Chemise thật giỏi. Lương bổng hậu. 106 Trần hưng Đạo Saigon

Cần 1 cô nuôi thầy giáo kèm 2 em tiểu học 1 lớp nhất 1 lớp tư dạy buổi chiều hay tối Hỏi 17 Hiền Vương Dakao.

Công ty kỹ nghệ

CẦN TUYỂN DỤNG

-Một giám đốc Hành Chánh kế toán, kinh nghiệm có bằng cử nhân luật hoặc văn bằng tương đương -một quản đốc xí nghiệp có đủ kinh nghiệm để quản trị nhân viên điều hành xí nghiệp -một kế toán viên lành nghề. Xin gởi điền tiến quá trình đã cộng tác cho những xí nghiệp ở Đô Thành Saigon Chợlớn với tình trạng :

a) Đầy đủ sức khoẻ.
b) Hợp lệ tình trạng quân dịch (nếu là nam ứng viên).
c) Bản sao các giấy chứng chỉ văn bằng. v.v... Lương hậu : Xin gởi hồ sơ cho hộp thư số 2035 Saigon.

Xưởng kỹ nghệ Cần 1 thợ nguội lành nghề chuyên về khuôn máy dộng (Presse). Hỏi Hãng Quốc Trường 377 Gia Long Gò Vấp Đ.T.40.756.

Cần một cô thợ giỏi chuyên cắt may áo dài phụ nữ, ăn chia tập sự miễn đến. Hỏi 387 Hùng Vương Gia Định (Cầu Sơn).

Cần 2 làm cho Mỹ 2 làm việc nhà 1 bếp giỏi 145 Đề Thám Saigon.

Cần gấp Thợ sửa máy lạnh biết quấn moteur. Biết làm máy lớn, Thật giỏi. Lương cao. Hỏi 167 Võ Tánh Saigon.

Cần 2 người thợ sơn và sửa các loại xe gắn máy lành nghề lương hậu hỏi 46 Khổng Tử.

Cần gấp vài thợ phụ tóc và thợ làm móng tay, Hỏi tiệm NewOscar chung cư Nguyễn thiện Thuật Lô J số 004.

Cần một cô bặt thiệp đứng đắn giỏi ngoại ngữ làm việc phòng Bác sĩ lương hậu Hỏi 500 Phan đình Phùng lầu 1 Saigon.

Cần một thợ đồng làm xe du lịch điều kiện Ăn Chia, đồ nghề của chủ. Hỏi 21 Dương công Trừng.

Cần 1 người đàn bà nấu bếp và 1 em nhỏ giúp việc vặt Hỏi 118 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Cần người giúp việc nhà lương 4000đ trở lên. Hỏi cô Liên 70 Cách Mạng Phú Nhuận.

Cần thơ ký biết giữ hồ sơ, sắp xếp văn phòng và nhiều lao công sơn rửa dưới tàu. Hỏi Vishipco Lane 36 Hồng thập Tự.

Quán Thanh Lan

Khai trương ngày 26-11-71 cần nhiều cô bán lịch thiệp và một bà bếp lương hậu. Hỏi 72/1 Trần xuân Soạn Tân qui Đông (ngay bến đò Long Kiển)

Cần quản lý có kinh nghiệm xây cất 1 nam thư ký có phương tiện di chuyển. Hỏi 192 Cao Thắng Saigon Cần remplai 1000 m3 đất đổ tại cầu Băng Ky, ai có xe đổ đất xe cần xin liên lạc 192 Cao Thắng Saigon.

Cần gấp 3 thợ quần, 3 thợ Chemise, 2 thợ làm đồ đầm 2 thợ khuy nút. 2 cậu học nghề bao ăn ở Hỏi nhà may Tuấn. Rizt. 490/15 Phan-đ-Phùng (Vườn Chuối) Sg.

Cần thợ ráp đồ đầm và thợ làm khuy nút thật giỏi 126 Trương [illegible] Yersin Saigon

Cần thợ [illegible] 24 và 18 hỏi 99 Nguyễn Thông Saigon

Vẽ [illegible] 177 Phan [illegible]

Quán [illegible] khai trương [illegible] 2 cô bán phụ 145 Cô Lang Saigon

Cần thợ quần tây đan bà nhà may Việt Nam 329 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 cô giúp việc nhà lương hậu hỏi 155 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần 1 cô thợ cắt may rành nghề may chia với chủ. Một bà đứng tuổi làm việc nhà số 122B.Đào duy Từ Cholon.

Massage cần nhiều cô rành nghề 284 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần 1 thợ chánh uốn tóc đàn bà lành nghề dở miễn. Hỏi 238 Võ Tánh (nối dài) G.Đ.

Cần gấp 1 chị bếp 1 người trông em Hỏi 102 Phan đình Phùng Saigon.

Cần gấp 1 người «nữ» giúp việc nhà cho gia đình có 2 người, Lương tháng 5000đ ăn và ở tại nhà. Cần nhất phải thật thà và chăm chỉ, có thể tăng lương sau thời gian làm việc tốt. Hỏi cô Mai 22 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần dùng Làm dài hạn tại Saigon - 2 Tài xế Camion 6 Tấn, - 2 Tài xế xe trộn hồ, 1 Tài xế xe cần cẩu (Tractor Shovel kiểu BS). Xin hỏi 41 Bùi Viện, Saigon. Không chuyên môn miễn đến.

Cần dịch viên kinh nghiệm có thể đưa tài liệu về nhà dịch thù lao hậu. Hỏi 130 Pasteur phòng 104.

Cần một cô hay bà giỏi dạy kèm chương trình Việt Pháp từ 3ème Hỏi ông Hiếu Lục sự Tòa sơ thẩm Gia Định.

Cần nhiều nữ giáo viên Hỏi trường Nhật Tân, Chi Lăng Thái lập Thành GiaĐịnh.

Cần gấp 1 cô ráp đồ chợ 1 người gi ở em sai vặt lương 4.000đ. Hỏi 451/45 Hai bà Trưng «gần cầu Kiệu».

Cần 2 nữ thâu ngân trong Quán nhạc và nhà hàng mỗi đêm chỉ làm 4 tiếng (có thể chấn) Hỏi 184 số mới (trên lầu lối đi riêng) Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận góc nhà thờ 3 chuông. Trước Cô nhi viện.

Uốn tóc Cần 1 người thợ chánh rành nghề và biết làm móng tay ăn chia hay lương tháng cũng được hay cho mướn luôn tiệm. Hỏi 50 Nhật Tảo (Cholon).

TV-RADIO

Lính xa nhà bán TV 23" Sanyo meuble 1972 giá hạ. 68/23 Hồ thanh Nhàn Khánh Hội.

Bán 1 cassette Stéréo Akai CS 50 autoreverse 2 loa rời đẹp toàn hảo. Hỏi cô Duyên 2/15 Công trường Lam Sơn cạnh HV.

MUA MÁY CŨ

Cần mua lại các loại TV thâu băng, Ampli, loa, đã dùng rồi. Xin đem đến 189C, Trần hoàng Quân, Chợlớn (ngoài giờ làm việc).

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Mua bán phụ tùng có sẵn Shiba-den Akai Video Tape Recorder 1800SD 1710W Sony 630 TC 100 Sansui 5000X, 500 A[illegible] 3000 A, 1000A Pioneer SX1500TD 700T Kenwood TK140X 6060U Cartridge Nivico Cassette Stereo Aiwa loa CS99 55 33 SP2000 (cần mua thêm nhiều thâu băng Ampi thùng loa mới cũ). 629 Xuân Viên Petrus Ký Sg. (Bến xe Dalat.

Bán Panasonic 9" Mode mới 37.000đ 12" xài bình 36 ngàn đồng. 35C lầu 1 Lão Tử Cl.

Bán loa 88A (75.000đ.) Hỏi 249 đường 46 Bình Thới Chợlớn.

AR4 chưa khui (47). Loa whatefedale 60w (55) Ampli TK 88 100w (32). Kenwood 60w (26). Cassette Pin, liền National (9) Sony deck 259 (28). 120 (kế chìm cửu 114) Ngô tùng Châu (GĐ) TV 16 (45).

TiVi Sanyo 19meuble cửa lùa Nec 16 meuble có chân 12, 10, 9 xài bình điện tủ lạnh Pa.. (40 ngàn) 531/4 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

TIVI TRẦN QUỐC TOẢN

Số 583 đường Trần Quốc Toản
(gần góc đường Triệu Đà)

Nhận sửa tận nhà, Tivi, Ampli, Radio, Magné, Tủ lạnh, Máy lạnh, đủ hiệu. Nơi tin cậy, giá phải chăng

Amp Fender model PP4100 dùng cho nhà hàng, ban nhạc. Reverberation Sansui RA500, bán gấp. Hỏi 45 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Cartridge Deck Nivico 250U, thâu phát, chưa xài (28) Cassette Deck Aiwa T.P 1009, mới thay đầu (22) Tivi Pana 238BL. 9 inch pile, điện có bình (32). Hỏi tiệm may Hương 4E Trần quốc Toản (góc Nguyễn Kim).

Bán một Tivi xách tay kiểu mới hiệu Sanyo 12 inch giá 45.000đ Xin hỏi 332/101D Nhật Tảo (Chợ Nguyễn-t-Phương) Chợ Lớn.

Rừng nhạc ! Rừng nhạc !

Phung's Recording Shop
102/5 Trương minh Ký, GĐ
(Trương minh Giảng nối dài).

Kenwood 6170

QS500 (4 Channel). CS99A, 88A, 77A, 33A Loa Sansui 3500, 2500, Teac 4010SL, Sony 730, Akai 365D 280D, 220D 1810, 1730, Ampli Kenwood 6160 5150, PL50 Ampli Pioneer 2500, SX6000, Ampli Sansui 5000X, 5000A, đủ loại Cassette Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức (số 6) Phú Nhuận.

Ampli, Tape hư

Gọi ngay điện thoại 21.179, Hoặc đem tới TV Hiệp Thương 186 Lê Lai Saigon. Do nhóm chuyên viên PX đảm trách kỹ thuật, nhận sửa tại tư gia và sửa chờ lấy ngay. Các loại máy Ampli, Tape, TV, Đức, Mỹ, Nhật. Đầy đủ phụ tùng nguyên thủy. Công việc mau lẹ. Bảo đảm kỹ thuật 4 tháng. Có xe giao máy tận nhà.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

- AMPLIFIER
- TAPE RECORDER
- TELEVISION
- RADIO CASSETTE

Các loại máy trên được đem đến DU là quý vị được an lòng, với nhóm chuyên viên ưu tú, kỹ thuật sửa chữa tinh vi, đã được uy tín nhứt từ xưa đến nay. DU RADIO 48 Lê văn Duyệt (chợ Đũi).

Tivi hư sửa gấp

Quý vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

Tivi Sharp 12 in Sony Nasonic, 9in xài Bình điện 165 Huỳnh quang Tiên GĐ Cư Xá Trương minh Giảng.

Bán gấp 1 Tivi 19 inch meublé đẹp, giá rẻ. Hỏi 131D Chi Lăng Phú Nhuận, giờ làm việc.

Sửa TV tận nhà

Xin gọi ĐT 95823 hoặc đến Xuân Viên TV 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè. Nội trong ngày sẽ có thợ đến sửa TV tận nhà.

T.V. RADIO THIỆN MỸ

Nhận sửa bảo đảm TV Mỹ, Nhật, Hòa Lan, máy thu băng, Ampli, Cassette, Teac, Akai, Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood mà đã nhiều nơi không sửa được. Vì đủ phụ tùng -1- chủ nhân ốt nghiệp tại Hoa Kỳ và Nhật, giá bình dân. ĐT 40.917, có xe nhận giao máy tận nhà. 90 Thoại ngọc Hầu (vùng Ông Tạ).

350đ.

SANG BĂNG NHẠC

Nhạc tiền chiến, Nhạc thời trang với dàn máy Teac

THẢO TRANG

10/M Cư xá Lê văn Duyệt Gia định
(trước mặt Tòa Tỉnh Trưởng)

Bán 9" Hitachi mới 38.000đ. Sharp 12" xài bình 40.000đ. General mới 12" 43.000đ. Motorola 16", 27.000đ, 19" 38.000đ. 19" Motorola 45.000đ. 94/14 Trần khắc Chân Tân định.

Sinh Ngữ 30 bộ đủ loại Sinh ngữ, Đầy đủ nhạc, tuồng, dân ca, ca Bắc, chầu văn sang, chọn. Hoa Xuân,211 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

KENWOOD KR-6170, Loa CS-99A, 88A, 77A, 33A, AR4X, SP3500, Jensen 200, Akai 365D, 220D, 250D, 1810W, M10W, 1730SS, Sony 730, 366, Teac 4010SL, 2070, 110, Sansui 5000X, 7000X, 4500, QX8000, 6000, 2500, KR5150, Fisher 800T, 250TX, PL50, giá thật thà, nhận đổi bù. 385/24 Phan đ. Phùng Sg.

TIVI - TIVI

Hàng mới về, đủ loại, xài bình, xài điện, xe giao, thợ đến nhà điều chỉnh. Bảo đảm 1 năm xin mời đến Thăng Long quý khách sẽ hài lòng 2E Trần quốc Toản (ngay Công Trường Dân Chủ).

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

TV Ampli Tape Recorder

Cassette, Trung tâm sửa chữa đủ hiệu máy. Đầy đủ phụ tùng thay thế. Sửa tại tư gia, máy gấp sửa chờ lấy ngay. Radio TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ) Đ.T. 25.910.

Bán 1 cặp loa Akai SW155 4 Ways, 4 speakers (60) và 1 máy chiếu bóng Yasica (26) tất cả còn nguyên thùng, Hỏi 3/3 Bà Triệu, Cholon.

MARANTZ 22 (85.000đ), Kenwood 5150,6160 5000XW, 5000A, Pioneer ST9000, SX2500, Teac 6010, 4010SL, Akai Magné 1810, M10, 365D, 220D, 280D, 1730SS, Loa CS99A, CS99, 88A, 77A, 33A, Coral 1200, Fisher 111K, 65K. Bảo đảm giá hạ hơn các nơi. Mời đến 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon.

Bán giá cũ : 5000XW, SX1000 TW, SX700T, X200D, Loa 2000, CS99, 77A Sony 530, Sonic 330 AS66 60W Sony366 mua giá cao và đổi bù 15/5 NguyễnTrãi.

Nhạc mới Trung Tâm Thâu Băng Sống 33-B Lý thái Tổ Saigon, luôn có nhạc cho để mọi quý vị chọn lựa. Giá hạ, thâu kỹ, máy móc tối tân, nhanh chóng.

Kính mời.

PX. PX. PX.

Mua bán phụ tùng

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... **629 Xuân Viên Petrus Ký Sg (Bến xe Dalat)**.

29.000đ Ampli Sony AM/FM Stéréo luôn 2 loa rời vỏ gỗ. 68.000đ Ampli 5040 (200W), 62.000đ loa BX-1200 (200W), 74.000đ CS-77A, 69.000đ Teac 2070 (tất cả nguyên thùng). Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Ở đâu sang băng hay nhứt ? nhanh nhứt ? kỹ thuật tân kỳ nhứt ? Xin mời đến Trung Tâm Thâu Băng Tố Tâm, 30 Yên Đỗ Saigon. Đại lý các băng nhạc thời trang.

Ampli Fisher 250TX, Scott 80, 382C, QR4500 (4 channel Sansui 150W), PL50, Loa CS99, CS77A, Utah AS.6, Scott 815 Hỏi 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mả đá).

Cần tiền bán rẻ 1 TV 20 inch, meublé cửa chắn, 78C Tôn thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

AMPLI NIVICO 5040

(200W). Sansui 1000A, 5000A, 5000X. Pioneer 1000TW, SX6000. Kenwood 5150, Teac 4010SL, 2070. Akai 200D, 1800SD. Sony 330, 366. Loa SP2000, 3500, CS33A, 88, 99. Quay dĩa PL50. Tivi Motorola 20'. Mời đến 253/6 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Sang băng số 1

Với 100 cuốn băng cái, đầy đủ các loại băng thời trang, tiền chiến. Dùng toàn các loại máy tân kỳ nhất hiện nay. Phát : Teac 6010S, 4010. SL. Thâu Akai : 280D, 220D (đầu Cristal). Chuyên viên lành nghề, công việc mau lẹ, kỹ càng. Giá thật hạ 300đ = 1800F. Băng in sẵn rất nhiều. Xin mời lại 14 Nguyễn văn Giai Dakao.

Tape Sony TC 230 bán gấp. Còn mới 90o/o 751 Ng. Trãi (Q5) từ 2g-6giờ, gần The Thao Chin Woo.

Đại hạ giá SX990, 3000A, Denon FM-AM (có 2 loa). Akai M9, Sony 230, Aiwa 1001, Loa BX200, SS110, TV Nec 23 in, Aiwa 12 in, Hitachi 9 in, 052G Sư vạn Hạnh (Chung Cư).

Bán gấp Loa Sansui SP200, Ampli Sansui 2000A, mô vít PT.6a, Cassette deck Teac A20, Yashica TL Super 1.4, tất cả mới toanh (Xéo bót Cảnh Sát) 2A lot 70, Cư xá Đô Thành Sài Gòn.

Shure micro tốt nhất cho ca sĩ Model 545 mới toanh, bán gấp 30 ngàn, 1 Organ cho trẻ em 10 ngàn. Hỏi 12B Nguyễn Hoàng Saigon.

Bán 1 chaine Stereo Ampli Kenwood 140U, Tape deck Sony 560DA auto reverse, Loa CS-77. Hỏi 26/6 Chi Lăng Gia Định, có xài qua.

ĐỘC ĐÁO AKAI VT100

thâu băng và phát hình. Hỏi 259/1 Ng-Huỳnh Đức (số cũ) PhúNhuận.

NIVICO - PANASONIC

Stéréo, trọn bộ, kiểu mới nhất, đem từ Nhật về. Muốn nhượng lại 1 trong 2 bộ. Gồm Tape deck, Cassette deck, Ampli, Record player, Speaker. Giá phải chăng. Hỏi Ô. Thuận 2 Đỗ thanh Nhân Gia định (sau Trương Hồ Ngọc Cẩn). Dư dùng 2 tủ lạnh rất tốt, mới, 70L, 90L cả hai chỉ giá 80 ngàn, địa chỉ trên.

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Qui khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và nhắc chắc sẽ mua được. Nếu đến **T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Saon**

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp Đức, Nhật, Ý, Tây Ban Nha. **Đại Lý** băng **Shotguns** Trường Hải, Trường Sơn, Diễm Ca, Tâm Giao, TKC Jo Marcel P-M-Cương, Tơ Vàng, Lệ Thu, Thanh Thúy, Khánh Ly, Nghệ Thuật Nhạc Tuổi xanh **MINH CHÂU** 66t Lê Lợi Saigon.

VÀNG THAO LẪN LỘN

Phòng Thâu Băng Nhạc
TRỊNH QUAN

Thành lập từ 4 năm nay vẫn do bạn TRỊNH-QUAN và nhóm chuyên viên «cũ» trông coi.

Chúng tôi xin lưu ý quý khách :

Phòng Thâu Băng Nhạc
TRỊNH - QUAN

hiện ở Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon
Trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Chà Tân Phẩm)

● Trang 10

8 TIẾP THEO TRANG 1

NSTửu đứng quan sát một hồi rồi, ông nói với ký giả «không hiểu sao Đô Trưởng lại ra lệnh giải tỏa trong khi một số NS đã nhờ Thủ Tướng can thiệp.»

Khoảng 10g thì NS Trần Thế Minh cũng xuất hiện và cho hay, PĐ Nghị Sĩ hôm qua có đến Dinh Thủ Tướng nhưng TT Khiêm bận đi quan sát việc cứu trợ Miền Trung.

Tuyên bố với báo chí, NS Minh vừa cười vừa nói «kinh tế suy sụp, vật giá leo thang, chính trị hỗn độn mà nếu chánh quyền còn đuổi nhà người ta nữa thì là... bất lương!»

Sau đó, trong tiếng hoan hô cổ võ của «phe quân nhân» trên lầu, NS Minh hiên ngang đi gặp Quận Trưởng Quận 3 và Trung Tá Đặc khu Trưởng ĐK 3. Cả hai vị này đều cho rằng «chúng tôi chỉ thừa lệnh trên».

Bà già tự tử phản đối ?

Cùng lúc đó từ trên lầu «phe quân nhân» thả nhiều bản tuyên cáo xuống và tự động phát thanh bản tuyên cáo này.

Tuyên cáo cho biết «hồi trưa ngày 21-11-71, Bà Phạm thị Lòng, 70 tuổi, ngụ tại 306 Lot C đã uống độc dược tự tử để phản đối vụ đuổi nhà.» Bản Tuyên cáo đưa ra 3 quyết định :

1)— Nếu Bà Lồng chết, 89 gia đình sẽ đưa quan tài đến Tòa Đô Chính và Tòa Hành Chánh Quận 3.

2)— Chúng tôi cương quyết làm sáng tỏ cái chết của Bà Lồng trước dư luận quần chúng.

3)— Đòi hỏi Tòa Đô Chính và chính quyền địa phương bồi thường xứng đáng nhân mạng cho gia đình Bà Lồng.

Chánh quyyền : «không biết gì»

Trước sự kiện này, phái viên Chính Luận tiếp xúc với Quận Trưởng Quận 3, thì ông này nói «chúng tôi chỉ thi hành lệnh thượng cấp».

Khi hỏi sự thật về bản tuyên cáo của «phe quân nhân», ông Quận Trưởng Quận 3 lắc đầu quầy quậy «Chúng tôi không biết vụ này.» Sau đó, Chủ tịch Hội Đồng Quản Trị Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật có mặt tại chỗ cũng cho hay «Ban Xã Hội của Chung Cư đã không hề thông báo gì về vụ bà Lồng với chúng tôi».

Một giới chức Cảnh Sát, Đại Uý Trần Văn Minh Chủ sự phòng điều hành CS Quận 3 khi được hỏi «bao giờ thì cảnh sát hành động ?» đã cười rất có duyên và nói «xin hỏi ông Quận Trưởng hành chánh. Cảnh sát cạy miệng cũng không nói !»

Đến 12g kém 15 trưa nay, CSDC và quân đội vẫn còn ngồi la liệt chung quanh lô C chung cư Nguyễn thiện Thuật. Trước đó ông Cò Nẫu ốm ở nói với ký giả «có thể khi báo chí về rồi chúng tôi sẽ hành động.»

Trong khi đó, Bộ tham mưu của «phe quân nhân» kéo nhau xuống xe sinh tố nơi góc đường chờ đợi, bàn tán...

9 TIẾP THEO TRANG 1

còn nhiều điều e ngại đối với cuộc viếng thăm này, mặc dầu Bắc [illegible] trẩy ra Hànội [illegible] sự hứa hẹn tiếp tục ủng hộ.

Cuộc viếng thăm của Đồng vẫn là một cơ hội để xác định lại chính sách của Bắc Kinh đối với Đông Dương, và như tờ Nhân Dân & Bắc Kinh đã viết «700 triệu dân chúng Trung Hoa là sức hậu thuẫn rất lớn cho Nhân Dân VN». Bằng những tuyên bố mạnh mẽ và những lễ nghi trọng thể để bảo đảm lại với Hà nội về sự ủng hộ rất có thể là Bắc Kinh muốn nhân cơ hội này để đánh một đòn phản gián cuộc viếng thăm của chủ tịch đoàn chủ tịch tối cao Liên Xô Nikolai Podgorny tại Hà Nội hồi tháng rồi.

Trong khi được cả Nga Xô lẫn Bắc Kinh ve vãn thì HN cũng lại bị kẹt trong cuộc tranh chấp ý thức hệ giữa hai nước đồng minh lớn nhất của họ.

Sau cuộc viếng thăm của chủ tịch Podgorny, tạp chí Lược Duyệt Kinh Tế Viễn Đông đã kết luận rằng Nga xô hiện đương cố gắng mở một chiến dịch để xúc tiến tư thế của họ ở Hà nội để giảm bớt ảnh hưởng của Bắc Kinh, vì vậy mà cuộc viếng thăm thủ đô Bắc Kinh của Thủ tướng Phạm văn Đồng có thể đã bắt nguồn từ ở hai phương diện quan hệ Hoa Kỳ—TC và Nga xô-TC.

Chuyên viên CS sự vụ Lajos Lederrer của báo Observer ở Luân Đôn thuật nguồn tin CS Đông Âu cho biết trong cuộc hội đàm với Kissinger viếng Bắc Kinh lần thứ hai, Chu Ân Lai đã đề nghị mở một hội nghị quốc tế mới về ĐD thay thỏa ước Genève 1954 để mở đường cho Mỹ rút hết quân khỏi ĐNÁ.

TC muốn cuộc hội đàm được mở tại Bắc Kinh và Chu sẽ bàn chuyện đó với Phạm văn Đồng trong dịp Đồng thăm TC lần này. Báo Observer cho rằng sáng kiến trên đây của TC là để đáp ứng chính sách hòa giải Mỹ-TC của Nixon. Sáng kiến này đã được thông báo cho Nga.

0 THEO TIẾP TRANG 1

Theo Đại Tá Đô Trưởng thì Tòa Đô Chánh cũng đã thi hành những biện pháp ngăn ngừa cấp thời, chẳng hạn thành lập các Uỷ ban để thi hành các chỉ thị của 2 bộ kinh tài như kiểm kê hàng tồn kho, nêu bảng giá cả, lập vi bằng kẻ bán quá giá. Ông cho hay từ ngày ban biện pháp kinh tế mới (15-11-71) đến nay đã có 306 vụ vi phạm gồm 14 bán quá giá, 104 không treo bảng, 3 từ chối khách hàng, 45 không lập bảng tồn kho, 4 dầu cơ, 29 không sổ sách, đặc biệt có 2 kho hàng tại số 601 và 611/1 đường Phan Thanh Giản đã chứa dụng cụ vệ sinh và gạch tráng men trị giá trên 8 triệu đã bị lập vi bằng và giải Tòa.

Sau đó các Nghị Viên đã thay phiên nhau chất vấn ô. Đô Trưởng về các vấn đề liên quan đến vụ Kinh Tài. (TC)

ÂQ họp sang ngày thứ ba

Hội Đồng VHĐ Ấn Quang sáng nay lại tiếp tục tái nhóm phiên họp mật khai diễn vào hôm thứ sáu tuần trước.

Với sự chủ tọa của TT Thiện Hoa, phiên họp hôm nay diễn ra ngay tại chính phòng riêng của TT trên lầu, cửa đóng kín và cửa sắt lên lầu cũng được khóa cẩn thận.

Người ta ghi nhận, đây là ngày thứ 3 của phiên họp và nơi văn phòng cơm cũng đã được dọn sẵn để phiên họp có thể tiếp tục đến khi xong. Nguồn tin thân cận Ấ.Q. ghi nhận rằng, trong phiên họp các TT sẽ thảo luận nhiều vấn đề, nhưng vấn đề Đại Hội Phật Giáo nhiệm kỳ 4 để «suy cử» tân Ban Chỉ Đạo Trung Ương là vấn đề gay go nhất. (AT)

14 TIẾP THEOTRANG 1

Nay Nga Xô dự trù thuyết phục Nhật bỏ ra một khoản tiền một tỷ Mỹ kim để xây cất một hệ thống dẫn dầu dài nhất thế giới nhưng không chắc gì các tư bản Nhật có thể thâu thập được số vốn như Nga mong muốn.

Dự án lớn lao nhất tại Tây bá Lợi Á là việc phát triển mỏ dầu vùng Tây bá Lợi Á gần giẫy núi Ural. Dự án này bao gồm việc thiết lập một hệ thống dẫn dầu dài 7.000 cây số từ Tây Tây Bá Lợi Á đến hải cảng Nakhodha Đông Tây Bá Lợi Á, gần bằng một phần năm con đường xích đạo.

Hai Chính phủ dự định thảo luận về đề nghị hệ thống dẫn dầu vào mùa Xuân năm tới.

Một dự án phát triển khác là vùng mỏ đồng ở Udokan, trung bộ Tây Bá Lợi Á. Udokan ở cách Nakhodka 5300 cây số. Udokan có thể sản xuất 400.000 tấn đồng mỗi năm và Nhật bản có thể tiêu thụ 100.000 tấn.

Nhật Bản và Nga đã đạt được thỏa ước về hải cảng và khai thác gỗ.

Nhật cũng đã đồng ý đầu tư 80 triệu Mỹ kim để phát triển một hải cảng mới tại Vrangel cách Nakhokda 13 cây số.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Chiều hôm thứ Bảy, 2 chiếc F-4 của Không Lực Hoa kỳ đang oanh chặn đường tiếp tế của lãnh thổ SCBV trên tạc ngăn Lào bị một dàn phòng không BV ở 12cs Bắc đèomu Già (3cs bên trong lãnh thổ BV) bắn. Hai chiếc F-4 và 2 phi cơ A7 của HQ HK cũng cùng tham dự cuộc oanh tạc, lập tức phản ứng tự vệ và dội bom vị trí địch, một đại bác phòng không BV bị phá hủy, 1 bị hư hại. Phi cơ Hoa Kỳ vô sự.

Tiểu đoàn 39 trọng pháo Hoakỳ một tiểu đoàn trang bị loại trọng pháo 175 ly đủ sức bắn sang lãnh thổ BV đã bắt đầu ngưng mọi hoạt động từ hôm qua để chuẩn bị hồi hương. Quân số tiểu đoàn này có 535 người.

Tố cáo và hô hào

ĐÔNG KINH, 21-11 (UPI).— Thông tấn xã CSBV tiếp nhận được ở Đông Kinh thuật lời phát ngôn viên Bộ Ngoại giao CSBV hôm nay tố cáo Hoa Kỳ «trực tiếp đe dọa nền an ninh» của BV và «phá hoại hòa bình» ở ĐD bằng cách tăng cường không kích tại Lào.

Bản tuyên bố của CSBV viết gần đây Mỹ đã xúc tiến dùng không lực kể cả B-52, cất cánh từ các căn cứ ở Thái Lan và từ hạm đội 7 ở ạt oanh kích vùng CS chiếm đóng ở Lào.

Bản tuyên bố cho rằng sự kiện nói trên vi phạm nghiêm trọng hiệp định Genève 1962 về Lào, «trực tiếp đe dọa nền an ninh của nước VN-DCCH và phá hoại hòa bình trong vùng này».

CSBV đòi Mỹ vô điều kiện đình chỉ oanh kích ở Lào, thôi can thiệp ở Lào, nghiêm chỉnh tôn trọng hiệp định Genève về Lào, nếu không Mỹ và Đồng Minh của Mỹ chịu hoàn toàn trách nhiệm về mọi hậu quả «do cuộc phiêu lưu quân sự của họ» gây ra.

Hôm 20-11-71, [illegible] Phạm Văn [illegible] TC, bộ ngoại giao CSBV [illegible] đánh phá Vĩnh Linh, Quảng Bình và cho đó là «xâm phạm chủ quyền an ninh» của BV.

Bản tuyên bố của bộ ngoại giao CSBV viết :

«Từ ngày 12 ngày 19-11-71, Mỹ đã liên tục cho máy bay B-52 và các loại máy bay khác đánh phá [illegible] xã Hướng Lập [illegible] quân sự thuộc lãnh thổ nước VNDCCH.

«Cũng trong thời gian trên, máy bay Mỹ còn đánh phá một số vùng dân cư thuộc phía tây tỉnh Quảng Bình gây nên một số thiệt hại về người và của cho nhân dân địa phương.»

Một khác đài phát thanh Hànội lại hô hào «các lực lượng vũ trang khắp nơi trên miền Bắc ra sức luyện tập quân sự, cương quyết trừng trị mọi bước phiêu lưu mới của giặc Mỹ xâm lược».

7 TIẾP THEO TRANG 1

Mao biến mất trên vũ đài chính trị Hoa lục giữa những tin đồn họ Lâm bị hạ bệ, tự sát, cháy trên phi cơ trốn đi Nga hay lâm trọng bịnh.

1 TIẾP THEO TRANG 1

Kissinger, bà V.S đã mở cuộc thăm dò rộng lớn trong giới Phật Giáo Ấn Quang về việc sửa đổi Hiến Pháp giải tán Quốc Hội. Bà V.S đã ra Huế gặp Thượng Tọa Mật Nguyện và sẽ tiếp xúc với T.T Huyền Quang. DB Trần bảo các cuộc tiếp xúc đã được thực hiện vì chính Phật Giáo là tập thể đã tranh đấu cho Hiến Pháp này.

Hạ nghị viện sáng nay tiếp tục thảo luận về nội qui nhưng chưa thông qua được điều khoản qui định về số DB thành lập một khối. Phe Chính quyền muốn phải 40 người mới thành khối nhưng các nhóm lẻ tẻ thì muốn ít hơn. Cuộc cãi vã đang tiếp tục.

Cơ Hội Tốt Khi Quí-Vị Cần Lấy Gấp Đồ :

GIẶT TRẮNG — ỦI SÁT — TẨY HẤP KỲ

Nhà Giặt Khoa Học Á-TUYẾT

33, Trần Văn Thạch, Tân Định Saigon, Đ. T. 23.897

TRẢ ĐỒ MAU LẸ VÀ ĐÚNG HẸN

Cần

Chuyên viên cơ khí — Thợ hàn — Ra đi a tơ — Thợ điện xe hơi — Thợ làm đồng — chuyên viên sửa hệ thống chuyển lực — Thợ máy xăng — Thợ máy dầu cặn — Chuyên viên bọc nệm xe — Thợ máy xe hơi tổng quát — Thư ký — Huấn luyện viên kỹ thật cơ khí, cơ giới nặng.

Địa điểm thâu nhận : 273A Nguyễn Minh Chiếu, từ 8g sáng đến 5g chiều từ nay đến 30-11-1971. Ứng viên phải có kinh nghiệm ; miễn tiếp tập sự.

Cần Thuê

Một văn phòng diện tích từ 300 đến 500m2, lầu hay trệt, có sân để xe, và điện thoại, trong vùng Quận 1, 2 hay 3. Xin liên lạc gấp với Công Ty Việt Nam Kỹ Thuật và Xây Cất, 60 Đoàn thị Điểm, lầu 3, Điện Thoại : 95.233.

Saigon, ngày 10 tháng 11 năm 1971

BAN GIÁM-ĐỐC

Cho Thuê Hầm Đá

Công Ty Việt Nam Kỹ Thuật và Xây Cất muốn cho thuê kể từ ngày 30-12-1971 một hầm đá ở Nha Trang, với đầy đủ máy xay đá, máy khoan, xe ben... tình trạng tốt.

Tất cả những ai muốn thuê hầm đá này, xin đến Công Ty, 60 Đoàn thị Điểm tầng lầu 3 để hỏi thêm chi tiết.

Những người đã nộp đơn nhân lúc đăng thông cáo ngày 2-8-71, cũng xin vui lòng nộp lại để tránh thất lạc.

Saigon, ngày 5 tháng 11 năm 1971

BAN GIÁM-ĐỐC

Tuyển dụng nhân viên

Công Ty Việt Nam Kỹ Thuật và Xây Cất cần tuyển gấp một số nhân viên và chuyên viên về các loại :

Kỹ sư cơ khí	Kỹ sư Công Chánh
Quản trị gia	Cán sự
Kế toán viên	v.v...

Công việc đầy hứng thú, nhiều cơ hội để tiến thân trong một Công Ty đang phát triển mạnh, và để học hỏi thêm với các cố vấn ngoại quốc lành nghề của Công Ty. Những ai muốn có dịp thi thố tài năng, xin nộp gấp tại Công Ty, 60 Đoàn thị Điểm, bản lý lịch và bản sao các bằng cấp.

Saigon, ngày 10 tháng 11 năm 1971.

BAN GIÁM ĐỐC

Tất cả các nghiệp vụ Ngân Hàng cũng như việc tài trợ tín dụng được thi hành mau lẹ và dễ dàng tại

Đông Nam Á Ngân-Hàng

15, Phủ Kiệt, Saigon
Hộp thơ 2.181
ĐT : 22.075, 95.440 và 99.710

LÃI SUẤT :

— Trương Mục Tiết Kiệm : 12°/o một năm.
— Trương Mục Định Kỳ : từ 12°/o đến 21°/o một năm

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC

● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :

Hãng Du Lịch — Lữ Hành **THIÊN - NGA**

385 đường Trần Quý Cáp Saigon

● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do : **kết hôn** (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú). **Theo chồng về nước** (phải lo lập hôn thú). **thăm thân nhân**
● Bán vé máy bay đi ngoại quốc
● Nhận dịch **Việt-Anh-Pháp**

Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được **một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tin cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp nhanh chóng, đúng hẹn.**

ĐỒNG BÀO KHÔNG CÒN LO NGẠI NỮA!

✱ Nhằm hỗ trợ đà phát-triển ngư-nghiệp

— Trong mục đích cung cấp chất đản bạch rất cần thiết cho đồng bào toàn quốc với giá cả thật rẻ bất chấp thời gian và không gian.
— Để đi lần đến chấm dứt lệ thuộc vào đà hập nhập càng của ngoại quốc.

Hãng Nam-Hải Kỹ-Nghệ Thực-Phẩm

Đã mạnh dạn canh tân kỹ thuật biến chế thực phẩm gốc hải sản, áp dụng đúng phương pháp và máy móc của Nhựt bản.

Với sự hợp tác nghiên cứu và trông nom kỹ thuật của 2 kỹ sư chuyên viên Nhựt bản, đã bắt đầu sản xuất nhiều loại thực phẩm :

— Cá kho rim
— Khô cá mặn
— Khô sấy khói
— Khô cá thiều trùn vị
— Cá chà bông

Chỉ có sản phẩm của hãng

NAM HẢI KỸ NGHỆ THỰC PHẨM

đồng bào mới có thể tin tưởng được trên 3 phương diện :

VỆ SINH — DINH DƯỠNG — THÍCH KHẨU

Các nhà muốn làm Đại Lý cho sản phẩm của chúng tôi xin liên lạc tại, **78, Huỳnh Quang Tiên Saigon.**

● *Cần nhiều Đại Lý bán lẻ tại các Tỉnh miền Trung và Cao Nguyên.*

Hoàng-Việt Electronics

642 Phan Đình Phùng, Saigon

Nhận làm và bán 3 loại hàng :

1. IN HÌNH MÀU TRÊN PLASTIC DÀY

Dùng hình đen trắng làm ra hình màu :
Mới lạ, bền đẹp nhất VN.

LOẠI A : Mặt hình tráng men hóa học giữ cho màu sắc tươi đẹp mãi
— Hình kỷ niệm ngày cưới, ngày vui..
— Hình thờ tôn giáo và các người thân yêu...
LOẠI B : Hình Mộ Bia mặt hình tráng formica (loại formica láng), chịu mưa nắng dài dầu.

Phẩm chất y như Nhựt mà giá rẻ bằng 2/3 giá tại Nhựt.

2. NHẠC MÀU (Sound'n Color)

Mới lạ, duy nhất tại VN.
— Đang thịnh hành tại Mỹ.
— Phẩm chất y như Mỹ mà giá rẻ bằng 2/3 giá tại Mỹ.

3. NEW THUNDER BOLT

Phát minh mới của Nhựt gắn thêm vào các loại xe hơi (... để chỉ 5 phút) có lợi như sau :
— Bớt hao xăng 20o/o
— Máy tăng sức mạnh 20o/o
— Bougie bền gấp 3 lần và Piston không đóng khói.
— Đề nhanh hơn dù trời lạnh hoặc bình cũ.

Giá 3.000đ. Có bán sỉ.

BAR

Bar Mỹ làm chủ, Đông khách nhiều tiền cần nhiều chiêu đãi viên tuổi từ 18 đến 25 biết tiếng Anh, làm ở Vũng Tàu (bao ăn ở) Hỏi 183C Trương minh Ký Giađịnh Saigon (gần đường xe lửa) từ 10g đến 12g. Hoặc từ 18g đến 20giờ.

Cần Chiêu Đãi
Quán nhậu đông khách cần thêm chiêu đãi viên. Hoa Hồng hậu. Quán Trang Đài 28B Lý thái Tổ Saigon.

Quán nhậu đông khách cần nhiều cô duyên dáng lặt thiệp và 1 người phụ bếp đứng tuổi, Hỏi số 43 Hậu Giang Chợlơn.

Quán giải khát Tuyết 29 Nguyễn Trãi Cần chiêu đãi viên rành nghề có lương tập sự miễn đến.

Bar đông khách cần 1 bà quản lý rành lương hậu và nhiều chiêu đãi viên bao ăn làm ở Tam Bố Đà Lạt. Xin hỏi cô Kiên 44Tôn thất Thiệp Sg. từ 2giờ chiều đến 6giờ.

QUÁN KIM CƯƠNG
710-712 Phan Đình Phùng Sg. Mới khai trương. Rất đông khách. Đang cần nhiều cô chiêu đãi trẻ đẹp.

Bar Đà Nẵng
Cần nhiều chiêu đãi viên đi Đà Nẵng lương hậu không cần biết Anh văn. Hỏi 205/17 Bar Thanh Bình đường Nguyễn văn Thoại Gia định.

Bar thay đổi hoàn toàn, đông khách cần thêm nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Đặc biệt có phòng riêng cho mỗi cô. Hỏi Bar «Hòa Bình» số 121 đường Nguyễn văn Thoại GiaĐịnh.

Bar Vũng Tàu đông khách cần nhiều chiêu đãi đã từng đi làm bao ăn ở hỏi 144 Lê Lai Saigon.

Quán Trang Thanh Thanh Cần gấp nhiều chiêu đãi viên rành nghề hay tập sự bao ăn ở lương hậu hỏi 147A Nguyễn Lâm chợ Nguyễn tri Phương.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh bao ăn ở. Hỏi số 38 Tôn thất Thiệp và không cần biết tiếng Anh hỏi số 671 Pétrus Ký Saigon.

Cần chiêu đãi viên trẻ và đẹp có lương. Hỏi 85B quán Mê Linh Lý Thái Tổ.

Cần nhiều (C Đ V) trẻ và đẹp làm ở Long Thành có xe đưa và rước sáng đi chiều về Hỏi cô Nga ở quán Hồng Hoa 60/2 Bạch Đằng Giađịnh.

BAR CĂN CĂN CỨ MỸ
Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh có xe đưa rước làm từ 14 giờ đến 20 giờ 30 uống rượu chia đôi thưởng hậu. Hỏi cô Hai 36ter phòng số 2 Lê Lợi Saigon, Từ 12giờ đến 2 giờ.

Bar Hoa Xuân 47 Lê Thánh Tôn cần nữ chiêu đãi trẻ đẹp biết Anh ngữ.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh Bar sắp khai trương Hỏi tại 389 Hai bà Trưng Tân Định.

Quán Mai thảo đông khách cần thêm chiêu đãi viên 272. Nguyễn tiểu La Trần quốc Toản gặp ông chủ. 4 giờ đến tối.

Cần thuê lại 1 Bar hoặc hợp tác hay quản lý. Khu quanh Tự Do càng tốt. Xin liên lạc cô Vân 410 Trần quí Cáp Saigon mỗi ngày từ 11g đến 12 giờ trưa

Cần gấp 5 cô chiêu đãi đẹp thạo việc. Hỏi quán nhậu Thủ Đô 39/5 Sương Nguyệt Ánh Saigon.

LINH TINH

Gà mới đẻ bán rẻ. Hỏi Ô. Cảnh nhà giấy thép gió đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Gà con ngoại quốc đủ loại đồ cở đủ giá (từ 80đ. đến 200đ). Hỏi 385/15 Phan đình Phùng Sai Gòn (gần hẻm bánh cuốn.

Gà con ấp máy điện (Pilc, Hublard) lãnh ấp trứng gà B-8 Cư xá Phú Lâm A.

PIANO GAVEAU PARIS
kiểu mới nhứt thấp. 3 pédable S métalo-croisé 574-586/122 Trần h. Đạo Chợ quán.

Thức ăn đặc biệt Hà Nội, chả cá nướng và Nai đồng quê ngon, thơm, rẻ. 357/1A Nguyễn thiện Thuật Sg.

Thiếu nữ lịch thiệp có khả năng giao dịch và thương mại, thư ký văn phòng. Hỏi số 256 Đề Thám Saigon. Cửa hàng để trống cho thuê khu Lăng Cha Cả Tân Sơn Nhất. Hỏi 25 Đề Thám Saigon.

Dọn nhà, đi hành hương, có xe VT lớn và nhiều vận tải nhẹ cho thuê. Hỏi 391 (cũ) 705/31C Trần quốc Toản CL.

ĐẠI HÃNG LỊCH PHAN - XUÂN - BA
594 Phan Thanh Giản SAIGON10 Điện Thoại : 93.182. Hộp thư 2451 Sg. Hãng lịch lớn nhất thủ đô, cung cấp lịch trên toàn quốc. Chuyên sản xuất cung cấp thực hiện đủ loại lịch tết, mạ vàng bloc treo tường, bỏ túi, để bàn, Angenda, lịch tháng, phong cảnh Mỹ thuật nhanh chóng giá cả theo giá đề nghị của quý khách.

Gỏi cá Bắc Việt
91A Thoại ng. Hầu (Ô. Tạ) Hai món ăn độc đáo, Siêu đẳng Gỏi Cá và Mộc Tồn sẽ làm hài lòng khách sành điệu 300đ. 1 phần ăn thoải mái.

Phòng răng giả
chuyên về răng giả làm toàn răng plastic không đổi màu răng, việc làm rất nhanh, giao đến các phòng răng 128 bis Cao Thắng Saigon.

Sang 60.000đ 1 xe Sinh tố có 1 máy quay mới, 1 máy xay nước đá và dụng cụ để bán. Hỏi số 235 Bến Vân Đồn cầu Dừa.

KẾ TOÁN
— Nhận làm tất cả sổ sách kế toán.
— Khai nạp các sắc thuế. Do các chuyên viên tốt nghiệp trường kế toán của Chính phủ đảm nhận. Xin hỏi Trường Tư thục Lam Sơn 612/105 đường Bàn Cờ (mặt tiền).

Xuất ngoại
Khai sanh, hôn thú, Bố cáo hôn thú, tờ sống chung. Xin liên lạc với NBG Tour 60 Võ Tánh Saigon.

HÃNG LỊCH XUÂN LAN
Chuyên in TYPO OFFSET. Mạ Vàng Các loại lịch Treo Tường Lịch Túi AGENDA văn phòng : 180 Cao Thắng Saigon ĐT.92.454

Sắt chữ U giá rẻ. sản xuất và phát hành Vĩnh Xương 322/13 Thành Thái Cholon.

Đã có bán
RẺ, KẾT QUẢ BẢO ĐẢM
1) Thuốc xịt muỗi «Waltox»
2) Nhang trừ muỗi «Kong»
3) Thuốc trừ chuột «Ratox»
của Kỹ Sư LÂM VĂN VẢNG
Bán sỉ và cần làm đại lý ở tỉnh. Xin liên lạc 81A/1 đường Lê quang Định Gia định và 143 đường Bùi Viện Saigon.

Nhận Nuôi trẻ từ sơ sinh đến 5t. Nơi rộng rãi, mát mẻ, có người săn sóc cẩn thận tắm rửa mỗi ngày. Hỏi 904 Trung Dũng Gia Định (Chợ Ngã Ba Cây Thị quẹo xuống 200m thấy phòng mạch Bác Sĩ Lân).

Bán Chó
Berger chó Đức đen vàng 1 cặp 6 tháng. Danois bông đen trắng 1 cặp 8 tháng 4 tháng. Doberman 3 tháng rưỡi. Hỏi 151 Đỗ thành Nhân Khánh Hội Sg. giờ tiếp 12g đến 5g.

Lãnh sửa chữa trang trí
Xin gọi Đ-T 93.768 là tất cả Nhà hàng Snack Bar Ph-Trà, Ph-ăn, Ph Ngũ-Ph-Khách, v.v. của Quý Vị hoàn toàn đổi mới với những kiểu Quầy, Tủ, Bàn, Ghế, Tân thời và Mỹ Thuật, Việc làm nhanh chóng và Đúng hẹn, dù công việc nhiều hay ít Liên Mỹ 153/23 Hồng Thập Tự Chiều từ 14g30 đến 19g30 Chia Hoa Hồng hậu với Quí vị giới thiệu.

HÃNG LỊCH
Phong Phú
156 Bùi thị Xuân Sg. Đ.T. 24.836
MỘT ĐỊA CHỈ ĐÁNG TIN CẬY
Chuyên làm lịch bloc ép vàng và in offet typo, lịch phong cảnh v.v... Việc làm đúng hẹn, kỹ lưỡng. Có họa sĩ trình bày mẫu lịch theo ý muốn của khách hàng.

Bán gấp Mannequin cần bán gấp giá rẻ người kiểu mẫu Nhật Bản (Mannequin). Xin hỏi điện thoại số 96318 và 40987 suốt ngày.

Bán gấp 3 bàn bi da mới 2 tháng, Hỏi 134 Trần quốc Toản (ngang trường đua).

Cơm Tháng
Nhận nấu cơm tháng, bao gia đình Mang tận nhà. Mỗi ngày 6 món, đổi món mỗi bữa. Sạch sẽ, vừa miệng. Có 4 hạng : 12.600đ, 16.500đ, 22.000đ, 32.000đ. Hỏi 290/12 Thành Thái Saigon.

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

Thiệp Cưới BBC
Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hỏi Tây Pầu tối tân Đức Quốc

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá. Đ.T. 94325

NHIỀU ÁO DÀI đồ bộ
áo trẻ em, khăn trải bàn áo gối thêu tay màu sắc hợp thời trang, kỳ đẹp giá đặc biệt.
TÂN HOA
30 Đinh T.Hoàng Đakao Sg

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG Kể cả hình ố vàng thật xưa làm ra :
Hình thờ mộ bia
In màu trên plastic dầy
Mặt hình tráng men hóa học hoặc FORMICA. Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN. Tại HOÀNG VIỆT Electronics, 642 Phan đ. Phùng Sg.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kết hôn ?
LUẬT GIA có đích thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại
327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841
Hôn thú Việt Mỹ
Giấy sống chung (Lấy ngay)
— Chính thức hóa con mang họ mẹ
— Khai sanh—Con nuôi
Do LUẬT-GIA phụ trách
— Nhận dịch : Anh—Việt—Pháp
— Văn phòng có xe riêng đưa rước quí khách

PHỞ NGON
25 Nguyễn Bỉnh Khiêm
(cạnh hồ tắm).
33 B Lý thái Tổ
Ngã Bảy (Gần T.L.Đ.L.Đ.)
Phở Tân Tân I và II.
Kính mời

Nhận đặt sửa. Ống nước điện nhà cửa sổ lan can cửa sắt và sửa lại nhà.. Hỏi chú Chảy số 029 lô V đường Trần Nhân Tôn (chung cư Minh Mạng).

Tủ Thuốc Tây và quầy hàng toàn mới, bán lại với giá lỗ. Hỏi 20 Trần nhân Tôn Cholon.

Violon Đức caméra Áo bán 270 Hùng Vương. Thị Nghè từ 15g đến 20giờ.

Góp mặt giang hồ
Quán Thanh Hoa tưng bừng khai trương vào ngày 18-11-1971 Hân hoan đón mừng quí khách sành nhậu số 189 Trần quốc Toản Saigon.

HÃNG LỊCH ĐỒNG NAI
327-329 Trần quý Cáp Saigon ĐT 90.689. Chuyên thực hiện đủ loại lịch : treo tường, bỏ túi, Agenda, Bloc để bàn lịch 6 tờ phong cảnh VN và Ngoại quốc bán lẻ. Đại lý Đà Nẵng : Tiệm may Tân Minh 223 C Hùng Vương Đà Nẵng.

LỊCH ĐẸP
có họa sĩ trình bày mỹ thuật, theo ý quí khách. Xin mời lại : **nhà in Gia Long**, 150 Gia Long Saigon Đ.T. 21503.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

THIÊN Photo
Sửa máy ảnh. 359/3 Trương Minh Giảng Saigon.

Bói bài coi chỉ tay cầu cơ (gặp gỡ hồn thân nhân đã chết) giá bình dân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg

HÃNG LỊCH **Thăng Tiến**
490 Hồng-t-Tự Saigon ĐT 90.564. «LỊCH 72» nhiều mẫu đẹp Đủ kiểu, giao đúng hẹn.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á, Mỹ và vé máy bay Quốc tế. Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cần mật, tận tình, mau chóng.

Bán nứt nhôm, máy ép, khuôn bọc vải đủ cở. Hỏi tại Xóm Chùa đường Nguyễn hữu Cảnh khu Nhà Thờ số 212/170/54.

Bán tủ bàn ghế, giường đủ loại (cẩm lai bông độc đáo, đồ mới) 120/7/12 hẻm Trần hưng Đạo.

Bán rẻ ghế Salon chân gỗ kiểu ép mousse nổi bằng máy điện tử. Bền, chắc chắn, đẹp lịch sự 12.000đ 1 bộ và ghế kiểu để 10 gối mousse. Tại nơi sản sản xuất 162/1 Bùi thị Xuân Saigon (đầu hẻm có phong tên nước).

NHÀ IN
MỸ THUẬT
201 Huỳnh mẫn Đạt Cholon (gần ngã tư Thành Thái) chuyên thực hiện đủ loại lịch, danh thiếp, thiệp cưới thiệp chúc tết, cả các loại giấy tờ toa vé v.v.., rẻ, đẹp, đúng hẹn.

Thiệp Cưới kiểu
mới lạ & mỹ thuật
tại Nhà in KIM-HƯNG

QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI
Cần biết : theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại. Mọi thắc mắc về xuất ngoại, quí vị hãy đến :
Hãng Lữ Hành THIÊN NGA
385 đường Trần quý Cáp Saigon

THẨM MỸ VIỆN
CẨM - LỆ
31 Tổng Đốc Phương CL. (lầu)
CẨM LỆ tu nghiệp Nhật về hợp tác cô KIM ANH có nhiều phương pháp mới bảo về sắc đẹp cho quý Bà Cô. Đặc Biệt : Mùa Mưa Là Dịp Tốt thay lớp da mặt cỗ, tẩy chứa, cằn cỗi, nhăn nám, thành lớp da mịn màng tươi đẹp. Trong 6 hôm sẽ trẻ lại hơn 10 tuổi. Bỏ những tế bào chết trên da mặt.

CHUYÊN TRỊ : Các loại mụn nám sậm, tàn nhang. — Làm rụng những nốt ruồi và mụn cóc. Muốn làm eo nhỏ bao nhiêu cũng được. Mập làm ốm. — Săn sóc Bộ Ngực Nở Nang theo ý muốn. Có nhiều máy móc tối tân.

— Trang điểm lên Màn Ảnh, Truyền Hình, Dạ Hội Cô Dâu. Có thợ chuyên môn uốn tóc và chải theo khuôn mặt hợp thời trang. Dùng toàn Mỹ Phẩm Pháp-Mỹ. Học sinh có giá đặc biệt. Có phòng nằm lại (máy lạnh) Làm việc suốt ngày (nghỉ chủ nhật)

CẨM LỆ kính mời

IN Ronéo số 87 Trịnh minh Thế Khánh Hội Saigon. Nhận in các giấy tờ mau lẹ — giá rẻ.

Cần Thầu chở cát Biên Hòa Tôi có xà lang 200tấn — cần chở cát cho nhà thầu. Xin thương lượng 30 Trần Quí Cáp 12 đến 2g30. ĐT 22.601.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Khoa học thực nghiệm giải đáp công danh, gia đạo, tình duyên v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê văn Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Quạt máy, giường ngủ, salon quạt colone marelli 0m80 20.000đ, quạt plafond về quấn lại 1500đ 6 cái. Giường 2x1m không nệm 3000đ 1 cái, có nệm 5000đ bàn ăn, salon chân sắt, bureau, tủ áo. 30 Trần quý Cáp 12g-2g, chiều 5g-6g.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 28925)

Cơm tháng ngon và rẻ, thức ăn tươi đầy đủ sinh tố, thay đổi hàng ngày 8000đ 1 xuất có thể dùng cho hai người. Hỏi tại 38/10/22H Trần khắc Chân Tândịnh hay 480B Hai Bà Trưng (Cầu Kiệu).

chỉ lụa **Thăng Long**
Bán sỉ và lẻ ngon và họ không dấu bằng 99A Bùi thị Xuân Sg. Sạp 513 cửa nam chợ Bến Thành Saigon

Nhận đặt mới và sửa chữa tất cả hệ thống ống nước, Robinet Douche, máy nước nóng, máy bơm nước v.v 43 Nguyễn tri Phương (Cholon) góc đường Đồng Khánh.

Tin nhạc Piano, Organ, Amplifier, Đàn điện, Trống Zazz, Guitare Classic, Vi lon. Đủ phụ tùng nhạc cụ ngoại quốc gia đặc biệt, đủ hiệu đủ kiểu chọn lựa.
Tiệm - Đàn PHÚC - TRUNG
104-106 Hồ Văn Ngà Sg.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng
Tận tâm
Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.
Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.
— Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ kết hôn)
— Hôn thú (theo chồng về nước)
— Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
— Giấy sống chung (lấy ngay)
Mời quý vị đến văn phòng :
Nhận dịch
Anh Việt — Việt Anh
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.539

Piano. organ Accordeon. Violon
Armoniam, Trống, Đàn Điện Ampli các hiệu Farfisa, Yamaha Acet ne, Feeder, Rogers, Ludwig, Premier, Pearl, Hofner, Kawai Star (đã nguyên thùng) hàng mua ngay có liền Hỏi tiệm đờn Đức Thắng 105-107 Nguyễn thiện Thuật S.G nơi chuyên cho mướn dụng cụ âm nhạc Đ.T. 93 122

STOPHIRE
Bình chữa lửa
Chuyên bán và sạc đủ các loại bình chữa lửa. Cº Mouche Soda accide 99A Bùi thị Xuân ĐT 93.556 SG

Thiệp Cưới đẹp
Nhiều kiểu, giá hạ nhà in Ngọc Hưng 172 Lê văn Duyệt Sg. Đ.T 94384.

SỐ MẠNG
Ai chưa tin số được tin. Con người có số mạng. Nên đến văn phòng.
Nhà Tâm Số **Lê bá Hòa**
475/13 Lê văn Duyệt Saigon.
Sẽ được giải đáp tường tận, được nhiều chứng thư của các cấp khen tặng và được nhiều báo Ngoại quốc phỏng vấn (cam đoan nam đúng nhận thù kim).

xuất ngoại

Xin nhớ Sở Du Lịch Lê Phong (LELION LEFORT) số 213 Tự Do Saigon. Mở cửa từ 8 năm nay.

THUỐC MỚI TRỊ :
Hen - Suyễn
SI - RÔ
RENASTHMAN
Hiệu dầu nai-La-bô Bàus.
Bán tại các nhà thuốc Tây.
KN28M/BYT/QCDP.

SI RÔ
BIONERGAN
EXPECTORANT
Trị mau lẹ và công hiệu
CÁC CHỨNG
HO — SUYỄN
Lâu đời — Dễ ngủ
14 M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

chính là những đầu mối của hiểm họa xâm lược Miền Nam VNCH từ phía Tây hồi mà trước khi Kampuchea thay đổi lãnh đạo thì Kampuchea đã đóng vai đầu cơ chiến tranh tiếp tay cho Cộng Sản xâm lược. Nay Kampuchea đã chống lại Cộng Sản và dù thật hay giả, dù trường cửu hay giai đoạn, Kampuchea cũng đã trở thành Đồng Minh của VNCH. Trong cái ý nghĩa đó và trong cái ý nghĩa lân bang thân hữu, trong tương lai dù Kampuchea không yêu cầu VNCH vẫn có quyền và có bổn phận mở các cuộc hành quân diệt Cộng vào lãnh thổ Kampuchea nằm dọc theo lãnh thổ Việt Nam. Nhưng chỉ hành quân tại phần lãnh thổ đó trong mục tiêu tự vệ mà thôi. Việc giải cứu Nam Vang là chuyện khác, VNCH không thể ngửa tay nhận thêm lấy gánh nặng đó.

Có rất nhiều lẽ khiến VNCH phải thận trọng :

— Trong khuôn khổ cái gọi là kế hoạch Việt hóa, rõ ràng là VNCH đang lâm vào cái cảnh ốc còn đang lo không biết có mang nổi mình ốc, lẽ nào lại xun xoe đi deo thêm rêu. Vấn đề đó đặt ra lúc này, sau khi VNCH phát động cách mạng kinh tế, lại càng thêm ý nghĩa : Hành quân nghĩa là phải tốn kém xương máu binh sĩ, tốn kém tiền nong, súng đạn, và quân dụng. Trước đây về cuộc hành quân giải tỏa quốc lộ số 4, nhà hữu trách khoe khoang «Mỹ đã thỏa thuận chi cho ta 35 triệu Mỹ Kim». Nhưng rồi sau cùng tin chính thức sụt xuống 25 triệu, sau nữa xuống còn 15 triệu và sau chót không biết tụt xuống bao nhiêu. Chỉ biết rằng binh sĩ được hứa có tăng phụ cấp hằng ngày 50 đồng nhưng mấy tháng sau mới được hưởng.

— Trong khuôn khổ cái gọi làchủ thuyết Nixon và cái gọi là kỷ nguyên thương thuyết hòa bình mà Mao-Nixon sẽ khởi sự, vấn đề Nam Vang an hay nguy trước hết là trách nhiệm của Mỹ, của chính phủ Lon Nol—Matak và xa hơn nữa là của Trung Cộng với Sihanouk ở bên nách. Việc Mỹ giúp sáng kiến đề phe quân nhân dẹp bỏ cái chế độ đã dẹp bỏ Sihanouk sau khi Kissinger đem tin mật từ Bắc Kinh về chính là cái đầu mối của tình thế Nam Vang lâm nguy.

VNCH có thể nào nới rộng khuôn khổ kế hoạch Việt hóa chiến cuộc VN thành Việt hóa chiến cuộc Đông Dương để cho những ai đó sắp lại thế cờ của họ ?

CHÍNH LUẬN

---

6 TIẾP THEO TRANG 1

ĐD của đế quốc Mỹ đã bị Nhân Dân toàn thế giới, kể cả nhân dân Mỹ, phản đối rất kịch liệt. Chấm dứt cuộc chiến tranh xâm lược này của Mỹ là sự đòi hỏi cấp bách nhất của Nhân Dân toàn thế giới. Vấn đềVN và ĐD là vấn đề cấp bách nhất cần giải quyết trước mắt trên thế giới. Mỹ phải chấm dứt ngay cuộc chiến tranh xâm lược VN và toàn bộ ĐD, rút nhanh rút hết và không điều kiện quân xâm lược Mỹ và quân chư hầu ra khỏi miền NVN và ĐD để cho Nhân Dân VN và các nước ĐD tự giải quyết lấy công việc của mình không có sự can thiệp của nước ngoài».

Chu tuyên bố ủng hộ bản tuyên bố của hội nghị Thượng đỉnh CSĐD, ủng hộ yêu sách 7 điểm của CSVN, 5 điểm của Sihanouk, 5 điểm của CS Lào. Chu nói : « chúng tôi kiên quyết phản đối sự xâm lược và can thiệp của chủ nghĩa đế quốc (đế quốc mà thôi) đối với bất cứ một nước nào, chúng tôi kiên quyết ủng hộ cuộc đấu tranh chính nghĩa chống xâm lược của ND các nước».

Trong bài diễn văn của mình, Phạm văn Đồng nhiệt liệt ca ngợi TC mọi mặt, ca ngợi TC thử nguyên tử thành công hôm 18-11-71, ca ngợi 5 nguyên tắc chung sống hòa bình của TC, ca ngợi TC vô LHQ và đòi Đài Loan. Đồng lên án mọi hành động chống CS của Mỹ ở ĐD, đặc biệt là lên án lời lẽ của TTNixon trong cuộc họp báo ngày 12-11-71.

Đồng vạch rõ ràng thông cáo chung TC-CSVN nhân dịp Chu ân Lai viếng BV hồi tháng 3-71 đã lên án những âm mưu và hành động trên đây của Mỹ.

Đồng khoe khoang rằng CS đang thắng và còn thắng nữa ở ĐD về quân sự, chính trị cũng như ngoại giao. Về thắng lợi chính trị, Đồng nói : «Cuộc đấu tranh chính trị ở ĐD phối hợp chặt chẽ với cuộc đấu tranh chính trị rộng rãi mạnh mẽ và luôn luôn sôi nổi ở các thành thị miền Nam nhất là ở Sài Gòn, Huế, Đà Nẵng, Cần Thơ, Qui Nhơn, v.v... ở những nơi đó quần chúng NhânDân lao độngcùng với sinh viên học sinh, các lực lượng yêu nước tiến bộ, các tổ chức chính trị và tôn giáo đương đẩy mạnh cuộc đấu tranh ngày càng quyết liệt, nêu cao những khẩu hiệu của mặt trận và chính phủ CMLTCHMNVN đòi Mỹ rút ngay, đòi lật đổ tập đoàn phát xít Nguyễn văn Thiệu, ủng hộ giải pháp 7 điểm của chính phủ CMLTCHMNVN».

Nhắc lại yêu sách 7 điểm của CS VN, Đồng đặc biệt nhấn mạnh rằng Mỹ phải từ bỏ sự ủng hộ và mọi sự cam kết của Mỹ đối với chế độ VNCH hiện nay.

Đồng đã nhắc lại lập luận đó 2 lần trong bài diễn văn về KPC. Đồng bảo Sihanouk phải chiếm trọn quyền hành như là chính phủ «liên tục hợp pháp» của KPC. Về Lào, Đồng đòi trở lại hiệp định Genève 1962.

Đồng ca ngợi sự ủng hộ và giúp đỡ của TC dành choCSVN nhưng cũng không quên nhắc đến sự ủng hộ và giúp đỡ của Ngaxô.

Đồng nhắc lại lời cam kết của Mao, nhất là của Chu ân Lai hồi tháng 3.1971 tại Hà Nội rằng TC sẽ ủng hộ CSVN đánh cho đến cùng, cho đến thắng.

Dưới nhãn quan CS cực kỳ cổ điển, Đồng nói«thời đại ngày nay là thời đại quá độ từ chủ nghĩa tư bản lên chủ nghĩa xã hội trong phạm vi toàn thế giới». Bởi vậy CSVN quyết ủng hộ Bắc Cao, Đông Đức, Cu Ba, Nhân Dân Nhật, Ả Rập và Palestine, cả Chí Lợi nữa.

11 TIẾP THEO TRANG 1

y tá kiểm soát tôi đi vắng, tôi đã phóng nhanh xe đạp trốn đi rồi đón xe đò trở về Nam Vang».

Người sinh viên KPC kể mẩu chuyện trên đây cho biết hiện giờ không thể nào trở về với gia đình, bởi vì cha mẹ anh ta đã tố giác với nhóm du kích Sihanouk và không còn nhìn anh là con nữa.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Ba đã thảo luận về sự đe dọa chiến tranh của Ai Cập ở Trung Đông.

PUNTA ARENAS, CHÍ LỢI — Thủ Tướng Fidel Castro xứ Cuba và Tổng Thống Chí Lợi Salvador Allende hôm thứ Bảy đã tổ chức các cuộc mật đàm trên 1 khu trục hạm hải quân đang tiến về miền duyên hải Thái Bình Dương tới Punta Arena ở cực Nam Mỹ Châu.

TEL AVIV.— Chính phủ Do Thái đã chính thức chấp nhận sự đề cử đại tướng David Eleazar làm tham mưu trưởng quân đội Do Thái thay thế đại tướng Haim Bahzdji hôm chủ nhật.

RIO DE JANEIRO.— Hôm thứ Bảy, chiếc cầu đang làm dở ở Rio de Janeiro đã sập khiến hơn 40 người chết, 30 người khác bị thương, 20 chiếc xe hơi, vận tải và xe du lịch bị chôn vùi dưới 20.000 tấn thép vụn và xi măng.

ĐÔNG KINH.— Một đội bóng bàn, một đội nữ bóng rổ và một đội bóng chuyền TC đã tới Bắc Kinh hôm thứ Bảy để sang Thụy Điển và hai nước Đông Âu.

DAKAR (Phi Châu).— Đài phát thanh Conakry loan báo hội nghị của hội đồng hòa bình thế giới đã nhóm họp hôm sáng chủ nhật tại Conakry.

Bán Gấp

Xe LADALAT đời E.Q.
Hỏi 60 Đặng Dung
TÂN-ĐỊNH

Tin Trẻ Lạc

Tôi có 2 đứa cháu trai :

Nguyễn-Thanh-Phúc
5 tuổi (lai Mỹ)
Nguyễn-Anh-Lâm
6 tuổi

bị lạc trong khi đang đi chơi gần nhà lúc 18 giờ ngày 20-11-71. Cả hai đều mặc quần short xanh, chemise trắng.

Ông Bà nào có thấy giúp dùm dẫn đến 547 Trần Quốc Toản Quận 10 Saigon hoặc liên lạc Thiếu Tá THU Điện Thoại Quân Sự 50.537.

XIN HẬU TẠ

-- Âm thanh tuyệt diệu,
-- Đúng âm-giai
-- Dây đờn lý tưởng của nhạc sĩ danh tiếng.

dây đờn

GUITARE
SOL-3
CHOPIN

Cần Tuyển

1 số nữ nhân viên trẻ, duyên dáng và bặt thiệp để bán hàng. Xin ghi tên và hỏi thêm chi tiết tại Thương Xá Lê Lai, 76 Lê Lai, mỗi ngày từ 10g tới 13g và 16g tới 21g.

Chúc Mừng

Được hồng thiệp báo tin ngày 24-11-71

Bạn HỒ-VĂN-KHÔI
Đẹp duyên cùng
Cô LÊ-THỊ-HOA

Thân ái góp vui và chúc đôi bạn trăm năm hạnh phúc.

KSCN — 12 —

Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin ngày 26-11-1971 :

Giáo sư Nguyễn-Thị-Đức-Tân
sẽ lên xe hoa với
Giáo sư Vũ - Hiệp

Thân chúc Cô dâu Chú rể trăm năm hạnh phúc.

Ban Giám Đốc — Giáo Sư và Nhân viên
Trường Trung Học Cần Giuộc Long An

Tin Mừng Bảo - Lộc

Rất mừng được tin ngày 21-11-1971, Th. Úy
Nguyễn-Quang-Hàm
đẹp duyên cùng
Cô Vũ-Thị-Thùy-Nhu

Đường xá xa xôi không thể lên tận nơi nhậu nhẹt, mấy thuở, rất lấy làm tiếc. Thành thật chúc hai ông bà yêu nhau tới răng long đầu bạc, cháu nội cháu ngoại đầy dẫy, móm hết trọi, chỉ còn 2, 3 cái răng làm kỷ niệm, vẫn còn yêu miết.

Bạn thân của ông bà
Mã Thành Nghĩa
Lê Linh Sơn
Ngô Ngọc Trung
Hoàng Ngọc Uyển
Vũ Tiến Trung
Trần Đình Tuấn

Cần Tuyển Gấp

- 1 Giám Thị Công Trường có kinh nghiệm
- 1 Cán sự điện
- 1 Thơ ký kỹ thuật
- 2 Kỹ sư Công Chánh
- 1 Cán sự Công Chánh
- 1 Cán sự Bách khoa Trung cấp
- 1 Cán sự Kiến trúc
- 2 Tài xế.

NƠI PHỤC VỤ : Saigòn, Đà Nẵng, Cần Thơ

Các ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch.

Xin liên lạc với Phòng Hành Chánh/NV của Công ty Quốc gia Khuếch Trương Khu Kỹ Nghệ (SONADEZI) 40, đại lộ Nguyễn Huệ (lầu 1) — Saigon trong những ngày, giờ làm việc.

Saigon, ngày 18 tháng 11 năm 1971
CÔNG TY QUỐC GIA
KHUẾCH TRƯƠNG KHU KỸ NGHỆ

Bán

Bàn ghế cũ — Tủ, Bàn giấy — Bàn ăn và ghế — Bàn vẽ họa đồ — Sách về kỹ thuật và kiến trúc v.v...

307A Phan Thanh Giản — xin chỉ tới ngày Chủ Nhật.

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG
đổi ra

HÌNH MÀU MỘ BIA

In trên plastic

Mặt hình ép FORMICA dày. Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN. Tại HOÀNG-VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng, Saigon.

Sanh Lợi An Toàn
(Khỏi Lo Lời Lỗ)

Hoặc muốn mua trả góp hay vừa sanh lợi vừa chờ nhiều dịp rẻ sẽ mua Villa, Phố, Đất, Cao Ốc, Khách Sạn, Dưỡng Đường xin do MYKIM 8 Ngô Tùng Châu Saigon Điện Thoại 23.989 — 23.909 (ngoài giờ xin hẹn trước).

CẦN THUÊ

Vila nhỏ hay một phần của villa, mặt đường vùng Saigon để làm văn phòng. Điều kiện dễ dàng. Xin liên lạc số 6 Yên Đỗ ĐT 40.476.

400đ.
Sang Băng Nhạc

Nhạc Thời Trang và Tiền Chiến — **Hit. Parade 1971** mới nhất **« Elvis Phương »** với 20 nhạc phẩm thành công nhất — **« nhạc khiêu vũ »** chọn lọc thật độc đáo (600đ) — Đặc Biệt **« nhạc Nhật Bản »** từ Đông Kinh mới gửi về, chưa từng có tại Việt Nam — **Teac. A. 4010.S Cassette Teac Stéréo** — Nơi Thâu Băng chiều chuộng khách hàng nhất.

Xin mời đến :
225/7A Phan Đình Phùng
SAIGON

Phân Ưu

Hay tin trễ :

THÂN - PHỤ

Cô NGỌC từ trần tại Vĩnh Bình. Thành thật phân ưu cùng NGỌC và tang quyến.

Nhóm anh em
23 Cao Thắng Saigon.

PHÂN ƯU

Được tin :

Bác Ruột

Của Trung úy NGUYỄN-THÁI-HÙNG vừa thất lộc tại Hố Nai Biên Hòa, chúng tôi xin thành thật chia buồn với Trung úy cùng tang quyến, và kính chúc linh hồn cụ Ông sớm về cõi Chúa.

Bịnh viện Long Khánh PHDQY

CẢM TẠ

— Đại Tướng TTMT/QLVNCH
— Chuẩn Tướng Tư Lệnh SĐ5BB
— Trung Tá TDTTD 8
— Thiếu Tá Cố Vấn TD8
— Đại Uý TDT 4/8
— Quý vị SQ, HSQ, BS, TD 8
— Quý vị SQ, HSQ, BS các binh chủng bạn
— Thiếu Uý Tuyên Uý Phật Giáo NTQDBH
— Vị Đại Đức chủ trì niệm Phật đường Liên Trì

— Quý Cụ, Quý Ông, Quý Bà và thân bằng quyến thuộc, đã đến truy tặng, phân ưu, phúng điếu, cầu siêu và đưa linh cữu con, em, anh cậu và Ông chúng tôi là :

Cố Đại Úy NGUYỄN-VĂN-QUỐC

Đã hy sinh tại mặt trận Lộc Ninh ngày 15-11-71, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Cha mẹ : Ông Bà NGUYỄN-THANH
Chị : NGUYỄN-THỊ-THUY, chồng, các con và các cháu
Chị : NGUYỄN-THỊ-SANG, chồng và các con
Em : NGUYỄN-VĂN-TRAN

Trong khi tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính xin quý vị lượng tình tha thứ.

KHU TÂN - ĐỊNH
GẦN CHỢ GẦN NHÀ THỜ

Bán nhà mặt phố, 2 tầng lầu, nhà có bằng khoán đất, đủ tiện nghi : Máy lạnh, nước nóng, sẵn điện thoại. Bán xe Moustang 6 máy, Máy lạnh số thường, Tủ lạnh 2 cửa, 1 cửa, Máy lạnh 2 ngựa, 1 ngựa, Máy phát điện 12 KVA, Máy bơm hơi (Compresseur). Hỏi 21 Ter Trần Khắc Chân Saigon. Đ.T. 41442.

Cáo Phó

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : Con, Chồng, Em chúng tôi là :

Cố Thiếu Tá KQ
BÙI-QUÝ-NHÂN

Phi Đoàn 223 Không Đoàn 43 CT SĐ3 Không Quân, Đệ Ngũ Đẳng BQHC kèm ADBT với Nhành dương liễu, đã hy sinh vì Tổ Quốc ngày 20-11-1971.

Linh cữu quàn tại Chùa Xá Lợi. Lễ chuyển cữu để an táng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi hồi 08g00 ngày 23-11-1971.

Cha Mẹ : Ô.B Bùi Quý Ba
Vợ : Bà quả phụ Bùi Quý Nhân
Con : Bùi Thị Kim Phượng
Anh : HQ Ch/Uý Bùi Quý Thọ BTL/HQ
và tang gia đồng khấp báo

CÁO PHÓ

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : Chồng, Cha, Anh, Em, Ông Nội, Ông Ngoại của chúng tôi là :

Ông
TRẦN - VĂN - GIÁP tự PAUL THÀNH

đã tạ thế tại tư thất số 81 đường Lý Trần Quán Tân Định Saigon ngày 19-11-71 lúc 19g hưởng thọ 68 tuổi, sau khi đã chịu đủ các phép bí tích.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành tại tư thất lúc 8g sáng ngày thứ Ba 23-11-71 đến nhà thờ Tân Định và an táng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Vợ : Bà Quả Phụ Trần-Văn-Giáp nhủ danh Nguyễn Thị-Hương
Trưởng nam : Trần Ngọc Thành, vợ và các con
Thứ nam : Trần Kim Khánh, vợ và các con
: Trần Kim Long, vợ và con
: Trần Kim Hữu
: Trần Kim Chi
: Trần Kim Hoàng
: Trần Kim Hải
: Trần Kim Hưng
Trưởng nữ : Trần Kim Loan, chồng và các con
Thứ nữ : Trần Kim Hương

Cáo Phó này thay thế thiệp tang

CHIA BUỒN

Được hung tin :

Giáo Sư NGUYỄN-VĂN-BÔNG
Viện trưởng Học Viện QGHC

bị mưu sát ngày 10-11-1971 tại Saigòn. Thành thực chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Giáo Sư được an nghỉ miền Cực Lạc.

Chi hội cựu SV/QGHC Kontum

PHÂN ƯU

Được tin buồn :

NHẠC-MẪU

BS. NGUYỄN-VĂN-ÁI Viện Trưởng Viện Pasteur từ trần ngày 12-11-71.

Khoa Trưởng cùng toàn thể Giáo Sư và nhân viên Trường Đại Học Y Khoa Saigon thành thực phân ưu cùng B.S. NGUYỄN-VĂN-ÁI và tang quyến.

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

Thân - Mẫu

của Bác Sĩ TRƯƠNG-MINH-CÁC, Tổng Giám Đốc Y Tế, đã thất lộc tại Saigon.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn với Ông Tổng Giám Đốc cùng tang quyến và kính chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

TRƯỞNG TY Y TẾ
kiêm Giám Đốc BVPHDQY Long Khánh

CẢM TẠ

— Trung Tướng Tư Lệnh BKTĐ.
— Quý vị Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Binh Sĩ Bộ TTM/QLVNCH.
— Đại Tá Cục Trưởng Cục A.N.Q.Đ.
— Đại Tá Cục Phó Cục A.N.Q.Đ cùng toàn thể SQ, HSQ và nhân viên Dân Chính.
— Đại Tá Tư Lệnh HQ/V3DH.
— Quý vị SQ, HSQ và Binh Sĩ đơn vị bạn.
— Ông Hiệu Trưởng, Ban Giám Đốc và Học sinh Lớp 11B1-9A1 Trường Trung Học Hồ Ngọc Cẩn.
— Quý vị Thân Hào, Nhân Sĩ ấp 7 Gia Định.
— Quý thân bằng, quyến thuộc,

Đã đến cầu nguyện, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của Chồng, Cha chúng tôi là :

Cố Trung Uý CHÂU-QUYẾN

thuộc Cục A.N.Q.Đ,
từ trần ngày 17-11-1971 đến nơi an nghỉ cuối cùng

Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều gì sơ xuất xin quý vị niệm tình tha thứ.

Quả phụ CHÂU-QUYẾN, Nhủ danh NGUYỄN-THỊ-ĐỨC
cùng các con đồng bái tạ.

Thời Đại lên Cung Trăng

SOFT CONTACT LENS

MÁT KÍNH MỀM
VÔ HÌNH RA ĐỜI

Mới nhất của Tây Đức lần đầu tiên xuất hiện tại Việt Nam

Làm cho mọi người đeo giọng kính hiện nay khỏi đeo nữa, phục hồi sự hấp dẫn của đôi mắt.

Do Cô RUTH CHEN điều khiển, một chuyên viên chuyên môn về SOFT CONTACT LENS vừa từ Taipei đến Saigon tại :

OPTICRIT CO.

416 — 418 Đại lộ Đồng Khánh Cholon. Tel : 37.012

Sẵn sàng khám thử và giải đáp miễn phí mọi vấn đề cho Quý Vị đã mang hay dự định mang CONTACT LENS.

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :
Anh, Cha, Ông, Cụ chúng tôi là :

Cụ VŨ - TỰ - TĂNG

Pháp danh : PHÚC - THỌ
Giáo Học Hưu Trí

đã thất lộc tại tư gia số 129—Hẻm 4 —Ấp Tây 3 (95/129 Trương Minh Ký, gần cống xe lửa số 6) Gia Định lúc 22 giờ 30 ngày 20-11-1971 (mùng 3-10 Tân Hợi) hưởng thọ 77 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành hồi 8 giờ 30 sáng ngày 23-11-1971 tức mùng 6-10 Tân Hợi và an táng tại nghĩa trang Phước Hòa (An Nhơn — Gò Vấp).

Cáo Phó này thay thế thiệp tang
Tang gia đồng khấp báo

EM DÂU : Bà quả phụ VŨ-TỰ-DIỆU và các con, các cháu
CON TRAI : Trưởng nam : Vũ Thanh Bình vợ và các con
Thứ nam : Vũ Trọng Đào -nt-
Vũ Đình Liệu
Vũ Quốc Anh và vợ
CON GÁI : Vũ Thị Kim Yến chồng và các con
Vũ Thị Thục Viên -nt-
Vũ Ánh Tuyết
CON DÂU : Lý Nguyệt Mai
Nguyễn Thị Thuận
Nguyễn Kim Dung
CON RỂ : Phan Văn Tực
Dương Nghiêm
CHÁU : Vũ Xuân Trường, vợ và các con
Vũ Thị Thái, chồng và các con
Vũ Thị Nguyên, -nt-
Vũ Thị Hà Lạng, -nt-

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ VŨ-TỰ-TĂNG
Pháp danh PHÚC-THỌ

THÂN-PHỤ bạn VŨ-TRỌNG-ĐÀO đã tạ thế ngày 20-11-71. Thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Nhật Báo CHÍNH-LUẬN

Phân Ưu

Được tin thân sinh anh Tôn Thất Thiện, Khoa trưởng Khoa học Xã hội tại Viện Đại học Vạn hạnh, Phó Chủ tịch Hội đồng Quản trị Trung tâm Nghiên cứu Việt nam,

Cụ An lãng nam TÔN-THẤT-QUẢNG

đã thất lộc tại Huế

chúng tôi vô cùng thương tiếc, xin nguyện cầu linh hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực lạc và chân thành chia buồn cùng anh Tôn Thất Thiện và tang quyến.

Hội đồng Quản trị và toàn thể Hội viên
Trung-Tâm Nghiên-Cứu Việt-Nam

Phân Ưu

Được tin :

Trung Tá NGUYỄN-NGỌC-QUỲ

Phu quân của Bà TRẦN-THỊ-GIA, nguyên Hiệu Trưởng trường Nữ trung học Qui Nhơn, vừa mệnh chung tại Saigon.

Xin thành kính chia buồn và nguyện cầu hương hồn người quá cố được tiêu diêu miền cực lạc.

Bà Vương thị Túy Nga
Ô. Trương hữu Kha.
Ô. Phan lục Tú
Ô. Nguyễn thế Triết
Ô. Nguyễn văn Xứng
Bà Lê thị Hồng Vân
Bà Đặng thị Yến
Bà Trần thị Ngọc Anh
Ô. Nguyễn ngọc Trân
Ô. Trần văn Dật
Bà Nguyễn thị Thanh Toàn
Bà Nguyễn thị Nên
Cô Lã thị Khanh
Ô. Hoàng Gioan
Bà Phan thị Lệ Hoa
Bà Phan thị Kiều Nhi
Cô Tôn nữ Thanh Tùng
Ô. Lê Tuấn
Bà Nguyễn thị Bông

Một nhóm Giáo Sư trường Nữ Trung học Qui Nhơn.

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-MẪU

của Ô. NGUYỄN-VĂN-THỚI vừa thất lộc tại Long An.

Thành thật chia buồn cùng Anh Chị NGUYỄN-VĂN-THỚI — NGUYỄN-THỊ-TỐT và cầu nguyện cho Hương hồn Bác được tiêu diêu miền cực lạc.

Anh Chị Em Ty Thanh Niên Gia Định

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-MẪU

của ông Nguyễn Văn Thới vừa thất lộc tại Long An.

Thành kính chia buồn cùng anh chị Nguyễn Văn Thới—Nguyễn Thị Tốt và cầu chúc cho hương hồn Bác được tiêu diêu miền cực lạc.

Các nữ Huấn Luyện Viên
Khóa Nhị Trưng.

Duy - Khánh và Nhóm Trường - Sơn

Tiếp Tục làm Mưa làm Gió Trên Thị Trường Băng Nhạc !

ĐÃ PHÁT HÀNH TOÀN QUỐC

BĂNG NHẠC TRƯỜNG SƠN 4

✠ 14 GIỌNG CA TRUYỀN-CẢM TRONG 18 CA KHÚC DÂN-TỘC và THỜI-TRANG ĐÃ TỪNG ĐƯỢC THỊNH HÀNH NHẤT :

✠ THÁI-THANH : — Tình tự tin — Vợ chồng quê — Tiếng hát trên sông
✠ THANH-THÚY : — Tình ca quê hương — Người xóm cũ
✠ DUY-KHÁNH : — Vùng trước mặt — Sương trắng miền quê ngoại
✠ HƯƠNG-LAN : — Những con đường trắng — Tình thắm duyên quê
✠ HOÀNG-OANH : — Mưa trên phố Huế
✠ TRÚC-MAI : — Hàn Mặc Tử
✠ KHÁNH-LY : — Người hùng cô đơn (Sáng tác mới nhất của Trầm Tử Thiêng)
✠ ANH-KHOA : — Buồn ga nhỏ
✠ THANH-LAN : — Xin dìu nhau đến tình yêu
✠ BĂNG-CHÂU : — Nhớ nhau hoài
✠ THỤY-KHANH : — Một mình thôi
✠ SĨ-PHÚ : — Sơn nữ ca
✠ THANH-TUYỀN, DUY-KHÁNH và Bé BẠCH-QUYÊN : — Hôm nay ngày mai

● *Đặc biệt, HƯƠNG-LAN lần đầu tiên du nhập vào làng băng nhựa, đã diễn tả hết mình để xứng đáng trở thành 1 trong những giọng ca truyền cảm nhất hiện nay. HƯƠNG-LAN giọng ca độc quyền của băng nhạc TRƯỜNG-SƠN.*

● *Đặc biệt THÁI-THANH, THANH-THÚY, mặc dù đã nhận hát độc quyền cho băng nhạc SHOTGUNS và THANH-THÚY, vẫn góp giọng trong băng nhạc TRƯỜNG-SƠN với sự đồng ý của 2 hiệu băng nói trên.*

● *Đặc biệt, khám phá mới THỤY-KHANH sẽ đưa các bạn từ ngạc nhiên thích thú đến bàng hoàng say mê vô tận.*

✠ SỰ DIỄN TẢ XUẤT THẦN CỦA 14 GIỌNG CA TRUYỀN CẢM CÙNG VỚI SỰ TUYỂN CHỌN CA KHÚC VÀ SẮP XẾP CHƯƠNG TRÌNH KHÉO LÉO CỦA DUY-KHÁNH ĐÃ ĐƯA BĂNG NHẠC TRƯỜNG-SƠN 4 THÀNH CUỐN BĂNG NHẠC LÝ TƯỞNG NHẤT CỦA MỌI NGƯỜI YÊU NHẠC.

● *Tìm mua ngay cho được băng nhạc chính của TRƯỜNG-SƠN 4 để có âm-thanh tuyệt-vời trung-thực 100/100 và bìa OFFSET thật lộng lẫy.*

TỔNG PHÁT HÀNH : SHOTGUNS, Thương Xá TAM ĐA
12A Công-Lý, SAIGON

Băng Nhạc TÂM - GIAO 16

Đã Phát Hành 20 - 11 - 1971

▲ Cuốn băng ORIGINE in sẵn 30 bản nhạc trẻ mới nhất, hay nhất thế giới ! !
✱ Đang phá kỷ lục về số bán trên thị trường băng nhạc ! !
PHÁT HÀNH : PHONG - LAN 37 Thương Xá Tam Đa (Phía trong từng trệt).